

A close-up portrait of Ludovic Daxhelet, a smiling man with light brown hair and a beard, wearing a dark blue quilted jacket over a denim shirt.

# Ludovic Daxhelet

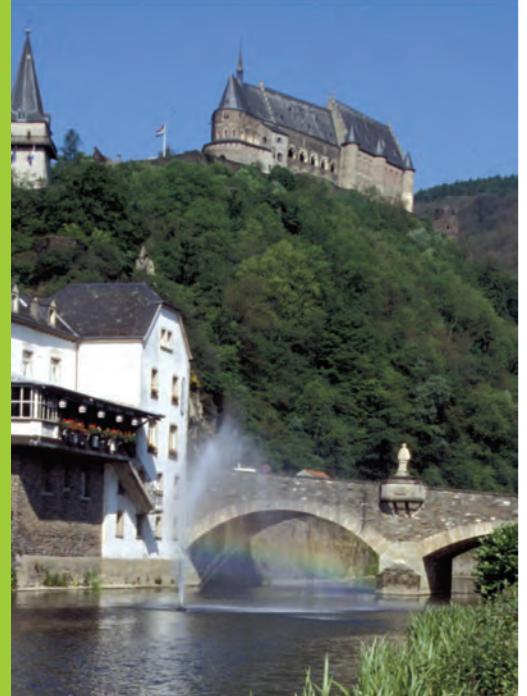
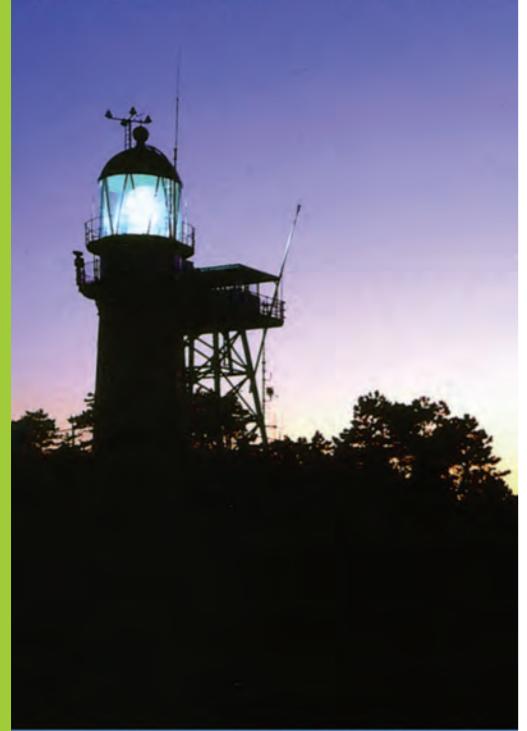
**Animateur et ambassadeur touristique  
soutien infotourism Benelux.**

Retrouvez Ludovic Daxhelet  
chaque semaine dans "La grande Balade" et "I comme".





## inhoud - sommaire inhalt - contents



### BELGIË - BELGIQUE - BELGIEN - BELGIUM ..... 11

Plopsaland .....	8-9
Floreal Holidays .....	6-7
Vlaanderen - La Flandre Provincies - Provinces .....	97
Antwerpen .....	98
Antwerpse Kempen .....	100
Brabant (Vlaams) .....	102
Oost-Vlaanderen .....	106
West-Vlaanderen .....	114
La Wallonie - Wallonië Provinces - Provinces .....	14
Hainaut .....	49
Liège .....	15
Luxembourg .....	67
Namur .....	57

### NEDERLAND - PAYS-BAS - DIE NIEDERLANDE - THE NETHERLANDS .. 135

Provincies - Provinces Regio's - Régions	
Friesland .....	141
Limburg - Limbourg .....	164
Wadden Eilanden .....	171
> Texel .....	172
> Vlieland .....	182
> Terschelling .....	186
> Ameland .....	193
> Schiermonnikoog .....	198
Zeeland .....	202
Zuid-Holland .....	220

### GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG - GROOTHERTOOGDOM VAN LUXEMBURG GROßHERZOGTUM LUXEMBURG - GRAND DUCHY LUXEMBURG ..... 225

Régions - Regio's	
Luxembourg-Ville Luxemburg-Stad .....	230
Environs de la Capitale - Omgeving van Luxemburg Stad .....	238
Ardennes - Ardennen .....	240
Moselle - Moesel .....	262
Petite Suisse Luxembourgeoise - Klein Luxemburgse Zwitserland (Mullerthal) .....	254
Terres Rouges - Land van Rode Aarde .....	270

**BEL RTL MATIN**  
**THOMAS VAN HAMME**

TOUS LES JOURS DE 7H À 9H

**BEL RTL**

[WWW.BELRTL.BE](http://WWW.BELRTL.BE)

# Colofon

Henri Demoulin  
Uitgever/Editeur

Aniciuspark 8 bus 9  
B-3700 Tongeren  
Tel. +32(0)12/21 47 75  
GSM +32(0)473/36 12 42  
Fax +32(0)12/21 47 85  
E-mail: infotourism@telenet.be  
Internet: www.infotourism.be

Gedeponeerd onder het  
inschrijvingsnummer 1238568  
bij het Benelux-Merkenbureau.  
Déposé au bureau des marques  
Benelux sous le numéro: 1238568

Nr. ISBN: 9789090303079

Sales manager:



Samuel Danas

Commerciële medewerkers:  
Délégués commerciaux:



Yvan Germeaux



Luc Vandefonteyne

Beheerders:  
Administrateurs:



Lucien Demoulin



Henri Demoulin

Prepress:

Noblet Nathalie  
Graphic Designer  
www.nathalie-noblet.be  
noblet.natha@gmail.com  
0477/91 81 29

13<sup>e</sup> jaargang - 13<sup>e</sup> année

Artikelen uit deze uitgave mogen niet  
worden overgenomen zonder schriftelijke  
toestemming van de uitgever. Aan de inhoud  
van dit werk kunnen geen rechten worden  
ontleend.

Toutes reproductions ou adaptions d'un  
extraits quelconque de cette édition par quelque  
procédé que ce soit, ne peut être faite sans  
une autorisation écrite de l'éditeur.



## edito

Beste lezer,

U hebt net zoals iedereen wel eens behoefte aan vakantie, aan "even-weg-zijn" van de dagelijkse sleur. Het is zalig om op zo'n moment de stress van werk en huishouden achter u te laten en voor een dag, een paar dagen of zelfs een paar weken te "ontsnappen" naar een heerlijk oord.

Geeft u de voorkeur aan zalig relaxen of houdt u meer van een actieve break?

In elk geval heeft u met dit boek een ideale leidraad in handen om uw vakantie te plannen! Info Tourism Benelux bundelt voor u de fijNSTE plekken en de leukste adressen in België, Nederland en het Groothertogdom Luxemburg.

Laat uw reisplezier nu al een aanvang nemen. Selecteer uit dit boek een interessante bestemming, een topadresje om te overnachten of een exclusief restaurant... en droom alvast weg.

Wij wensen u een goede reis!

Cher lecteur,

Tout le monde a une fois envie de vacances ... de quitter son train-train quotidien.

Quel plaisir de laisser derrière soi, le stress quotidien de son travail ou de son ménage, et ainsi pouvoir s'échapper une journée, quelques jours ou même quelques semaines vers une destination agréable.

Préférez-vous une relaxation délicieuse, ou aimez-vous un break actif?

Dans tous les cas, cet ouvrage est un guide idéal pour vos vacances ou vos ballades et sorties.

Info Tourism Benelux a recueilli pour vous, des endroits merveilleux ainsi que les adresses les plus charmantes en Belgique, aux Pays-Bas et au Grand-Duché de Luxembourg.

Laissez votre envie d'excursion, dès à présent vous envahir!

Sélectionnez dans ce guide, un endroit intéressant, une adresse romantique (pour passer la nuit) ou un restaurant exclusif, en attendant ... rêver.

Nous vous souhaitons un bon voyage!

Henri Demoulin  
Zaakvoerder - Administrateur - Délégué Info Tourism bvba



## Verblijven in de mooiste uithoekjes van België!



Floreal Holidays biedt u een breed scala van diverse verblijfsformules in haar verschillende vakantieparken en campings in België. Met vrienden, als alleenstaande, met de familie, als koppel of onder collega's, u vindt altijd wel een accommodatie aangepast aan uw wensen.

Ons team staat paraat om uw ontspanning te verzekeren en om samen met u de beste condities te bepalen voor een geslaagd verblijf.

## Domaines de vacances et campings dans les plus beaux coins de Belgique!



Floreal Holidays vous propose dans toute la Belgique un large éventail de formules de séjours, tant dans ses domaines de vacances que dans ses campings. Entre amis, en famille, en célibataire, en couple, ou entre collègues, vous trouverez certainement un établissement adapté à vos attentes.

Notre équipe vous fixe un rendez-vous pour la détente et reste à votre écoute pour définir avec vous les meilleures conditions d'un séjour réussi.



## Floreal Vakantiedomeinen Domaines de vacances



## Floreal Campings



**Floreal**  
Holidays

# Une Cascade d'aventures !

JUSQU'À  
25€  
DE RÉDUCTION  
EN LIGNE  
[www.plopsa.be](http://www.plopsa.be)  
Promocode  
9970



# Un plaisir aquatique éclaboussant !



## COUPON

### Jusqu'à 25€ de réduction

Contre remise de ce bon et par ticket individuel ≥1 m acheté à la caisse de Plopsa Coo vous bénéficiez d'une réduction de 5€.

Offre non cumulable avec d'autres actions promotionnelles et/ou tickets de prévente en général. Non échangeable en espèces. Ne peut être vendu. Maximum 5 tickets par coupon. Offre valable jusqu'au 30/06/2018 inclus.

Achetez votre ticket via [plopsa.be](http://plopsa.be) avec code promo 9970 pour éviter la file aux caisses !

 Plopsa Coo  
 [www.plopsacoo.be](http://www.plopsacoo.be)

# Le plus grand parc d'attractions de Belgique !



JUSQU'À  
25€  
DE RÉDUCTION  
EN LIGNE  
[www.plopsa.be](http://www.plopsa.be)  
Promocode  
9970

**New!**  
71 km/h  
↔ 620m



## COUPON

### Jusqu'à 25€ de réduction

Contre remise de ce bon et par ticket individuel ≥1 m acheté à la caisse de Plopsaland De Panne vous bénéficiez d'une réduction de 5€.

Offre non cumulable avec d'autres actions promotionnelles et/ou tickets de prévente en général. Non échangeable en espèces. Ne peut être vendu. Maximum 5 tickets par coupon. Offre valable jusqu'au 30/06/2018 inclus.

Achetez votre ticket via [plopsa.be](http://plopsa.be) avec code promo 9970 pour éviter la file aux caisses !

 Plopsaland De Panne  
 [www.plopsalanddepanne.be](http://www.plopsalanddepanne.be)

# Vivez ici vos premiers grands frissons !



JUSQU'À  
25€  
DE RÉDUCTION  
EN LIGNE  
[www.plopsa.be](http://www.plopsa.be)  
Promocode  
9970



## COUPON

### Jusqu'à 25€ de réduction

Contre remise de ce bon et par ticket individuel ≥1 m acheté à la caisse de Plopsa Indoor Hasselt vous bénéficiez d'une réduction de 5€.

Offre non cumulable avec d'autres actions promotionnelles et/ou tickets de prévente en général. Non échangeable en espèces. Ne peut être vendu. Maximum 5 tickets par coupon. Offre valable jusqu'au 30/06/2018 inclus.

Achetez votre ticket via [plopsa.be](http://plopsa.be) avec code promo 9970 pour éviter la file aux caisses !

 Plopsa Indoor Hasselt  
 [www.plopsaindoorhasselt.be](http://www.plopsaindoorhasselt.be)



**BELGIQUE - BELGIË - BELGIUM**  
Bienvenue - Willkommen - Welcome



## BELGIË - BELGIQUE

AARSCHOT-RILLAAR - Restaurant-Brasserie De Kiezel .....	104
ANHEE - Les Jardins de la Mognée .....	59
AUBEL - Office du Tourisme .....	35
BARVAUX-SUR-OURTHE - Camping Rosa Pré .....	85
BASTOGNE - Animalaine Parc Animalier .....	69
BASTOGNE - Hôtel Melba .....	68
BINCHE - Brasserie Binchoise .....	51
BLANKENBERGE - Hotel Avenue .....	118
BLANKENBERGE - Hotel du Commerce .....	118
BLANKENBERGE - Floreal Blankenberge .....	118
BLANKENBERGE - Storms Belgium Pier .....	116-117
BLANKENBERGE - Verblijfpark Dallas .....	99
BLANKENBERGE - Hotel Malecot .....	118
BOMAL-SUR-OURTHE - Camping International .....	85
BOUILLON - Hôtel La ferronnière .....	77
BOUILLON - Parc Animalier .....	79
BOUILLON - Auberge d'Alsace .....	76
BOUILLON - Maison du Tourisme du Pays de Bouillon .....	72-73
BRAKEL - Toerisme Brakel .....	110-111
BREDENE - Camping Park Merlo .....	119
BREDENE - Camping Warande .....	119
BREDENE - Hotel Cascada .....	120
BÜTGENBACH - Worriken .....	46
CHIMAY - Brasserie du Casino .....	51
CHINY-SUR-SEMOIS - Hotel-Restaurant Le Point de Vue .....	68
CLERMONT-CRAWHEZ - Le Charmes Chambertin .....	34
COMBLAIN-AU-PONT - Restaurant Les Roches grises .....	38
CORBION - Hôtel des Ardennes .....	78
DE HAAN - Hotel Azur .....	121
DE HAAN - Strandhotel .....	121
DE PANNE - Camping Greenpark .....	123
DE PANNE - Hotel Cecil Lantaern .....	125
DINANT-ANSEREMME - Villatoile .....	63
DURBUY - Aux 10 Clefs .....	82
DURBUY - Confiturerie Saint-Amour .....	82
DURBUY-ROME - Durbuy Adventure .....	83-85
EBEN-EMAEL - Fort d'Eben-Emael .....	26
EMBOURG - Restaurant Robertissimo .....	38
EUPEN - Eupen Tourist .....	47
FRAHAN-SUR-SEMOIS - Hôtel Beau Séjour .....	81
HAM-SUR-HEURE - Restaurant l'Ham .....	51
HOTTON - Royal Syndicat d'Initiative .....	86-87
HOUFFALIZE - Vayamundo .....	70
JALHAY-GILEPPE - Restaurant Panoramique .....	30
JAMBES - Restaurant Sawasdee .....	60
LA ROCHE-EN-ARDENNE - Hôtel La Clairefontaine .....	69
LA ROCHE-EN-ARDENNE - Hôtel Les Arcades .....	69
LA ROCHE-EN-ARDENNE - Floréal La Roche .....	69
LIEGE - Liège Airport .....	14
LIEGE - Amosa Hôtel .....	18
LIEGE - Fédération Touristique de la Province de Liège .....	22-23
LIEGE - Maison du Tourisme de Liège .....	16-17
LIEGE - Hôtel Ramada .....	19
LIEGE - Les comtes de Méan .....	20-21
LIEGE - Resaturant La Main à la Pâte .....	25
LIEGE - Restaurant Le Robertissimo .....	38
LIEGE - Restaurant Alla Grappa .....	25
LIEGE - Restaurant As Ouhès .....	24
LIEGE - Restaurant l'œuf au Plat .....	18
LILLE - Verblijfpark De Brem .....	99
LOBBES - Hôtel Relais de la Haute Sambre .....	54
MALMEDY - Malmundarium .....	43
MALMEDY - Val d'Arimont .....	42
MEIX-DEVANT-VIRTON - Fin Bec .....	71
MOL - Hotel Corbie .....	101
MONS - Hotel Le Lido .....	52
MONS - Restaurant le Carillon .....	53
MONS - ST.James Hotel .....	53
NEUFCHATEAU - Hôtel Eden Ardenne .....	94-95
NIEUWPOORT - Floréal Nieuwpoort .....	127
OLLOY-SUR-VIROIN - Verblijfpark Ardinam .....	99
OOSTENDE - Domein Raversyde .....	129
OOSTENDE - Hotel De Hofkamers .....	133
OOSTENDE - Hotel Mercure .....	130
OOSTENDE - Hotel Prado .....	132
OOSTENDE - Ostend Hotel .....	131
OTEPPE - l'Hirondelle Cap Fun .....	40
OUDENAARDE - Bistro Lumen .....	107
OUDENAARDE - Dienst Toerisme .....	112-113
OVIFAT - Domaine des Hautes Fagnes .....	44
REMOUCHAMPS - Vesdre et Amblève .....	36-37
RIJKEVORSEL - Verblijfpark Breebos .....	99
ROCHEFORT - Restaurant Keyaki Wok .....	65
ROME-DURBUY - Durbuy Adventure .....	83-85
ROOSDAAL - Hotel Gastenhof Ter Lombeek .....	104
SEPTON-DURBUY - Iskcon Radhadesh .....	82-84
SPA - Hôtel Villa des Fleurs .....	31
SPA - Hôtel-Restaurant l'Auberge .....	31
SPA - Silva Hôtel Spa Balmoral .....	32
St.SERVAIS-NAMUR - Bowling & Squash .....	61
St.VITH - Tourist Info .....	45
SUXY - Hôtel-Restaurant Au Stop .....	71
TIENEN - Restaurant Bart De Bondt .....	105
TOURNAI MONT-SAINT-AUBERT - Floréal Le Panoramique .....	56
TOURNAI - Restaurant Impératrice .....	56
TURNHOUT - Camping Baalse Hei .....	100
VAUX-SUR-SURE - Moulin de Godinval .....	68
VERVIERS - Maison du Tourisme du Pays de Verviers .....	28-29
VERVIERS - Restaurant Vieux Bourg .....	32
VIELSALM - Hôtel Les Myrtilles .....	93
VIELSALM - Office du Tourisme .....	89-90-91
VIERVES-SUR-VIROIN - Hôtel-Restaurant Le petit Mesnil .....	53
VILLE-POMMEROEUL - Restaurant Au Bœuf qui Rit .....	53
VILLERS-DEVANT-ORVAL - Hôtel du Vieux Château .....	71
VOGENEE - Camping Le Cheslé .....	59
WAIMES - Hôtel-Restaurant Le Cyrano .....	48
WENDUINE - Hotel Les Mouettes .....	122
WEPION - Brasserie Le Lodge .....	59
WULPEN-KOKSIJDE - Wielrijdersrust Het Dorstige Hart .....	126



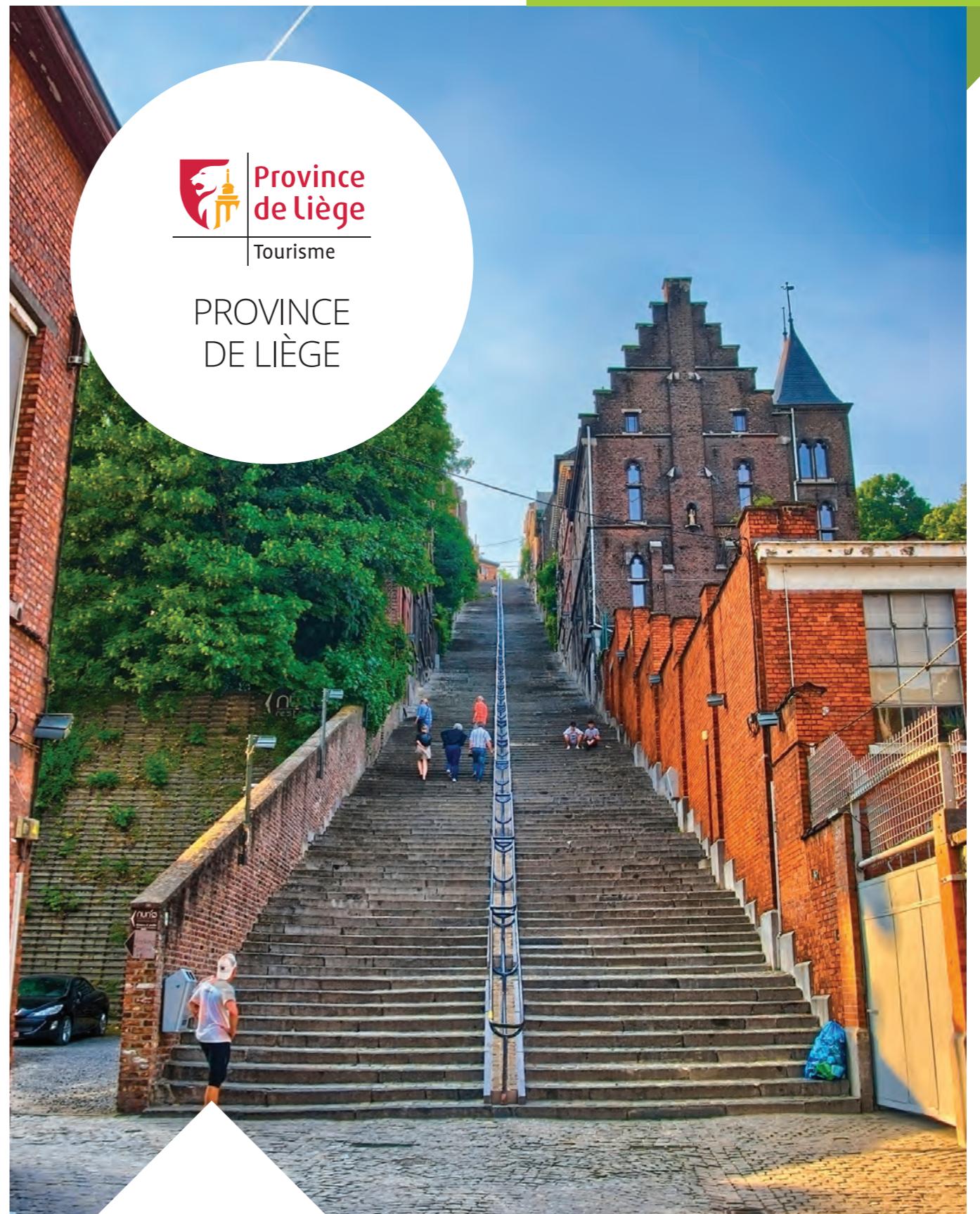
**TUI fly**



**LIEGE AIRPORT**

**ALICANTE - CASABLANCA - COS - HERAKLION -  
LAS PALMAS - MALAGA - NADOR - OUJDA - PALMA -  
RHODES - TANGER - TENERIFE - TETOUAN**

**[www.liegeairport.com](http://www.liegeairport.com)**



 **Province  
de Liège**  
Tourisme

**PROVINCE  
DE LIÈGE**



Fédération du Tourisme de la Province le Liège  
Place de la République française, 1 - 4000 Liège  
Tél. +32(0)4 237 95 26  
ftpl@provincedeliege.be - [www.ligetourisme.be](http://www.ligetourisme.be)





Cité millénaire, Liège recèle d'innombrables richesses à découvrir. La Meuse, qui la traverse du sud au nord, les collines abruptes et boisées qui l'entourent ainsi que son relief marqué, multipliant les perspectives originales et les quartiers typés, lui confèrent un charme étonnant.

Une vie culturelle et artistique intense et un patrimoine architectural considérable en font une étape incontournable de toute visite en Belgique.

Als grootste toeristische stad van Wallonië bezit Luik talloze te ontdekken rijkdommen. De Maas die de stad van zuid naar noord doorkruist, de steile, beboste heuvels die haar omringen en haar opvallende reliëf die veel originele perspectieven opleveren, en haar typische wijken verlenen de stad Luik bijzonder veel charme.

En dan hebben we nog niets gezegd over het intensieve, culturele en artistieke leven, en een fantastisch architecturaal erfgoed. Luik is een absoluut halte tijdens elk bezoek aan België.



Als wichtigstes Touristenziel der Wallonie bietet Lüttich zahllose entdeckenswerte Schätze. Am Fuße steiler, bewaldeter Hügel liegt die charmante Metropole an den Ufern der Maas, die sie nach Norden durchquert, und verzaubert ihre Besucher mit einem ganz eigenen Profil, außergewöhnlichen Ausblicken und unverwechselbaren Stadtvierteln.

Ihr reiches Angebot an Kunst und Kultur sowie ihr beachtliches architektonisches Erbe sind ein Muss für jeden Belgienbesucher.

As the most important tourist city in Wallonia, Liège has innumerable riches in store waiting to be discovered. The characteristic districts, the river Meuse, which transects from South to North, the abrupt and wooded hills surrounding it as well as its marked relief, providing a multitude of original perspectives give the city an exceptional charm.

A vigorous cultural and artistic life and a considerable architectural heritage combine to make this an essential part of any trip to Belgium.

[www.visiteliege.be](http://www.visiteliege.be)

Office du tourisme de Liège, quai de la Goffe 13





Liège

Liège-Ville

**AU COEUR DE LIÈGE,  
VENEZ DÉCOUVRIR  
L'HÔTEL AMOSA ET  
SON RESTAURANT  
SAVA, SPÉCIALISÉ EN  
VIANDES ARGENTINES**

**Sava** **AmosaLiège HOTEL**

[WWW.SAVANATURESCUISINE.BE](http://WWW.SAVANATURESCUISINE.BE)  
[WWW.AMOSALIEGE.BE](http://WWW.AMOSALIEGE.BE)

(0032) 43 31 93 35 - info@amosaliege.be - info@savanaturescuisine.be

**EN EXCLUSIVITÉ :  
LA FRICASSETTE**

Omelettes, fricassées  
Cuisine typiquement Liégeoise  
Véritables boulets "Maison"  
Quai de la Batte 30 - 4000 LIEGE  
04/222.40.32  
oeuf.plat@skynet.be  
[www.oeuf-au-plat.com](http://www.oeuf-au-plat.com)

Marc Libert doit péter les flammes, lui qui a décidé de consacrer son établissement aux subtilités de la coquille. De la simple fricassée à l'incontournable œuf à la russe, sans oublier la beaucoup plus complexe fricassette (des ingrédients pour combiner potentiellement 256 mini-omelettes) qui réclame réservation, l'œuf ici est décliné sous toutes ses formes. Et quoi qu'en pense Colomb, il y en a beaucoup.

Les allergiques au jaune et au blanc n'ont pas de tracas à se faire, la carte propose aussi d'autres valeurs sûres (steaks, boulets, rognons ...). Le tout accompagné de véritables frites coupées à la main.

A consulter, aussi, la WEBCAM avec login et mot de passe = « user » et « user » et avec Internet Explorer comme navigateur !!.

**RAMADA PLAZA**  
Liège City Center

Leave the rest to us...

Situé au cœur de la cité Ardente, à quelques minutes de l'aéroport et des axes routiers, Le Ramada Plaza Liège City Center vous offre l'accessibilité et le confort 4\* !

**THE HOTEL ALSO OFFERS:**

- ◆ 149 newly refurbished guestrooms
- ◆ Bar and Restaurant
- ◆ Fitness Center
- ◆ Highspeed wireless internet in all guest rooms, public areas and meeting rooms
- ◆ Complimentary coffee and tea making facilities in all rooms
- ◆ Individually controlled air-conditioning in all guest rooms
- ◆ Laptop safe
- ◆ Terrace and garden
- ◆ Business Corner
- ◆ Meeting facilities with daylight up to 240 attendees in theatre style. Total space of 500 m<sup>2</sup>
- ◆ The historical XVII century 'Alcôves' and 'Faubourg', two unique settings for exclusive banquets
- ◆ Private and Secured parking (parking also available for buses)

**L'HÔTEL OFFRE ÉGALEMENT:**

- ◆ 149 chambres
- ◆ Restaurant et bar
- ◆ Fitness Center
- ◆ Connexion wifi gratuite (partout dans l'hôtel)
- ◆ Café et thé offerts dans les chambres
- ◆ Air conditionné dans les chambres
- ◆ Coffre-fort
- ◆ Terrasses et jardins
- ◆ Business corner
- ◆ 6 salles de réunion avec lumière du jour (jusqu'à 240 personnes en théâtre)
- ◆ Salle banquet «les Alcôves» et «le Faubourg Saint Léonard», deux salles uniques situées dans un ancien couvent du XVII<sup>e</sup> siècle
- ◆ Parking privé et sécurisé (parking possible pour les bus)

[www.ramadaplaza-liege.com](http://www.ramadaplaza-liege.com)

Tel + 32 4 228 81 11  
[sales@ramadaplaza-liege.com](mailto:sales@ramadaplaza-liege.com)  
Quai Saint Léonard 36  
4000 Liège



## UN COMPLEXE URBAIN ACCESSIBLE

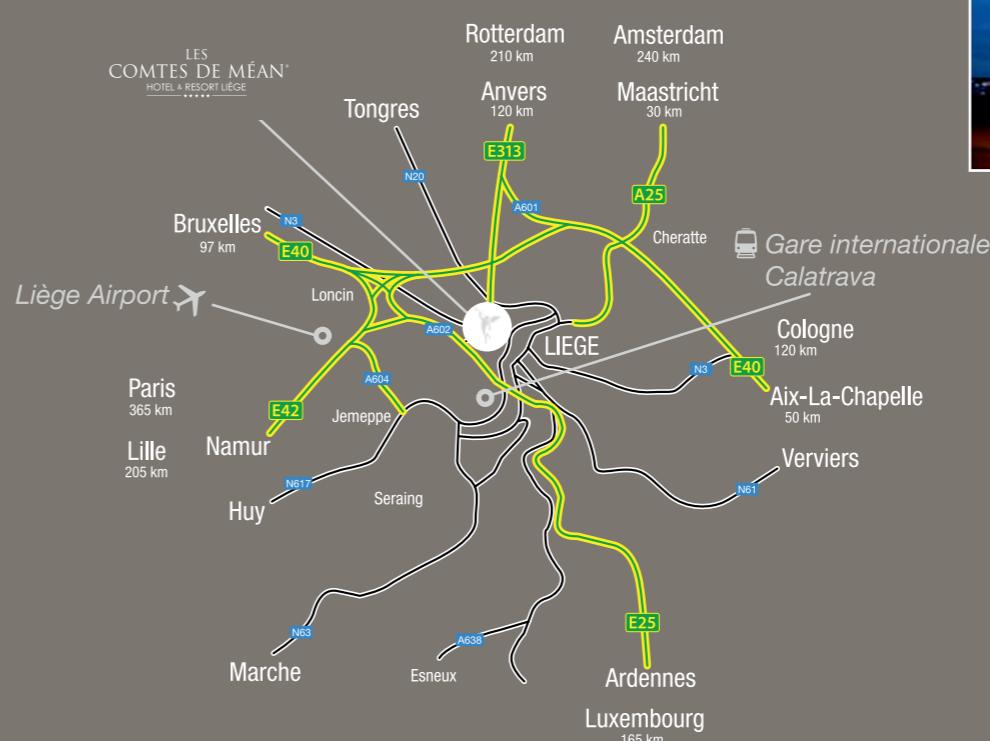
- Situé au cœur de la « Cité Ardente », à 5 minutes de la gare internationale Calatrava
- Hôtel aux multiples facettes, subtil mélange d'ancien et de contemporain
- 125 Chambres et suites historiques
- 12 Espaces de réunions et de réceptions
- L'Atelier du Sélys, restaurant bistronomique, Chef Samuel Blanc
- Bar et terrasses surplombant Liège
- Osmose, centre de bien-être et fitness (piscine, sauna, jacuzzi)
- Parking couvert à 50 m, service voiturier sur demande



## CRÉONS ENSEMBLE VOTRE SUCCÈS

- Proche des différents axes de transport
- De 2 à 300 personnes en séminaire  
De 2 à 500 personnes pour vos réceptions
- Matériel audiovisuel, wifi gratuit
- Une personne de contact unique à votre disposition
- Lumière du jour dans toutes les salles
- Formules séminaires à partir de 65€ (salle, accueil café, lunch, 2 pauses-café)

DES LIEUX UNIQUES						L x l x h	m²
Salle de Bal	170	300	120	80 (double U)	300	22x13x9	286
Orangerie	100	150	-	-	-	20x8.5x4	170
de La Marck	30	50	24	24	50	12x5.7x3.8	68
Salle de Bal +de la Marck +Orangerie	250	450	-	-	-	22x13x9 12x5.7x3.8 20x8.5x4	524
Gretry	30	60	40	30	60	14x6x2.5	83
Nagelmackers	20	40	20	16	30	9x6x2.5	55
Gretry +Nagelmackers	60	100	60	40	80	23x6x2.5	139
Charlemagne	-	-	-	10	15	5x5.4x4	28
Saint-Lambert	Boardroom pour 8 personnes					16	
Saint-Martin	Boardroom pour 8 personnes					19	
Notger	Boardroom pour 8 personnes					22	
Suite 12	-	-	-	10	20		90
Suite 14	-	-	-	14	30		98
Salon Sélys	-	50	-	-	-	6.6x4x4.2	29
2 <sup>e</sup> Salle Sélys	25	40	-	-	50	8.6x6x3.6	51
La Cave	-	100	-	-	-	15x5.3x2.2	80
2 <sup>e</sup> Espace La Cave	-	30	-	-	-	9.9x4.5x2.2	45
Club Lounge	40	100	-	24	40	10.7x9.3x3	100
La Cave +2 <sup>e</sup> Espace la Cave	-	140	-	-	-	15x5.3x2.2 9.9x4.5x2.2	125
La Cave +2 <sup>e</sup> Espace La Cave + Club Lounge	-	240	-	-	-	15x5.3x2.2 9.9x4.5x2.2 10.7x9.3x3	225



PRÉSENTATION DE LIÈGE EN VIDÉO

CONTACTEZ NOTRE SERVICE COMMERCIAL:

T : +32 4 267 67 66 | sales@lescomtessdemean.be | Mont Saint-Martin 9-11 | B-4000 Liege | lescomtessdemean.be

## Faites le plein d'activités et d'émotions... en province de Liège !

Réservez directement l'hébergement de vos envies, l'exposition du moment, un spectacle au théâtre de Liège, un pass pour The Bikers'Classics, une croisière gourmande et même des cours de cuisine Vivacook... sur Ouftitourisme.be

C'est simple, rapide et sécurisé.



Réservez vos séjours et loisirs en ligne  
sur **OUFTITOURISME.BE**



### FRANCORCHAMPS

**CIRCUIT DE SPA-FRANCORCHAMPS - BAPTÈME DE PISTE**  
Vivez une expérience unique sur le plus beau circuit du monde comprenant notamment la visite du Race Control et tours de pistes avec pilote professionnel.

DÈS 119 €

### SERAING

**CRISTAL DISCOVERY DU VAL SAINT-LAMBERT**  
Une cristallerie prestigieuse, un parcours muséal ludique et la possibilité d'expérimenter le soufflage du verre.

DÈS 12€/ad



### FERRIÈRES

**LA FIOLE AMBIANCE**  
Dans un écrin de verdure, cette maison d'hôte de charme, en pierre du pays, propose 3 chambres thématiques tout confort, bar lounge, wellness et piscine.

DÈS 150 € /nuit

### BATTICE

**AU BALLET DES HIRONDELLES**  
Idéalement situé au calme, ce gîte cosy offre de magnifiques vues sur la campagne hervienne et ses anciennes fermes.

DÈS 79 € /nuit /4 pers.

Info : [Liegetourisme.be](http://Liegetourisme.be)

Réservation : [Ouftitourisme.be](http://Ouftitourisme.be)



# As Ouhès

RESTAURANT - BRASSERIE



As Ouhès n'est pas qu'un restaurant, c'est une institution. Installée au centre de Liège depuis le XVIII<sup>e</sup> siècle, cette enseigne bien connue dans la région et au-delà a déjà régalé des générations entières de gastronomes.

Ce qui frappe d'emblée, c'est l'âme et la chaleur dégagée par ce cadre où lambris d'époque, jeu de lumière, anciennes photos de la Place du Marché créent une ambiance propice à une décontraction totale.

Terrasse avec vue sur le Perron et l'Hôtel de Ville (100 cvts)  
Air Conditionné - Parkings à proximité - Banquets jusque 160 cvts

POUR BIEN VOUS SERVIR LE WE, VOTRE RESERVATION EST SOUHAITEE

Une carte axée sur les saveurs du terroir.  
Véritable homme-orchestre, le Chef Dung Lam a grandement contribué au succès de ce lieu où la gastronomie wallonne rime avec produits de qualité et savoir-faire culinaire. On y mange une cuisine gourmande et qui fait la part belle aux saveurs du terroir.

Ouvert 7j/7 de 12h à 14h30 et de 18h à 23h



Pays de Liège

Liège

Venez découvrir nos incontournables spécialités ou nos suggestions de la semaine dans une ambiance confortable et chaleureuse.



Kom onze heerlijke specialiteiten of weeksuggesties ontdekken en dit in een comfortabele en warme sfeer.



Rue Saint-Paul 23  
4000 Liège  
Tl : 04 / 222 13 40  
Fax : 04 / 222 42 68  
[www.lamainalapate.be](http://www.lamainalapate.be)

Fine cuisine italienne



La qualité qui se goûte!

## Alla Grappa-Pizza

Restaurant



Rue de la Madeleine 14  
4000 Liège.

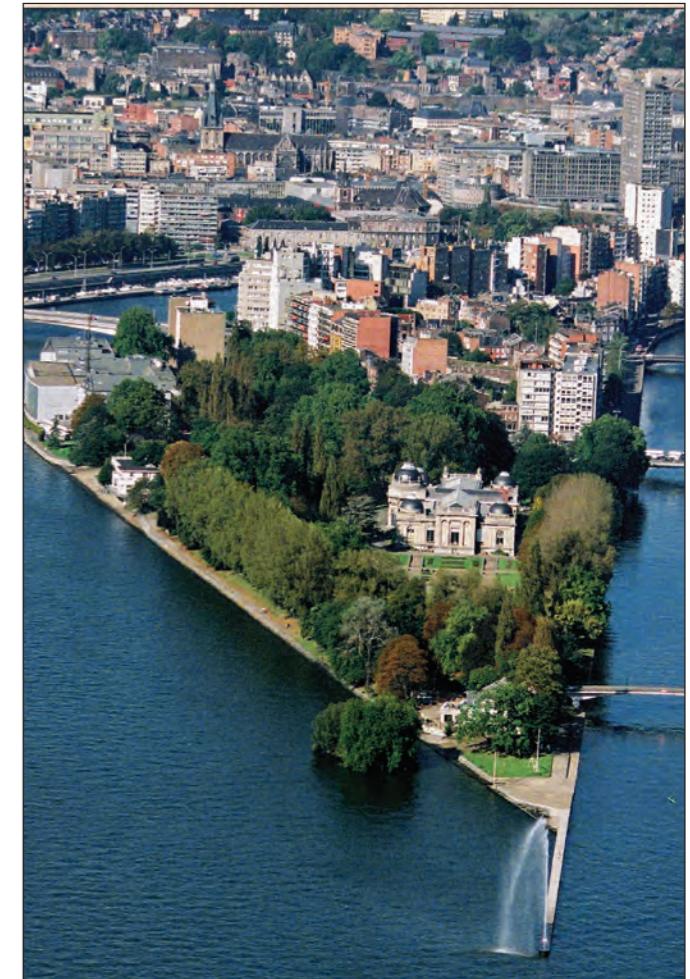
Tel. : 04/222 16 36  
04/221 14,64

[www.allagrappapizza.be](http://www.allagrappapizza.be)

La plus ancienne pizzeria de Liège a fait peau neuve et a ajouté des entrées et des plats de viande à une carte déjà renommée. Les pâtes fraîches Maison, du veau fermier et des produits du marché de le 1<sup>re</sup> qualité composent votre menu. Un cadre agréable et une ambiance familiale vous feront passer un bon moment avec, bien sûr, un excellent repas. Tous les plats et pizzas peuvent être emportés.



De oudste pizzeria in Luik heeft een facelift ondergaan, en heeft voorgerechten en vleesgerechten aan de gerenommeerde kaart bijgevoegd. Op het menu staan er verse pasta's met kalfsproducten van de beste kwaliteit. Een aangenaam kader en een familiale sfeer zal u leuke momenten doen beleven met uiteraard, een excellente maaltijd. Ook om mee te nemen.





## Discover the military giant of Europe: fort Eben-Emael

In 1940 lag in Eben-Emael (net onder Maastricht), uitgegraven in een mergelberg, het sterkste fort van Europa. Deze indrukwekkende militaire site, 150 voetbalvelden groot, is nog nagenoeg intact. Vandaag is deze reus terug tot leven gebracht: via een interactieve speurtocht in de ondergrondse kazerne ontdek je 30 heringerichte kamers die het dagelijks leven van de militairen terug oproepen. Daarna staan het gangenstelsel (een labyrint van 5.5 km. tunnels) en de imponente gevechtsbunkers op het programma. Je maakt er eveneens kennis met de indrukwekkende vernielingen als gevolg van de Duitse aanval. Afsluiten doe je met een prachtige natuurwandeling op het bovenplateau van het fort en een verbluffend panoramisch uitzicht op de Maasvallei.

En 1940, le fort d'Eben-Emael, creusé dans une colline de tuffeau juste au sud de Maastricht, était considéré comme le plus puissant fort d'Europe. Cet impressionnant site militaire, implanté sur une superficie équivalente à 150 terrains de football, est quasiment intact. Aujourd'hui, ce géant revient à la vie: lors d'une promenade interactive dans la caserne souterraine, vous découvrirez une trentaine de locaux réaménagés qui rappelle la vie journalière des militaires. Le programme de la visite se poursuit avec le réseau de galeries (un labyrinthe de +/- 5,5 km) et les imposants blocs de combat. Vous ferez également connaissance avec les impressionnantes destructions causées par l'attaque allemande. Vous clôturerez avec une magnifique promenade en pleine nature sur la superstructure du fort et avec son saisissant point de vue panoramique sur la vallée de la Meuse.

Info: [www.fort-eben-emael.be](http://www.fort-eben-emael.be)

Contact:  
Vzw Fort Eben-Emael  
Rue du Fort 40 - BE-4690 Eben-Emael  
Tel/fax : +32 (0) 4 286 28 61  
E-mail: [secretariat@fort-eben-emael.be](mailto:secretariat@fort-eben-emael.be)  
Web: [www.fort-eben-emael.be](http://www.fort-eben-emael.be)





Verviers - Limbourg - Dison - Baelen

L'équipe de la Maison du Tourisme du Pays de Vesdre vous souhaite la bienvenue dans sa chaleureuse région.

Nature, culture et patrimoine s'y conjuguent à merveille et forment ensemble une offre touristique idéale que vous apprécierez en parcourant les **quatre communes** composant notre Pays de Vesdre.

Si l'eau, en l'occurrence la Vesdre, est le privilège de notre région, les vergers et forêts y sont également très présents. C'est le cas pour le charmant village de **Baelen**, admirable pour son clocher hélicoïdal et son somptueux lac de la Gileppe, endroit de promenades idéalement placé sous le signe de la quiétude et de la nature.

La Ville de **Dison** vous fixe également rendez-vous sur le parvis de l'Eglise Saint-Fiacre et pour admirer « *L'Envol* », sculpture en granit rose et en bronze signée Catherine Fourniau. Un saut jusqu'à la Fondation Hardy, maison natale du Poète Adolphe Hardy, sera également très instructif.

Le séduisant village de **Limbourg**, ses remparts et sa place (Saint-Georges) médiévale classée « Patrimoine Majeur de Wallonie » sont un véritable enchantement. Laissez-vous doucement envoûter par les ruelles et les maisons pittoresques de ce village qui apparaît comme en retrait du temps.

« Last but not least », partez à la découverte de la plus grande ville du Pays de Vesdre, **Verviers**. Son patrimoine exceptionnel (notamment industriel et lainier), son très intéressant Centre Touristique de la Laine et de la Mode, ses charmantes fontaines, ses Musées Communaux et sa traditionnelle tarte au riz artisanale méritent le détour ! Cerise sur le gâteau, la récente ouverture de « *la Chocolaterie* » du renommé Jean-Philippe Darcis.



LA GILEPPE  
(BAELEN)



VERVIERS



LIMBOURG

**LE PAYS DE VESDRE**  
vous accueille les bras grands ouverts !



VERVIERS



DISON

**A noter : les nombreux événements festifs qui animent le centre-ville de Verviers et ses alentours.**

Le festival de musique Fiestacity, les Chocolateries, la Grande Brocante du lundi de Pâques, le grand Jogging, les Apéros Urbains, les concerts au Spirit of 66 ou au Métronome Jazz Club, les spectacles du Centre Culturel, ... ne cessent d'attirer le public qui parfois vient même de très loin !

Avec ses promenades pédestres, urbaines ou campagnardes, ses produits du terroir et sa gastronomie, son patrimoine et ses richesses culturelles, le Pays de Vesdre vous séduira certainement !

Pour le découvrir, rendez-vous à la Maison du Tourisme du Pays de Vesdre où sa dynamique équipe vous accueillera chaleureusement et ne manquera pas de vous renseigner le mieux possible.

**Plus d'infos :**  
Maison du tourisme du Pays de Vesdre  
Rue Jules Cerexhe 86 - 4800 VERVIERS  
Tél. : 0032(0)87.30.79.26  
[info@paysdevesdre.be](mailto:info@paysdevesdre.be)  
[www.paysdevesdre.be](http://www.paysdevesdre.be)

Avec le soutien du Commissariat Général au Tourisme de la Région Wallonne et de la fédération du Tourisme de la Province de Liège



**Liège**



## Restaurant Panoramique de la Gileppe

Grâce à deux ascenseurs panoramiques entièrement gratuits, élvez-vous à 77 mètres au-dessus du barrage. Au point culminant de la tour, profitez d'une cuisine savoureuse dans un cadre chaleureux et convivial. Un repas en apesanteur!

Un panorama à 360°, une nature à perte de vue, des papilles ravies... nous vous souhaitons la bienvenue au restaurant panoramique de la Gileppe. Un endroit zenifiant où le temps semble s'arrêter ...

Dans cet endroit unique, au cœur d'une nature d'exception, vous pouvez réserver une table pour un groupe, louer une salle pour vos fêtes, organiser des banquets ou des séminaires d'entreprise, louer des VTT, des Ebikes... alors que les enfants s'amusent sur la plaine de jeux .

### Restaurant Panoramique de la Gileppe

Route de la Gileppe 55a - 4845 Jalhay

Tél.: +32 (0)87 76 57 87

Mail: [info@gileppe.com](mailto:info@gileppe.com)

[www.gileppe.com](http://www.gileppe.com)



Pays de Herve et Vesdre & spa

## La Villa des Fleurs



Ancien hôtel de maître de 1880 situé au coeur de Spa, la destination de cure et de thermalisme moderne, LA VILLA DES FLEURS accueille ses hôtes dans un cadre superbe et leur propose un luxe discret, classique, une ambiance privée et un service personnalisé.

Outre la beauté des 12 chambres, toutes décorées dans un style différent, l'hôtel dispose de 3 magnifiques salles, idéales pour l'organisation de séminaires d'entreprises ou réunions de travail, mais aussi pour y fêter un événement dont vous souhaitez garder un souvenir inoubliable.

Le petit déjeuner vous séduira par l'espace d'une salle à manger d'une maison de maître, l'apéritif ou le café vous seront servis, en hiver dans notre salon de style Anglais et, en été, sur notre terrasse surplombant le ravissant jardin de fleurs.

### La Villa des Fleurs

Rue Albin Body 31

4900 Spa

Tel (0)87/79.50.50

Fax (0)87/79.50.60

[info@villadesfleurs.be](mailto:info@villadesfleurs.be)

[www.villadesfleurs.be](http://www.villadesfleurs.be)



## Hotel - Restaurant L'Auberge



L'Hôtel dispose de 9 chambres et 3 suites spacieuses et lumineuses, aménagées dans un concept contemporain sur le thème de l'eau avec une vue sur la Place du Monument.

Toutes nos chambres et suites sont équipées d'un écran plat 32", téléphone, coffre-fort, minibar, machine à café, ... Elles disposent d'un coin bureau et sont toutes antiallergiques (carrelage et parquet).

Le Wifi est gratuit dans tout l'hôtel.

Restaurant (climatisé) gastronomique 100 places, ouvert 7 jours sur 7, de 12h00 à 14h30 et de 18h30 à 22 h00 Cuisine française, spécialités de gibiers, foie gras, homards et poissons.

### Hotel-Restaurant L'Auberge

Place du Monument 3-4

B-4900 Spa

Tel (0)87/77.44.10

Fax (0)87/77.48.40

[info@hotel-thermes.be](mailto:info@hotel-thermes.be)

[www.hotel-thermes.be](http://www.hotel-thermes.be)





## Brasserie - Restaurant Au Vieux Bourg



Situé en plein cœur de Verviers, le restaurant le Vieux Bourg de Verviers vous accueille sur la Place Verte, un axe majeur du centre de Verviers. Au milieu de l'activité commerciale et urbaine, notre restaurant est un lieu incontournable lors de vos sorties, shopping et lors du marché hebdomadaire du samedi.

Une brasserie dans tout ce qui a de plus traditionnel au cœur de Verviers. D'ailleurs, c'est toujours celle qu'un indigène conseille à un visiteur en voie de se sustenter. Rafrâchi récemment, l'établissement est toujours plein et la carte énorme. On hésitera en lorgnant dans l'assiette du voisin mais on ne sera jamais déçu de ce qu'on déposera devant notre nez. Excellent rapport qualité-prix et bon service.



**Au Vieux Bourg** Daniël Tsoutzidis

Cuisine non-stop /  
Non-stop keuken

Nouvelles suggestion tous les 15 jours /  
Nieuwe suggesties alle 15 dagen

Place Verte 24  
4800 Verviers  
Tel. 087 33 23 11  
info@vieuxbourg.be

Lu au Je / Ma tot Do: 8:00 - 22:00  
Ve et Sa / Vr en Za: 8:00 - 23:00  
Di / Zo: 16:00 - 22:00

Voir notre site / Zie onze website  
[www.resto-vieux-bourg-verviers.be](http://www.resto-vieux-bourg-verviers.be)



## Silva Hotel Spa-Balmoral | Belgium

Niché au milieu des collines boisées de Spa, le **Silva Hotel Spa-Balmoral** profite d'un emplacement unique offrant une **vue panoramique** sur le lac et la vallée de Warfaaz.

L'hôtel met à votre disposition 126 chambres, un élégant bar-lounge, un bar autrichien « La Grange » ainsi qu'un restaurant comportant 240 places assises.

Le Silva Hotel Spa-Balmoral donnera à votre séminaire cette touche unique qui le rendra professionnel et relaxant à la fois grâce aux 16 salles de réunion pouvant accueillir jusqu'à 300 personnes.

Côté détente, vous pourrez profiter de notre centre de bien-être avec sauna, hammam, jacuzzi et piscine intérieure.

**Du 01/02/2017 au 31/03/2017 nous proposons une réduction de 7% pour tous les évènements organisés au Silva Hotel Spa-Balmoral.**



Route de Balmoral 33  
4900 Spa  
Tel. : +32 87 79 32 50  
[www.silvahotel.be](http://www.silvahotel.be)

Email : info@silvahotel.be



## Pays des Sources Land van de Bronnen

Jalhay Spa Stavelot Theux Trois-Ponts



Composé des plus belles villes et villages de l'Ardenne, le Pays des Sources est sans aucun doute la source touristique de la région.

Muni d'une offre hôtelière exceptionnelle offrant la gamme complète de l'hôtel de luxe à la pension de famille, de la chambre d'hôtes au gîte rural, vous serez séduit par l'accueil personnalisé et chaleureux réservé aux visiteurs.

Le PAYS DES SOURCES, c'est un patrimoine remarquable et des sites naturels d'exception. Chacun y trouve satisfaction.

Amateurs de culture, découvrez nos grands festivals, nos musées et salles d'exposition dont les thèmes sont aussi riches que variés.

Amateurs de sports, vivez les plus grands événements sportifs au cœur du PAYS DES SOURCES, et pratiquez votre sport préféré : automobilisme, VTT, course à pieds, équitation, ski,...

Amateurs de folklore, dansez et vibrez aux rythmes de nos manifestations folkloriques, carnavales, évocations historiques, contes populaires,...

Amateurs de gastronomie, dégustez les produits du terroir cuisinés par les grands chefs dans les nombreux restaurants du PAYS DES SOURCES.

Amateurs d'eau enfin, à l'état naturel, en soins thermaux ou en dégustation, c'est au PAYS DES SOURCES que cette richesse prend toute sa valeur.

Het Land van de Bronnen bestaat uit de mooiste steden en dorpen van de Ardennen en het is onweerlegbaar de grote toeristische 'bron' van de streek.

Zowel het uitzonderlijke hotelaanbod, gaande van het luxehotel tot het familiepension, de gastenkamer of de landelijke gîte, als het geïndividualiseerde en warme onthaal, zorgen voor een aangename verrassing.

Het LAND VAN DE BRONNEN heeft een opmerkelijk erfgoed en een uitzonderlijke natuur. Iedereen vindt er zijn gading.

Voor liefhebbers van cultuur zijn er onze grote festivals, musea en expositiesalen, die even rijk als gevareerd zijn.

Sportliefhebbers beleven heerlijke momenten in het LAND VAN DE BRONNEN en kunnen zich uitleven in hun favoriete sport: autosport, mountainbiken, lopen, paardrijden, skiën...

Liefhebbers van folklore dansen en bewegen op de ritme van onze folkloristische evenementen, carnavals, historische evocaties, populaire verhalen...

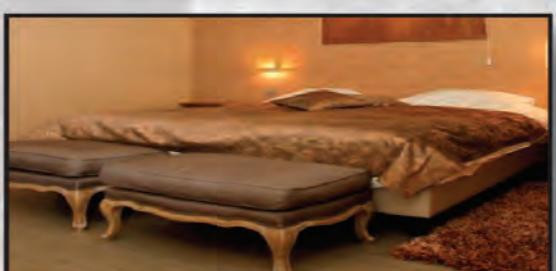
Gastronomen of mensen die gewoon graag lekker eten, kunnen proeven van onze streekproducten die bereid worden door grote chefs in de talloze restaurants van het LAND VAN DE BRONNEN.

En ten slotte zullen liefhebbers van water, in zijn natuurlijke verschijning, als thermale behandeling of om te drinken, alles vinden wat hun hartje lust in het LAND VAN DE BRONNEN.



## Restaurant gastronomique

Le restaurant prit ce nom en rappel de cet excellent cru et pour confirmer la passion des Simul pour les vins de Bourgogne. La bâtie, dans sa forme originelle, date de 1739. Au fil des années elle fut aménagée avec autant de goût que de confort.



## Gastronomisch restaurant

De naam van het restaurant verwijst naar de uitstekende grand cru en ook een bevestiging van de passie van de familie Simul voor de bourgognewijnen. De oorspronkelijke ruwbouw dateert van 1739. Door de jaren heen werd deze bouw met veel smaak en comfort aangepast.



[www.lecharmeschambertin.be](http://www.lecharmeschambertin.be)

Roger Simul

Le Charmes-Chambertin

Crawhez 56 | B-4890 Clermont / Thimister

Tel.: +32 87 44 50 37 | Fax : +32 87 44 71 61

lecharmeschambertin@gmail.com



Abbaye du Val-Dieu - Abdij van Val-Dieu - Abtei von Val-Dieu



Marché dominical - Zondags markt - Sonntagsmarkt



Avec le soutien du Commissariat général au Tourisme



Office du Tourisme du Pays d'Aubel • Place Nicolaï, 1 • B-4880 Aubel  
T. : +32 (0)87 68 01 39 • F. : +32 (0)87 68 82 95 • [tourisme@aubel.be](mailto:tourisme@aubel.be) • [www.aubel-info.eu](http://www.aubel-info.eu)



Promenades - Wandelingen - Wanderungen



# Ourthe-Vesdre-Amblève TOUT... près de chez vous

[www.ovatourisme.be](http://www.ovatourisme.be)



Centres pour séminaires, hôtels, gîtes et chambres d'hôtes, restaurants de terroir, thermalisme, grottes, safari parc, musées, sports et loisirs actifs, promenades, patrimoine naturel et architectural, événementiel...

Plus de 900 km de promenades pédestres  
Plus de 700 km de promenades VTC  
Plus de 150 km de promenades équestres



**Plus de 3000 lits:**  
277 Gîtes ruraux et chambres d'hôtes  
18 Hôtels  
18 Campings  
12 Aires pour motor-homes  
17 Hébergements de grande capacité  
7 Centres de séminaires  
1 Centre de vacances



Vergadercentra, hotels, vakantiewoningen en gastenkamers, streekrestaurants, thermalisme, grotten, safaripark, musea, sport en actieve bezigheden, wandelingen, natuurlijk- en bouwkundig erfgoed, evenementen...

Meer dan 900 km wandelpaden  
Meer dan 700 km fietspaden  
Meer dan 150 km ruiterpaden



**Meer dan 3000 bedden:**  
277 Landelijke verblijven en gastenkamers  
18 Hotels  
18 Campings  
12 Standplaatsen voor Campers  
17 Accommodaties met grote capaciteit  
7 Vergadercentra  
1 Vakantiecentrum



Seminarzentren, Hotels, Ferienwohnungen und Gästezimmer, Restaurants, Thermen, Grotten, Safaripark, Museen, Sport und aktive Freizeitbeschäftigungen, Wanderungen, natürliches und architektonisches Erbgut, Veranstaltungen...

Mehr als 900 km Wanderwege  
Mehr als 700 km Rad- und Mountainbikeroute  
Mehr als 150 km Reitwege



**Mehr als 3000 Betten:**  
277 Ferienherbergen und Gästezimmer  
18 Hotels  
18 Campingplätze  
12 Stellplätze für Wohnmobile  
17 Ferienhäuser für Gruppen  
7 Seminarzentren  
1 Ferienzentrum



Graphisme: www.greova.be



**Bureau d'Aywaille**  
Rue de Louveigné, 3  
B-4920 Remouchamps.  
Tel. +32 (0)4 384 35 44  
Fax +32 (0)4 384 35 46  
[info@ovatourisme.be](mailto:info@ovatourisme.be)

**Bureau de Chaudfontaine**  
Avenue des Thermes, 78b  
B-4050 Chaudfontaine  
Tél. +32 (0)4 361 56 30

[tourismeOA](#)

[www.ovatourisme.be](http://www.ovatourisme.be)





Liège

Liège et Ourthe et Amblève  
Pays de Vesdre et Amblève



## Robertissimo

Le Robertissimo et son équipe vous feront re(découvrir) l'Italie, son terroir et ses saveurs dans un cadre moderne et chaleureux. Ouvert 7 jours sur 7.

De Robertissimo en zijn team zullen u italië laten herontdekken door haar bodemproducten en smaken in een modern en comfortabel instelling. 7 dagen per week geopend.



**Robertissimo**  
Voie de l'Ardenne 58 - 4053 Embourg  
Tél. : +3243657212  
E-mail : robertissimo@skynet.be  
Facebook : www.facebook.com/robertissimofficiel

## Les Roches Grises



Les Roches Grises s'inscrit divinement dans la lignée de ces maisons qui réjouissent le palais, réchauffent le cœur et régale dans des tonalités justes. Avec la petite touche imparable d'un service féminin plus qu'attentionné.

La cuisine partagée par Florence Colin est noble dans sa démarche, on ne bouscule pas les valeurs sûres, on leur apporte une touche de modernité sagelement maîtrisée, on jette un oeil vers les bons plats du terroir.

**Les Roches Grises**  
Quai de l'Ourthe 17  
4170 Comblain-au-pont  
Tél: +32(0) 369 17 08 - +32 (0)479 51 98 47  
E-mail : info@lesrochesgrises.be  
Web : www.lesrochesgrises.be



Au coeur d'une Ardenne naturelle et envoûtante (Aywaille), devenez le temps d'une nuit l'hôte de ce magnifique Château classé dans un écrin de verdure.

Dans un cadre historique, profitez d'un moment de détente :

- restaurant du Château avec terrasse aux saveurs du terroir.
- au départ du Château, nombreux circuits de promenades et location d'E-bike.
- à proximité : Domaine de Palogne (Kayak, VTT, Château Fort de Logne, spectacle de fauconnerie,...)
- ) Musée de la Boulangerie et de la Meunerie, Monde Sauvage, Grottes de Remouchamps,... ; à proximité d'Aywaille, Spa, Francorchamps et de Durbuy.

Cet endroit magique vous ravira par son cadre tranquille mais aussi par son accueil chaleureux tout en simplicité ! "Enfants bienvenus !"

Le Château de Harzé peut aussi organiser votre séminaire, teambuilding mariage, fête privée ou professionnelle.

In het hart van de adembenemende natuur en het betoverend Ardennen (Aywaille), kom logeren en ontdek dit prachtig geklasseerd kasteel, een parel gelegen in het pittoreske dorpje Harzé.

Kom, in een historisch kader, genieten van een moment van ontspanning.

Vanaf het kasteel zijn er verschillende wandelroutes en ook verhuur van E-bike.

Toeristische attracties in de buurt: het Domein van Palogne; kayak, mountainbike, Burcht van Logne, archeologisch museum, roofvogelshow ....

Molenaars en broodbakkerijmuseum, Monde Sauvage, grotten van Remouchamps, ..., in de nabijheid van Aywaille, Spa, Francorchamps en Durbuy.

Restaurant "La P'tite Auberge" met terras en zijn streekgebonden specialiteiten

Deze magische plek zal u charmeren dankzij de kalme omgeving, maar ook door het warme onthaal, in alle eenvoud! "Kinderen Welkom!"

Mogelijkheid ook voor u vergadering, teambuilding.... of huwelijk

Province de Liège  
Tourisme



20150583  
  
**Château de Harzé**  
CENTRE DE SÉMINAIRES RÉSIDENTIELS  
T. +32 (0)4 246 63 63 F. +32 (0)4 246 63 64  
INFO@CHATEAU-HARZE.BE



[www.chateau-harze.be](http://www.chateau-harze.be)



**L'Hirondelle**

Nous sommes situés dans le cadre enchanteur et verdoyant du Parc Naturel de la Burdinale et de la Mehaigne. Tout y est prévu pour faire de vos vacances un séjour merveilleux et idyllique!

L'Hirondelle Holiday Resort in Oteppe ligt in het schilderachtige Natuurpark van de Burdinale en de Mehaigne en heeft alles om van uw vakantie om te toveren tot een onvergetelijk en zorgeloos verblijf. Beleef er de tijd van uw leven!

- Camping résidentiel
- Emplacement pour touristes
- Châlets
- Bungalows
- Hôtel-Château
- Etang de pêche
- Le plus grand centre aquatique de Wallonie
- Location de Mobilehomes Grand luxe
- Residentiële camping
- Toeristencamping
- Châlets
- Bungalows
- Hôtel-Kasteel
- Visvijver
- Het grootste waterpretpark van Wallonië
- Verhuur van luxeueuse Mobilhomes

E-mail: [info@lhirondelle.be](mailto:info@lhirondelle.be)  
[www.lhirondelle.be](http://www.lhirondelle.be)

Restaurant - Snack-Bar Château - 4210 OTEPPE Tel. 085/71 11 31 Fax 085/71 10 21

## Maison du Tourisme Hesbay et Meuse

Amay, Berloz, Donceel, Engis, Faimes, Fexhe-le-Haut-Clocher, Geer, Oreye, Remicourt, Saint-Georges, Verlaine, Villers-le-Bouillet, Waremme  
Rue Paix Dieu, 1b - B-4540 AMAY  
Tel.: +32(0)85 21 21 71  
Fax: +32(0)85 21 21 76  
E-mail: [hesbayemeuse@skynet.be](mailto:hesbayemeuse@skynet.be)  
Website: [www.tourisme-hesbay-meuse.be](http://www.tourisme-hesbay-meuse.be)

## Maison du Tourisme du Pays de Huy-Meuse-Condroz

Clavier, Huy, Marchin, Modave, Nandrin, Tinlot  
Quai de Namur, 1 - B-4500 HUY  
Rue de la Burdinale, 6 - 4210 Bordinne  
Au pied du château de Moha  
Tel.: +32(0)85 21 29 15  
Fax: +32(0)85 21 29 44  
E-mail: [tourisme@huy.be](mailto:tourisme@huy.be)  
Website: [www.pays-de-huy.be](http://www.pays-de-huy.be)

## Maison du Tourisme des Vallées de la Burdinale et de la Mehaigne

Braives, Burdinne, Hannut, Héron, Lincen, Wanze, Wasseiges  
Rue de la Burdinale, 6 - 4210 Bordinne  
Au pied du château de Moha  
Tel.: +32(0)85 25 16 96  
Fax: +32(0)85 25 17 96  
E-mail: [mtourisme@burdinale-mehaigne.be](mailto:mtourisme@burdinale-mehaigne.be)  
Website: [www.burdinale-mehaigne.be](http://www.burdinale-mehaigne.be)

## Dites-nous Huy ...

Laat ons eens weten wat in Hoei of...



La Collégiale Notre-Dame et Saint-Domitien abrite une des quatre merveilles de Huy. Savez-vous laquelle ?  
De collegiale kerk Onze-Lieve-Vrouw en Sint-Domitianus bezit één van de vier wonderwerken van Hoei. Weet u het welk ?



Li Rondia, rosace datant de 1508.  
Li Rondia, rozentuinster daterend van 1508.



D'où peut-on admirer une telle vue sur la Meuse ?  
Van waar heeft u zo'n mooi zicht over de Maas ?



Mais du Fort, bien sûr ! Autrefois fort militaire, il est aujourd'hui un lieu de mémoire de la Seconde Guerre Mondiale.

Vanaf het Fort natuurlijk ! Vroeger was het een militair fort, nu is het een gedenkteken van de Tweede Wereldoorlog.



Il conserve de nombreux traces de son riche passé historique.  
Het rijke historische verleden heeft in Hoei nog talrijke sporen nagelaten.



Découvrez-les dans le "Vieux Huy" à travers nos nouvelles balades.  
U kan ze in het "Oude Hoei" ontdekken.



Qui vous emmènera à bord du Val Mosan.



... à pied, à

cheval, à vélo dans le Condroz !

... te voet, te paard, met de fiets in de Condroz !



Liège

### Maison du Tourisme des Cantons de l'Est

(Amel, Büllingen, Burg-Reuland, Bürgenbach, Eupen, Lontzen, Kelmis, Malmedy, Raeren, Saint Vith, Waimes)

Monsieur Thorste MARAITE, Président

Madame Sandra DE TAEYE (Accueil)

Place Albert Ier 29a

4960 MALMEDY

T. 080/33.02.50

F. 080/77.05.88

e-mail : maisondu tourisme@eastbelgium.com

internet : www.eastbelgium.com

Cantons de l'Est - Ostbelgien - Oostkantons



Hauptstrasse 43

4780 St.-Vith

T. 080/22.76.64

F. 080/22.65.39

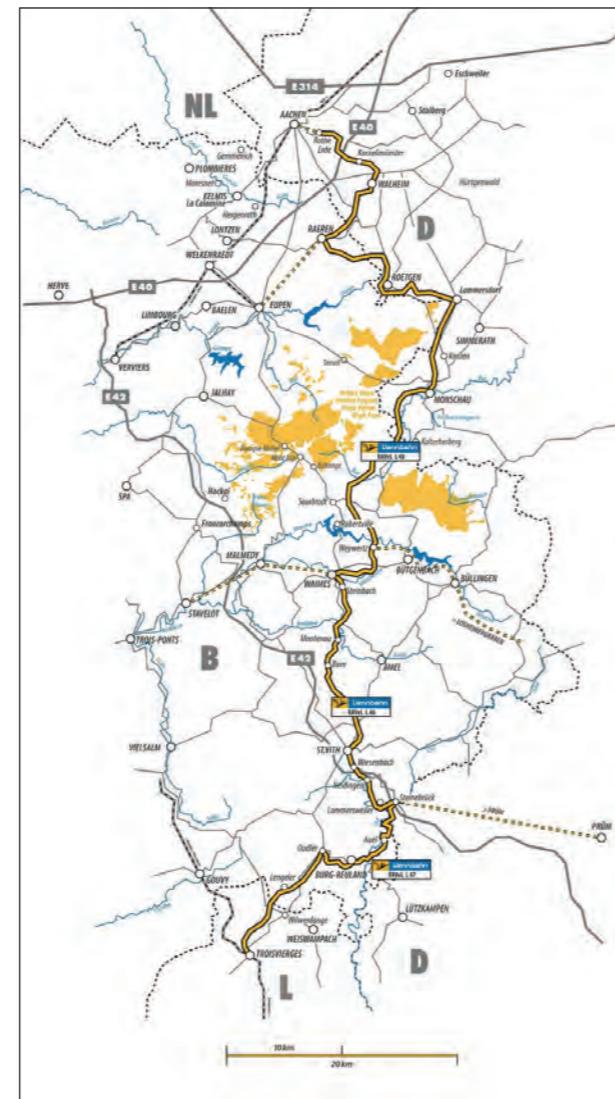
(Administration)

**VALd'ARIMONT**  
HOTEL • RESORT\*\*\*  
RESTAURANT - BRASSERIE  
SEMINAIRES - TEAM BUILDING  
**MEETING** Rooms  
WELLNESS - SPORT

Chemin du Val 30 - B-4960 Malmedy - Tel +32(0)80 33 07 61  
Fax +32(0)80 33 96 39 - info@val-arimont.be  
[www.val-arimont.be](http://www.val-arimont.be)

SCAN ME!

2016/0242



Le coeur touristique de Malmedy dédié à l'histoire, à l'art, au folklore et à la culture.



Het toeristisch hart van Malmedy gewijd aan de geschiedenis, kunst, folklore en cultuur.



Das touristische Herz von Malmedy, mit Geschichts-, Kunst-, Kultur- und Folklore-Ausstellungen.



PORTE DES HAUTES FAGNES  
POORT TOT DE HOGE VENEN  
TOR ZUM HOHEN VENN



**MALMEDY**  
Capitale touristique des Cantons de l'Est  
Toeristische hoofdstad van de Oostkantons - Touristische Hauptstadt Ostbelgiens

**Hotel • Restaurant**  
**Séminaire • Wellness**

**DOMAINE  
DES HAUTES FAGNES**

★★★★

**Un séjour loisirs, business ou wellness  
en pleine nature ...**

**Ontspanning, zaken of wellness  
in de volle natuur ...**

- ◆ 71 chambres  
71 kamers
- ◆ 9 salles de séminaires avec lumière du jour  
jusqu'à 150 personnes  
9 vergaderzalen met daglicht tot 150 personen
- ◆ Cuisine du terroir  
Terroir Keuken
- ◆ Un Wellness « Vita Natura » : piscine couverte, sauna, hammam, bain à bulles et soins « Thalgo »  
Wellnesscentrum "Vita Natura": binnenzwembad, sauna, hammam, bubbelpool
- ◆ Activités incentives et team-building  
Incentive- en teambuildingactiviteiten
- ◆ Salles de banquets jusqu'à 250 personnes  
Feestzalen tot 250 personen



**St. Vith | Tourist-Info**

#### Le Triangel vous dit Bonjour:

Des salons spécialisés aux concerts rock en passant par les soirées classiques et les conférences, rien ne manque dans le spectre des manifestations qui ont lieu dans ce complexe.

#### Triangel zegt Welkom:

Het spectrum van de evenementen, die hier plaats vinden, rijk van vakbeurzen over rockconcerten tot classieke avonden en conferenties.

**Info:** +32 (0)80/22 63 01 - 22 64 17, Fax: +32 (0)80/22 95 62  
info@biermuseum.be, www.biermuseum.be

Vennbahn 2  
B-4780 Sankt Vith  
Tel.: +32 (0)80 44 03 20  
Fax: +32 (0)80 88 16 79  
info@triangel.com



**www.triangel.com**

#### Musée de la bière

Le musée regroupe quelques 4.000 variétés de bière en bouteille avec les pintes et les verres assortis en provenance de 140 pays. Entrée gratuite. Ouvert pendant les vacances scolaires, tous les week-ends et jours fériés de 10h00 à 18h00.

#### Biermuseum

Het museum bevat ongeveer 4.000 flessen met verschillende biersoorten met de daarbij behorende glazen uit 140 landen. Gratis toegang. Tijdens de schoolvakanties, weekeinden en feestdagen tussen 10 en 18 uur geopend.



**RODT**

#### Sentier de la "pierre bleue"

Cette promenade d'environ 8 km vous fait découvrir de nombreux objets et des maisons construites entièrement en pierre bleue. Des tableaux explicatifs donnent des renseignements supplémentaires.

Au cours de cette promenade vous profiterez de points de vues panoramiques superbes du village de Recht.  
Départ: aux étangs de Recht ou au parking en face de l'église paroissiale (du côté de la maison culturelle). Suivez les petits rectangles bleus!!!

#### De Blauwsteenroute

De blauwsteenroute is een wandeling van circa. 8 km en leidt langs talrijke steenproducten en huizen van blauwsteen van Recht.  
Uithangborden met inlichtingen geven u boeiende verklaringen en u heeft onderweg heerlijke panoramauitzichten op het dorp Recht.  
Ontmoetingspunt: de vijver van Recht of naast de kerk op de parking voor het huis van cultuur. Volg de blauwe rechthoekjes!!!

**RECHT**



#### Musée de la vie rurale

Nombreux textes et photographies sur l'histoire du chemin de fer historique du chemin de fer de l'Eifel (maquettes de portions de voie particulièrement attrayantes de cette ligne de chemin de fer historique), pièces d'exposition de l'habitat de l'Eifel au 19e siècle: mobilier, habillement, outils anciens de l'artisanat et de l'agriculture, art sacré, plaques décoratives de poêles, croix en pierre bleue, vestiges archéologiques. Expositions divers.

**ST. VITH**



#### Heemkundemuseum

Talrijke foto's en teksten over de spoorweggeschiedenis van de Eifel (bijzonder aantrekkelijke baanvakgedeelten van deze historische spoorweglijn werden op schaal gereconstrueerd). Objecten met betrekking tot de wooncultuur uit de Eifel van de 19e eeuw: meubilair en kleding, oude werktuigen uit de wereld van de ambachten en landbouwbedrijven, sacrale kunst, grafzerken, kruisen uit natuursteen en archeologische vondsten. Wisselende tentoonstellingen.

#### Öffnungszeiten/heures d'ouvertures/openingsuren:

Mo-Da/lu-je/ma-do: 13.00-17.00h - Frei/ven/vrij: 13.00-16.00h - Sa/sa/za: 14.00-16.00h - So/di/zo: 14.00-17.00h  
**Info:** +32 (0)80/22 92 09 - info@zvs.be - www.zvs.be

2016/0245



**Schieferstollen Recht /  
Mine touristique /  
Blauwsteenmijn**

**Öffnungszeiten /  
heures d'ouvertures /  
openingsuren:**  
Der Stollen ist täglich von 10.00-18.00 Uhr geöffnet.  
(letzter Einlass für Besichtigungen: 16.30 Uhr)  
Montags ist geschlossen, außer an Feiertagen.  
La mine est ouverte aux visiteurs tous les jours de 10 à 18 h.  
(dernier accès pour une visite: 16h30)  
Jour de fermeture : le lundi, sauf jours fériés.  
De Blauwsteenmijn is dagelijks open van 10.00 tot 18.00 uur.  
(laatste toegang voor bezoekers om 16u30)  
Op maandag is zij gesloten, uitgezonderd op feestdagen.

**Info:**  
Tel.: +32(0)80 570 067  
info@schieferstollen-recht.be  
www.schieferstollen-recht.be



**TOURIST  
INFO**

Hauptstr. 43  
4780 ST. VITH,  
Tel.: +32 (0)80-28 01 30  
Fax: +32 (0)80-28 01 31  
touristinfo@st.vith.be  
www.st.vith.be

VERKEHRSVEREINE  
SYNDICATS D'INITIATIVE  
V.V.S ST. VITH  
CROMBACH/RODT  
SCHÖNBERG





Liège



Worriken 9 - 4750 Bütgenbach  
T. +32(0)80 44 69 61 - F. +32(0)80 44 42 47  
info@worriken.be - www.worriken.be



Het vakantiedorp ligt aan de oever van het 120 ha grote stuwwater van Bütgenbach. De ligging aan de voet van het plateau van de Hoge Venen en de veelzijdige infrastructuur maken uit het gezamelijk complex een ideale bestemming. Het vakantiedorp staat open voor families, verenigingen, sportclubs en scholen.

Le village de vacances Worriken est situé sur les rives du lac de Bütgenbach. L'implantation du village au pied du plateau des Hautes Fagnes ainsi que son infrastructure diversifiée font du complexe Worriken un endroit idéal pour passer des vacances. Le centre est ouvert aux familles, associations, clubs sportifs et écoles.



Pays des Cantons de l'Est



NEW: SPORT HOUSE

cloth-creativebureau.be

# EUPEN

HAUPTSTADT OSTBELGIENS

**VIR SPRECHEN Deutsch!  
NOUS PARLONS Français!  
WIJ SPREKEN Nederlands!**





**eupen**  
*Wir für Europa!*  
BOTSCHAFT

**euopen.mobi**

**TOURIST INFO**  
Marktplatz 7 - 4700 Eupen  
Fon: +32 (0)87/55 34 50  
info@eupen.info.be  
www.eupen.be

**ÖFFNUNGSZEITEN**  
Mo-Fr Lu-Ve: 9:00-17:00  
Sa: 9:00-13:00  
So Di: 9:00-13:00

**KULTUR**

**GENUSS**

**NATUR**

**ARCHITEKTUR**

**INFO**

**QR CODE**





Hainaut



Photos: © OPT - JP Remy

Mons



Pays du Val de Sambre - Botte du Hainaut



## Brasserie Binchoise

Le restaurant de la Brasserie Binchoise vous accueille pour vos banquets, visites, réunions ou un dîner ....

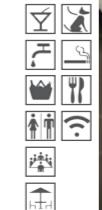
C'est dans un cadre exceptionnel situé dans l'enceinte de l'ancienne malterie et dans les murs de l'actuelle Brasserie Binchoise que nous vous attendons pour déguster une Binchoise, un plat préparé par notre Chef, visiter la brasserie ou profiter de l'une de nos salles.

### Les groupes

Nous pouvons organiser des visites, accompagnées ou non d'un repas. Pour ce faire, nous travaillons avec l'Office du Tourisme de Binche. Un guide accompagne les visiteurs dans les différentes étapes de la fabrication de la bière, avant l'indispensable dégustation.

#### Brasserie Binchoise

Faubourg Saint-Paul 38 - 7130 Binche  
Tél. : +32 (0)64 33 61 86  
Email : [restaurant@labinchoise.be](mailto:restaurant@labinchoise.be)  
Web : [www.labinchoise.be](http://www.labinchoise.be)



A seulement 10 minutes du centre-ville de Charleroi, dans une région qui ne manque pas d'attrait avec les Lacs de l'Eau d'Heure, l'Abbaye d'Aulne, les jardins suspendus de Thuin ou encore la distillerie de Biercée, L'Ham, charmant restaurant familial, vous propose une cuisine de proximité dans un cadre simple mais chaleureux où il fait bon y déguster nos plats du terroir, mais aussi nos suggestions aux tendances méditerranéennes sans pour autant délaisser l'âme de l'Ham... La majorité de nos produits sont frais du marché et cuits de manière traditionnelle.



#### HEURES D'OUVERTURE :

Mardi & samedi 18h30 - 21h30  
Mercredi, jeudi, vendredi 12h00 - 14h30 & 18h30 - 21h30  
Dimanche 12h00 - 14h30 & 18h30 - 21h00  
Fermeture : Lundi midi et soir / Mardi et samedi midi.

Grand Place, 1 - 6120 Ham-Sur-Heure  
Tel: 071/21.92.11 - [www.l'ham.be](http://www.l'ham.be)

## BRASSERIE DU CASINO

### BRASSERIE - RESTAURANT

du croque-monsieur... au foiegras!  
Menus pour groupes



Mme. Papassarantes Barbara  
Rue des Ormeaux 27, 6460 CHIMAY  
Tél. 060-21 49 80, Fax 060-21 49 83  
[www.brassierieducasino.be](http://www.brassierieducasino.be)  
[brassierieducasinochimay@hotmail.com](mailto:brassierieducasinochimay@hotmail.com)

Hainaut



**Best Western PLUS**

# HOTEL LIDO

★★★★★

Mons Centre

SUPERIOR ROOMS

EXECUTIVE ROOMS

JUNIOR SUITES

APARTHOTEL

SAUNA - JACUZZI

FITNESS ROOM

GARAGE

[www.lido.be](http://www.lido.be)

BECAUSE THE WORLD MOVES



**HOTEL LIDO**  
rue des Arbalestriers, 112  
7000 Mons  
TEL + 32 (0) 65 32 78 00  
FAX + 32 (0) 65 84 37 22  
E-MAIL: info@lido.be

©arkam.be

Pays de Mons  
Pays des Vallées et des Eaux vives

## Taverne - Restaurant Le Carillon



### Bienvenue au Carillon

Voici plus de 25 ans que nous mettons tout en oeuvre pour la satisfaction du client. Sur notre site, vous pourrez prendre connaissance de nos différentes activités ou promotions.

La taverne est ouverte dès 8h et fermes au plus tôt à 22h, pour le week-end de 11h à 00h. La cuisine est non-stop de 11h30 à 22h30. Notre carte se distingue, par un grand choix de grillades, de poissons et de pâtes. Mais aussi par une petite restauration variée, en n'oubliant pas les étudiants qui pourront y trouver un grand choix de plats à prix cassés ... L'ambiance est conviviale et la tranquilité est notre mot d'ordre.

Possibilité d'organiser vos anniversaires ou vos réceptions et cela à votre budget!

Idéal pour groupes jusqu'à 110 pers.

Prix mercure de la Ville de Mons 2015

Nous recevons en plusieurs langues.

En attendant de vous voir, nous vous souhaitons bonne visite de notre site:

[www.carillonmons.be](http://www.carillonmons.be)

### Le Carillon

Grand-Place 1/3 Rue d'havré  
7000 Mons  
Tel : 065/347 347  
Fax : 065/363 708  
lecarillonmons@hotmail.fr

Hainaut

## Hotel St James



L'Hotel St James occupe une résidence typique du XVIII<sup>e</sup> siècle, située à moins de 15 minutes de marche du centre-ville de Mons. Le St James propose une connexion Wi-Fi gratuite, un bar confortable et une terrasse. Ses chambres disposent d'une télévision à écran plat, ainsi que d'une salle de bains moderne dotée d'une douche et d'une baignoire. Vous rejoindrez le Parc d'aventures scientifiques et de société en un peu plus de 10 minutes en voiture. L'hôtel St James se trouve à moins de 25 minutes de route du parc animalier Pairi Daiza.

**Hotel St James**  
Place de Flandre 8 - 7000 Mons  
Tel: +32 (0)65 72 48 24  
E-mail : hotelstjames@hotmail.com  
Web : [www.hotelstjames.be](http://www.hotelstjames.be)



## Le Petit Mesnil

En restauration, notre cuisine française avec les produits de nos terroirs, les truites à "notre façon", nos glaces artisanales, ...et en saison, notre gibier  
En hôtellerie, 12 chambres Grand Confort avec salle de bain particulière et tv dans chaque chambre.



au cœur du parc naturel de Viroin-Hermeton et d'un des "plus beaux villages de Wallonie"

Men spreekt Nederlands



Rue de la Chapelle, 7  
B-5670 Vierves-sur-Viroin (Viroinval)  
Tél. +32(0)60/39 95 90  
site web : [www.lepetitmesnil.be](http://www.lepetitmesnil.be)



**Relais**  
de la Haute Sambre

HÔTEL \*\*\*  
RESTAURANT  
SÉMINAIRES

PROMENADE NATURE / RAVEL  
NOUVELLE CARTE

*Le charme de la Thudinie*



*Hôtel*  
**HOTEL**  
  
Charmant hôtel de 15 chambres, situé au calme dans un endroit idyllique et pourtant à 15 minutes de Brussels South Charleroi Airport et à 3 minutes de l'autoroute (Paris, Bruxelles).

*Restaurant*  
**RESTAURANT**  
  
Restaurant de cuisine française classique, avec air climatisé et terrasse.  
  
Découvrez nos offres sur le site !

*Séminaires*  
**SEMINAIRES**  
  
Deux salles de séminaire, un restaurant, un hôtel, un site vert et calme de 4 hectares : un excellent outil pour héberger votre séminaire.



Relais de la Haute Sambre | rue Fontaine Pépin, 12 | 6540 Lobbes  
Tél : +32 (0)71 59.79.70 | Gsm : +32 (0)478 38.06.02 | [restaurant@rhs.be](mailto:restaurant@rhs.be)



Hotel Cathédrale is centraal gelegen in het 2000 jaar oude Tournai (Doornik), op korte afstand van de belangrijkste bezienswaardigheden van de stad. Tournai bezit een rijke geschiedenis en cultuur en is beroemd vanwege zijn museums, de Pont des Trous, de grand place en de kathedraal met zijn 5 torens en beiaard.

Met 4 vergaderzalen biedt hotel Cathédrale een complete infrastructuur voor seminars, recepties, presentaties en feesten tot 400 gasten. De zeer sfeervolle Europazaal is geschikt voor maximaal 85 gasten, terwijl de koninklijk ingerichte balzaal "Gahille" zich uitstekend leent voor bruiloften en andere activiteiten. Tevens heeft hotel Cathédrale een traiteur dienst die uw manifestaties verzorgd op de door u gekozen locatie.

Hotel Cathédrale heeft 59 comfortabele en sfeervol ingerichte kamers met uitzicht op de grote kathedraal, de place St. Pierre of op de binnentuin.

Alle kamers beschikken over een badkamer met ligbad en douche, telefoon met directe lijn en voorzieningen voor het maken van koffie en thee. In sommige kamers is een minibar aanwezig.

In ons restaurant " La Promenade " kunt u rustig en aangenaam dineren.



L'Hôtel Cathédrale est situé en plein coeur de Tournai, ville 2 fois millénaire, à proximité des plus importantes curiosités de la ville.

Tournai a un passé historique et culturelle très riche, et est célèbre par ses musées, le Pont des Trous, la Grand'Place et la Cathédrale avec ses 5 clochers et son Carillon.

Avec ses 4 salles, l'Hôtel Cathédrale vous propose une complète infrastructure pour l'organisation de séminaires ou réunions familiales jusqu'à 400 personnes.

La salle Europe est aménagée pour accueillir 85 personnes, tandis que la salle Royale « Gahille », se prête idéalement pour des mariages et autres activités. D'autre part, l'Hôtel Cathédrale dispose d'un service traiteur qui soignera vos manifestations dans la localité de votre choix.

L'Hôtel Cathédrale se compose de 52 chambres tout confort, joliment décorées avec vue sur la cathédrale, la place Saint-Pierre ou le jardin intérieur. Toutes les chambres disposent d'une salle de bains avec bain et douche, téléphone avec ligne directe, et la possibilité de se faire un café ou un thé.

Certaines chambres ont un mini-bar.

Vous dinerez au restaurant « La Promenade » dans une atmosphère de détente.



## Hainaut



### Floreal Le Panoramique

Gelegen op de top van de Mont-Saint-Aubert en biedt een adembenemend panoramisch uitzicht over Doornik en zijn omgeving. De grote troef van dit vakantiedomein is het restaurant met een traditionele Franse keuken.

- 46 logementen
- Restaurant "Les Cinq Clochers"
- Taverne en panoramische terrassen
- Speelplaats

Situé au sommet du Mont-Saint-Aubert et offrant une vue panoramique époustouflante sur Tournai et sa région. L'atout de cet établissement se trouve dans son restaurant qui offre une cuisine traditionnelle française.

- 46 logements
- Restaurant "Les Cinq Clochers"
- Taverne et terrasses panoramiques
- Parc de jeux



**Floreal Le Panoramique**  
Place 2 - 7542 Mont-Saint-Aubert - T 069 / 89 16 16  
mont.saint.aubert@florealgroup.be - www.florealholidays.be

**BRASSERIE TAVERNE – RESTAURANT**  
**L' IMPERATRICE**

**L' IMPERATRICE**  
STELLA ARTOIS

L'Imperatrice "cuisine Française"  
Vous accueille dans un cadre chaleureux au cœur du centre de Tournai à deux pas de la cathédrale.  
Vous pourrez y trouver de la restauration 3 services pouvant accueillir 160 personnes.

L'Imperatrice "Franse keuken"  
Heet u welkom in een warme sfeer in het hart van Doornik op twee passen van de kathedraal.

12 bis, rue des maux - 7500 Tournai  
Tel.: 069 21 55 67 - www.imperatrice.be



## La Wallonie Picarde (Tournai)



Wallonie

**PROVINCE**  
**de NAMUR**

Fédération du Tourisme de la Province de Namur  
Avenue Reine Astrid, 22 boîte 2 - 5000 Namur  
Tél. +32(0)81/77.67.5  
info@ftpn.be - www.paysdesvallees.be



## Namur



# Namur, vallées d'Art et de traditions...

Namen, valleien van kunst en tradities...



Pays de Namur

Namur 

**Lodge**



La vue surplombant la Meuse en a fait le coin idyllique des amoureux de la vallée mosane. Un service efficace et détendu dirigé par Sébastien se fait de façon professionnelle pour vous faire passer un moment de détente.



Restaurant LE LODGE  
Chaussée de Dinant 931  
5100 Wepion Namur  
Tel: 081 40 08 91  
Fax: 081 40 08 92  
[info@lodgewepion.be](mailto:info@lodgewepion.be)

[www.lodgewepion.be](http://www.lodgewepion.be)



**DOMAINE  
LE CHESLÉ**

Camping calme et en pleine nature. Vous serez réveillés par les oiseaux. Nombreuses possibilités de promenades et de plonger dans la région.



Rue d'Yves 1, 5650 Vogenée



[info.camping.chesle@gmail.com](mailto:info.camping.chesle@gmail.com)  
[www.chesle.be](http://www.chesle.be)  
Tel: +32(0)71 61 26 32



*Les Jardins de la Molignée*



- 52 Chambres dont 2 Duplex, 4 Suites Junior et 3 suites deluxe
- 2 Restaurants et 1 brasserie sur le site
- Accès gratuit à la piscine intérieure et au sauna
- 2 Terrains de tennis
- Wifi et parking gratuits
- Activités à proximité: (Les Jardins d'Annevoie, l'abbaye de Maredsous, Les draisines de la Molignée, la Citadelle de Dinant, bateaux de croisières à Dinant, la descente de la Lesse, Grotte "La Merveilleuse"...)

Veuillez consulter nos différents offres et promotions sur:  
[www.jardins.molignee.com](http://www.jardins.molignee.com)

**Les Jardins de la Molignée**  
Rue de la Molignée, 1 • B-5537 ANHEE • Tél.: +032(0)82.61.33.75 • Fax: +032(0)82.61.13.72

- 52 Kamers inclusief 2 Duplex, 4 Junior Suites en 3 suites deluxe
- 2 Restaurants en 1 brouwerij on-site
- Gratis toegang tot het overdekte zwembad en de sauna
- 2 Tennisbanen
- Wifi en parkeren gratis
- Activiteiten in de buurt (De tuinen van Annevoie, De abdij van Maredsous, La Molignée spoorweg-biking, De Citadel van Dinant, Boot cruises in Dinant, De afvaart van de Lesse, Kelder "La Merveilleuse"...)

Raadpleeg onze verschillende aanbiedingen en promoties op:  
[www.jardins.molignee.com](http://www.jardins.molignee.com)



# SAWASDEE

*Restaurant*

Vous accueille dans son cadre oriental et vous propose de déguster sa fine cuisine Thai.

Le chef met l'accent sur les vraies saveurs du pays et sur la fraîcheur des produits.

Un endroit chaleureux pour passer des moments agréables entre amis ou famille.

Visitez notre site sur [www.sawasdee.be](http://www.sawasdee.be)



403 Chaussée de Liège -5100 Jambes  
Tél: +32(0)81 31 38 05 - Fax:+32(0)81 31 38 06  
[info@sawasdee.be](mailto:info@sawasdee.be) - [www.sawasdee.be](http://www.sawasdee.be)  
Ouvert de 12h00 à 14h30 et de 18h00 à 23h00 - Fermé le Lundi



**Black Light Bowling**

Ambiance Discotique - Jeux de Lumière  
Pompiers - Discos Huus  
Tous les Vendredis, Samedis, Soirs

Bowling Gastrobar  
Salle des Fêtes Bowling et repas

Cross Training Center de Namur

**Bowling i squash do NAMUR**

251, Chaussée de Perwez - 5002 Saint - Servais  
Tél. 081/73 10 11 - Fax 081/74 02 50  
[www.bowlingsquashnamur.be](http://www.bowlingsquashnamur.be)

- Restaurant à la carte
- Ruime taverne
- 4 Squashvelden
- 16 Bowlingbanen
- Black Light bowling
- Specialiteit steengrillen
- Luna park - Biljarts
- Conferentie-, seminarie- en feestzalen
- Geopend 7/7 dagen
- Cross Training Center
- Laser Game

- Restauration à la carte
- Taverne spacieuse
- 4 Terrains de squash
- 16 Pistes de bowling
- Black Light bowling
- Spécialités de pierrade
- Luna Park - Billards
- Salle de réunions, banquets, séminaires
- Ouvert 7/7 jours
- Cross Training Center
- Laser Game

**LASER GAME NAMUR**

NOUVEAU NIEUW

Black Light

Discotique - Jeux de Lumière  
Pompiers - Discos Huus  
Tous les Vendredis, Samedis, Soirs

Bowling Gastrobar  
Salle des Fêtes Bowling et repas

Cross Training Center de Namur



# DINANT évasion



+ de 30 activités au choix et un agenda exceptionnel «croisières» et «aventures» à découvrir sur

[www.dinant-evasion.be](http://www.dinant-evasion.be)

Ontdek meer dan 30 activiteiten,  
een buitengewone "rondvaarten"  
en "avonturen" agenda op

# VILLATOILE

Le parc de vacances  
Het Vakantiepark

Ferme de Pont-à-Lesse  
Anseremme 5500 Dinant  
Tel. 082/22.22.85  
Fax 082/22.71.51

Camping et gîtes au cœur  
des Ardennes belges.

Dit is kamperen en vakantieverblijven  
in het hart van de Belgische Ardennen.

Aan de poort van de Belgische Ardennen, ontdek de vallen van forten en kastelen.

In de buurt van Dinant.

Een site van 30 hectare grond, die zich nestelt in een bocht van de Lesserivier. Onze horizon is een circus van rotsen en bossen. Het is een unieke instelling op 2 km van Anseremme.

In deze landelijke omgeving strekt zich het domein "Ferme de Pont-à-Lesse" uit. De gebouwen van de oude boerderij, waarvan sommige dateren uit de zeventiende eeuw, werden terug opgericht om een kader te bieden van een prestigieuze en vriendelijke service.

Sporters, liefhebbers van natuur en geschiedenis, uw wensen worden vervuld. Het park Villatoile met haar diverse accommodaties, wachten op u om je volgende avontuur te voldoen.

Er zijn vakantieverblijven, een taverne, zalen voor recepties en feesten, enz....

De camping strekt zich uit tot aan de oever van de rivier.

Uw verblijf zal worden gewiegeld door het kabbelend water. Onze grilige rivier biedt u al haar charmes.

Alles roept uit tot ontspanning, wellness en volheid.

Aux portes des Ardennes belges, partez à la découverte des vallées de forteresses et de châteaux.

A proximité de Dinant.

Un site de 30 hectares se niche dans un méandre de la Lesse. Notre horizon est un cirque de rochers et de bois. Ce cadre unique se trouve à 2 km d'Anseremme.

Dans ce cadre bucolique, s'étend le domaine de la Ferme de Pont à Lesse. Les bâtiments de l'ancienne ferme de "Pont-à-Lesse", dont certains datent du XVIIe siècle, ont été aménagés pour vous offrir un cadre prestigieux et un service agréable. Sportifs, amoureux de la nature et d'histoire, vous serez comblés.

Les hébergements diversifiés du parc Villatoile vous attendent pour satisfaire vos prochaines aventures. Nous avons aménagé des gîtes, une taverne, des salles de réception... Sur le terrain annexe, est implanté le camping qui s'étire jusqu'en bord de rivière.

Votre séjour sera bercé par le clapotis de l'eau. Notre capricieuse rivière, vous réserve tous ses charmes.

Tout appelle à la détente, le bien-être et la plénitude."



[www.villatoile.be](http://www.villatoile.be)



# VAL DE LESSE

[www.valdelesse.be](http://www.valdelesse.be)

MAISON DU TOURISME DU VAL DE LESSE  
BEAURAING - HOUYET - ROCHEFORT  
5, rue de Behogne - 5580 Rochefort  
0032-84/34 51 72 - Fax 0032-84/36 79 30  
E-mail : info@valdelesse.be



- |    |  |
|----|--|
| 1  | Domaine Provincial de Chevetogne<br>Provinciaal Domein van Chevetogne                                  |
| 2  | Autrucherie du Doneu<br>Struisvogelboerderij van Doneu   |
| 3  | Centre du Rail et de la Pierre<br>Centrum voor Spoor en Steen  |
| 4  | Train touristique de Rochefort<br>Toeristisch treintje van Rochefort                                   |
| 5  | Malagne, Archéoparc de Rochefort<br>Malagne, Archeopark van Rochefort                                  |
| 6  | Château Comtal de Rochefort<br>Gravenkasteel van Rochefort   |
| 7  | Grotte de Lorette-Rochefort<br>Grot van Lorette-Rochefort  |
| 8  | Domaine des Grottes de Han<br>Domein van de Grotten van Han  |
|    | Grotte de Han-sur-Lesse<br>Grot van Han-sur-Lesse  |
|    | Parc Animalier<br>Wildpark   |
|    | PrehistoHan<br>PrehistoHan   |
| 9  | Château Féodal de Lavaux-Sainte-Anne Feodaal<br>Kasteel van Lavaux-Sainte-Anne                         |
| 10 | Ecomusée « La Besace »<br>Ecomuseum « La Besace »  |
| 11 | Ferme de la Comogne - laiterie chevaline<br>Ferme de la Comogne - paardenmelkerij                      |
| 12 | Parc du Château Saint-Pierre<br>Park van het Castel Saint-Pierre                                       |
| 13 | Descente de la Lesse en kayaks<br>Afvaart van de Lesse per kajak/Kanoën                                |
| 14 | Château de Vêves<br>Kasteel van Vêves  |
| 15 | Celles, un des « Plus Beaux Villages de Wallonie »<br>Celles, één van de "Mooiste Dorpen van Wallonië" |
| 16 | RAVEL, Houyet-Jemelle (24km)<br>RAVEL, Houyet-Jemelle (24km)   |
| 17 | Han 1900<br>Han 1900   |
| 18 | Sauveurs du Verger<br>Saveurs du Verger  |
| 19 | Beauraing, ville des Apparitions<br>Beauraing, Stad van Verschijningen                                 |



Val de Lessé

Namur

**KEYAKI ROCHEFORT**  
RESTAURANT CHINOIS JAPONAIS THAÏ

ESPACE POUR LES ENFANTS  
SALLE POUR BANQUET DE 100 PLACES

**CUISINE DU MONDE**

ENTREE - POTAGE - THAÏ  
TEPPAN YAKI - BARBECUE  
GRILLADE - SUSHIS - SASHIMIS -  
MAKIS - DIM SUM - WOK  
SALADES - DESSERTS

TOUS NOS PLATS + DE 200 VARIÉTÉS,  
PRÉPARÉS EN CUISINE OUVERTE

**BUFFET À VOLONTE**

LE PLUS GRAND DE LA RÉGION : 400 PLACES

OUVERT TOUS LES JOURS :  
MIDI 12H00 - 14H30  
SOIR 18H00 - 23H00  
FERMÉ LE MARDI  
(SAUF JOURS FÉRIÉS)

[WWW.WOKKEYAKI.BE](http://WWW.WOKKEYAKI.BE)



## LE MOULIN DE DAVERDISSE

Le Moulin de Daverdisse vous offre dans son écrin de verdure, la détente d'une rivière, toutes les chances de goûter le silence retrouvé, le plaisir des vagabondages pédestres et culturels, le charme d'une gastronomie adaptée aux régals saisonniers.



Jean-Pierre et Brigitte Dufour - De Naeyer - Rue de la Lesse, 61 - B-6929 Daverdisse  
Tel: 0032 - (0)84/388183 - Fax: 0032 - (0)84/389720 - [info@daverdisse.com](mailto:info@daverdisse.com)



PROVINCE  
DU LUXEMBOURG



Wallonie



Fédération Touristique du Luxembourg belge  
Quai de l'Ourthe 9 - 6980 La Roche-en-Ardenne  
Tél. + 32 (0)84 411 011  
info@ftlb.be - www.luxembourg-belge.be





**HÔTEL MELBA**

Agréablement situé au centre de Bastogne dans un cadre résidentiel et à quelques mètres de la Grand Place, l'Hôtel Melba vous séduira par son charme, son confort de classe internationale digne, sa simplicité chaleureuse et la qualité de son service.

Een aangename ligging in de residentiële wijk van het centrum van Bastenaken in de Belgische Ardennen. Op stap afstand gelegen van het Marktplein hotel Melba zal u bekoren door haar charmes, haar comfort, de stijlvolle klasse, haar eenvoudige hartelijkheid en haar kwaliteitsbediening.

[www.hotel-melba.com](http://www.hotel-melba.com)

Hôtel 4 étoiles - 50 chambres Tout confort  
Séminaires - Parking privé  
Avenue Mathieu, 49-51 B6600 Bastogne  
Tél: 061/21.77.78 - Fax: 061/21.55.68




**Hotel Le Point de Vue**



**Un hôtel comme chez soi.** L'hôtel le plus beau situé dans la Gaume. Ambiance familiale et de caractère, un vrai hôtel pour se destresser. Vue superbe sur la rivière Semois et forêts. Nature, inspiration et silence. Itinéraires pour se balader, faire du canoë et VTT directement de l'hôtel.

**Thuiskomen in het mooist gelegen hotel in de Gaumestreek.** Familiale en karakteristieke ambiance, een echt «onthaast-hotel», met fantastisch zicht op de rivier Semois en bossen. Natuur, inspiratie en rust zijn onze pijlers. U kunt direct vanuit het hotel de natuur verkennen te voet, per fiets of per kano.

**Hotel Le Point de Vue**  
Rue du Fort 6  
6810 Chiny-sur-Semois  
Tél: +32 (0)61 27 58 10  
[www.lepointdevue.be](http://www.lepointdevue.be)




## La Claire Fontaine Hôtel - Restaurant

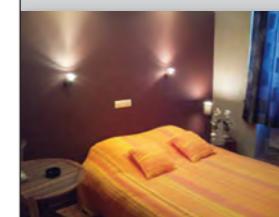


**Logis** [www.clairefontaine.be](http://www.clairefontaine.be)   
Tél : 084/41.24.70 // [info@clairefontaine.be](mailto:info@clairefontaine.be)  
Rue Vecpré 64 - 6980 La Roche-en-Ardenne



## Les Arcades HÔTEL\*\*

Notre Hôtel familial et confortable est installé au centre de La Roche, Perle des Ardennes. Notre petite ville historique se situe au cœur de la forêt et de la vallée de l'Ourthe. Chambre avec petit déjeuner à partir de 65€ à 80€ pour 2 personnes et par nuit.



Ons hotel "Les Arcades" is een comfortabel en gezellig familie-hotel, gelegen in het centrum van La Roche. Parel van de Ardennen, ons stadje is omgeven door bossen en schone lucht. Kamers inclusief ontbijt vanaf 65€ tot 80€ voor 2 personen en per nacht.



Rue Chamont 7e  
6980 La Roche-en-Ardenne  
Tél. +32 84 411 029  
[info@lesarcades.be](mailto:info@lesarcades.be)  
[www.lesarcades.be](http://www.lesarcades.be)



Het vakantiedomein strekt zich uit over een domein van 4 hectare puur natuur langs de oevers van de Ourthe. Dankzij de prachtige groene omgeving, de heerlijke lokale keuken en tal van activiteiten in en rond het vakantiedomein, is Floreal La Roche-en-Ardenne een ideale vakantiestemming.

- 115 logementen
- Restaurant "Le Parc"
- Verwarmd buitenzwembad (juli - augustus)
- Mooi park met multisportterreinen

Le domaine du Floreal de La Roche s'étend sur 4 hectares en pleine nature, le long de l'Ourthe. Grâce au cadre verdoyant, la délicieuse cuisine locale et de nombreuses activités autour de et dans le domaine de vacances, le Floreal La Roche-en-Ardenne est une destination de vacances idéale.

- 115 logements
- Restaurant "Le Parc"
- Piscine extérieure chauffée (Juillet - Août)
- Joli parc avec terrains multisports

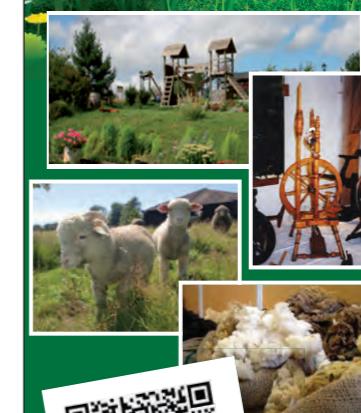


Floreal La Roche-en-Ardenne  
Avenue de Villez 6 - 6980 La Roche-en-Ardenne - T 084 / 21 94 11  
[info@florealgroupe.be](mailto:info@florealgroupe.be) - [www.florealgroupe.be](http://www.florealgroupe.be)



## Découvrez notre Musée de la Laine et Parc Animalier "Animalaine"

Nous sommes un Musée Vivant de la Laine situé à Bastogne en Belgique.  
Mais qu'est-ce qu'un Musée « Vivant » ?



Nous proposons une visite en trois temps. Vous aurez tout d'abord l'occasion de découvrir notre parc animalier dans lequel vous approcherez 25 espèces d'animaux lainiers. Ensuite, nous vous présenterons les étapes du travail de la laine tant d'aujourd'hui qu'au début du XX<sup>e</sup> Siècle. Nous vous transporterons enfin au travers du temps: vous serez guidé dans une maison d'époque reconstituée.

Animalaine Bizory ,5  
6600 Bastogne-Belgique  
Tel:+32 (0)61 21 75 08  
Fax: +32 (0)61 26 67 33  
[animalaine@live.be](mailto:animalaine@live.be)

SCAN  
ME!

**Le Moulin de Godinval**  
Hôtel-Restaurant

L'Hôtel - Restaurant «Le Moulin de Godinval» vous propose une infrastructure touristique idéale pour passer un agréable séjour dans un paysage idyllique.

Tout l'établissement est conçu pour accueillir les personnes à mobilité réduite. Il vous offre aussi les plaisirs de la pêche, des jeux de boules, du tennis dans ses installations privées et de nombreuses promenades aux alentours. Pendant la saison hivernale la région est réputée pour ses randonnées à ski. La plupart de nos infrastructures sont accessibles aux personnes à mobilité réduite. Pour vos banquets, mariages, communions, passages en autocars,... nous mettons à votre disposition une salle de banquet pouvant accueillir plus de 100 personnes. Nous composons votre menu selon votre budget. Dans l'attente de votre visite, nous vous disons: Bienvenue chez nous !

**Le Moulin de Godinval**  
Remoiville 33 - 6640 Vaux-Sur-Sûre  
Tél : +32 (0)61 26 64 77  
Fax : +32 (0)61 26 71 73  
E-mail : [info@godinval.be](mailto:info@godinval.be)  
Web : [www.godinval.be](http://www.godinval.be)




# Hotel Resort & Conference Aqua center



14 meetings rooms  
1 conference room  
250 bedrooms  
3 restaurants  
lounge

aqua center  
hammam  
swimming pool  
wellness center  
sauna

relaxation  
promenade  
nature  
sport



**vayamundo**  
Ol Fosse d'Outh

Ol Fosse d'Outh 1 - 6660 Houffalize / 061-28 88 01 / [www.vayamundoclubs.be](http://www.vayamundoclubs.be)  
near E25 (exit 51) and E411 freeway / parking 100 pl. indoor - 250 pl. outdoor

Pays de La Gaume

Luxembourg

Brasserie-Hotel Au Stop



Lieu emblématique du centre de Suxy, l'ancien café «Au STOP» fait place à la Brasserie-Hôtel «Au Stop». Nouvelle construction, accessible aux personnes à mobilité réduite, qui tout en s'inspirant de l'architecture extérieure de l'ancien café allie confort et modernité à l'intérieur. Vous y découvrirez une très belle brasserie au rez, une salle de réunion et 6 chambres tout confort aux étages accessibles par un ascenseur.

Restaurant toegankelijk voor personen met beperkte mobiliteit  
Kamers aangepast voor personen met beperkte mobiliteit  
Internet, Garage fiets/motor, Kamer met telefoon, Kamer met haardroger, Parking, TV zaal, Lift, Wifi in de kamers, Kamer met televisie, Garage, Bar.

Brasserie-Hotel Au Stop

Rue Grande 52 - 6812 Suxy - Chiny  
Tél: +32 (0)61 65 85 29  
E-mail : austopsuxy@gmail.com



**FIN BEC**

HOTEL\*\*\* RESTAURANT

Téléphone +32(0)63 57 74 39 • +32(0)63 57 70 89  
Télifax +32(0)63 58 10 45



- 30 comfortabele kamers
- groot hotelpark met zwembad, tennisplein en een speeltuin
- gezonde en vermaarde keuken tegen aantrekkelijke prijzen
- 30 chambres confortables
- grand parc avec piscine, tennis et jeux d'enfants
- cuisine saine et renommée à des prix démocratiques



route de Virton, 43  
6769 Meix-dt-Virton

Restaurant fermé  
le dimanche soir  
Restaurant  
gesloten zondag-  
avond

[www.finbec.be](http://www.finbec.be)  
[info@finbec.be](mailto:info@finbec.be)



## Hôtel du Vieux Château

C'est dans un cadre pittoresque entouré de bois et de rivières que vous serez accueillis par le patron, Jean-Louis, à votre arrivée au Domaine du Vieux-Château de Villers-devant-Orval.

A l'hôtel, vous aurez l'occasion de vous rafraîchir au bar cosmopolite avec ses décos de cafés d'antan ou encore de vous divertir avec les jeux de sociétés et la bibliothèque accessibles aux petits et grands.

Au sein du domaine de l'hôtel, les activités sont nombreuses: ballade au calme, repos sur la terrasse, bain de soleil en été, pêche à la truite, jeu de pétanque, jeux pour enfants, tables de ping-pong, bancs autour de l'étang ...

### Hôtel du Vieux Château

Place du Moulin 7 - 6823 Villers-devant-Orval  
Tél. : +32 (0)61 32 02 71  
Email : [hotelduvieuxchateau@skynet.be](mailto:hotelduvieuxchateau@skynet.be)  
Web : [www.hotel-du-vieux-chateau.be](http://www.hotel-du-vieux-chateau.be)





PAYS DE BOUILLON  
BERTRIX - BOUILLON - PALISEUL

## Le Pays de Bouillon en Ardenne - De Streek van Bouillon



**BERTRIX, BOUILLON, PALISEUL, HERBEUMONT, DAVERDISSE, BIÈVRE, GEDINNE, VRESSE-SUR-SEMOIS**  
sont les huit communes sur lesquelles s'étend le Pays de Bouillon. Elles sont lovées autour de la Semois, escarpées, perchées pour de beaux panoramas, parsemées de forêts et de promenades balisées.

### BERTRIX, BOUILLON, PALISEUL, HERBEUMONT, DAVERDISSE, BIÈVRE, GEDINNE, VRESSE-SUR-SEMOIS

zijn de acht gemeenten die de Streek van Bouillon forment. Ze liggen genesteld rond de Semois of op de steile hellingen en bieden mooie panorama's bezaaid met bossen en wandelwegen.

### Le plein de sensations !

Le Pays de Bouillon en Ardenne est une terre de prédilection pour les activités sportives. Trail, VTT, moto, kayak, randonnée/promenade, les passionnés l'apprécient pour son relief accidenté et ses parcours en serpentins. De nombreux points de vue panoramiques récompensent leurs efforts !

De nature plus posée, vous apprécierez les activités de pêche dans la Semois, la visite des Musées ou les pédalos.

Un jour, un week-end, une semaine ? L'offre d'activités et d'attractions au Pays de Bouillon s'adapte à la durée de vos vacances. Elle est aussi suffisamment variée pour permettre à chacun de respirer à pleins poumons et à sa façon, le bon air de notre région !

### Volop sensatie !

De Streek van Bouillon is een uitgelezen gebied voor sportieve activiteiten. Trail, MTB, kayak, trektochten en wandelingen, de liefhebbers apprécieront de streek voor zijn geaccidenteerd terrein en zijn slingerende parcours. De vele uitzichtpunten compenseren hun inspanning!

De meer gematigden vinden hun gading in het vissen in de Semois, een bezoek aan een museum of het varen met de pedalo.

Een dag, een weekend, een week? Het aanbod activiteiten en attracties in de Streek van Bouillon past zich aan aan de duur van je vakantie en biedt voldoende variatie om iedereen op zijn manier van de zuivere lucht te genieten.



Maison du Tourisme du Pays de Bouillon en Ardenne  
Quai des Saulx, 12 - B-6830 Bouillon - Tél. : +32 61 46 52 11 - Fax : +32 61 46 52 18  
info@bouillon-tourisme.be - www.bouillon-tourisme.be



## Château Fort de Bouillon - Godfried van Bouillon



Dressé sur trois pitons rocheux surplombant la Semois, le château fort de Bouillon, avec le dédale de ses couloirs et ses immenses salles voûtées, est considéré comme le plus ancien et le plus intéressant vestige de la féodalité en Belgique.

Les origines des premières fortifications remonteraient au VIII<sup>e</sup> siècle.

Il fut immortalisé par Godefroid, chef de la première croisade (1096) et avoué du Saint Sépulcre qui engagéa le château auprès de l'archevêché de Liège pour financer son expédition en Terre Sainte.

Enfin, il connaîtra, sous les guerres de Louis XIV, de grands travaux d'aménagements réalisés par Vauban et sera occupé militairement jusqu'en 1830.



Royal Syndicat d'initiative et de tourisme de Bouillon - Château Fort de Bouillon  
Esplanade Godefroid 1 - B-6630 Bouillon  
Tél : +32 (0)61 46 62 57 - info@bouillon-initiative.be - www.bouillon-initiative.be



## Musée Ducal

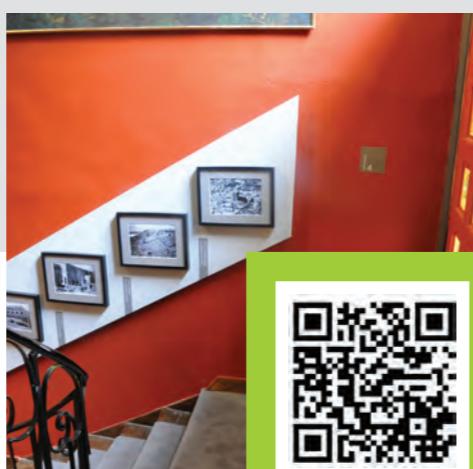
Niché dans un environnement parmi les plus charmants de la vieille ville, le Musée Ducal va vous étonner !

Ses collections, riches et variées, vous emmènent dans un passionnant voyage au cœur de l'histoire de Bouillon. Moyen Age fascinant, Siècle des Lumières surprenant, XX<sup>e</sup> siècle innovant, voilà les escales incluses dans le billet ! Osez le Musée Ducal ! Il changera votre regard sur Bouillon.

**Genesteld en een omgeving van de meest charmante oude stad, zal het Musée Ducal u verbazen.**

De collecties, rijk en gevarieerd, neemt je mee op een spannende reis door de geschiedenis van Bouillon. Fascinerende Midden-Age, het Tijdperk van verlichting, innovatieve twintigste eeuw, dit zijn de haltes in het ticket inbegrepen! Durf Ducal Museum! Het zal je kijk op Bouillon veranderen.

**Musée Ducal**  
Rue du Petit 1-3 - 6830 Bouillon  
Tél. : +32 (0)61 46 41 89  
E-mail : [info@museeducalbouillon.be](mailto:info@museeducalbouillon.be)  
Web : [www.museeducalbouillon.be](http://www.museeducalbouillon.be)



## Archéoscope de Bouillon



Un spectacle grandiose qui vous plonge au coeur de la première croisade.

Situé dans le cadre somptueux d'un couvent du XVII<sup>e</sup> siècle, l'Archéoscope Godefroid de Bouillon est une fascinante machine à remonter le temps ! Une mise en scène étonnante, truffée d'effets spéciaux, vous transporte au 11<sup>e</sup> siècle dans une avalanche d'émotions.

De meest geavanceerde audiovisuele technieken, verrassende beelden en speciale effecten, meeslepende stemmen en muziek ...

De « Archéoscope Godefroid de Bouillon » koppelt de modernste technologie aan een schitterend decor en laat u de Eerste Kruistocht mee beleven in de voetsporen van Hertog Godfried, Pieter de Kluizenaar en duizenden strijders op weg naar Jeruzalem.



**Archéoscope de Bouillon**  
Quai des Saulx 14 - 6830 Bouillon  
Tél. : +32 (0)61 46 83 03  
Fax : +32 (0)61 46 87 58  
Email : [info@archeoscopebouillon.be](mailto:info@archeoscopebouillon.be)  
Web : [www.archeoscopebouillon.be](http://www.archeoscopebouillon.be)



## Camping Halliru

Camping situé le long de la Semois et dans les bois

### Environnement

Relief : Terrain vallonné

Ombre : Peu ombragé

### Baignades

Plage : Accès direct - Rivière : Accès direct

Cours d'eau le plus proche : La Semois

### Public ciblé

Familles - Individuels - couples

### Tarifs

Tarif et paiement (base de 2 adultes + 2 enfants + 1 voiture + 1 caravane) : Tarifs en saisons : 16.70€

### Equipements

Douches payantes - Parking individuel

### Services

Pain - Téléphone 24h/24 - Surveillance 24h/24  
Accessible par transport en commun - Infos touristiques

### Loisirs

Pétanque - Rando pédestre - Pêche

### Ouverture

Du 01 avr. au 30 sept.

### Nombre d'emplacements (CGT)

90 Tentes/caravanes - 50 Caravanes/année

### Omgeving

Relief : Terrain vallonné

Schaduw : Weinig schaduw

### Zwemplaatsen

Strand : Accès direct - Rivier : Accès direct

Dichtstbijzijnde waterloop : La Semois

### Doelpubliek

Gezinnen - Alleenstaanden - koppels

### Tarieven

Tarief en betaling (basis: 2 volw. + 2 kinderen + 1 auto + 1 caravan) : Tarieven in seizoен : 16.70€

### Uitrusting

Te betalen douches - Individueel parkeerterrein

### Diensten

Brood - Telefoon 24/24 - Bewaking 24/24 - Bereikbaar met openbaar vervoer - Toeristische info

### Vrije tijd

Petanque - Wandeltochten - Vissen

### Openingsperiode

Du 01 avr. au 30 sept.

### Aantal plaatsen camping / caravaning (CGT)

90 Tenten/caravans - 50 Caravans/Jaar



### Camping Halliru

Route de Corbion 1 - 6830 Bouillon

Tél. : +32 (0)61 46 60 09 - Fax: +32 (0)61 46 80 48

E-mail: [halliru@bouillon.be](mailto:halliru@bouillon.be)

Web : [www.bouillon.be/loisirs-1/tourisme/campings/camping-halliru](http://www.bouillon.be/loisirs-1/tourisme/campings/camping-halliru)

# Auberge d'Alsace ★★★★



## PROMOTIONS TOUTE L'ANNÉE

30 chambres spacieuses avec bain ou douche, sèche-cheveux, wc privé ascenseur, wifi, tv, minibar, séminaires, accueil de groupe, pension & demi-pension, forfaits mid-week, ambiance familiale, salle de jeux pour enfant



## PROMOTIES HET HELE JAAR DOOR

30 ruime kamers met bad of douche, haardroger, privé wc, lift, wifi, tv, mini-bar, seminars, onthaal voor groepen, pension en half-pension, mid-week overeenkomsten, familiale sfeer, speelruimte voor kinderen



## AUBERGE D'ALSACE HÔTEL DE FRANCE

Belgique-Belgium

Faubourg de France 1 - 6830 Bouillon

Tél. 00 32 (0) 61 46 65 88 - 00 32 (0) 61 46 60 68 Fax. 00 32 (0) 61 46 83 21

E-mail : [info@aubergedalsace.be](mailto:info@aubergedalsace.be)

Site : [www.aubergedalsace.be](http://www.aubergedalsace.be) ou [www.hoteldefrance.be](http://www.hoteldefrance.be)



# LA FERRONNIERE ★★★

HOTEL DE CHARME • RESTAURANT GASTRONOMIQUE • WELLNESS  
CHARME HOTEL • GASTRONOMISCH RESTAURANT • WELLNESS



## L'hôtel

Wim et Angélique ont su conserver tant son charme que son caractère à cette superbe **maison de maître** du 19<sup>e</sup> siècle transformée en un charmant petit **hôtel de charme à l'esprit familial**.

C'est un endroit paisible à l'orée de la forêt. Rien de tel pour vous ressourcer et oublier les tracas quotidiens. Tout est ici sérénité et tranquillité.

La Ferronnière est votre destination idéale pour un **séjour escapade romantique**, un week-end de plaisir ou un séjour en amoureux.

## Het hotel

Wim en Angélique zijn erin geslaagd de charme en het karakter van dit prachtige **herenhuis** uit de 19de eeuw dat verbouwd werd tot een klein, **romantisch hotel**, te bewaren.

Het is een rustig oord, gelegen aan de rand van het bos. Ideaal om eens echt tot rust te komen en de drukte van elke dag te vergeten. Alleen maar rust en kalmte.

"La Ferronnière" is uw ideale bestemming voor een **romantische uitje**, een aangenaam weekend of een amoureuus samenzijn.



La Ferronnière  
Voie Jocquée, 44 - B-6830 BOUILLON - Tel. : +32 61 23 07 50  
[info@laferronniere.be](mailto:info@laferronniere.be) - [www.laferronniere.be](http://www.laferronniere.be)





Hôtel • Restaurant • Famille Maqua



Menus de 25 à 55 euros

Menu Jeune Gastronome

Notre carte suivant

Les produits saisonniers



**30 chambres spacieuses et luxueuses, pourvues de bain ou douche, sèche-cheveux, WC privé, TV, coffre-fort.**

**Week-ends gastronomiques - Séminaires - Ambiance familiale - Pension Demi-pension - Forfait mid-week.**

**30 kamers voorzien van alle comfort : bad, wc, TV, telefoon, safe.**  
**Gastronomische weekends - Seminaries - Familiale sfeer - Vol pension - Halfpension - Mid-week-arrangement.**

**ESPACE ENFANT**

1, rue de la Hôte 6838 Corbion s/Semois

Tél : 00 32(0)61 25 01 00 Fax : 00 32(0)61 46 77 30

Web : [www.hoteldesardennes.be](http://www.hoteldesardennes.be) - E-mail : [contact@hoteldesardennes.be](mailto:contact@hoteldesardennes.be)



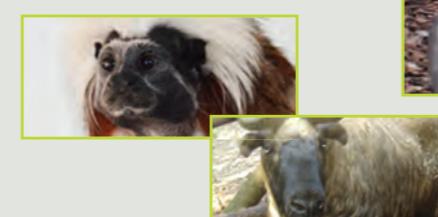
FR

### Bienvenue au parc animalier

Découvrez nos trésors zoologiques.

Faites connaissance avec plus de 500 animaux répartis en 75 espèces différentes d'animaux à observer en semi-liberté dans des enclos spacieux.

A côté de la faune familière de nos régions, de belles surprises, rares et exotiques vous attendent dans un parc boisé de 13 hectares.



### La plaine de jeux

L'incontournable lieu de rendez-vous des enfants.

Prolongez le plaisir de votre visite.

Située à l'entrée du parc, en bordure de terrasse de notre restaurant, la plaine de jeux et son terrain vallonné est parfaitement intégrée au paysage. On y trouve des modules de jeux en bois stimulant la psychomotricité et l'interaction. Les enfants s'y amusent et y dépensent leur énergie en toute sécurité sous la responsabilité des adultes accompagnants.

### Profitez d'un moment de convivialité.

Installez-vous en terrasse pour boire un verre, prendre un repas ou juste un dessert.

Explorez le menu brasserie de notre restaurant au gré de vos envies. Posez-vous en toute tranquillité, dans un cadre naturel et reposant.

### Nos horaires

Ouvert tous les jours de l'année sauf le 25 décembre et le premier janvier.

Open elke dag het hele jaar, behalve 25 december en de eerste januari.

Ouvert de 9h30 jusqu'à dernière entrée à :

16h d'octobre à mars 17h d'avril à juin et septembre 18h Juillet et août



Parc animalier de Bouillon  
 Het Dierenpark van Bouillon  
 Chemin de Chanteraine  
 B-6830 Bouillon  
 Tel.: +32 61 46 71 52  
 Fax: +32 61 46 71 53

[WWW.PARCANIMALIERDEBOUILLON.BE](http://WWW.PARCANIMALIERDEBOUILLON.BE)

**Openingstijden**  
 Open 9.30 uur tot de laatste vermelding :  
 16.00 van oktober tot maart  
 17.00 van april tot juni en september  
 18.00 juli en augustus





HÔTEL - RESTAURANT  
**Beau Séjour \*\*\***  
FRAHAN-SUR-SEMOIS

La famille Gallot vous réserve un accueil chaleureux et sympathique dans un lieu dédié au repos et le calme. Bienvenue aux promeneurs, aux vacanciers et aux touristes d'un jour. Mid-week, week-end, ou demi-pension, quelle que soit la formule choisie, vous profitez toujours du même plaisir lors votre séjour détente à Frahan.

Menu de 25€ à 48€ - 15 chambres - WE gastronomique (gibier en saison)

De familie Gallot zorgt voor een hartelijke en aangename ontvangst in deze kalme en rustige plaats. Wandelaars, vakantiegangers en dagjestoeristen zijn hier altijd welkom. U kiest zelf uw formule: midweek, weekend of halfpension. En uiteraard blijft uw vakantie in Frahan altijd even aangenaam en ontspannend.



Hôtel Beau Séjour  
Rue du Tabac, 7  
B-6830 - Frahan-sur-Semois (Ardennes belges)  
Tel:+32(0)61 46 65 21  
email: info@hotel-beausejour.be



[www.hotel-beausejour.be](http://www.hotel-beausejour.be)





### Hotel Aux 10 Clefs Durbuy



L'Hôtel Aux 10 Clefs est situé en bordure de la rivière L'Ourthe, dans le village pittoresque de Durbuy. Il dispose d'un jardin avec piscine extérieure et d'un restaurant.

Les chambres disposent de parquet et d'un coin salon. Vous trouverez également une télévision avec chaînes câblées et une salle de bains privée. Le matin, vous pourrez profiter d'un petit-déjeuner continental dans le restaurant de l'hôtel Aux 10 Clefs. Pour le dîner, il propose un menu de plats régionaux.

Le centre Durbuy Adventure, qui se trouve à seulement 2,2 km de l'hôtel, met toute une gamme d'activités à votre disposition.

**Hotel Aux 10 Clefs Durbuy**  
Rue Comte Théodule Ursel 41  
6940 Durbuy  
Tél: +32 (0)86 387 310 - Fax : +32 (0)86 387 310  
E-mail : info@aux10clefs.be  
Web : www.aux10clefs.be



### Confiterie Saint Amour



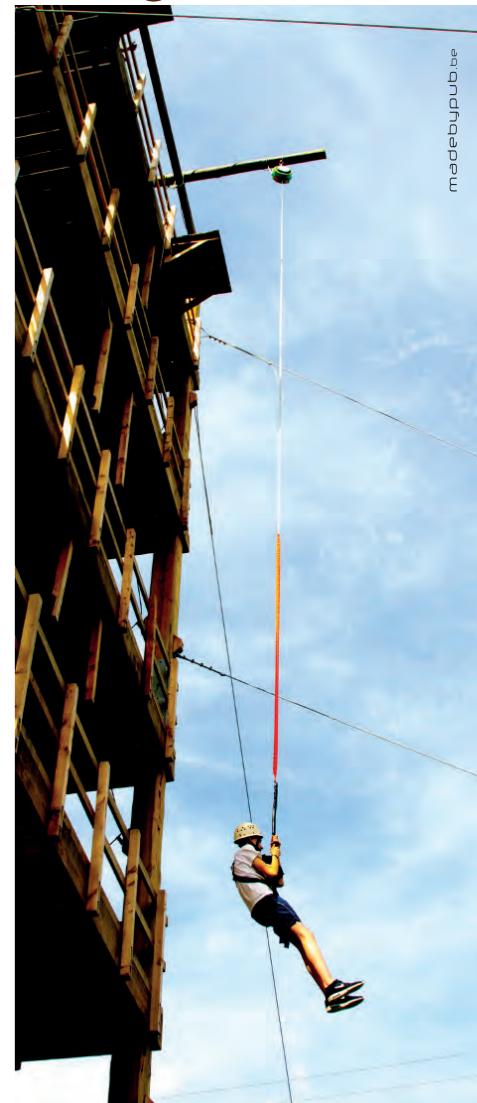
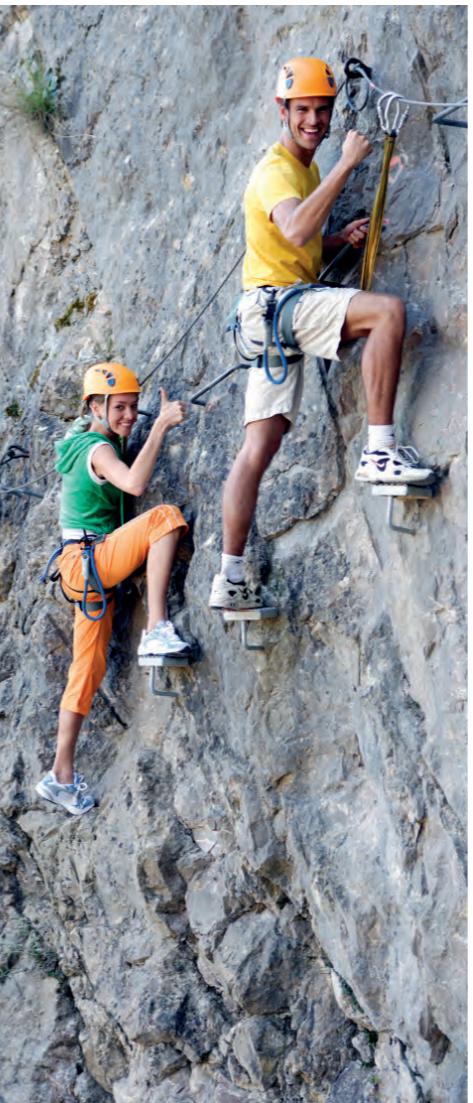
Artisans de père en fils, installés à 300 mètres du belvédère, au numéro 13 de la rue Saint-Amour à Durbuy, nous transformons au fil des saisons les précieux trésors récoltés dans les jardins, les bosquets et les sous-bois de nos Ardennes.

Notre atelier est accessible au public. Vous pourrez y voir un film de huit minutes sur la fabrication des confitures. Vous pourrez acheter dans notre magasin, à côté de l'atelier, non seulement les produits fabriqués sur place, mais également une gamme étendue de produits de bouche et de soins : miels, condiments, bières spéciales, apéritifs, liqueurs, confiseries, pains d'épices, extraits de plantes et tisanes, produits de soins corporels.

**Confiterie Saint Amour**  
Rue Saint Amour 13 - 6940 Durbuy  
Tél: +32 (0)86 21 12 76  
E-mail : isabelle.dufrasne@ulg.ac.be  
Web : www.confiteriesaintamour.be



# la nature au bout des doigts ...



nature ... aventure sport hébergement et bien plus ...



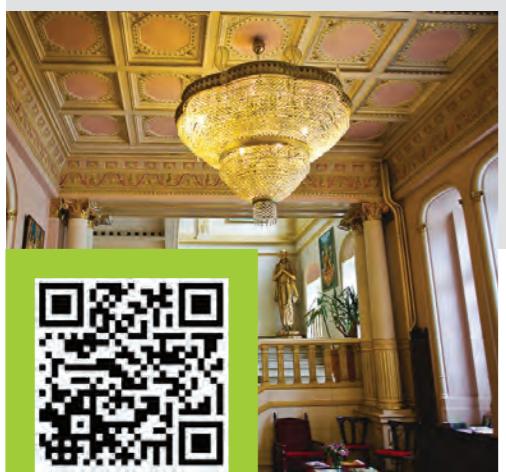
### Radhadesh Château Petite Somme



Le document le plus ancien que nous ayons retrouvé relatif à l'histoire du château date du 11<sup>ème</sup> siècle. En 1065, Gonzelon de Montaigu, le propriétaire de l'époque pilla la propriété d'un certain abbé de Saint-Hubert. A sa mort, sa veuve désira racheter les atrocités de son mari et offrit le château ainsi que ses sujets à l'abbé de Saint-Hubert. Dès lors, l'endroit appartint à l'évêque de Liège.

Plus tard toujours au 11<sup>ème</sup> siècle, le château joua un rôle dans la défense du territoire.

Au début du 14<sup>ème</sup> siècle, Jean de Bohême ajouta une tour au château, lui permettant ainsi de prendre part à la stratégie défensive du Nord du Luxembourg.



### Radhadesh

Petite Somme 5 - 6940 Septon  
Tél. : +32 (0)86 32 35 90 - Fax : +32 (0)86 32 35 90  
E-mail : guesthouse@radhadesh.com  
Web : www.radhadesh.com



# Radhadesh

CHÂTEAU de PETITE SOMME

Welkom in Château de Petite Somme. In het hart van de Belgische Ardennen, zo'n drie kilometer van het kleinste stadje van de wereld (Durbuy), ligt het sprookjesachtige Château de Petite Somme. In 1979 werd dit toen vervallen kasteel gekocht door ISKCON, de Internationale Gemeenschap voor Krishna-bewustzijn, dat beter bekend staat als de Hare Krishna-beweging. Sindsdien hebben de nieuwe bewoners het kasteel grondig gerestaureerd en omgetoverd tot een ware spirituele oase. Het landgoed kreeg de naam 'Radhadesh'.

Château de Petite Somme is geopend voor iedereen en er zijn dagelijks rondleidingen voor individuelen en groepen (scholen, bedrijven, verenigingen...). In de laatste decennia hebben reeds een half miljoen mensen Radhadesh bezocht en een rondleiding in het kasteel gevuld. Sinds enige jaren is er ook een museum gehuisvest in Radhadesh dat na een bescheiden begin elk jaar vergroot en verbeterd werd. Dit jaar zijn er 3 exposities.

Wat kunt u verwachten tijdens uw bezoek aan Radhadesh?

- Een warm welkom in
- Een prachtig gerenoveerd kasteel (verschillende zalen en toren)
- Prachtige tempelkamer
- Vegetarisch restaurant / cafetaria
- Gegidste natuurwandeling
- Speurtocht over het domein
- Prachtige Ardense natuur (50 hectaren)
- Artisinal bakkerij
- Indiase boetiek
- Het MOSA museum

HUIDIGE EXPOSITIES: Innerlijke Blik (Shobha Broota); Tijdloze Kunst (Parameshwar Raju); Eeuwig Epos (Raghupati Bhat)



Dit museum biedt u twee zalen met jaarlijks wisselende exposities aan van zeer hoog niveau over de Vedische cultuur. De ontwikkeling van het MOSA museum in Radhadesh was geïnspireerd door de reeds bestaande grote collectie van originele schilderijen in het kasteel.

Het idee achter het museum is om een toegewijde ruimte te creëren, waar bezoekers kunnen kennis maken met de culturele wortels van de Vaisnava cultuur en zijn verbinding met de bredere wereld van Hindoe filosofie.

GPS:

Petite Somme 5, 6940 Septon (Durbuy), België  
t: +32 86 32 29 26 e: info@radhadesh.com  
www.radhadesh.com www.facebook.com/Radhadesh



MUSEUM OF SACRED ART

[www.mosabelgium.com](http://www.mosabelgium.com)



Pays de Ourthe & Aisne



## Durbuy Adventure

La petite merveille

Dans le plus grand parc aventure de Belgique, 60 activités outdoor différentes peuvent être pratiquées en famille, entre amis, avec votre club de sport ou seul. Pour un événement sur mesure, les sociétés contactent notre département events. Il existe différentes formules organisées mais vous pouvez réserver chacune des activités à part.

In het grootste avonturenpark van België, kunnen 60 outdoor activiteiten beoefend worden in familieverband, met vrienden, met uw sportclub of alleen. Voor een evenement op maat kunnen bedrijven onze afdeling events contacteren. Er bestaan verscheiden.



### Durbuy Adventure

Rue de Rome 1 - 6940 Durbuy  
Tél. : +32 (0)86 212 815  
Email : [webmaster@durbuyadventure.be](mailto:webmaster@durbuyadventure.be)  
Web : [www.lapetitemerveille.be](http://www.lapetitemerveille.be)



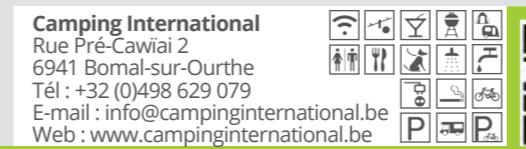
## Camping International



Camping International est un camping agréable au cœur des Ardennes situé au bord de l'Ourthe, idéal pour les pêcheurs. Il est approprié pour les petites et grandes familles, les groupes, les écoles. Le Camping International est un camping saisonnier avec 60 emplacements de disponibles pour les caravanes et tentes.

Camping International is een gezellige camping in het hart van de Ardennen, wat gelijk veel mogelijkheden biedt. De camping is uitermate geschikt voor kleine en grote gezinnen, groepen, scholen en wat al niet meer. Wij hebben 60 plaatsen op de camping, we zijn een seizoenscamping dat wil zeggen geen jaarplaatsen (stacaravans).

Camping International  
Rue Pré-Cawiai 2  
6941 Bomal-sur-Ourthe  
Tél : +32 (0)498 629 079  
E-mail : [info@campinginternational.be](mailto:info@campinginternational.be)  
Web : [www.campinginternational.be](http://www.campinginternational.be)



## Camping Rosa Pré Barvaux



Bienvenu au Camping Rosa-Pré, un camping familial situé dans un cadre verdoyant au bord de l'Ourthe à 5 km de Durbuy Vieille ville (plus petite ville du monde) et d'un des plus beaux village de Wallonie (Wéris villages des mégalithes).

Notre but premier, vous recevoir sur un terrain de camping pour caravane résidentielle, tractable et tente. Animer vos vacances, à nos cotés, et cela dans un décor ardennais. Le Camping Rosa-Pré ... Y goûter ... C'est l'adopter !

Camping Rosa Pré Barvaux  
Route de Bomal 25  
6940 Barvaux-Sur-Ourthe  
Tél : +32 (0)86 21 18 52  
E-mail : [camping-rosa-pre@skynet.be](mailto:camping-rosa-pre@skynet.be)  
Web : [www.campingrosapre.be](http://www.campingrosapre.be)





## La Commune de Hotton

**Entre Famenne et Ardenne, la commune de Hotton est un site stratégique notoire.**

Traversée par l'Ourthe sur plus de 10 km, elle doit sa beauté au mariage de l'eau et de la pierre. Ses 12 villages, une nature préservée, un patrimoine architectural riche, ses commerces, ses restaurants et ses nombreuses manifestations en font un lieu de villégiature particulièrement agréable à visiter.



**Tussen Famenne en de Ardennen, de stad van Hotton is een beruchte strategische locatie.**

De rivier de Ourthe over meer dan 10 km, dankt het zijn schoonheid aan het huwelijk van water en steen. De 12 dorpen, ongerekte natuur, een rijk architecturaal erfgoed, de winkels, restaurants en vele evenementen maken het tot een bijzonder aangenaam oord om te bezoeken.

### RIVEO (Centre d'interprétation de la rivière) Exposition 2017 «River by night»

RIVEO vous invite à découvrir la rivière, sa faune et sa flore, comme vous ne pourrez le faire nulle part ailleurs ! Bras de rivière reconstitué, aquariums, vue panoramique sous la mare, exposition thématique vous permettent d'en savoir plus sur cet environnement fantastique.

### RIVEO (Centre d'interprétation de la rivière) Exposition 2017 «River by night»

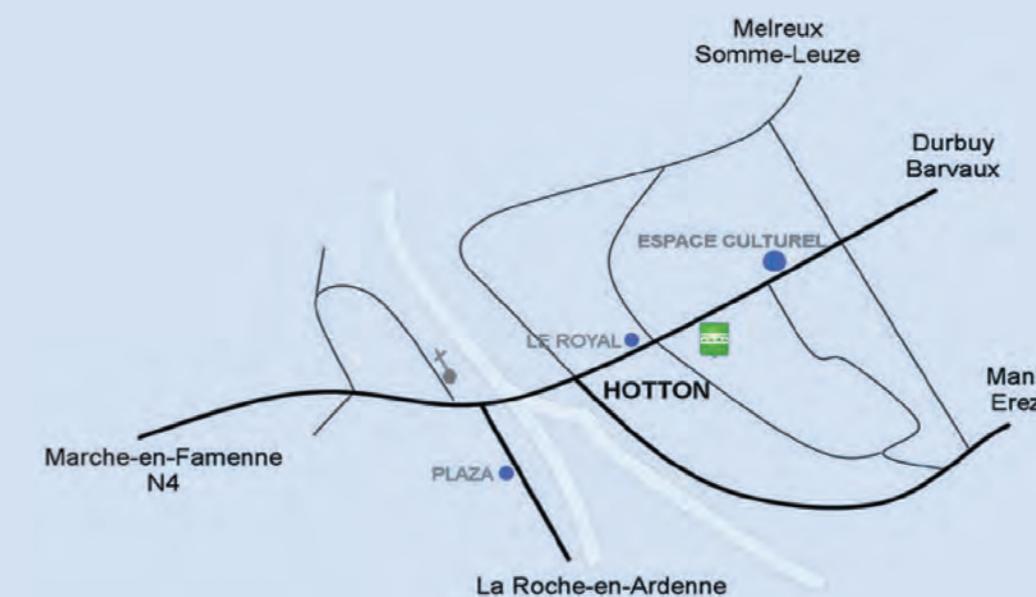
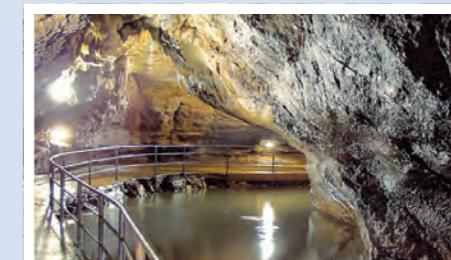
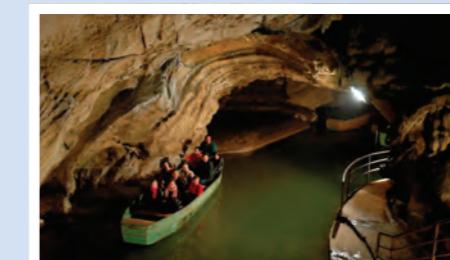
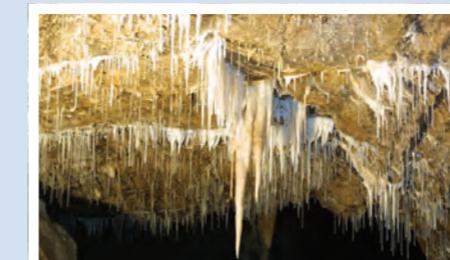
In Hotton, nodigt RIVEO u uit om de plaatselijke rivierfauna en -flora te ontdekken op een unieke manier! Een gereconstrueerde rivierarm, aquariums, panoramisch onderwaterzicht en tentoonstelling onthullen alles over dit fantastisch milieu.



**Grottes de Hotton**

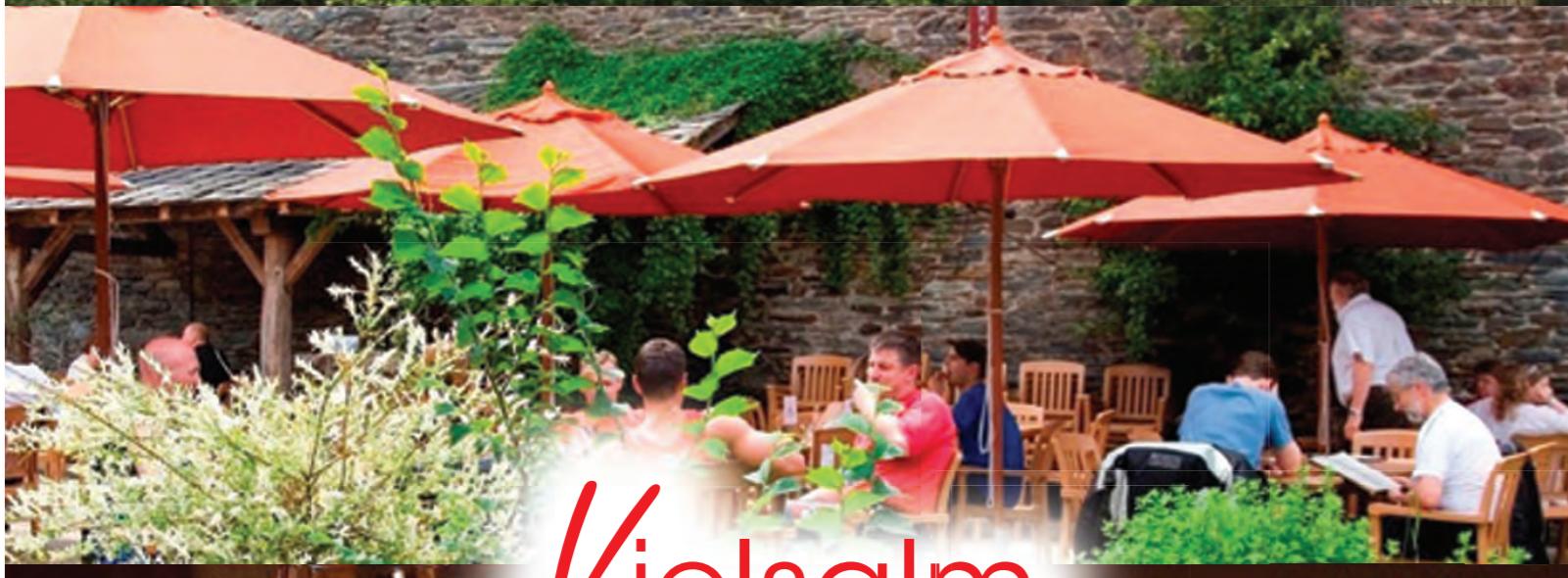
PROFONDEMENT NATURELLES

**Grottes de Hotton**  
Chemin du Speleo Club, 1  
6990 Hotton sur Ourthe  
Tel. +32 (0)84 46 60 46  
www.grottesdehotton.be



Royal Syndicat d'Initiative - Rue Haute n°4 - 6990 Hotton  
Tel: +32(0)84 46 61 22 - mail: info@si-hotton.be - www.hotton-tourisme.be





# Vielsalm



Située au cœur des Ardennes belges, la commune de Vielsalm vous accueille au sein d'une nature généreuse et diversifiée.

Vielsalm, ce sont des paysages magnifiques et variés qui se révèlent au détour de nombreuses promenades pédestres ou VTT balisées. Flânez aux abords du lac des Doyards ou dans les villages de la commune. Détendez-vous dans l'une de ses trois piscines (tropicale, couverte ou en plein air). Visitez nos quatre musées : la Maison du Pays de Salm, le Musée du Coticule, le Musée de l'Histoire et de la Vie Salmiennes et le Musée de la Bataille des Ardennes. En hiver, lancez-vous sur les célèbres pistes de ski de fond et alpin de la Baraque de Fraiture.

Outre ses grands espaces, Vielsalm vous propose des infrastructures sportives et de détente, des rendez-vous populaires et festifs et un accueil chaleureux dans ses hôtels, restaurants, villages de vacances (dont le Sunparks Ardenne), commerces, gîtes ruraux et campings.



#### Maison du Tourisme du Pays du Val de Salm

Avenue de la Salm, 50  
6690 Vielsalm

Tél : 080/21.50.52 - Fax : 080/21.74.62  
info@vielsalm-gouvy.be - www.vielsalm-gouvy.be

#### Horaires :

Ouvert tous les jours :  
- du lundi au vendredi : de 9h à 18h  
- le samedi et dimanche : de 10h à 17h  
Fermé le 25 décembre et le 1er janvier



#### Bureau voor toerisme van «Pays du Val de Salm»

Avenue de la Salm, 50  
6690 Vielsalm  
Tel : 080/21.50.52 - Fax : 080/21.74.62  
info@vielsalm-gouvy.be - www.vielsalm-gouvy.be

#### Openingstijden:

Het kantoor is iedere dag geopend:  
- vanaf maandag tot vrijdag: vanaf 9 uur tot 18 uur  
- zaterdag en zondag: vanaf 10 uur tot 17 uur  
Gesloten op 25 december en 1 januari



## Folklore

### Sabbat des Macralles (20 juillet)

À la tombée du jour, les Macralles, nos sorcières locales, prennent symboliquement possession de la clef de la ville, pour ensuite se rendre au lieu-dit du Tienmomesse afin d'y raconter leurs activités néfastes perpétrées au cours de l'année, en présence du diable en personne : le NeûrBo.



## Folklore

### De Heksensabbat (de Macralen 20 juli)

Bij het invallen van de schemering nemen de Macralen, de heksen van de streek, symbolisch bezit van de sleutel van de stad, om daarna naar de «Tienmomesse» te gaan om hun onheilspellende gepleegde daden van het afgelopen jaar te vertellen in de aanwezigheid van de duivel in eigen persoon : de NeûrBo.



### Fête Des Myrtilles (21 juillet)

Depuis près de 60 ans, Vielsalm célèbre la fête de la Myrtille, symbole de notre région. Promenez-vous au marché artisanal, profitez des animations de rues et découvrez le défilé de groupes folkloriques et chars. En soirée, laissez-vous entraîner par les concerts sur le kiosque du parc pour ensuite vous émerveillez devant un grand feu d'artifice !

### Het Feest van de Bosbessen (21 juli)

Sinds ongeveer 60 jaar, viert Vielsalm het feest van de Bosbessen, symbool van onze regio. Wandel over de ambachtelijke markt, vermaak u met de animaties in de straat en ontdek de optocht met praalwagens. s'Avonds kunt u zich laten meevoeren door de concerten op het podium in het park om daarna het grote vuurwerk te bewonderen!



## Musée du Coticule

Découvrez l'exploitation et l'origine de cette pierre à rasoir unique au monde.  
Rue du Coticule 12 à Salmchâteau  
Tél : 080/21.57.68



## Het museum van de Coticule

Ontdek de winning en de herkomst van deze scheersteen die uniek is in de wereld.  
Rue du Coticule 12 te Salmchâteau  
Tel. 080/21 57 68



## camping Les Neufs Prés Grand-Halleux



## Camping des Neuf Prés

Dans un cadre arboré, sur les berges du Glain, le camping "Les Neufs Prés" vous propose un séjour enchanteur et délassant. L'infrastructure inclut une plaine de sport, une piscine chauffée, deux terrains de tennis, un mini-golf, ainsi qu'un terrain de volley, basket et badminton.

- 150 emplacements
- Mini-golf
- Piscine et bassin pour les plus petits
- Plaine de jeux
- Soirées à thèmes le samedi.

## De Camping "Les Neuf Prés"

In een bosrijke omgeving, aan de oevers van de Glain biedt de camping "Les Neufs Prés" u een verrukkelijk en ontspannend verblijf. De infrastuctuur bevat een sportterrein, een verwarmd buitenzwembad, twee tennisterreinen, een midgetgolfbaan, alsook een volleybal-basketbal, en badminton terrein.

- 150 standplaatsen.
- Midgetgolfbaan
- Zwembad en kinderbad
- Speeltuin
- Thema avonden op zaterdag

**Nieuw :** 3 tenthutten  
(volledig ingerichte tent 4 personen).

- Een slaapkamer met een tweepersoons bed en een slaapkamer met twee eenpersoons bedden.
- Beddengoed, keuken, vaatwerk.
- Tuinmeubels

■ Prijs buiten het seizoen: 275 €/week.  
■ Prijs in het seizoen: 350€/week.



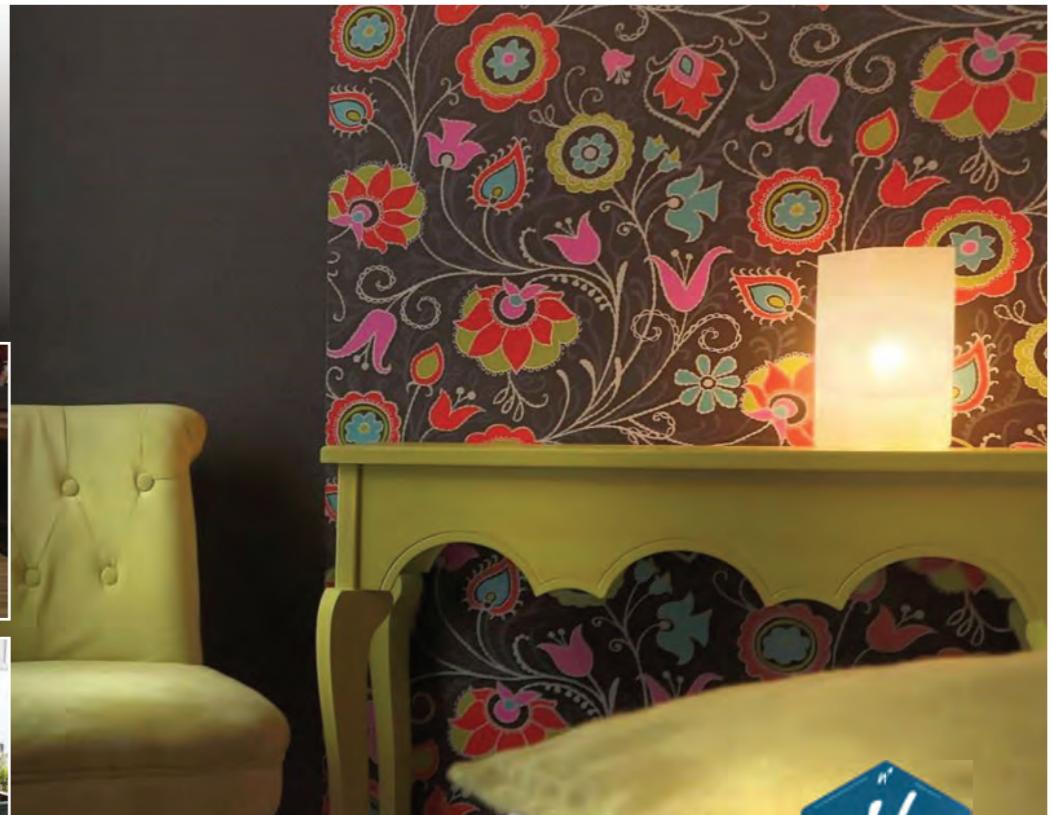
## camping Les Neufs Prés Grand-Halleux

Avenue de la Résistance, 7  
6690 Vielsalm  
Tél : +32 [0]80 21 68 82  
(uniquement en période d'ouverture)  
Gsm : +32 [0]497 05 08 26  
Email : info@vielsalm-camps.be

Ouvert du 1<sup>er</sup> avril au 30 septembre.  
Openingstijden van 1 april tot 30 september.



The image block contains the Hotel Myrtilles logo at the top left, which includes a blue circular emblem with three stars and the text "Hotel Myrtilles VIELSALM". Below the logo are two smaller images: one showing a cozy lounge area with a fireplace and armchairs, and another showing a restaurant interior with tables, chairs, and warm lighting.



## Hotel Myrtilles



19 gezellige kamers - banket - seminars  
19 chambres confortables - banquets - séminaires

### L'Hôtel Myrtilles, c'est...

- Un hôtel 3 étoiles répondant aux normes en vigueur actuelles
- 19 chambres confortables et décorées avec originalité
- L'assurance d'un hôtel ouvert toute l'année
- Le plaisir d'une infrastructure complètement relookée selon les tendances actuelles
- Un restaurant, un bar, une terrasse
- Une salle polyvalente La Table de Marie (80 places)
- Une salle de séminaire
- Une localisation exceptionnelle en Province de Luxembourg, toute proche de Spa-Francorchamps, des Cantons de l'Est, des Hautes-Fagnes, de l'Allemagne et des Pays-Bas ainsi que de Plopsa-Coo

### Une ambiance familiale

- Situé à proximité immédiate du lac des « Doyards », l'hôtel vous offre le confort d'un établissement de charme et le calme d'une petite ville ardennaise.
- Dès votre entrée dans notre hôtel, vous serez accueillis par Colette et Michel et charmés par son vaste hall d'accueil aux couleurs chatoyantes.



Les Myrtilles  
1 rue du Vieux Marché  
Parking, via Place Paulin Moxhet  
6690 Vielsalm  
tel:+32 (0)80 67 22 85

### Hotel Myrtilles staat voor...

- Een 3-sterrenhotel met 19 comfortabele en origineel ingerichte kamers
- De zekerheid van een hotel dat het jaar rond open is
- Het plezier van een infrastructuur met een compleet nieuwe look
- Een brasserie met restaurant
- Een zaal voor evenementen, La Table de Marie (80 plaatsen)
- Een seminariezaal
- Een buitengewone ligging in de provincie Luxemburg, vlak bij Spa-Francorchamps, de Oostkantons, de Hoge Venen, Duitsland, Nederland en Plopsa-Coo

### Een familiale sfeer!

- Het hotel, gelegen vlak bij het meer van « Les Doyards », biedt u het comfort van een charmehotel en de rust van een Ardens stadje.
- Bij uw aankomst in ons hotel wacht u een warm onthaal door Colette en Michel en valt u vast voor de charmes van de grote hal met zijn zachte kleuren.

[www.hotelmyrtilles.be](http://www.hotelmyrtilles.be)





## L'hôtel

L'accueil, le confort, le professionnalisme d'un groupe hôtelier de renom. Votre étape hôtelière et gastronomique en Ardenne.

### Het Hotel

Het onthaal, het comfort, het professionalisme van een gerenommeerde hotelgroep. Uw hotel- en gastronomische etappe in de Ardennen.



Hôtel flambant neuf, à l'architecture moderne et épurée, magnifiquement intégré dans un décor époustouflant surplombant la vallée du lac de Neufchâteau.

**L'essence de l'Ardenne** s'offre à vous dans cette région particulièrement bien située, à 6 km des axes autoroutiers E411/E25, à proche distance de nombreux sites et activités touristiques phares de la région.

Gloednieuw hotel, met een moderne en geraffineerde architectuur, wondermooi geïntegreerd in een adembenemend decor dat uitsteekt boven de vallei van het meer van Neufchâteau.

**De essentie van de Ardennen** biedt zich aan u aan in deze bijzonderlijk goed gelegen regio, op 6 km van de autosnelwegverbindingen E411/E25 op korte afstand van toeristische sites en activiteiten, baken van de regio.



**La terrasse en coup de coeur.** Avec sa vue panoramique formidable sur le lac de Neufchâteau, la terrasse d'Eden Ardenne est à coup sûr le «buzz» de votre première visite et le motif de celles, nombreuses, qui suivront.



## Eden Hotels

Chaussée de France, 25 - B-6840 Neufchâteau  
Tél. +32 61 28 82 28 - Fax +32 61 28 93 03

## Le restaurant l'Ardoise Restaurant l'Ardoise

**L'Ardoise est une brasserie gourmande et très conviviale.** Vous y viendrez à midi ou en soirée pour un repas détendu et vos business lunches.

La possibilité de réserver:

- le lunch à partir de 14 €
- menus sur demande pour groupes ou réunions de famille à partir de 25 €



**L'Ardoise is een zeer vriendelijke en gastronomische brasserie.** U kunt er 's middags of 's avonds komen voor een ontspannen maaltijd en uw "business lunches".

Reservatie mogelijk voor:

- de lunch vanaf € 14
- menu op aanvraag voor groepen of familiebijeenkomsten vanaf € 25.



**Une offre hôtelière pensée pour vous.** Avec ses 37 chambres et 110 lits, Eden Ardenne met à disposition une panoplie de formules et de services qui s'adaptent aux besoins du vacancier et du voyageur que vous êtes. Il y a la possibilité pour les familles de réserver des chambres ou studios 4 et 5 personnes (ou plus 6 personnes).

**En hotel voor u uitgedacht.** Met zijn 37 kamers en 110 bedden, stelt Eden Ardenne u een reeks formules en diensten voor die aangepast zijn aan de noden van de vakantieganger en reiziger die u bent. Voor families is er de mogelijkheid om kamers of studio's van 4 of 5 personen te reserveren (of meer dan 6 personen).

**Het adembenemend terras.** Met een adembenemend uitzicht over het meer van Neufchâteau, is het terras van Eden Ardenne zeker de "buzz" voor uw eerste bezoek en reden voor de talrijke die nog zullen volgen.

**La terrasse, l'atout charme d'Eden Ardenne**  
La terrasse est l'endroit où vous profiterez au mieux de l'espace et de la beauté du site. Elle sera le cadre parfait de vos rendez-vous d'affaire et de nombreux autres moments à partager.

**Het terras, charmetroef van Eden Ardenne**

Het terras is de plaats waar u ten beste zult genieten van de ruimte en de schoonheid van de site. Het zal ongetwijfeld het geschikte kader zijn voor uw zakenafspraken en alle talrijke andere aangename te delen momenten.



hotel@eden-ardenne.be  
resa@eden-ardenne.be  
www.eden-ardenne.be

# VLAANDEREN - LA FLANDRE FLANDERN - FLANDERS



## TOERISME VLAANDEREN

Grasmarkt 61  
100 Brussel  
T +32 2 504 03 00  
E-mail: [info@toerismevlaanderen.be](mailto:info@toerismevlaanderen.be)  
Website: [www.toerismevlaanderen.be](http://www.toerismevlaanderen.be)

### Toerisme Provincie Antwerpen



Koningin Elisabethlei 16 - 2018 Antwerpen  
Tel. + 32 3 240 63 73 - Fax + 32 3 240 63 83  
[info@tpa.be](mailto:info@tpa.be) - [www.tpa.be](http://www.tpa.be)

13

### Toerisme Vlaams-Brabant



Provincieplein 1 - 3010 Leuven (Kessel-Lo)  
Tel. + 32 16 26 76 20 - Fax + 32 16 26 76 76  
[toerisme@vlaamsbrabant.be](mailto:toerisme@vlaamsbrabant.be) - [www.toerismevlaamsbrabant.be](http://www.toerismevlaamsbrabant.be)

18

### Toerisme Oost-Vlaanderen VZW



"Het Metselaarshuis" - Sint-Niklaasstraat 2 - 9000 Gent  
Tel. + 32 9 269 26 00 - Fax + 32 9 269 26 09  
[toerisme@oost-vlaanderen.be](mailto:toerisme@oost-vlaanderen.be) - [www.tov.be](http://www.tov.be)

24

### Toerisme West-Vlaanderen



Koning Albert I-Laan 120 - 8200 Sint-Michiels - Brugge  
Tel. + 32 50 30 55 00 - Fax + 32 50 30 55 90  
[info@westtoer.be](mailto:info@westtoer.be) - [www.westtoer.be](http://www.westtoer.be)

42



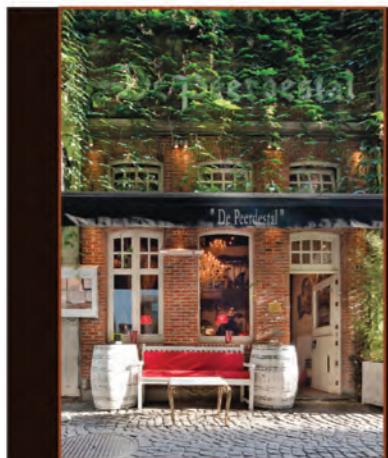
## Antwerpen



Balie Grote Markt  
Grote Markt 13  
2000 Antwerpen

Balie Centraal station  
niveau 0, dichtbij de roltrappen  
Koningin Astridplein  
2018 Antwerpen

Tel. +32 3 232 01 03  
Fax +32 3 231 19 37  
[visit@stad.antwerpen.be](mailto:visit@stad.antwerpen.be)  
[www.visitantwerpen.be](http://www.visitantwerpen.be)



**De Peerdestal**

Cosy Belgian  
Brasserie & Restaurant

Openingsstijden:  
11:30 - 15:00 en van 17:00 - 22:00.  
Er is geen jaarlijks verlof.

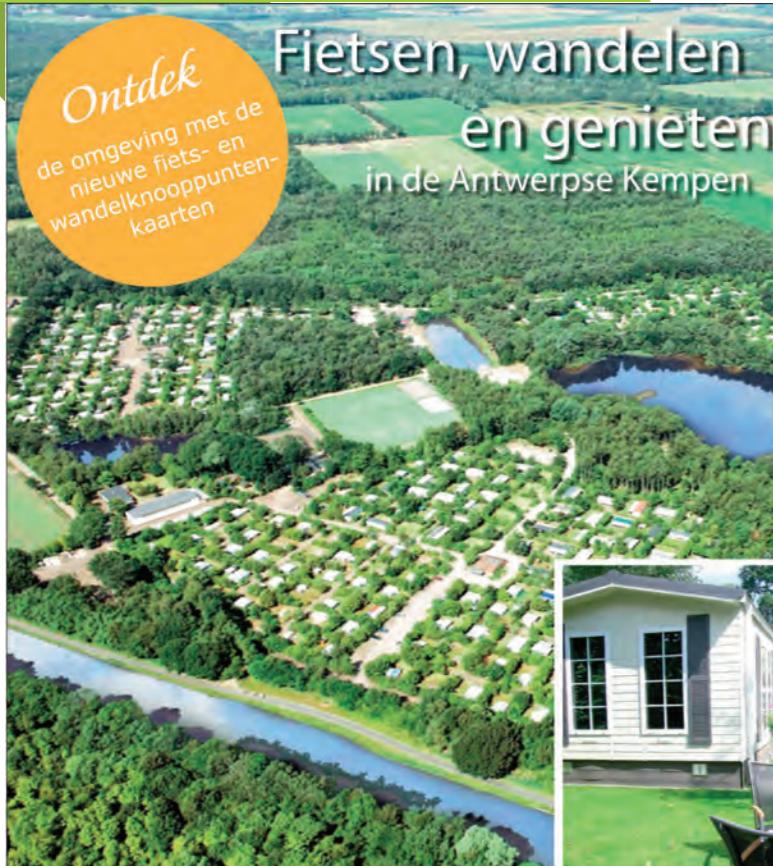
Open every day for lunch & dinner



De Peerdestal | Wijngaardstraat 8 | 2000 Antwerpen | [info@depeerdestal.be](mailto:info@depeerdestal.be) | tel: + 32 3 231 95 03

## Antwerpen





**Ontdek**  
de omgeving met de  
nieuwe fiets- en  
wandelknooppunten-  
kaarten

## Fietsen, wandelen en genieten in de Antwerpse Kempen

**BaalSe Hei**  
't Groene Caravanpark

Ruime toeristische plaatsen  
Seizoens en jaarplaatsen (250m²)  
Verhuur van luxe stacaravans  
en kampeerhutten  
Kampeerautoplaatsen met veel  
privacy (50m² - 250m²)  
gratis WiFi

[www.baalsehei.be](http://www.baalsehei.be) of [info@baalsehei.be](mailto:info@baalsehei.be)  
Roodhuisstraat 10 | B-2300 Turnhout | T 00 32 (0) 14 44 84 70

**'t Groene Caravanpark**

**Postel Ter Heyde**  
Restaurant / Hotel / Taverne

Postelsebaan 74 2470 Retie tel.014-372321 fax014-372331



Postel Ter Heyde is gelegen in een mooie omgeving langs het Kempische kanaal. Dit te midden van de bossen en een natuurgebied.

Beste Bourgondiër,  
Mijn naam is Harry Hoogers. Van beroep ben ik hotelier/restaurantier en als hobby houd ik runderen van Franse rassen. Het produceren van een eerlijk en heerlijk stukje vlees is mijn doelstelling. Daarom houd ik mijn dieren op een natuurlijke wijze in extensieve weiden en natuurgebieden in de omgeving van Retie en Dessel.

Ons restaurant is geen traditioneel restaurant doordat wij uitsluitend met vlees van onze eigen gekweekte dieren werken.  
(Os, kalf, varken en lam)



In de smaak van het vlees komt de manier waarop de dieren gehouden worden helemaal terug. De natuurlijke weiden waarin de dieren grazen, geven Boef Nature een kenmerkende smaak. De rust waarin de dieren kunnen groeien doet de rest. Boef Nature smaakt authentiek: het is een ware culinaire beleving.

Postel ter Heyde | Postelsebaan 74 - 2470 Retie | Tel. +32(0)14372321  
[www.postelterheyde.be](http://www.postelterheyde.be) | [info@postelterheyde.be](mailto:info@postelterheyde.be)

**Camping Berkenstrand**



Berkenstrand is een kindvriendelijk kampeerverblijfpark, gelegen in het dorp der 7 Nethen.

Kabbelende beekjes, fluitende vogels, temidden van bossen waar onze kinderen terug één worden met de natuur, de ruimte hebben om op een veilige manier te ravotten en waar u als ouder of grootouder de nodige rust en ontspanning vindt.

Brand 76-78  
2470 Retie  
Tel:014/37.90.41  
Fax: 14/37.51.39  
[info@berkenstrand.be](mailto:info@berkenstrand.be)  
[www.berkenstrand.be](http://www.berkenstrand.be)




## Hotel Corbie

Ongeacht uw reismotief of termijn van uw verblijf, Corbie Mol biedt u passende en originele oplossingen voor al uw wensen omtrent accommodatie.

Zowel ruime, moderne hotelkamers als gemeubelde appartementen, aangevuld met een uitstekende dienstverlening, garanderen u een aangenaam en rustig verblijf in het hartje van Mol.

Ook voor uw seminars, vergaderingen, feesten, koffietafels, ontbijtssessies of workshops kan u bij Corbie terecht. Verschillende zalen van verschillende grootte, voorzien van de nodige faciliteiten, worden volgens uw wensen opgesteld en verzorgd op maat.

**Hotel Corbie**  
Corbiestraat 64 -2400 Mol  
Tél.: +32(0)14 319 871  
E-mail: [mol@corbiehotel.com](mailto:mol@corbiehotel.com)  
Web : [www.corbiemol.be](http://www.corbiemol.be)

Indépendamment de votre voyage ou de la période de votre séjour, Corbie Mol propose des solutions prêtes à l'emploi et originales pour tous vos souhaits concernant le logement.

Les deux chambres spacieuses et modernes de l'hôtel et des appartements meublés, complétés avec un excellent service vous garantissent un séjour agréable et paisible dans le centre de Mol.

Pour vos séminaires, réunions, fêtes, déjeuners, séances de petit-déjeuner ou des ateliers. Plusieurs chambres de différentes tailles, équipées avec les installations nécessaires peuvent être préparés selon vos souhaits et un service traiteur sur mesure est possible.

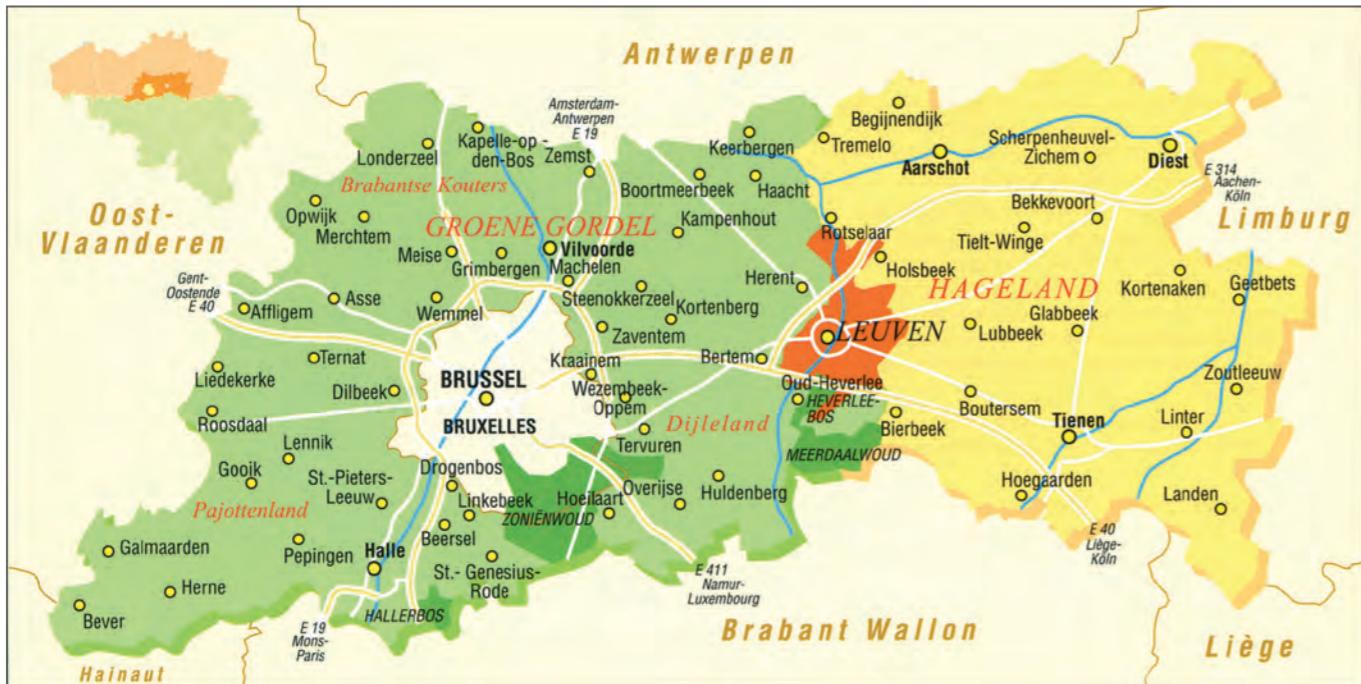




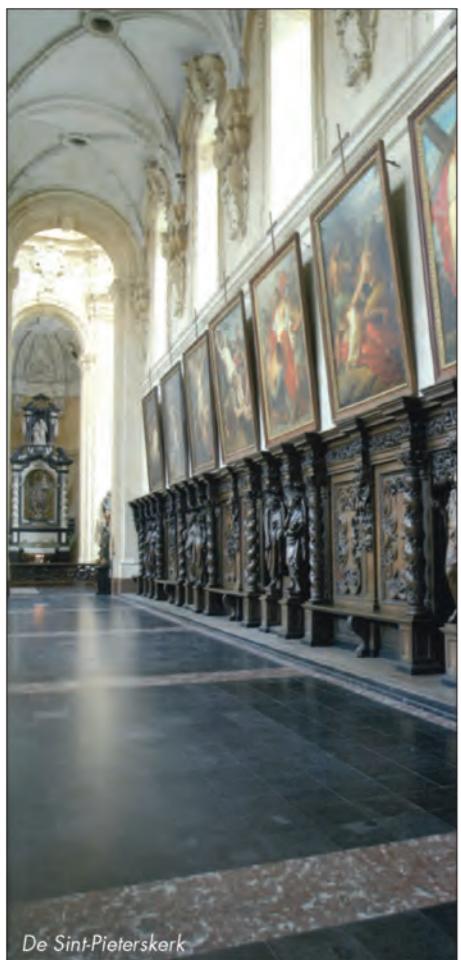
# Vlaams Brabant

## Toerisme Vlaams-Brabant vzw

Provincieplein 1,  
3010 Leuven  
Tel. +32(0)16 26 76 20  
Fax +32(0)16 26 76 76  
[www.vlaamsbrabant.be/toerisme](http://www.vlaamsbrabant.be/toerisme)  
e-mail: [toerisme@vlaamsbrabant.be](mailto:toerisme@vlaamsbrabant.be)



© Carto Brussel



Foto's: Toerisme Leuven



stad LEUVEN



## Vlaams Brabant

Gastenhof "Ter Lombeek" – Bistro A Point liggen en een verbouwde vierkantshoeve die zich in een labyrint van landelijke straatjes en wegtjes in een randgemeente van ROOSDAAL bevindt. ONZE-LIEVE-VROUW-LOMBEEK is verkozen geweest tot het mooiste dorp van Vlaams Brabant

Ons Gastenhof telt 5 kamers elk met aparte badkamer, tv en internetaansluiting. In onze Bistro kan U terecht vooral voor Belgische klassiekers en een gevareerd suggestiebord volgens de seizoenen.

Vertoeven in O.L.V.Lombeek is ideaal voor wandelaars en fietsers.

[www.gastenhofterlombeek.be](http://www.gastenhofterlombeek.be)

Koning Albertstr.137 | 1760 Roosdaal | 054/245723 | [gastenhofterlombeek@telenet.be](mailto:gastenhofterlombeek@telenet.be)

Brasserie De Kiezel, uit de tijd van toen..  
'De goede oude tijd' staat centraal en wordt duidelijk weerspiegeld in de opbouw van het interieur.  
Bij de restauratie van het gebouw werden zoveel mogelijk authentieke materialen gebruikt ;  
Antieke vloertegels, originele stukken smeedwerk, ...  
De toog is een unieke combinatie van antieke tegels en apotheekladen.  
De muren zijn bewerkt met ambachtelijke kalk- en schildertechnieken,  
waarop eigenhandig bloeiende bloementakken werden aangebracht.  
Het meest opvallende pronkstuk is wellicht de 130 kg wegende luster, die rechtstreeks uit Italië is overgebracht.  
Achter de luster schittert een verjonding van de 'Morgendster' van Mucha.  
Het samenspel van de talrijke glinsterende kaarsjes en deze prachtige muurschildering, zorgt voor een aparte sfeer die je alleen in De Kiezel terugvindt.

Tijdens de warmere maanden openen wij voor u ons ruime terras. Je kan er genieten van je hapjes en drankjes in een heerlijk zonnige en rustige omgeving. Bij koudere avonden voorzien wij zelfs verwarming op ons terras, zodat het vakantiesfeertje er helemaal in zit.

Martine Geens en Peter Geens  
Diestsesteenweg 491 - 3202 Aarschot (Rillaar)  
Tel. 016/500.824 - Fax 016/503.170  
E-mail: [dekiezel@telenet.be](mailto:dekiezel@telenet.be) - Site: [www.dekiezel.be](http://www.dekiezel.be)

## Bart De Bondt



In de suikerstad van het land verwacht je natuurlijk een suikerzoet restaurant en dat valt niet tegen. De nostalgische steervolle inrichting met fraaie oude unieke elementen, een grote open haard en de originele vloer geven een echt goed gevoel. Onze keuken is gedetailleerd, kleurrijk, fantasievoll en erg, erg smakelijk. In de winter zijn er natuurlijk volop wildgerechten, maar in ieder seizoen creëren we de sfeer van het seizoen in onze gerechten. Onze wijnkaart is een aangename ontdekkingsreis. Veel minder bekende prachtige wijnen tegen meer dan acceptabele prijzen. En wees gerust, u kan ook eens gek doen als u dat wilt. Er staan echte toppers op voor navenante prijzen. Op mooie dagen kunt u genieten op het intieme, ommuurde terrasje. Ontdek op onze website onze menu's, faciliteiten en diensten ! Veel surfplezier





**Toerisme Oost-Vlaanderen**  
 Het Metselaarshuis - Sint-Niklaasstraat 2  
 9000 Gent  
 T +32 9 269 26 00  
 F +32 9 269 26 09  
 E-mail: [toerisme@oost-vlaanderen.be](mailto:toerisme@oost-vlaanderen.be)  
 Website: [www.tov.be](http://www.tov.be)



Gravensteen Gent



**Bistro Lumen**  
AUDENAARDE

Welkom in Bistro Lumen.

Sinds eind augustus ontvangen wij u graag in "Bistro Lumen", gelegen op 5 minuten wandelen van het centrum van Oudenaarde. De unieke ophaalbrug over de schelde en de mooie Pamele kerk geven vanuit Bistro Lumen een schilderachtig uitzicht. Onze chef en zijn team verwennen u graag met zijn (h)eerlijke gerechten. Vis is zijn ding, maar ook riertjes, mergpijpen en bavette à l'échalote, ..... weet hij smaakvol te brengen. Onze menukaart presenteren we in een viewmaster. Een unieke knipoog naar de vroegere cinema Lumen die destijds in het pand gevestigd was.

Tot binnenkort  
Mieke en Frank

Tussenbruggen 18 - Oudenaarde

reservatie 055 31 12 65  
di & wo gesloten



Bienvenue au Bistro Lumen.

Depuis la fin Août, nous vous accueillons dans notre "Lumen Bistro", situé à 5 minutes à pied du centre d'Oudenaarde. Depuis notre Bistro Lumen vous avez une vue panoramique sur le pont-levis (unique) au-dessus de l'Escaut et la belle église Pamele. Notre chef et son équipe vous gâtera avec ses plats (d'affaires). Le poisson est son truc, mais aussi les reins, sa bavette à l'échalote, ..... Il sait comment faire. Notre menu, nous vous le présentons en Viewmaster. Un clin d'oeil unique sur l'ancien cinéma Lumen du temps passé.

Mieke et Frank







#### Visit Gent - Infokantoor

Oude Vismijn  
Sint-Veerleplein 5  
9000 Gent

Tel.: +32-92665660  
E-mailadres: [visit@stad.gent](mailto:visit@stad.gent)  
Website: [Infokantoor Visit Gent](http://Infokantoor Visit Gent)

#### Toerisme Oost-Vlaanderen

Het Metselaarshuis  
Sint-Niklaasstraat 2  
T + 32 9 269 26 00  
[www.tov.be](http://www.tov.be)  
Openingsuren  
Maandag tot vrijdag:  
09u00 > 12u00  
en 13u15 > 16u45

## VLAAMSE ARDENNEN



Toerisme Vlaamse Ardennen  
De Biesestraat 5, 9600 Ronse  
Tel: +32 (0)55-20 76 81  
[toerisme.vlaamseardennen@oost-vlaanderen.be](mailto:toerisme.vlaamseardennen@oost-vlaanderen.be)  
[www.toerismevlaamseardennen.be](http://www.toerismevlaamseardennen.be)

Toerisme Oost-Vlaanderen  
Sint-Niklaasstraat 2, 9000 Gent  
Tel: +32(0)9-269 26 00  
[toerisme@oost-vlaanderen.be](mailto:toerisme@oost-vlaanderen.be)  
[www.tov.be](http://www.tov.be)

- Toegankelijk bos
- Recreatielocale
- Station
- Infopunt

# BRAKEL GENIETEN IN DE VLAAMSE ARDENNEN



## VOOR EEN ACTIEVE VAKANTIE!

De Vlaamse Ardennen is één der schilderachtigste streken van Oost-Vlaanderen. Het golvende landschap nodigt de toerist uit tot wandel- en fietstochten. Een dagje-uit naar het mooie "Brakelbos" kan eindigen op één van de schaduwrijke terrasjes aan de rand van het bos waar de dorstige wandelaar kan genieten van lekkere streekbieren en streekgerechten. De pittoreske wandelgemeente Brakel biedt de toerist een ongerepte natuurschoon in een bron- en bosrijke omgeving. Het Brakelbos, het Toppark en de Rijdtmeersen zijn onuitputtelijke bronnen voor stille recreatie. Geklasseerde gebouwen, beschermd kerken, kapelletjes, molens en hoeven, zijn een bezoek waard en bergen een rijk cultureel patrimonium. Geutelingen en mattetaarten zijn in dit volwaardig toeristisch wandeoord gerenommeerde streekspecialiteiten.

## POUR VOS VACANCES ACTIVES!

Les Ardennes Flamandes est un des coins les plus pittoresques de la Flandre Orientale. Le paysage vallonné et verdoyant invite le touriste aux promenades pédestres et cyclistes. Une promenade dans le bois historique "Brakelbos" peut se terminer à une terrasse ombragée qui attend le promeneur assoiffé avec une bière régionale. La pittoresque commune de Brakel offre au touriste des beautés naturelles intactes dans un cadre riche en sources et en bois. Le bois de Brakel, les Rijdtmeersen et le parc du "Top" sont d'inépuisables sources de loisirs paisibles. Les monuments classés, les églises, les moulins et les fermes valent la visite et renferment un riche patrimoine culturel. Les "geutelingen" et les "tartes au maton" sont des spécialités régionales en ce paradis de promenade hautement touristique.

## FÜR EINEN AKTIVEN URLAUB!

Die Flämischen Ardennen, eine der schönsten und malerischsten Gegenden Ostflanderns, laden die Touristen zu Spaziergängen und Fahrradtouren ein. Nach einer Wanderung im schönen Wald "Brakelbos" ist es herrlich auf einer der schattigen Terrassen ein lokales Braubier zu trinken. Die malerische Gemeinde Brakel bietet den Touristen unberührte Natur und eine quellen- und waldreiche Umwelt. Der "Brakelbos", "Toppark" und "Rijdtmeersen" sind unerschöpfliche Gesundheitsbrunnen. Denkmalgeschützte Gebäude, Kirchen, Mühlen und Höfe lohnen einen Besuch und bergen ein reiches kulturelles Erbe. "Geutelingen" und Mattetaarten" sind die Spezialitäten die einen so renommierten Wanderort zurecht ehren.

## HAVE AN ACTIVE BREAK!

The Flemish Ardennes is one of the most picturesque regions of East-Flanders. The undulating scenery with its villages hidden in the wood-surrounded valleys, makes walking and cycling very attractive. A walk in the nice "Brakel-Wood" may be suitably rounded off in one of the shady outdoor cafés cordially inviting the thirsty walker to have a delicious local beer. The picturesque village of Brakel offers unspoilt scenic beauty in a woody environment full of springs. The "Brakel-Wood", the "Rijdtmeersen" and the "Toppark" offer inexhaustible means for quiet recreation, stateprotected monuments, churches, mills and farmsteads all attract visitors and store a rich cultural patrimony. The typical local fresh pastry "Geutelingen" and mattetaarten" are highly appreciated regional specialities in this attractive walking-area.



Gemeente Brakel

Marktplein 1 - 9660 Brakel - [www.brakel.be](http://www.brakel.be)



VVV EN TOERISME V.Z.W. • OFFICE DU TOURISME • FREMDENVERKEHRSBÜRO • TOURIST OFFICE  
+32 55 43 17 63 - [www.toerisme-brakel.be](http://www.toerisme-brakel.be) - [toerisme@brakel.be](mailto:toerisme@brakel.be)



# Brakel

## Genieten in de Vlaamse Ardennen



# OUDENAARDE TROEF

Het Museum van Oudenaarde en de Vlaamse Ardennen brengt de 1000-jarige geschiedenis van de stad - gelegen in Vlaanderens mooiste landschap - tot leven. Het MOU bevindt zich in een van de mooiste stadhuisen van België. Via interactieve media en historische stukken beleef je een reis van de middeleeuwen tot vandaag. Onderweg zie je hoe de Vlaamse graven, de Bourgondische hertogen en de heren van Pamele elkaar de loef afsteken met kerken, burchten en kastelen, elk op hun oever van de Schelde.

Zijn rijke historie heeft de stad aan de Schelde niet weerhouden om geschiedenis te blijven schrijven. Zo voegen we elk jaar een nieuw hoofdstuk toe aan het verhaal van de Ronde van Vlaanderen. Het sportieve volksfeest waar het prachtige landschap van de Vlaamse Ardennen een heldenrol in vertolkt.



**mou**  
MUSEUM  
OUDENAARDE EN DE VLAAMSE ARDENNEN

**MOU**  
Stadhuis  
B-9700 Oudenaarde  
T 055 / 31 72 51  
[mou@oudenaarde.be](mailto:mou@oudenaarde.be)  
[www.mou-oudenaarde.be](http://www.mou-oudenaarde.be)  
[toerisme@oudenaarde.be](mailto:toerisme@oudenaarde.be)



# OUDENAARDE

Dienst Toerisme  
Stadhuis  
9700 Oudenaarde  
tel +32 (0) 55 31 72 51 • fax +32 (0) 55 30 92 48  
[toerisme@oudenaarde.be](mailto:toerisme@oudenaarde.be) • [www.oudenaarde.be](http://www.oudenaarde.be)

stad  
**OUDENAARDE**

Ontdek wat Oudenaarde, hét vertrekpunt voor een verdere verkenningsreis door de Vlaamse Ardennen, je nog zoal te bieden heeft op [www.oudenaarde.be!](http://www.oudenaarde.be)

In het centrum gaat alle aandacht naar het laat-gotische stadhuis en het belfort, dat terecht op het lijstje van UNESCO werelderfgoed prijkt. De Scheldestad biedt daarnaast een rijkdom aan kleinere monumenten die elk hun geschiedenis vertellen. De stad is gerenommeerd voor haar indrukwekkende collectie wandtapijten en heeft de prestigieuze zilvercollectie van de familie De Boever-Alligoridès in bruikleen.



# Westtoer

West-Vlaams provinciebedrijf  
voor Toerisme en Recreatie

## Provinciale federatie voor Toerisme

WESTTOER

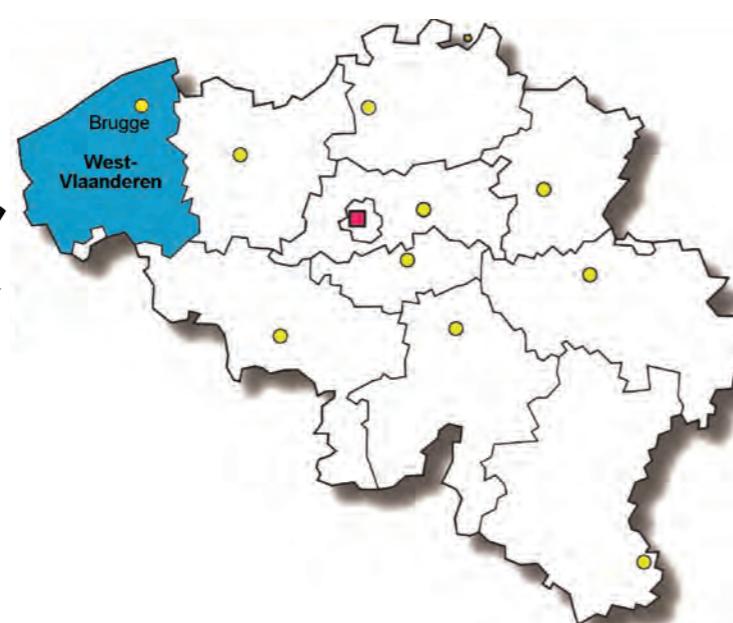
Koning Albert I - Laan 120

Brugge (Sint-Michiels)

Tel.: +32(0)50 30 55 00 - Fax: +32(0)50 30 55 90

E-mail: info@westtoer.be

Website: www.westtoer.be



# Welcome Belgian Coast



**TOERISME VLAANDEREN**  
Grasmarkt 61 – 1000 Brussel  
T +32 2 504 03 90  
F +32 2 504 04 48  
E-mail: info@toerismevlaanderen.be  
Website: www.visitflanders.com



**VOOR MEER INFO OVER DE VLAAMSE KUST:**



**DVT/VVV BLANKENBERGE**  
Leopold III – plein  
8370 Blankenberge  
T + 32 50 41 22 27  
F + 32 50 41 61 39  
E-mail: toerisme@blankenberge.be  
Website: www.blankenberge.be



**DVT BREDENE**  
Kapelstraat 70  
8450 Bredene  
T + 32 59 32 09 98  
F + 32 59 33 19 80  
E-mail: toerisme@bredene.be  
Website: www.bredene.be



**DVT DE HAAN**  
Gemeentehuis – Leopoldlaan 24  
8420 De Haan  
T + 32 59 24 21 34  
+ 32 59 24 21 36  
E-mail: toerisme@dehaan.be  
Website: www.dehaan.be



**DVT DE PANNE**  
Gemeentehuis – Zeelaan 21  
8660 De Panne  
T + 32 58 42 18 18  
F + 32 58 42 16 17  
E-mail: toerisme@depanne.be  
Website: www.depanne.be



**DVT KNOCKE-HEIST**  
Zeedijk 660  
8300 Knokke  
T + 32 50 63 03 80  
F + 32 50 63 03 90  
E-mail: toerisme@knokke-heist.be  
Website: www.knokke-heist.be



**DVT KOKSIJDE – OOSTDUINKERKE**  
Gemeentehuis  
Zeelaan 303  
8670 Koksijde  
T + 32 58 51 29 10  
F + 32 58 53 21 22  
E-mail: toerisme@koksijde.be  
Website: www.koksijde.be

**DVT/VVV MIDDELKERKE**  
Joseph Casselaan 1  
8430 Middelkerke  
T + 32 59 30 03 68  
F + 32 59 31 11 95  
E-mail: toerisme@middelkerke.be  
Website: www.middelkerke.be

**DVT NIEUWPOORT**  
Stadhuis – Marktplaen 7  
8620 Nieuwpoort  
T + 32 58 22 44 44  
F + 32 58 22 44 28  
E-mail: info@nieuwpoort.be  
Website: www.nieuwpoort.be

**TOERISME OOSTENDE**  
Monacoplein 2  
8400 Oostende  
T + 32 59 70 11 99  
F + 32 59 70 34 77  
E-mail: info@visitoostende.be  
Website: www.visitoostende.be



# STORMS EXPO

## BLANKENBERGE

"Indrukwekkende simulaties, speciale effecten, projecties en boeiende informatie brengen je oog in oog met genadeloze superstomen, tornado's, orkanen en overstromingen..."

Van hun ontstaan tot de gevolgen voor omgeving en ecosysteem"

Een avontuurlijke ontdekking waarbij alle zintuigen geprikkeld worden...want STORMS mag je in de ruimste zin van het woord interpreteren.

Je ondervindt het letterlijk aan den lijve, via verrassende simulaties, projecties, speciale effecten en onverwachte situaties waarin je als argeloze bezoeker terecht komt!

Edutainment ten top!

« Des simulations impressionnantes, des effets spéciaux, des projections et informations inédites vous confrontent aux tempêtes violentes, tornades, ouragans et inondations ... Maintenant vous saurez tout sur leur formation et origines et l'effet dévastateur sur l'environnement et l'écosystème »

Une aventure hors pair et découverte mettant tous vos sens à l'épreuve ... Avec Storms vous êtes face à l'inattendu ! Grâce à des simulateurs, des projections et effets spéciaux, vous serez en plein milieu des éléments déchainés. La découverte et l'aventure à son apogée !

300°  
Stormsimulator

📞 +32(0)50/43 37 54  
✉️ info@storms.eu  
📍 Zeedijk 261, 8370 Blankenberge

[www.storms.eu](http://www.storms.eu)

# Belgium Pier Brasserie

Met een voorliefde voor de lekkernijen van bij ons, verzamelden wij voor u de beste ingrediënten op Vlaamse bodem om uw smaakpapillen in vervoering te brengen met eenvoudige en authentieke bereidingen vol smaak.

Wij serveren 100% Vlaamse gerechten met een knipoog naar 'grootmoeders keuken' waarin u de liefde voor het koken proeft. Schuif aan tafel en ervaar het plezier om 365 meter op zee te tafelen met een thuisgevoel. Komt het water je ook al in de mond? Wacht niet langer en kom met de ganse familie proeven van onze Vlaamse lekkernijen. Smakelijk!

Inspirés d'une forte préférence pour nos spécialités régionales, nous avons sélectionné les meilleurs ingrédients du terroir flamand. Les préparations à la fois simples et authentiques dans lesquelles ces ingrédients s'harmonisent ont été conçues dans l'unique but d'envoûter vos papilles gustatives.

Nous servons des plats à 100% flamands avec un clin d'œil à la cuisine de grand-mère, qui expriment chacun en soi une grande passion pour la gastronomie. Installez-vous et savourez le plaisir unique d'être chez soi à 365 mètres en mer. Bon appétit!

📞 +32(0)50/43 37 50  
✉️ horeca@belgiumpier.be  
📍 Zeedijk 261, 8370 Blankenberge



## Do the Pier Experience



[www.belgiumpier.be](http://www.belgiumpier.be)



## West-Vlaanderen



Floreal Blankenberge is gelegen op wandelafstand van de pier van Blankenberge en Sealife en is zeer vlot bereikbaar per trein of met de wagen. De uitgebreide infrastructuur, rijke animatie en grote accommodatiecapaciteit zorgen voor het perfecte vakantieverblijf.

- 174 logementen
- Restaurant en ruime taverne met terras
- Bar en tearoom
- Multisportterreinen en minigolf

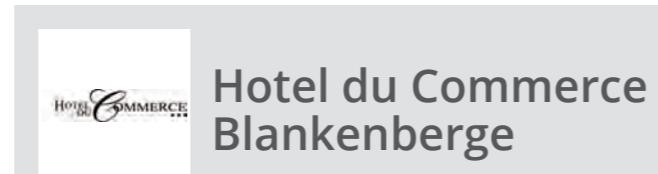
Le Floreal Blankenberge, situé à quelques encablures de la jetée de Blankenberge, le fameux Pier ainsi que du Sealife est facilement accessible par train ou voiture. Une vaste infrastructure, riche en animations et une grande capacité d'hébergements garantissent des vacances réussies.

- 174 logements
- Restaurant et taverne spacieuse avec terrasse
- Bar et tea-room
- Terrains multisports et minigolf

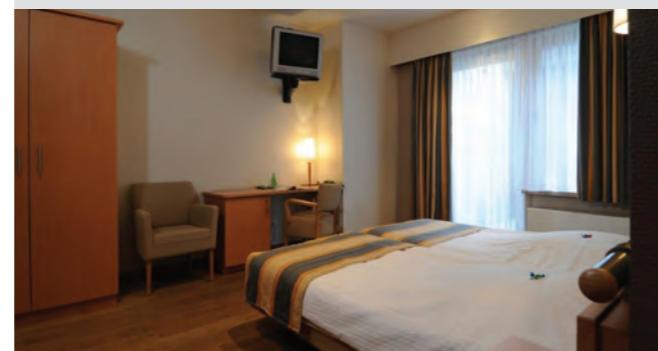


Floreal Blankenberge  
Koning Albertlaan 59 - 8370 Blankenberge - T 050 / 43 21 11  
info@florealgroup.be - www.florealgroup.be

## Kust-Côte



### Hotel du Commerce Blankenberge



#### Trip naar zee in Hotel Du Commerce in Blankenberge.

Een promotiepakket voor slechts **179€**. Weekendtoeslag (bij aankomst op vrijdag of zaterdag): **20€**

- 2 overnachtingen voor 2 personen inclusief uitgebreid ontbijtbuffet - Welkomstaperitif - Gratis hamam

Geldig van 21 juni tot en met 14 juli. Extra korting van 10% indien U boekt voor 25 juni !  
Stuur een mailtje naar : [info@hotel-du-commerce.be](mailto:info@hotel-du-commerce.be) en vermeld TRIP NAAR ZEE, uw naam en de datum van aankomst en vertrek.

#### Hotel du Commerce Blankenberge

Web: [www.hotel-du-commerce.be](http://www.hotel-du-commerce.be)  
Tel: 050/ 42 95 35  
Facebook:@hotelcommerce



## Kust-Côte

### Camping Warande \*\*\*



#### Bredene aan Zee

Koningin Astridlaan 17 - 8450 Bredene

Tel. +32 (0)59/32 10 42 - Fax +32 (0)59/33 02 21

[info@campingwarandebvba.be](mailto:info@campingwarandebvba.be) - [www.campingwarandebvba.be](http://www.campingwarandebvba.be)



Trekkersplaatsen per dag - maand - seizoen  
open van 01/03 tot 15/11

Emplacements pour gens de passage  
par jour - par mois - par saison  
ouvert du 01/03 au 15/11



### Hotel Avenue

Het gezellige 3-sterren hotel met zijn 30 luxueuze kamers is uniek gelegen tussen strand, casino en winkelcentrum.

Cet hôtel 3 étoiles, disposant de 30 luxueuses chambres, jouit d'une situation unique, entre plage, casino et le centre commercial.

Het restaurant is zowel voor de gasten van Hotel Malecot als voor de gasten van hotel Avenue beschikbaar.

Le restaurant accueille tant les hôtes de Hôtel Malecot que ceux de l'hôtel Avenue.

#### Hotel Avenue

Familie Fourier  
J. de Troozlaan 42 - 8370 Blankenberge  
Tel: 050 41 12 75 - Fax: 050 41 99 92  
[avenue@vakantiehotels.be](mailto:avenue@vakantiehotels.be) - [www.vakantiehotels.be](http://www.vakantiehotels.be)

### Hotel Malecot

Dit stijlvolle 3-sterren hotel met zijn 33 luxueuze kamers is mooi gelegen op een steenworp van zee en strand.

Cet hôtel 3 étoiles, proposant 33 luxueuses chambres, jouit d'une situation unique, à deux pas de la mer et de la plage.

#### Hotel Malecot

Familie Fourier  
Langestraat 991 - 8370 Blankenberge  
Tel: 050 41 12 07 - Fax: 050 42 80 42  
[malcot@vakantiehotels.be](mailto:malcot@vakantiehotels.be) - [www.vakantiehotels.be](http://www.vakantiehotels.be)

# PARK MERLO

CAMPING PARK METSU NV

**VERHUUR VAN  
COMFORTCHALETS,  
STACARAVANS EN  
VAKANTIEWONINGEN  
OP 100 METER VAN  
STRAND EN DUINEN!**

Koningin Astridlaan 5, 8450 Bredene - 059 32 05 99 - [info@park-merlo.be](mailto:info@park-merlo.be) - [www.park-merlo.be](http://www.park-merlo.be)

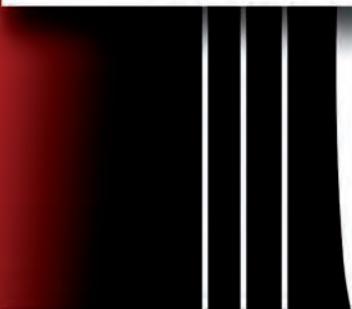
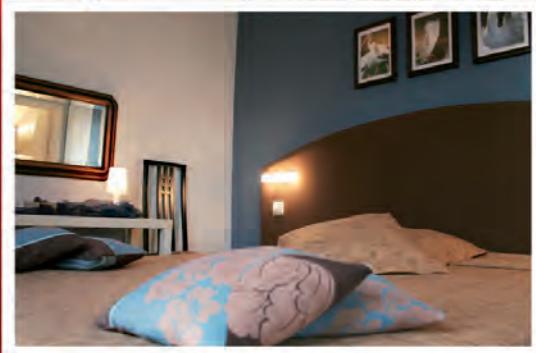
118

INFOTOURISM 2017

INFOTOURISM 2017

119

# HOTEL LA CASCADA BREDENE



Modern hotel met 7 kamers in een uiterst rustige villawijk waar het heerlijk vertoeven is. Op wandelafstand van winkels en restaurants. Ideale uitvalshoek naar andere badsteden, Brugge, Engeland... Amper 400 meter van het (naakt)strand verwelkomen Elisabeth & Ronny jullie met een glimlach in Hotel "La Cascada"

**Het ganse jaar open.**

Un hôtel modern avec 7 chambres, à 400 m de la plage, dans un quartier calme, à proximité des magasins et restaurants. Une base de départ idéale pour aller à Bruges, l'Angleterre....

**Ouvert tout l'année.**

Ein renoviertes Familienhotel mit 7 Zimmer, 400 m vom Strand und Dünen entfernt, in der Nähe vom Zentrum. Eine gutes Aktionbasis um zu Brugge, England zu gehen. **Ganz Jahr geöffnet.**



web: [WWW.HOTEL-LACASCADA.BE](http://WWW.HOTEL-LACASCADA.BE)  
 email: [INFO@HOTEL-LACASCADA.BE](mailto:INFO@HOTEL-LACASCADA.BE)  
 mobile / gsm: 0032(0)478/28 02 19  
 fax: 0032(0)59/33 26 60  
 adresse: Koerslaan 59 8450-Bredene

Kust-Côte

West-Vlaanderen



## Strand Hotel De Haan

On trouve le Strandhotel directement à la plage d'où on peut observer la mer avec les dunes en arrière.

Nous vous offrons 13 chambres, 4 appartements et 2 suites. Les chambres sont pour pourvues d'une toilette, un bain ou douche, téléphone et tv. Les appartements disposent d'une petite cuisine. Un restaurant et Tea Room est aussi à votre disposition.

**Het Strandhotel is een van de weinigen in De Haan dat direct aan het strand ligt, dus uitzicht over zee en de duinen achter u.**

Wij beschikken over 13 kamers, 4 appartementen en 2 suites. Alle kamers zijn voorzien van toilet, douche of bad, telefoon en tv. De appartementen beschikken ook over eigen keukenette. Naast Hotel bieden wij u restaurant en Tea Room.



**STRAND hotel**  
 Zeedijk 19 - 8420 De Haan  
 Tél. : +32 (0)59-23.34.25  
 Fax : +32 (0)59-23.32.43  
 E-mail : [www.strandhotel-dehaan.be](http://www.strandhotel-dehaan.be)



## Hotel Azur



Hotel Azur, idéalement situé à 50 m de la plage Du Coq, vous assure un séjour agréable dans une des plus belles stations balnéaires de la Côte Belge.

L'hospitalité, l'amabilité et l'ambiance dans un cadre moderne sont nos atouts. Hotel Azur vous souhaite de tout coeur la bienvenue. Visitez aussi le site de notre autre hôtel 'Strandhotel' situé à 300 m de l'Hotel Azur.

Ideaal gelegen op 50 m van het strand van De Haan, biedt Hotel Azur U een aangenaam verblijf in één van de mooiste badsteden van de Belgische kust.

Gastvrijheid, vriendelijkheid en sfeer in een stijlvol, modern kader zijn onze hoofdtreuren. Hotel Azur wenst u van harte welkom... Neem ook een kijkje op de website van ons zusterhotel 'Strandhotel'.



**Hotel Azur**  
 Koninklijke Baan 37 - 8420 De Haan  
 Tél. : +32 (0)59-23.83.16  
 Fax : +32 (0)59-23.83.17  
 E-mail : [www.hotelazur.be](http://www.hotelazur.be)

# Les Mouettes

HOTEL SINDS 1946

Bienvenue à Wenduine, la Princesse des Stations balnéaires. Bienvenue au seul hôtel familial en bord de mer. Depuis 1946, l'hôtel Les Mouettes vous garantit une pause exquise dans l'un des derniers villages vraiment tranquilles de la côte belge, dans l'arrière-pays du triangle formé par Knokke-Ostende-Bruges.



Welkom in Wenduine, de Prinses der Badsteden. Welkom in het enige familiehotel op de zeedijk. Sedert 1946 staat hotel Les Mouettes garant voor heerlijk onthaasten in één van die laatste stukjes echt rustige Belgische kust, de driehoek Knokke-Oostende-Brugse Ommeland.

[www.hotellesmouettes.be](http://www.hotellesmouettes.be)



Location de vélos.  
Fietsen verhuur.  
Zeedijk - Wenduine 7  
8420 Wenduine  
Tel: +32(0)50 41 15 14  
mail: info@lesmouettes.be



\*\* Camping Greenpark

Open van 28/03/2014 tot en  
met 14/09/2014

CAMPING GREENPARK  
Veurnestraat 177  
8660 De Panne  
Tel. 058 42 01 06  
Fax. 058 62 06 34  
camping.greenpark@telenet.be  
www.campinggreenpark.be



Notre camping de famille est situé dans des dunes boisées à 200m de la grande place - centre ville et à 15 min. de marche de la plage - mer.

Onze familiekamer is gelegen midden in de beboste duinen op 200 meter van het centrum - markt en op 15 minuten lopen van het strand en de zee.





**HOTEL EUROPE**

Nieuwpoortlaan 42  
8660 De Panne  
Tel. 058/41 13 03  
Fax 058/42 01 23



Meeuwenlaan 58  
8660 De Panne  
Tel. 058/42 11 51  
Fax 058/42 12 27

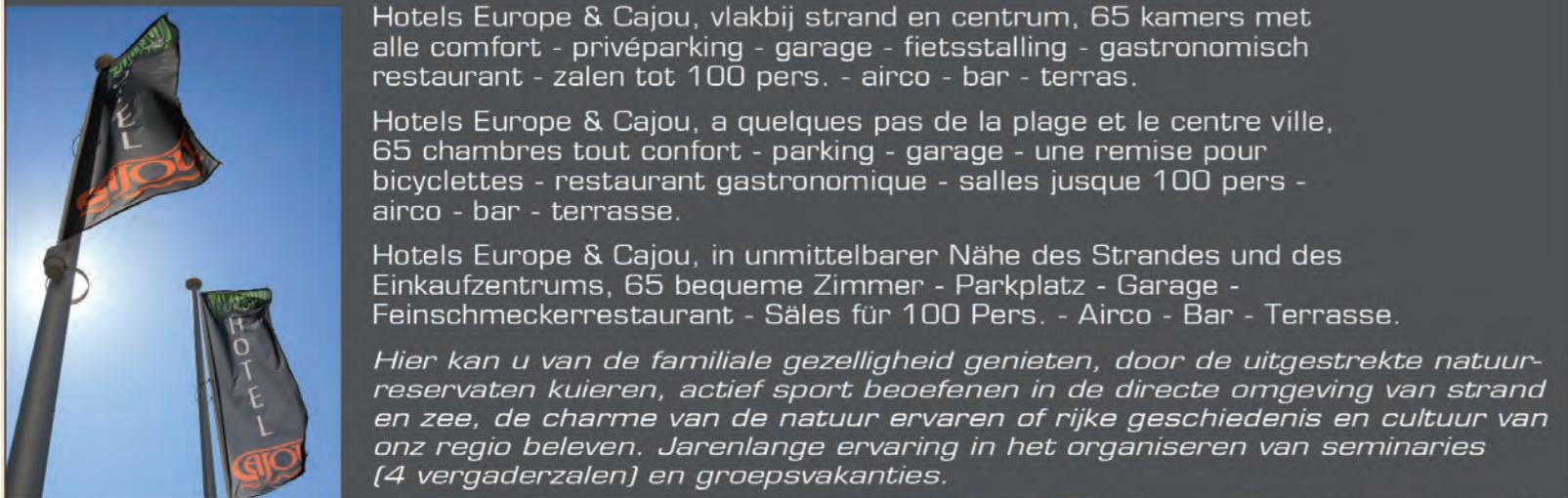
## Fam. Dequeecker-Van Hee

Hotels Europe & Cajou, vlakbij strand en centrum, 65 kamers met alle comfort - privéparking - garage - fietsstalling - gastronomisch restaurant - zalen tot 100 pers. - airco - bar - terras.

Hotels Europe & Cajou, a quelques pas de la plage et le centre ville, 65 chambres tout confort - parking - garage - une remise pour bicyclettes - restaurant gastronomique - salles jusqu'à 100 pers. - airco - bar - terrasse.

Hotels Europe & Cajou, in unmittelbarer Nähe des Strandes und des Einkaufszentrums, 65 bequeme Zimmer - Parkplatz - Garage - Feinschmeckerrestaurant - Säles für 100 Pers. - Airco - Bar - Terrasse.

*Hier kan u van de familiale gezelligheid genieten, door de uitgestrekte natuurreservaten te kiezen, actief sport beoefenen in de directe omgeving van strand en zee, de charme van de natuur ervaren of rijke geschiedenis en cultuur van onze regio beleven. Jarenlange ervaring in het organiseren van seminars (4 vergaderzalen) en groepsvakanties.*



Reservatie & info: 0032(0)58/41 13 03  
[www.cajou.be](http://www.cajou.be) • [info@cajou.be](mailto:info@cajou.be)

**HOTEL CECIL** ★★



Familiehotel met knusse kamers, centrale en rustige ligging, gezellig bijhorend restaurantje.

Hôtel familial, chambres cosy, situation centrale mais calme, restaurant agréable.

Plopsaland: ±3 km.

Markt 14  
8660 De Panne  
T +32(0)58/41 13 41  
F +32(0)58/42 00 10  
[www.hotelcecil.be](http://www.hotelcecil.be)

www.hotelcecil.be



#### B&B, RESTAURANT, BRASSERIE

- B&B (3 kamers)
- restaurant (30 plaatsen), specialiteit: palingen, dagschotel
- feestzaal voor groepen
- brasserie
- 2 terrassen waarvan één langs het kanaal
- clublokaal van verenigingen, vergaderzaal
- biljartzaal (carambole)
- krantenhoekje
- private parking en garage
- fietsverhuur
- op een boogscheut van Golf ter Hille en jachthaven (50 boten) (vanaf 2017)
- boottochtjes op het kanaal (20 pers.)
- kanoverhuur
- aansluitpunt van elektriciteit voor boten



#### B&B, RESTAURANT, BRASSERIE

- B&B (3 chambres)
- restaurant (30 p.), spécialité: anguilles, plat du jour
- salle de fêtes
- brasserie
- 2 terrasses dont une au bord de l'eau
- local de réunion pour associations diverses
- salle de billards (2 caramboles)
- coin de lecture (journaux du jour)
- parking privé et garage
- location de vélo
- à proximité directe du terrain Golf ter Hille et du port de plaisance (50 bateaux) (prév. 2017)
- promenades en bateau sur le canal (20 p.)
- location de canot
- joint d'attache pour électricité pour bateaux



#### B&B, RESTAURANT, BRASSERIE

- B&B (3 zimmers)
- Restaurant (30 P.), specialität: Aal, Tagesmenü
- festlokal für Gruppen
- brasserie
- 2 Terrassen
- Klublokal für Vereine, Versammlungslokal
- Billiardlokal (carambole)
- zeitungenecke
- private Parkplatz und garage
- fahrrad vermietung
- ganz nahe am Golf ter Hille und Yachthafen (50 Yachten) (ab 2017)
- kahnfahren auf dem Kanal (20 Personen)
- Kanu vermietung
- Verbindungspunkt für Elektrizität für Boote



#### Wielrijdersrust - Het Dorstige Hart B&B, restaurant, brasserie, feestzaal

Dijk 33 - 8670 Wulpel (Koksijde -Oostduinkerke)

GSM: 0032 474 409 969

e-mail: info@wielrijdersrust-hetdorstigehart.be

[www.wielrijdersrust-hetdorstigehart.be](http://www.wielrijdersrust-hetdorstigehart.be)

**Uitbaters:** Adelheid Hancke en René Van Aeken

##### Openingsuren:

Dinsdag vanaf 14u00 / woensdag - zaterdag vanaf 10u30 / zondag vanaf 9u00.

Juli - augustus: dinsdag - zondag vanaf 9u00.

Paas- en kerstvakantie: dinsdag - zaterdag vanaf 10u30 en zondag vanaf 9u00.

Feestdagen vanaf 9u00.



#### Floreal Nieuwpoort

Gelegen nabij het strand, met zicht op de havengeul, is Floreal Nieuwpoort het ideale vakantiedomein voor de hele familie. Dankzij het binnenzwembad krijgt u het hele jaar door een echt vakantiegevoel en de vele animatieactiviteiten zijn gewoon de kers op de taart.

- 141 logementen
- Gastronomisch Visrestaurant "De Kotter"
- Restaurant Floreal en taverne met terras
- Multisportterreinen en minigolf

Situé près de la plage, avec vue sur le chenal du port, le Floreal Nieuwpoort est le lieu de villégiature idéal pour toute la famille. Grâce à la piscine couverte, vous avez le sentiment d'être en vacances toute l'année. Les nombreuses activités d'animation sont la cerise sur le gâteau.

- 141 logements
- Restaurant de poisson gastronomiques "De kotter"
- Restaurant Floreal et taverne avec terrasse plein sud
- Terrains multisports et minigolf



Floreal Nieuwpoort  
Albert I-Laan 74 - 8620 Nieuwpoort - T 058 / 22 46 00  
info@florealgroupe.be - www.florealgroupe.be



# Wavekarting®

experience the unforgettable



**Neem zelf het roer in handen voor een onvergetelijk avontuur op de Noordzee !**

Onze instructeurs begeleiden je op een tocht van 30 km over de golven voor de kust van Nieuwpoort. Je stuurt zelf, en bepaalt zelf je snelheid. Jong of minder jong. Gezien of vriendengroep. Wavekarting® is voor iedereen.

**BELEEF DEZE UNIEKE EN SENSATIONELE MOTORWATERSPORT AAN DE BELGISCHE KUST.**

**Prenez vous-même les commandes pour une aventure inoubliable en Mer du Nord !**

Nos instructeurs vous emmènent pour un parcours de 30 km sur les vagues en face de la plage de Nieuwpoort. Vous pilotez et gérez vous-même votre vitesse. Jeunes ou moins jeunes, famille ou groupe d'amis, Wavekarting® est pour tous, aucune expérience n'est requise.

**INCONTESTABLEMENT, L'AVENTURE SPORT MOTEUR EN MER LA PLUS SENSATIONNELLE,**

**LE LONG DE LA CÔTE BELGE.**

geen ervaring of vaarbewijs nodig

aucun permis requis

Watersportlaan 15, 8620 Nieuwpoort, Belgium

+ 32 58 23 14 75 / [info@wavekarting.com](mailto:info@wavekarting.com) / [www.wavekarting.com](http://www.wavekarting.com)



Uurwerk Oostende



Amandine



Ensor museum

Fort Napo



## Domein Raversyde

Promenez-vous à travers des bunkers et des tranchées et revivez les deux guerres mondiales ...

Les plus de soixante bunkers, postes d'observation et positions d'artillerie, et les deux kilomètres de galeries ouvertes ou souterraines constituent l'une des parties les mieux conservées de la célèbre ligne de défense allemande « Atlantikwall ».

Atlantikwall abrite aussi la seule batterie côtière allemande qui subsiste de la Première Guerre mondiale, la batterie Aachen. On y trouvait des canons, auxquels étaient associés des bunkers d'observation et des baraquements pour les troupes. Par crainte d'un débarquement allié sur la plage et pour protéger les ports de Zeebruges et d'Ostende, les Allemands construisirent des batteries sur le littoral belge. Seuls les vestiges de la Batterie Aachen ont été conservés. Le musée en plein air est l'endroit idéal pour revivre l'atmosphère du « jour le plus long ».

### Domein Raversyde

Nieuwpoortsesteenweg 636 - 8400 Oostende

Tél.: +32 (0)59 70 22 85

Mail: [info@raversyde.be](mailto:info@raversyde.be)

Web : [www.raversyde.be](http://www.raversyde.be)

Wandel door twee wereldoorlogen in bunkers en loopgraven ...

De meer dan zestig bunkers, observatieposten en geschutstellingen, en de twee kilometer open of onderaardse gangen, vormen samen één van de best bewaarde delen van de beruchte Duitse verdedigingslinie 'Atlantikwall'.

Op de Atlantikwall bevindt zich ook de enige bewaarde Duitse kustbatterij uit de Eerste Wereldoorlog, de batterij Aachen. Hier stonden kanonnen, met bijhorende observatiebunkers en verblijven voor manschappen. Uit vrees voor een geallieerde landing op het strand en ter bescherming van de havens van Zeebrugge en Oostende bouwden de Duitsers batterijen langs de Belgische kust. Enkel de resten van Batterij Aachen zijn bewaard gebleven. Het Openluchtmuseum is de ideale plaats om de sfeer van de 'Langste dag' opnieuw te beleven.





# Mercure Oostende



## Welcome!

Mercure Oostende is located in the city centre of Ostend at 100 metres from the Casino and the beach.



## What's waiting for you

- 95 brandnew rooms with all modern facilities
- Deluxe rooms and Deluxe balcony rooms upon request
- Family rooms upon request
- Complimentary coffee and tea making facilities in all rooms
- Satellite TV, fridge, airco and laptop safe in all rooms
- Extensive American breakfast buffet
- Room service (from 7AM till midnight)
- Disabled guest room available
- Business Corner
- Meeting facilities up to 40 attendees
- Parking garage upon request (charge applies)
- Free highspeed wifi internet throughout the hotel
- Lounge Bar with a selection of food & drinks
- Free use of external gym

GENIET VAN OOSTENDE OP ZIJN BEST



PROFITEZ DU MEILLEUR  
D'OSTENDE

Londenstraat 6 8400 Oostende [WWW.hotelostende.be](http://WWW.hotelostende.be) [info@hotelostend.be](mailto:info@hotelostend.be)



Kamer met ontbijt- half pension- arrangementen- centraal en dicht bij strand- parking- gratis wifi in het ganse hotel

Chambre pdj- Demi pension- Arrangements- situation central à 50 mètres de la plage- parking- wifi gratuit dans tout l'hôtel

## Mercure Oostende

Leopold II laan 20 / 8400 Oostende - Belgium / Tel. +32 (0)59 70 76 63 / Fax +32 (0)59 80 84 06  
HA159@accor.com / www.mercure.com/A159

# HOTEL

OOSTENDE

BELGIË - BELGIQUE - BELGIEN - BELGIUM

*als kwaliteit en netheid belangrijk zijn  
quand qualité et propreté sont importants  
wenn Qualität und Sauberkeit wichtig sind  
when quality and cleanliness are important*



## Hotel Prado \*\*\*

Est situé idéalement à la fin de l'autoroute dans le centre de la ville à 100 m. de la dique, la plage, le Casino-Kursaal, les rues piétonnes commerçantes et le parc.

Trams, bus et taxi à moins de 50 m.

Parking gardé disponible. Réception 24/24.



## Hotel Prado\*\*\*

Is zeer gunstig gelegen op het einde van de snelweg in het centrum van de stad. Zeedijk en strand, Casino-Kursaal, winkel-wandelstraten en park op minder dan 100 m.

Tram, bus en taxi op 50 m. Bewaakte parking beschikbaar. Receptie 24/24.



## Hotel Prado\*\*\*

Hat eine sehr günstige Lage ab Ende der Autobahn in der Stadtmitte. Der Deich und der Strand, das Kasino, das Einkaufszentrum und der Park liegen alle ungefähr 100 Meter vom Hotel entfernt. Straßenbahn, Bus und Taxi nur 50 Meter. Parkplatz mit Bewachung verfügbar. Rezeption 24/24.

Ideally located at the end of the motorway in the city centre, at roughly 100 metres from the sea promenade and the beach, the Casino, the parc and the pedestrian shopping streets. Tram, bus and taxi stand at 50 metres. Guarded parking is available. Reception 24/24.

**Leopold II laan 22 - 8400 OOSTENDE**  
**T. +32 (0)59 705306 - F. +32 (0)59 808735**  
**E-mail: [info@hotelprado.be](mailto:info@hotelprado.be) - [www.hotelprado.be](http://www.hotelprado.be)**

# de Hofkamers

HOTEL OOSTENDE ★★

Découvrez le charme et le romantisme sur la Reine des plages à la Côte Belge: L'Hôtel De Hofkamers à Oostende.

L'Hôtel De Hofkamers est situé au cœur d'Oostende. Ce charmant hôtel trois étoiles est votre point de départ pour un séjour inoubliable. Les 27 chambres sont récemment totalement rénovées. Les meubles antiques vous rendront une atmosphère romantique. Laissez-vous dorloter principièrement. Et ceci dans un havre de paix dans une rue calme au centre de la reine des Plages. Commencer votre journée par un délicieux petit-déjeuner campagnard. Ainsi vous serez en forme pour la visite des différentes attractions touristiques dans un rayon de 250m : Le casino, la promenade, la plage ensoleillée et sa mer intrigante, les musées ostendais, ses rues commerçantes, le parc Léopold, les restaurants et ses bistrots.

Prenez rendez-vous avec le marchand de sable en nous contactant au 059/70 63 49 ou envoyez-nous un courriel à [info@dehofkamers.be](mailto:info@dehofkamers.be). Ensemble nous préparerons votre séjour.



Beleef charme en romantiek in de koningin der badsteden Hotel de Hofkamers in Oostende

Hotel de Hofkamers ligt in het hartje van Oostende. Het charmante driesterrenhotel is uw perfecte uitvalsbasis voor een onvergetelijke verblijf. Nestel u in een van de 27 kamers - allemaal pas gerenoveerd én karaktervol. De antieke meubelen garanderen een romantische sfeer: laat u prinsheerlijk in de watten leggen. In alle rust, want u overnacht in een rustig straatje midden in de koningin der badsteden.

En breng uw dagstart op smaak met een heerlijk champagneontbijt. Zo bent u helemaal klaar voor de verschillende toeristische aanraders in een straal van 250 m rond uw hotel: Het Casino-Kursaal, de promenade, het zonstrand met de intrigerende zee, de Oostendse musea, de winkelwandelstraten, het Leopoldpark & de gezellige restaurants en bistro's

Maak nu uw afspraak met het zandmannetje Neem meteen contact op met ons op het nummer 059/70 63 49. Of stuur een mail naar [info@dehofkamers.be](mailto:info@dehofkamers.be). Dan bespreken we samen hoe uw ideale verblijf eruitziet. Nu al overtuigd? Reserveer online uw hofkamer in Oostende.



Hotel De Hofkamers  
IJzerstraat 5  
8400 Oostende  
t +32 59 70 63 49  
[info@dehofkamers.be](mailto:info@dehofkamers.be)  
[www.dehofkamers.be](http://www.dehofkamers.be)

U komt als gast ... en vertrekt als vriend.



**PAYS-BAS - NEDERLAND**  
Bienvenue - Willkommen - Welcome



## NEDERLAND

FRIESLAND .....	141
GELDERLAND - VELUWE .....	157
LIMBURG .....	164
WADDEN EILANDEN .....	171
TEXEL .....	172
VLIELAND .....	182
TERSCHELLING .....	186
AMELAND .....	193
SCHIERMONNIKOOG .....	198
ZEELAND .....	202
ZUID-HOLLAND .....	220



## NEDERLAND

AMELAND-BALLUM - Hotel Nobel .....	195
AMELAND-BALLUM - Robbenboot M/S Ameland .....	194
AMELAND-BUREN - Hotel De Klok .....	194
AMELAND-BUREN - Klein Vaarwater Vakantiepark .....	196
AMELAND-MIDSLAND - 't Witte Huuske .....	193
AMELAND-NES - Hotel Nes .....	197
AMELAND-NES - Restaurant Klimop .....	197
AMELAND-NES - Hotel De Jong .....	196
ARNHEM - Hotel Papendal .....	161
BEEKBERGEN - Hotel De Stoppelberg .....	162
BEEKBERGEN - Hotel-Restaurant De Smittenberg .....	162
BOORNZWAAG - De Tijnhoeve .....	132
BROUWERSHAVEN - Camping Den Osse .....	208
BROUWERSHAVEN - Zeeland Vakantiewoningen .....	209
DOKKUM - Hotel Abdij van Dokkum .....	156
DOMBURG - Badhotel .....	213
DOMBURG - Hotel Den Burg .....	216
DUIVEN - Hotel Gieling .....	160
EARNEWÄLD - Hotel-Restaurant Princenhof .....	155
GARDEREN - West Cord Hotel de Veluwe .....	160
GULPEN - Beaujean Vacances .....	164
HEEG - Watersportpark De Pharshoek .....	154
HOEK VAN HOLLAND - Vispaleis .....	220
HOENDERLOO - Stichting Het Nationale Park De Veluwe .....	153
JOURE - Hotel Hajé .....	151
KAMPERLAND - Familiecamping de Molenhoek .....	212
KERKRADE - Abdij Rolduc .....	168
KOUDEKERKE - Camping Duinzicht .....	216
KOUDUM - Hotel-Restaurant Galamadammen .....	145
LEEUWARDEN - Euro-Hotel .....	153
LEGEMEER - Hampshire Hotel St.Nicolaasga .....	156
LEMMER - Bezoekercentrum Woudagemaal .....	144
LEMMER - Yachtcharter de Brekken .....	146
MAASTRICHT - Apple Park Hotel .....	165
MAASTRICHT - Grand Cafe De Perroen .....	166
MAASTRICHT - Hotel Bigarre Maastricht Centrum BV .....	167
MAASTRICHT - Rederij Stiphout .....	167
MAKKUM - Beach Resort Makkum .....	150
NIFTRIK - Hotel Hoogeerd .....	160
NUNSPET - Hotel Het Jagershof .....	163
OOSTKAPELLE - Camping In de Bongerd .....	210
OOSTKAPELLE - Campingpark Ons Buiten .....	217
OOSTKAPELLE - Hotel Bos en Duin .....	214
OTTERLO - Vakantieoord Het Lorkenbos .....	162
OUDDORP - VVV Goeree Overflakkee .....	223
OUDESCHILD - Texel Select .....	178
OUWERKERK - Watersnoodmuseum .....	204
RENESSE - Badhotel Renesse .....	203
RENESSE - Camping De Brem .....	209
RENESSE - Camping Wijde Blick .....	209
RENESSE - Hotel De Zeeuwse Stromen .....	203
RENESSE - Restaurant Speelparadijs .....	207
RENESSE - Strandrestaurant Our Seaside .....	205
RIJS - Hotel Jans .....	149
ROCKANJE - Badhotel Rockanje .....	221
SANDFIRDEN - Camping Ykema .....	149
SCHIERMONNIKOOG - Hotel De Tjattel .....	200
SCHIERMONNIKOOG - Hotel Duizicht .....	200
SCHIERMONNIKOOG - Hotel Van Der Werff .....	199
SCHIERMONNIKOOG - Waddenrust Vakantiehuisjes .....	201
SIMPVELD - Bungalowpark Simpelveld .....	170
SINT NICOLAASGA - Hotel De Oorsprong .....	148
SLUIS - Hotel Sanders de Paauw .....	219
SLUISKIL-TERNEUZEN - Hotel Dallinga .....	219
SNEEK - Hotel De Wijnberg .....	149
SNEEK - Hotel Stadsherberg .....	152
STAVOREN - Friesvloot .....	147
TERNEUZEN-SLUISKIL - Hotel Dallinga .....	219
TERSCHELLING - Camping & Appartementen 't Wantij .....	190
TERSCHELLING - De Cyprian Groepsaccomodatie .....	190
TERSCHELLING - De Walvisvaarder .....	192
TERSCHELLING - Heartbreakhotel .....	191
TERSCHELLING - Het Witte Huuske .....	193
TERSCHELLING - Hotel Nap .....	188
TERSCHELLING - Sandton Paal 8 Hotel aan Zee .....	189
TEXEL-DE COCKSDORP - Boutique Hotel Texel .....	177
TEXEL-DE COCKSDORP - Camping De Robbenjager .....	179
TEXEL-DE KOOG - Café Restaurant Pizzeria Italia .....	172
TEXEL-DE KOOG - Grand Hotel Opduin .....	174
TEXEL-DE KOOG - Hotel Het Uilenbos .....	175
TEXEL-DE KOOG - Hotel Kogerstaete .....	173
TEXEL-DE KOOG - Landgoedhotel Tatenhove .....	181
TEXEL-DE WAAL - Hotel-Restaurant Rebecca .....	178
TEXEL-DEN BURG - Hotel,Lunch-en Dinercafé De Smulpot .....	176
TEXEL-DEN BURG - Karting Texel .....	178
TEXEL-DEN HOORN - Culinaire Verwennerij Bij Jef .....	179
TEXEL-OUDESCHILD - Havenhotel Texel & Restaurant Vooronder ...	180
TEXEL-OUDESCHILD - Hotel-Restaurant Havenzicht .....	179
TEXEL-OUDESCHILD - Bungalows Texel Select .....	178
VALKENBURG - Steenkolenmijn .....	169
VLIELAND - Camping Stortemelk .....	183
VLIELAND - Hotel Doniastate .....	185
VLIELAND - Hotel Zeezicht .....	184
VLISSINGEN - Hotel Truida .....	216
VROUWENPOLDER - Breezand Vakantie .....	217
VROUWENPOLDER - Hotel Duinoord .....	217
WEIDUM - Weidumerhout Hotel .....	148
WESTENSCHOUWEN - Camping Meypacht .....	208
WESTKAPELLE - Camping de Boomgaard .....	215
WORKUM - Aquaresort it Soal .....	147
WORKUM - Hotel Aan de Wymerts .....	148
ZIERIKZEE - Camping Zierikzee .....	208
ZOUTELANDE - Beach Hotel .....	215
ZOUTELANDE - Camping Janse .....	217
ZOUTELANDE - Kustlicht Zeeland Vakanties .....	208



# Web-zwerven

De kans is groot dat u – wanneer dit leest – al een tijdje hebt zitten bladeren in deze Friesland Gids. Misschien bent u van plan naar Fryslân te komen; of nog mooier: misschien bent u er al en loopt u inmiddels over van inspiratie. Behoefte om uw ervaringen te delen? Dat kan uitstekend via de social media-kanalen van de VVV Fryslân!

Ga gerust zwerven op internet. **Vind VVV Fryslân op Facebook**, hier treft u de laatste berichten van de VVV Fryslân, maar ook de reacties en ervaringen van bezoekers. Tips foto's, filmpjes: u vindt het er allemaal.

VVV Fryslân volgen via Twitter? **Dat kan ook. Volg@VVVFryslan**.

Wist u bovendien dat je op Facebook ook een compleet foto-album kunt uploaden?

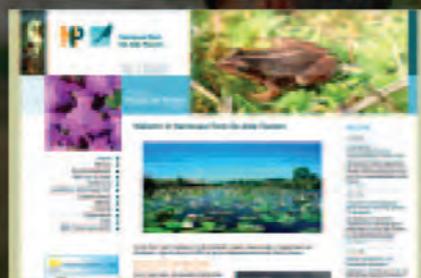
Nog wat leuke tips voor bijzondere websites:



Nationaal landschap Zuidwest Fryslân  
[www.nationalelandschappen.nl](http://www.nationalelandschappen.nl)



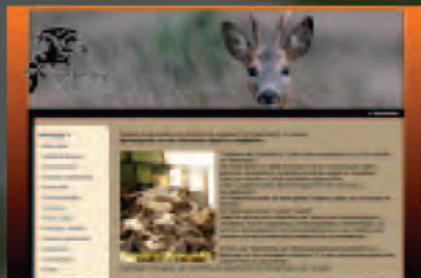
Nationaal landschap Noardlike Frykske Wâlden  
[www.nationalelandschappen.nl](http://www.nationalelandschappen.nl)



National Park De Alde Feanen  
[www.np-aldefeanen.nl](http://www.np-aldefeanen.nl)



Wilt u bijdragen aan het behoud van de Friese natuur?  
Kijk eens op: [www.fryskegea.nl](http://www.fryskegea.nl)



En voor wie een hart voor vogels heeft: 'Vogelasiel de Fûgelhelling' is een uniek opvangcentrum in het noorden van Nederland. Het opvangcentrum biedt

al 35 jaar hulp en verzorging aan zieke, gewonde, verzwakte en ouderloze inheemse vogels en zoogdieren. Kijk op: [www.defugelhelling.nl](http://www.defugelhelling.nl)

Meer informatie? Scan één van onderstaande QR codes in op uw mobiele telefoon en bekijk de website.



Facebook VVV Fryslân



Nationaal Landschap Zuid-West Fryslân



National Landscape Noardlike Frykske Wâlden



National Park de Alde Feanen



Fryske Gea



De Fûgelhelling



DOE DIT JAAR ZELF DE TOCHT DER TOCHTEN

## Elfstedentocht als stedentrip

Een bêetje Fries heeft er elke winter last van. Elfstedentochtjeuk. Giet it oan? Wordt de tocht der tochten geschaatst? De Elfstedentocht, die bijna 200 kilometer lang is, kan vooral erg zwaar zijn door de afstanden tussen de steden, dwars door de open vlavtes. Hij voert langs alle plaatsen in Friesland die ooit stadsrechten hebben gekregen en zich dus 'stad' mogen noemen. En die stuk voor stuk een bezoekje waard zijn.

THIS YEAR DO THE TOUR OF TOURS  
**Elfstedentocht as city trip**

Every Frisian is affected by this every winter - the Elfstedentocht itch. Will the tour of all tours be skated or not? The Elfstedentocht (eleven cities tour) is nearly 200 km long and goes through all the Frisian places that were awarded city status and can therefore call themselves 'city'. Each place is well worth a visit. A brief overview (further information can be found elsewhere in the guide).





# ONTDEK DE KRACHT VAN **STOOM**

BEZOEK HET GROOTSTE NOG WERKENDE  
STOOGEMAAL TER WERELD

## Het Woudagemaal, uniek in de wereld

Ontdek de kracht van stoom in het bezoekerscentrum en beleef het mee in 3D. De rondleiding voert je langs de fascinerende techniek van het grootste, nog in werking zijnde stoomgemaal ter wereld. Een indrukwekkende kathedraal van stoom gebouwd in de architectuur van de Amsterdamse School. Dat moet je gezien hebben. Oog in oog met de beschermende kracht tegen het water. Zonder het Woudagemaal zag Nederland er heel anders uit!

### Openingstijden:

dinsdag t/m zaterdag	10.00 - 17.00 uur
zondag	13.00 - 17.00 uur
maandag (juli en augustus)	10.00 - 17.00 uur

Voor openingstijden tijdens feest- en bijzondere dagen zie op [www.woudagemaal.nl](http://www.woudagemaal.nl)

**Bezoekadres:** Gemaalweg 1a, 8531 PS Lemmer



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization



Ir. D.F. Woudagemaal  
Werelderfgoed  
sinds 1998



Magistrale belevening van stoom, architectuur en water

# Hotel-Restaurant Galamadammen een unieke locatie aan het Friese water



- direct aan het water
- bosrijke omgeving
- overdekte fietsenstalling
- gratis WiFi
- binnenzwembad
- à la carte restaurant
- 46 hotelkamers
- rolstoelvriendelijk



- situé directement au bord de l'eau
- environnement boisé
- parking couvert pour vélos
- WiFi gratuit
- piscine couverte à l'hôtel
- restaurant à la carte
- 46 chambres d'hôtel
- accessible aux non-valides

Galamadammen 1-4  
8723 CE Koudum  
Nederland

T: +31-(0)514-52 13 46  
E: [info@galamadammen.nl](mailto:info@galamadammen.nl)  
[www.galamadammen.nl](http://www.galamadammen.nl)

# Yachtcharter De Brekken



## Yachtcharter De Brekken

is gevestigd in de Friese thuishaven voor watersporters, Lemmer. Vanuit deze 'uitvalsbasis' zijn de Friese meren, de provincie Overijssel en natuurlijk Het IJsselmeer vanuit Lemmer gemakkelijk te bereiken.

Wij verhuren alleen Aquanaut motorschepen. Naast onze prima schepen hebben wij alles in huis voor een goede vaarvakantie. Hierbij moet u denken aan ruime ligplaatsen en steigers, bar, restaurant en een supermarkt. Maar ook voor vertier aan land is gezorgd met een minigolfbaan en een speeltuin. Wat het geheel compleet maakt is de gezellige vakantiesfeer. Beoordeel zelf of wij uw vakantiepartner mogen zijn.

## Vloot

Op uw tijdelijke jacht voelt u zich ongetwijfeld meteen thuis. Voor een ontspannen verblijf is alles aan boord. Van een complete keuken, toilet en een douche tot een radio CD-speler. Zelfs aan een verwarming is gedacht! Een boegschroef is standaard op onze jachten, deze maakt het afvaren en aanleggen voor u gemakkelijk.

Uw jacht ligt in een ruime ligplaats met steigers die makkelijk te bereiken zijn. Het is toegestaan om dichtbij de motorboot te komen met uw auto. Om het u extra gemakkelijk te maken brengt onze bagagewagen uw koffers naar uw schip. Op vakantie hoeft u dus niet met zware koffers te sjouwen!

## Thuishaven

Behalve comfort op uw jacht, hebben wij ook veel faciliteiten op de haven. Alles voor de ultieme vaarvakantie is aanwezig. Van minigolf en speeltoestellen tot een wasserette en een café/restaurant. Maar bovenal hebben wij een gezellige vakantiesfeer in een groene en rustige omgeving.

## Geen vaarbewijs nodig!

Zelfs zonder vaarbewijs kunt u heerlijk een weekend, midweek of langer op het water genieten. In een uurtje maken wij van u een echte kapitein! Vakantiepark De Brekken uit Lemmer maakt dit mogelijk door de verhuur van luxe motorjachten, verschillend in afmeting, uitrusting en prijsklasse.

## Mooie omgeving

Dankzij de centrale ligging van onze locatie bent u binnen no time op het IJsselmeer of op het Friese en Overijsselse merengebied. Al deze wateren zijn zeer de moeite waard om te bevaren en ontdekken. Bovendien komt u op uw schip langs onder meer beschermde natuurgebieden, fraaie landschappen en historische stadjes.



## Wat kunt u verwachten :

- wij geven u een goed onderhouden en mooi ingericht schip mee;
- indien u dit wenst, geven wij u een uitgebreide vaarinstructie;
- alle schepen, m.u.v. de Beauty 950, mogen op het IJsselmeer varen;
- onze werfgebouwde Aquanaut motorschepen hebben een lengte van 9,50 meter tot 13,00 meter.

Voor meer informatie kunt u ons altijd mailen, onze uitgebreide website bezoeken of een gratis folder aanvragen. [www.brekken.nl](http://www.brekken.nl)  
Ook kunt u ons tijdens kantooruren telefonisch bereiken op : 0514-564411

## Wij bieden u de volgende types :

- European Voyager 1300
- Drifter 1150, 1050, 1000 CS en 950
- Unico 1200 en 1000
- Beauty 950

**it Soal**  
aquaresort

## CAMPING & JACHTHAVEN

Workum | Friesland | Tel: 0031 515 541 443 | [info@itsoal.com](mailto:info@itsoal.com)

[www.itsoal.com](http://www.itsoal.com)



## Friesevloot



**FRIESEVLOOT**

### Navigation à voile pour les membres d'équipage!

Naviguez avec nous sur un voilier confortable, vers l'horizon!

### Avec le vent dans les voiles profiter de la vue ...

Les visites sont pour tous les âges.

### A bord, la vie est bonne ...

La restauration est basée sur la pension complète. Prix à partir de 200 €,- pour un week-end, y compris la restauration.

### Meezeilreizen voor opstappers!

Zeil met ons mee op een comfortabel zeilschip, de horizon tegemoet!

### Met de wind in de zeilen genieten van het uitzicht...

De reizen zijn geschikt voor jong en oud.

### Aan boord is het leven goed...

De catering is op basis van volpension. Prijzen vanaf € 200,- voor een weekend inclusief catering.

### Description

Stationsweg 5 - 8715 ZA Stavoren - Friesland

Tel. : +31 (0)514 68 11 61 - Fax : +31 (0)84 83 21 809

Email : [info@friesevloot.nl](mailto:info@friesevloot.nl)

Web : [www.friesevloot.nl](http://www.friesevloot.nl)



**Hotel- arrangementen 'de OORSPRONG'**  
met  
**Grand-café 'de STOETERIJ'**



Verscholen op landgoed Vegelinsbossen, temidden van pittoreske stadjes, meren, bossen, Gaasterland en IJsselmeer, fungeert dit gastvrij familiehotel als uitvalsbasis en rustpunt waar het goed toevoen is. De Bourgondische kwaliteiten van de keuken spreken zeer aan, evenals de ontvangst door gastvrouw en -heer Sandra en Eric Schrauwen.



bijv. 3-daags HP-arrangement (2 n.) á € 99,00 p.p.

Huisterheide 7, 8521 NC St. Nicolaasga  
+31 (0)513 43.26.62 [www.hoteldeoorsprong.nl](http://www.hoteldeoorsprong.nl)

## Hotel Aan de Wymerts



Door de centrale ligging van ons hotel kunt u prachtig fietsen en wandelen langs het IJsselmeer, door de Gaasterlandse bossen en langs de prachtige Friese meren. Vanuit Workum kunt u ook de andere 11-steden ontdekken. En in Workum zelf ook het Jopie Huisman museum bezoeken. Ontbijten en dineren kunt u in ons restaurant "Pickwicks". In ons familiehotel voelt u zich snel thuis.

Notre Hôtel est situé au centre de Workum à l'orée des bois de Gaasterland et le long des lacs de la Frise. Vous pouvez pratiquer la marche ou le vélo le long de la IJsselmeer et également découvrir les 11 villages autour de Workum ainsi que son Musée « Jopie Huisman ». Le petit déjeuner et le dîner, vous seront servis dans notre restaurant « Pickwicks ». Dans notre hôtel familial, vous vous sentirez comme chez vous.

### Hotel Aan de Wymerts

Noard 37 - 8711 AB Workum  
Friesland  
Tel: +31 (0)515 540004  
E-mail : [info@hotelaandewymerts.nl](mailto:info@hotelaandewymerts.nl)  
Web : [www.hotelaandewymerts.nl](http://www.hotelaandewymerts.nl)



## WeidumerHout

HOTEL&RESTAURANT



*Hard to find, easy to love*

Dekemawei 9 • Weidum, Friesland • (+31) 058-2519888 • [www.weidumerhout.nl](http://www.weidumerhout.nl)



## Camping Ykema

Onze camping en groepsacc. ligt bij het dorpje Sandfirden, midden tussen de weilanden en de meren.



De camping ligt aan het water "De Vlakte Brekken", welke in open verbinding staat met het Heegermeer en de Fluessen. Doordat "De Vlakte Brekken" geen doorgaande vaarroute is kunt u er volop genieten van de ruimte en de rust. Ideaal om te zeilen. Ook Wi-Fi.



Sandfirden 11  
8613 JH Sandfirden  
[campingykema@hetnet.nl](mailto:campingykema@hetnet.nl)

Tel. +31 (0)515 - 469 444  
Fax +31 (0)515 - 469 382  
[www.campingykema.nl](http://www.campingykema.nl)



Hotel Restaurant Jans, het vertrouwde adres voor wie rust, ruimte en een 3-sterren hotel en/of restaurant zoekt. Gelegen in het prachtige Gaasterland met haar afwisselende, glooiende landschap. Naast bossen, vergezichten, het IJsselmeer en de meren vindt u o.a. de historische Friese stadjes Sloten, IJlst, Stavoren, Hindeloopen, Workum, Bolsward en Sneek in onze nabijheid.



Mientwei 1  
8572 WB Rijs  
Friesland - Gaasterland  
T: +31(0)514 - 581 250  
F: +31(0)514 - 581 641  
[info@hoteljans.nl](mailto:info@hoteljans.nl)

[www.hoteljans.nl](http://www.hoteljans.nl)



## De Wijnberg

Hotel - Restaurant - Brasserie

Gelegen in het hart van de historische binnenstad van Sneek, vindt u stadshotel Restaurant De Wijnberg. Bij binnenkomst zult u zich meer dan welkom voelen. Dit komt mede door ons pand, wat dateert uit 1651 en voor een karakteristieke en warme uitstraling zorgt. Hotel-Restaurant De Wijnberg biedt u het hele jaar door een aangename combinatie van comfort, gastvrijheid en gezelligheid; met mooi weer zoekt u een plekje op ons zonnige terras en is het koud dan zit u behaaglijk binnen bij kaarslicht. Zowel voor overnachting als voor een uitgebreide borrel en diner bent u bij ons aan het juiste adres. Sneek, gelegen nabij het Sneekermeer is onder andere bekend vanwege de Waterpoort en de Sneekweek, maar behalve het laatstgenoemde is er nog veel meer te beleven. Ook het huren van een fiets, zeilboot of sloep is het zeker de moeite waard om onze prachtige omgeving te gaan ontdekken.



Kamers zijn voorzien van:

- Douche • Toilet • Telefoon • Televisie



Overige informatie:

- Free WiFi
- Hotel gelegen in hartje centrum
- 23 hotelkamer
- Fietsenberging aanwezig

Bijzonderheden:

- Geen lift aanwezig

### Parkeerfaciliteiten:

Geen eigen parkeergelegenheid. Parkeren op Veemarktplein €2,00 per dag, op 5 min. loopafstand van het hotel of bij het treinstation gratis, op 10 min. loopafstand.

Marktstraat 23 | 8601 CS Sneek | T: 0515 412 421 | F: 0515 413 369 | E: [info@hoteldewijnberg.nl](mailto:info@hoteldewijnberg.nl) | [www.hoteldewijnberg.nl](http://www.hoteldewijnberg.nl)

# Ontdek

HET ÉCHTE VAKANTIEGEVOEL IN FRIESLAND



Beach Resort Makkum is een uniek vakantiepark gelegen aan het Friese IJsselmeerstrand met bungalows, appartementen en luxe villa's.

#### Comfort en luxe

Bijna alle accommodaties liggen direct aan het water en/of aan het strand. U kunt uw vakantiewoning helemaal naar uw eigen wens samenstellen. Wilt u een sauna, stoombad of jacuzzi? De hond mee op vakantie? Geef uw voorkeuren aan bij uw reservering.

#### Actief en ontspannen!

Beach Resort Makkum is een waar vakantieparadijs voor elke vakantieganger. Of u nu een ontspannen- of juist een actieve vakantie in Nederland zoekt, bij Beach Resort Makkum kunt u terecht. Gaat u op vakantie met kinderen dan zult u vooral het strand, het schone en ondiepe (zoete) zwemwater waarderen.

Ons vakantiepark grenst aan een prachtig natuurgebied. Hier kunt u heerlijk wandelen, fietsen en genieten van de natuur.

#### Omgeving

De Friese kust en het binnenland beschikken over veel leuke steden. Maar liefst zeven van de Friese Elfsteden liggen in het IJsselmeergebied waaronder Sneek, Hindeloopen en het havenstadje Harlingen. Vanuit Makkum bent u zo voor een dag op de Waddeneilanden Vlieland en Terschelling.

Kijk voor alle informatie en de mooiste aanbiedingen op: [www.makkumbeach.nl](http://www.makkumbeach.nl) of bel: +31 (0)515 – 23 22 85



# Hajé



HOTEL-RESTAURANT JOURE  
slapen, eten & drinken in het hart Friesland



Ons hotel in het hart van Friesland is het ideale startpunt om de mooie provincie te ontdekken. Ga erop uit en fiets door de Friese wouden, rij langs de Elfsteden en bevaar de Friese meren.



Rijksweg A7  
Klokemakerij 1/Sewei rotonde  
8501 ZS Joure

[www.haje.nu](http://www.haje.nu)

e: [joure@haje.nu](mailto:joure@haje.nu)

t: 0513 413 555





## STADSHERBERG SNEEK

Lemmerweg 8 - 8607 BZ, Sneek - info@stadsherbergsneek.nl  
Hotel en reserveringen - Tel.: 0515-755750  
Grand Café Tel.: 0515 855844

### Hotel Stadsherberg Sneek - overnachten in stijl!

Thuis in het centrum van Sneek

In Mei 2014 is dit fantastische monumentale pand uit 1845 met rijke historie weer heropend. Een sfeer vol, luxe hotel met 9 kamers en Grand Café met terras. Hotel Stadsherberg Sneek is gelegen op een van de mooiste locaties van Sneek, 30 meter van de Waterpoort, uitzicht op de watertoren, gelegen aan het water en in hartje centrum!

Een familiebedrijf, kleinschalig, maar met een groots doel. We willen u graag kwaliteit, eigentijdse service en gastvrijheid laten beleven. Dit alles in een ongedwongen, huiselijke sfeer. De hotelkamers en het Grand Café zijn met de grootste zorg en met de hoogste kwaliteit sfeervol en huiselijk ingericht. Koloniale stijl gecombineerd met de huidige moderne faciliteiten.

Geniet op het terras of in het Grand Café van een heerlijk hapje of drankje. Op onze mooie locatie raakt u niet uitgekeken! Het zonnetje is de gehele dag op ons terras aanwezig.

Graag laten wij u zien wat wij voor u kunnen betekenen en wat er bij ons in de omgeving te beleven is. Wij verwelkomen u graag!



Eigen parkeerterrein  
Gratis wifi  
Café, terras en restaurant  
Fietser verhuur  
Bootverhuur  
Overdekte fietsenstalling  
Aanlegmogelijkheden voor uw boot



## De Tijnjehoeve



Een groepsaccommodatie op een unieke rustieke plek.... De Tijnjehoeve. In het Friese merengebied, tussen Sneek (4 km) en Joure (6 km), vindt u «De Tijnjehoeve». Een prachtige, statige boerderij onder de rook van Sneek. Hier hebben wij een prachtige groepsaccommodatie gerealiseerd in een rustig, landelijk gebied aan open vaarwater. Deze moderne groepsaccommodatie heeft een uniek uitzicht over de Friese wateren en landerijen en is geschikt voor groepen t/m 24 personen.

Une propriété dans un endroit rustique unique .... La Ferme Tijnje. Dans le lac Frison, entre Sneek (4 km) et Joure (6 km), vous trouverez «La Ferme Tijnje». Une belle ferme seigneuriale dans l'ombre de Sneek. Ici, nous avons réalisé une belle propriété dans un quartier calme, rural dans les eaux libres. Cet établissement moderne offre une vue unique sur les eaux Frisonnes et est adapté pour les groupes jusqu'à 24 personnes.



### De Tijnjehoeve

Horsewei 10 - 8526 DS Boornzwaag  
Tel. : +31(0)515- 55 98 14  
Mail : info@detijnjehoeve.nl  
Web : www.detijnjehoeve.nl



## Eurohotel Leeuwarden



Het Euro Hotel Leeuwarden is gesitueerd ten westen van het centrum van Leeuwarden en vlakbij het WTC Expo Center.

Het hotel beschikt over 45 kamers, een voor een berekend op de eisen van de eigentijdse reiziger.

U bent uiteraard gewend aan douche, toilet, telefoon, internetverbinding (gratis WiFi in het hele hotel/restaurant), LCD kleurentelevisie en een haardroger, zodat u altijd piekfijn de deur uit kunt gaan. U kunt gratis rondom het hotel parkeren.

Uitstekende ligging om een bezoek te brengen aan de waddeneilanden, het gezellige centrum van Leeuwarden, ontdek de geschiedenis en de vele musea die Leeuwarden rijk is.

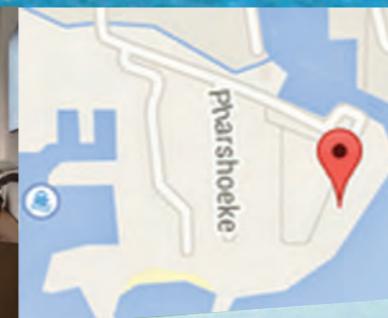
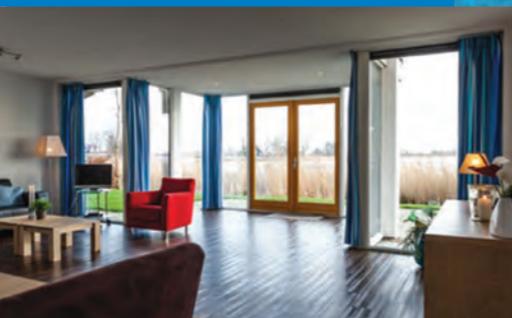
De plaats waar u lekker kunt genieten van een uitgebreide maaltijd in ons restaurant vlakbij de historische binnenstad van Leeuwarden. Onze keukenbrigade oefent zijn vak met plezier uit. U proeft dat wanneer u geniet van onze excellente à la carte diners, met onder andere het Frysk menu. Ook voor een groepsdiner draaien wij onze hand niet om.





## Bungalow-watersportpark De Pharshoeke

In het hart van het Friese merengebied ligt "Watersportpark De Pharshoeke" ideaal gelegen op een schiereiland in het Heegermeer. Hier vindt de watersporter alles wat hij zoekt, want voor zeilers, surfers, zwemmers of vissers is dit gebied rijk aan mogelijkheden. "Watersportpark De Pharshoeke" beschikt over een eigen jachthaven met een verhuurvloot van 'Valk' zeilboten, roeiboten en motorsloepen. Uw eigen boot heeft hier een gratis ligplaats gedurende de periode waarin u bij ons een bungalow heeft gehuurd.

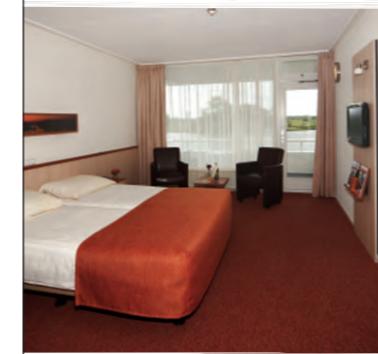


**De Pharshoeke**  
BUNGALOW - WATERSPORTPARK  
HEEG - FRYSLÂN

Watersportpark De Pharshoeke"  
Pharshoeke 61 - 8621 CW Heeg  
T +31 (0)515-442314  
F +31 (0)515-444134  
[info@pharshoeke.nl](mailto:info@pharshoeke.nl)  
[www.pharshoeke.nl](http://www.pharshoeke.nl)



## Hotel Princenhof restaurant Puur Prince



### in het hart van Friesland

Het hotel is een ideale uitvalbasis voor een bezoek aan één van de Friese elf-steden, zoals Leeuwarden, Dokkum of Sneek. Daarnaast leent de omgeving zich uitstekend voor fiets- en wandeltochten.

Zo kunt u vanaf hotel Princenhof de vier pontjes fietsroute starten waarbij u door diverse pittoreske dorpjes komt en 4 maal het water oversteekt met een pontje.



[www.princenhof.nl](http://www.princenhof.nl)

Bekijk onze **website** voor een overzicht van alle **actuele arrangementen** en reserveer snel!



- ruime gratis parkeerplaats
- in het hart van Friesland
- gratis WiFi // in en rondom het hotel



Geniet van de Friese gastvrijheid!

PUUR Prince  
RESTAURANT & BRASSERIE

### koffie - lunch - borrel - diner

Piet Miedemaweg 15 // 9264 TJ Earnewâld //  
T. 0511 - 53 92 06 (hotel) // 0511 - 53 96 85 (restaurant)

[www.puurprince.nl](http://www.puurprince.nl)

'genieten tijdens alle jaargetijden'

Hotel Princenhof ligt direct aan het water aan de rand van het schilderachtige dorp Earnewâld te midden van het bijzondere nationaal Park 'de Alde Feanen'.

Het hotel beschikt over 41 comfortabele kamers waarvan een groot gedeelte uitzicht heeft over het water en is voorzien van een terras of balkon.

Naast de comfortabele kamers kunt u op ons ruime terras aan het water of in onze sfeervolle brasserie, onder het genot van een goede kop koffie of uitgebreid diner, genieten van het unieke uitzicht.



Aan de markt in Dokkum, tegenover de St Martinus kerk, staat De Abdij van Dokkum.

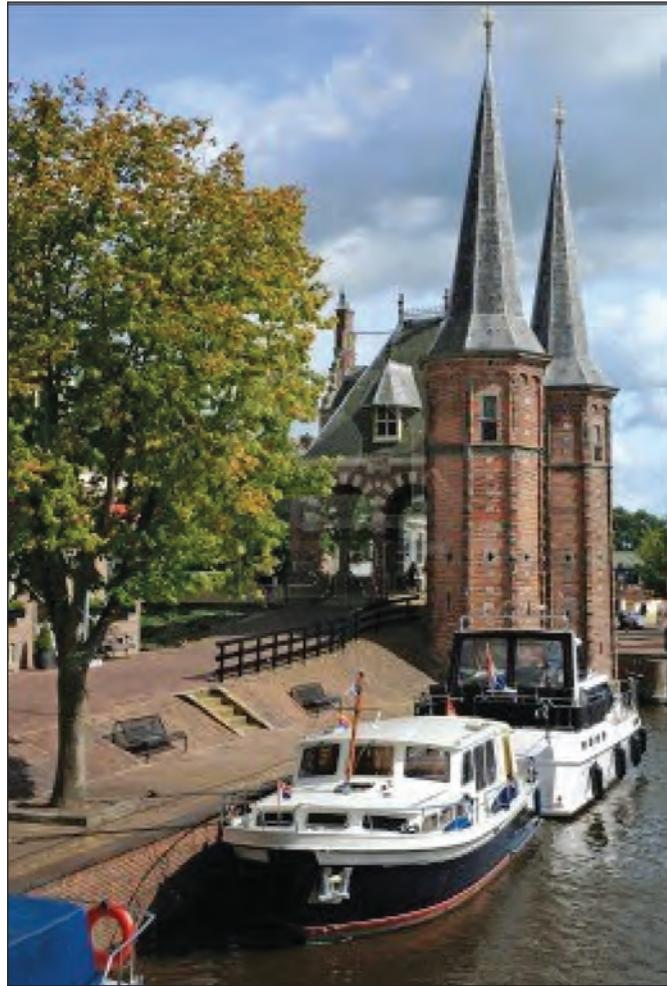
Achter de monumentale gevel schuilt een fantastisch restaurant, een gezellige bar, een unieke wijnkelder en 25 sfeervolle hotelkamers.

Dokkum is een ideale uitvalsbasis voor een bezoek aan de Waddeneilanden Ameland en Schiermonnikoog.

Maar ook een bezoek aan het historische centrum van Dokkum is absoluut de moeite waard.

[www.abdij.nl](http://www.abdij.nl)

Markt 30a  
9101 LS Dokkum  
Nederland  
Tél.: +31 (0)519 22 03 50  
info@abdij.nl



**Hampshire**  
HOTEL - ST. NICOLAASGA

Rust, natuur en sportiviteit vindt u bij Hampshire Hotel - St. Nicolaasga. Het hotel ligt prachtig tussen de Friese meren. Voor actieve gasten zijn er volop mogelijkheden om te wandelen, fietsen, golfen en watersporten.

**Hampshire Hotel - St. Nicolaasga**  
Legemeersterweg 1A, 8527 DS Legemeer  
Tel: 0031-(0)513-432 999  
Email: [info@hotelstnicolaasga.nl](mailto:info@hotelstnicolaasga.nl)



### Visit Veluwe

Dorpsstraat 14  
6661 EK Elst (Gld.)  
+31(0)481 366 250  
[info@hetbestevandaveluwe.nl](mailto:info@hetbestevandaveluwe.nl)  
[www.hetbestevandaveluwe.nl](http://www.hetbestevandaveluwe.nl)

**La Gueldre est la plus grande des provinces des Pays-Bas, située dans la partie centre-est du pays.**

Son chef-lieu est Arnhem et ses principales villes sont Apeldoorn, Arnhem, Harderwijk, Nimègue, Tiel, Wijchen et Zutphen.





STICHTING HET NATIONALE PARK  
DE HOGE VELOWE

# Het Nationale Park De Hoge Veluwe

## *De groene schatkamer van Nederland*



***Het Nationale Park De Hoge Veluwe is uniek in de wereld, door de combinatie van natuur en kunst.***

Het is dé plek om rust te ervaren, bijzondere landschappen en wilde dieren te zien, maar ook om deel te nemen aan georganiseerde activiteiten als excursies, rondleidingen, workshops en evenementen. Uiteraard kunt u de overweldigende natuur van het 5.400 hectare tellende Park ook op eigen gelegenheid te verkennen, bijvoorbeeld op een van de 1.800 gratis Witte Fietsen.



### Samen met de (klein)kinderen

#### In het Park is ook voor kinderen van alles te beleven voor een leuke en spannende dag.

Ga bijvoorbeeld sporen zoeken in het bos, of bekijk de wilde dieren vanuit een van de wildobservatieplaatsen. Er lopen dieren zoals herten, reeën, wilde zwijnen en moeflons los rond in het Park, de kans is dus groot dat u oog in oog komt te staan met een van deze Parkbewoners.

#### Gaat u liever op eigen gelegenheid op pad?

Dan zijn bij het Bezoekerscentrum het hele jaar door tal van speurtochten en ontdekkroutes verkrijgbaar, zoals bijvoorbeeld het spannende interactieve iPad-spel The Nature Game.

### Kunst en architectuur in het Park

#### Jachthuis Sint Hubertus

Een prachtig staltje kunst en architectuur is terug te vinden in Jachthuis Sint Hubertus, het voormalige buitenverblijf van de stichters van het Park: het echtpaar Kröller-Müller. Het Jachthuis is één van de belangrijkste monumenten in Nederland. Wilt u dit bijzondere gebouw van binnen bekijken? Er worden dagelijks rondleidingen verzorgd door de belangrijkste vertrekken.

#### Museonder

In het Museonder, het eerste ondergrondse museum ter wereld, kun je meer leren over alles wat er onder het aardoppervlak leeft en wat er vroeger geleefd heeft.

#### Kröller-Müller Museum

Ten slotte ligt natuurlijk middenin het Park het beroemde Kröller-Müller Museum. Een waar paradijs voor elke kunstliefhebber.



Apeldoornseweg 250 - 7351 TA Hoenderloo - Pays-Bas  
31 55 378 8100 - [reserveringen@hogeveluwe.nl](mailto:reserveringen@hogeveluwe.nl) - [www.hogeveluwe.nl](http://www.hogeveluwe.nl)

**WestCord HOTEL DE VELUWE GARDEREN**



**Ontdek de Veluwe**

3 Daags fietsarrangement

- 2 overnachtingen inclusief ontbijt
- Welkomstdrankje
- Fietskaart van de Veluwe
- Fietsroutes

€ 99\*

Reserveren kan rechtstreeks via [www.westcorddeveluwe.nl](http://www.westcorddeveluwe.nl)  
+31 (0)577 461951  
[info@westcorddeveluwe.nl](mailto:info@westcorddeveluwe.nl)



## Veluwe



Hotel Restaurant Zalen Hoogeerd is een rustig gelegen familiehotel met 39 kamers, panoramarestaurant, zonneterras en moderne zalen.

Rustig gesitueerd aan de prachtige Maasoever ligt dit familiebedrijf, waar u het gevoel krijgt echt welkom te zijn.



[www.hoogeerd.nl](http://www.hoogeerd.nl) 0 (031) 24 6414032  
[info@hoogeerd.nl](mailto:info@hoogeerd.nl)  
[www.facebook.com/hoogeerd](http://www.facebook.com/hoogeerd)  
Maasbandijk 10, Niftrik

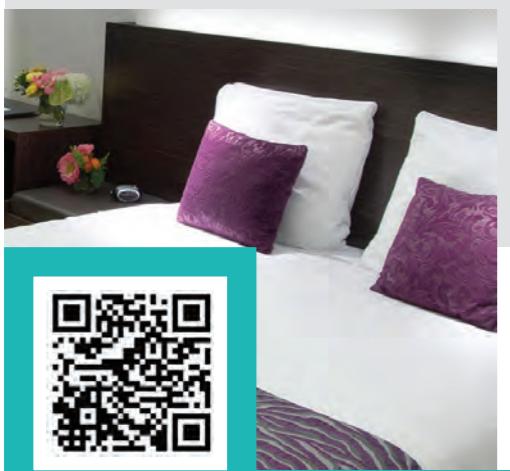



## Hotel Gieling

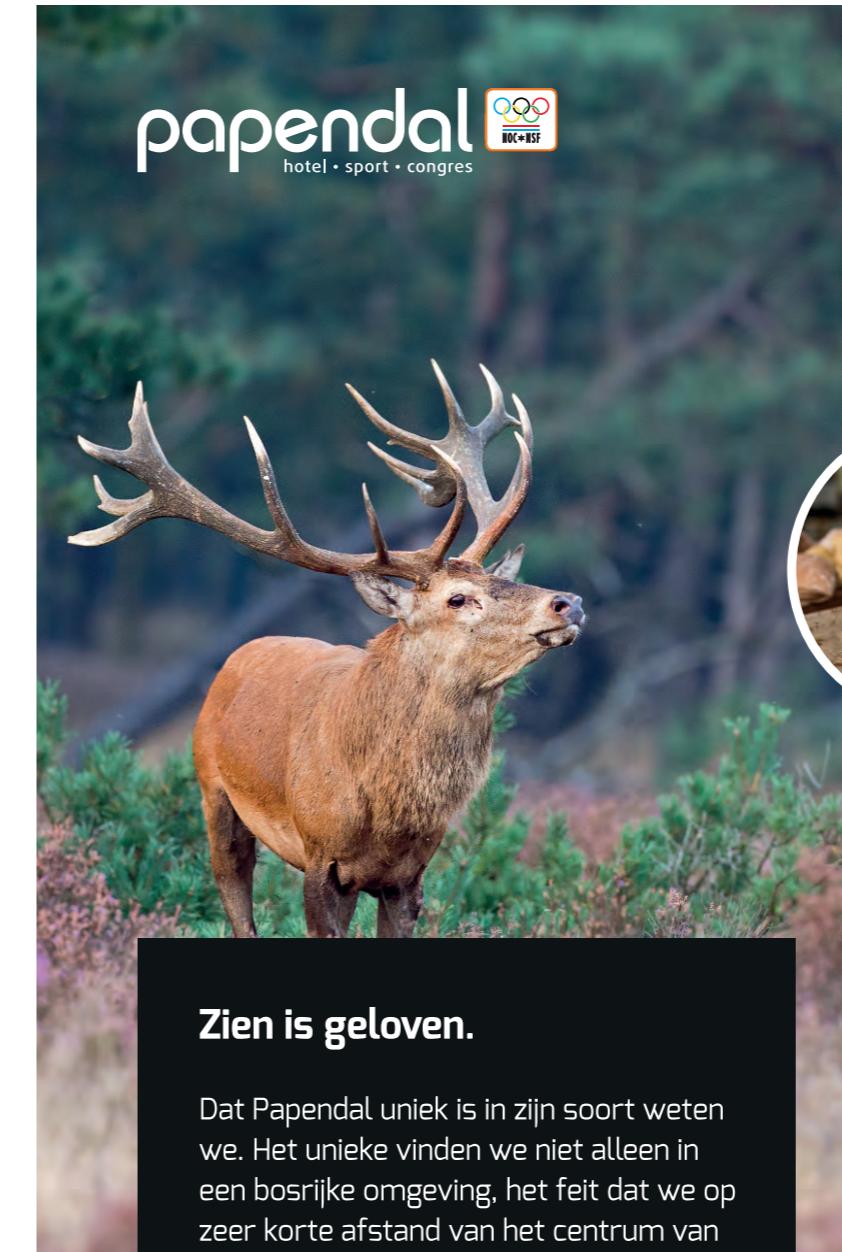


Hotel Gieling is een veelzijdig hotel waar gastvrijheid en service centraal staan. U kunt er terecht voor luxe overnachtingen, zakelijke bijeenkomsten en vergaderingen, evenals activiteiten in de omgeving van Arnhem en de Veluwe.

L'hôtel Gieling est un hôtel polyvalent où l'hospitalité et le service sont essentiels. Vous pouvez trouver un logement de luxe, des réunions d'affaires et conférences, ainsi que des activités dans la région d'Arnhem et la Veluwe.



**Hotel Gieling**  
Nieuwgraaf 4 - 6921 RJ Duiven  
Tel. : 0031 (0)26 311 11 50  
Email : [info@hotelgieling.nl](mailto:info@hotelgieling.nl)  
Web : [www.hotelgieling.nl](http://www.hotelgieling.nl)



**papendal**  
hotel • sport • congres



**Laat je verrassen  
door de energie  
#OpPapendal**

### Zien is geloven.

Dat Papendal uniek is in zijn soort weten we. Het unieke vinden we niet alleen in een bosrijke omgeving, het feit dat we op zeer korte afstand van het centrum van Arnhem liggen of dat er hier in de omgeving veel cultuur te snuiven is. Maar we vinden dat unieke in de energie dat hier heerst #OpPapendal. Je voelt het bij binnenkomst, onbeschrijfbaar. Hier wil je verblijven. Hier kom je tot rust en ontsnap je uit de dagelijkse sleur en laad je weer helemaal op. Dat je verblijft in het hart van de Nederlandse topsport maakt het nog unieker. Natuurlijk hoeft je geen (top)sporter te zijn om te profiteren van alles wat Hotel Papendal je te bieden heeft. Beleef Papendal zelf, met je vriend of vriendin, familie of gezin. Wij garanderen je dat je vol positieve energie terugkijkt op een heerlijk, ontspannen verblijf.

Boek nu via: [Papendal.nl](http://Papendal.nl)

Hotel Papendal | Papendallaan 3 | 6816 VD Arnhem  
[hotel@papendal.nl](mailto:hotel@papendal.nl) of +31 (0)26 483 79 11

**Voel de energie!**



**De Smittenberg**  
 \*\*\* Hotel-Restaurant

## Hotel-Restaurant De Smittenberg

Hotel de Smittenberg ligt buiten Apeldoorn, op 20 minuten rijden van het Nationaal Park Hoge Veluwe. Elke dag liggen er op de leestafel de laatste kranten voor u klaar. De gezellige kamers hebben een eigen badkamer. Als u gesteld bent op extra comfort kunt u een luxe kamer reserveren. Het hotel biedt gratis parkeergelegenheid en een afsluitbare fietsenstalling. Seizoensgebonden gerechten en à-la-cartemaaltijden worden geserveerd in het restaurant. Voor vegetariërs zijn er speciale opties.

L'Hôtel de Smittenberg est situé à proximité d'Apeldoorn, à 20 minutes en voiture du parc national Hoge Veluwe. Des journaux sont disponibles chaque matin sur la table. Les chambres accueillantes disposent d'une salle de bains privative. Des hébergements plus luxueux sont aussi proposés pour plus de confort. L'hôtel met à votre disposition un parking gratuit et un local à vélos fermant à clé. Des plats de saison et à la carte sont servis au restaurant.

**Hotel-Restaurant De Smittenberg**  
 Arnhemseweg 537 - 7361 CJ Beekbergen  
 Tel. : +31(0)55 061 331  
 Email : [info@desmittenberg.nl](mailto:info@desmittenberg.nl)  
 Web : <https://desmittenberg.nl>



## Hotel Het Jagershof



Aantrekkelijke  
arrangementen

### Sfeervol en gastvrij

- Op 50 m van dorpscentrum van Nunspeet
- Gastenrestaurant, stijlvolle lounge en kamers
- Uitstekende keuken, variabele dinertijden
- Fraaie tuin met zonnig terras en veranda
- Eigen parkeerplaats en fietsenstalling
- Gratis Wifi en gratis fietsroutes

Unieke ligging op de Veluwe, nabij de bossen en het Veluwemeer.



Meer info: [www.hetjagershof.nl](http://www.hetjagershof.nl) of 0031-(0)341-252393 • Spoorlaan 14-16 • 8071 BP Nunspeet



## Het Lorkenbos Vakantieoord



Midden in de Veluwse natuur, aan de zuidkant van Otterlo vindt u Het Lorkenbos. Hier staan knusse en moderne Vakantiebungalows aan de rand van heide en bos te wachten op mensen die op vakantie komen.

Au milieu de la nature de Veluwe, sur le côté sud de Otterlo, vous trouverez Het Lorkenbos. Les gens viennent ici pour des locations de Bungalows confortables et modernes à la périphérie des bois.

**Het Lorkenbos Vakantieoord**  
 Mosselsepad 64 - 6731 SM Otterlo  
 Tel: 0318 591567  
 Mail : [reserveringen@lorkenbos.nl](mailto:reserveringen@lorkenbos.nl)  
 Web : <https://lorkenbos.nl>



## Hotel De Stoppelberg



Hotel de Stoppelberg is een gezellig familiehotel wat schitterend is gelegen in de bossen net even het pittoreske dorpje Beekbergen op de Veluwe. Door de ligging is ons hotel geschikt voor een heerlijke fiets en wandel vakantie.

L'hôtel Stoppelberg est un hôtel familial confortable qui est magnifiquement situé dans les bois tout comme le pittoresque village de Beekbergen sur la Veluwe. En raison de son emplacement, notre hôtel est idéal pour un cycle et des vacances à pied.

**Hotel De Stoppelberg**  
 Stoppelbergweg 41 - 7361 Beekbergen  
 Tel: +31 55 506 1934  
 Mail : [info@de-stoppelberg.nl](mailto:info@de-stoppelberg.nl)  
 Web : [www.de-stoppelberg.nl](http://www.de-stoppelberg.nl)







**Beaujean vacances**

Tel. 0031 43 45 59 075

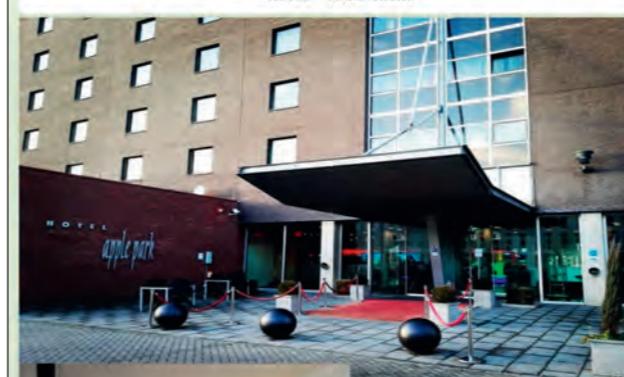
*Beleef het echte Limburg...*

[www.geuldal.com](http://www.geuldal.com)





**applepark HOTEL MAASTRICHT**





Apple Park Hotel  
Maastricht heeft 165 goed uitgeruste niet rokers kamers, een fitness ruimte en restaurant Dreamz.

Alle kamers hebben een modern design interieur, met o.a. flat screen tv's, koffie/thee faciliteiten, kluisjes en een ligbad. Het hotel is gelegen in een groen park op slechts 2 km van het historische centrum van Maastricht. Het is tevens goed bereikbaar per openbaar vervoer.

Pierre de Coubertinweg 3, 6225 XT Maastricht  
T:+31 (0) 43 352 9000 • F:+31 (0) 43 352 9001  
[info@applepark.nl](mailto:info@applepark.nl) • [www.applepark.nl](http://www.applepark.nl)



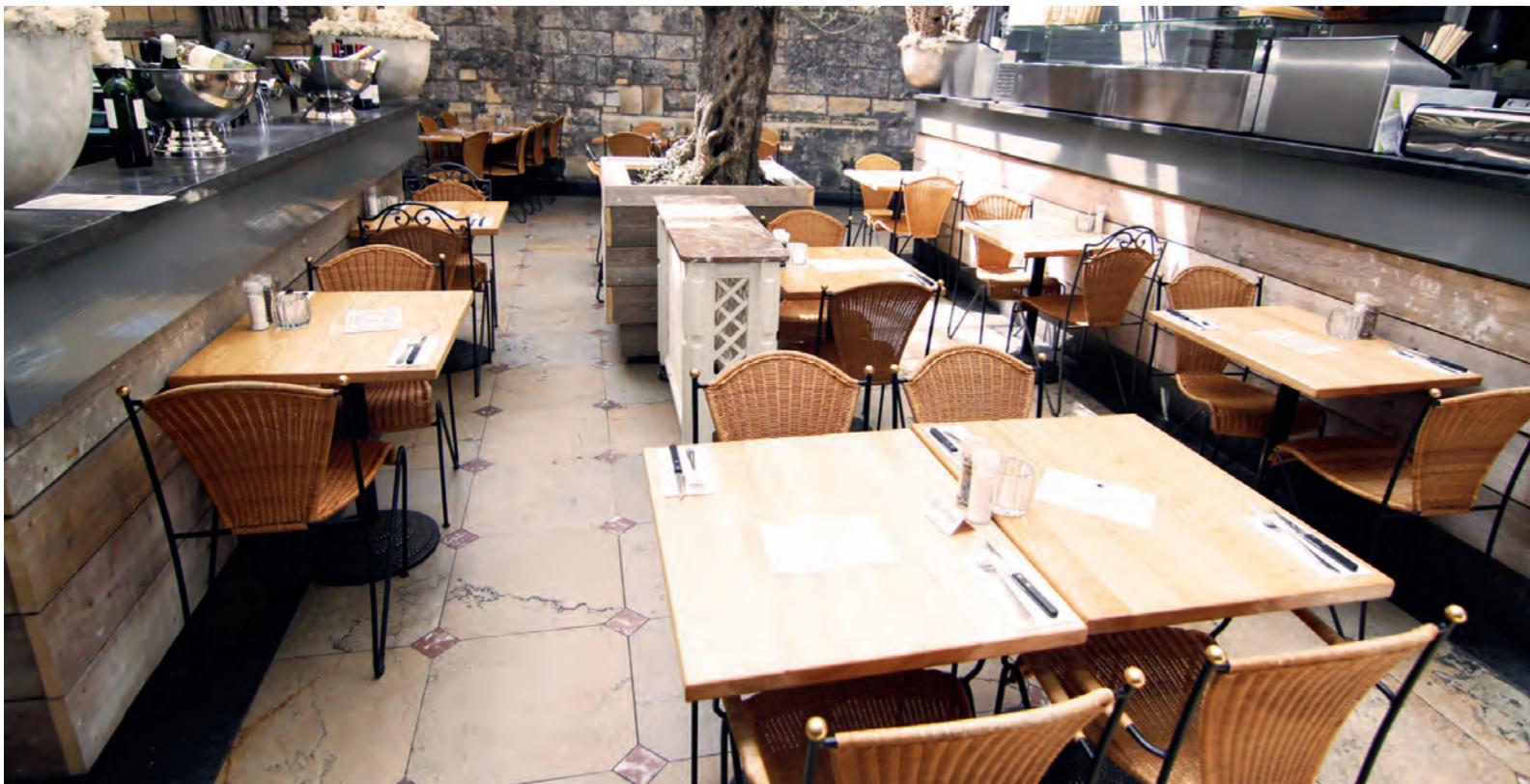




# De Perroen

Grandcafé

Grand Café de Perroen is gesitueerd aan het mooiste plein van Nederland; het Vrijthof. Met zijn prachtige terras en sfeervolle Grand Café en restaurant is het de perfecte locatie voor een complete middag of avond uit in Maastricht. Geschikt voor groepen tot 160 personen.



[www.perroen.nl](http://www.perroen.nl)

Grand Café de Perroen  
Vrijthof 34-35, 6211 LE Maastricht  
T: 043.3252073 - E: [info@perroen.nl](mailto:info@perroen.nl)

Maastricht

Limburg

 Rederij Stiphout  
MAASTRICHT

Maastricht-Luik vv  
4-Sluizentocht  
Rondvaart op de Maas  
Rondvaart met Grottenbezoek  
Vaarroute door 't Bassin  
Brunchboottocht  
Pannenkoekenboottocht  
Saturday Night Dinner Cruise  
City-Tours Amerikaanse schoolbus

*Beleef Maastricht vanaf het water!*

Kortingsbon  
Tegen inlevering van deze kortingsbon ontvangt u 10% korting op de boottocht naar Luik, 4-sluizentocht of rondvaart op de Maas.  
Niet geldig i.c.m. andere kortingen en/of aanbiedingen.  
Max. 4 personen per bon. Geldig t/m 30 december 2017

Maaspromenade 58, 6211 HS Maastricht T +31 (0)43 3515300 [www.stiphout.nl](http://www.stiphout.nl)

  
**Bigarré**  
HOTEL & STADSSUITES



Van Hasseltkade 8  
6211 CC Maastricht  
T: +31 (0) 43 310 0310  
M: [info@bigarre.nl](mailto:info@bigarre.nl)

 **Bigarré** [www.bigarre.nl](http://www.bigarre.nl)

Hotel Bigarré  
Maastricht Centrum

Hotel Bigarré Maastricht Centrum is met haar historische ambiance gelegen in het centrum van de bourgondische stad Maastricht aan de oever van de Maas. Het hotel is op slechts 3 minuten loopafstand van het Vrijthof en de Markt en 5 minuten loopafstand van het Onze Lieve Vrouweplein.



# ABDIJ ROLDUC

hotel restaurant conferentieoord



WELKOM IN EEN  
HISTORISCHE LOCATIE,  
WAAR SINDS DE 12<sup>e</sup>  
EEUW ZINGEVING,  
CULTUUR, WETENSCHAP  
& GASTVRIJHEID HAND  
IN HAND GAAN...



## WELKOM IN ABDIJ ROLDUC

Bijzonder overnachten? Dat kan in het sfeervolle Abdijhotel Rolduc. Hier waan je je even in een andere wereld.

Abdijhotel Rolduc is gevestigd in het grootste en oudste aaneengesloten abdijcomplex van de Benelux en staat terecht in de top 100 van UNESCO-monumenten in Nederland. Na een heerlijke nachtrust geniet je van een prachtige dag in Zuid-Limburg, dat een keur aan culturele en actieve mogelijkheden biedt.

Gratis parkeren & gratis WiFi



Heyendallaan 82 6464 EP KERKRADE Tel. +31 (0)45 54 66 888

[www.rolduc.com](http://www.rolduc.com)



## OP ZOEK NAAR HET ZWARTE GOUD

- Film
- Rondleidingen
- Demonstraties door ex-mijnwerkers
- Ca. 90 minuten
- Gehele jaar open
- Vanaf € 4,75
- Eigen parking

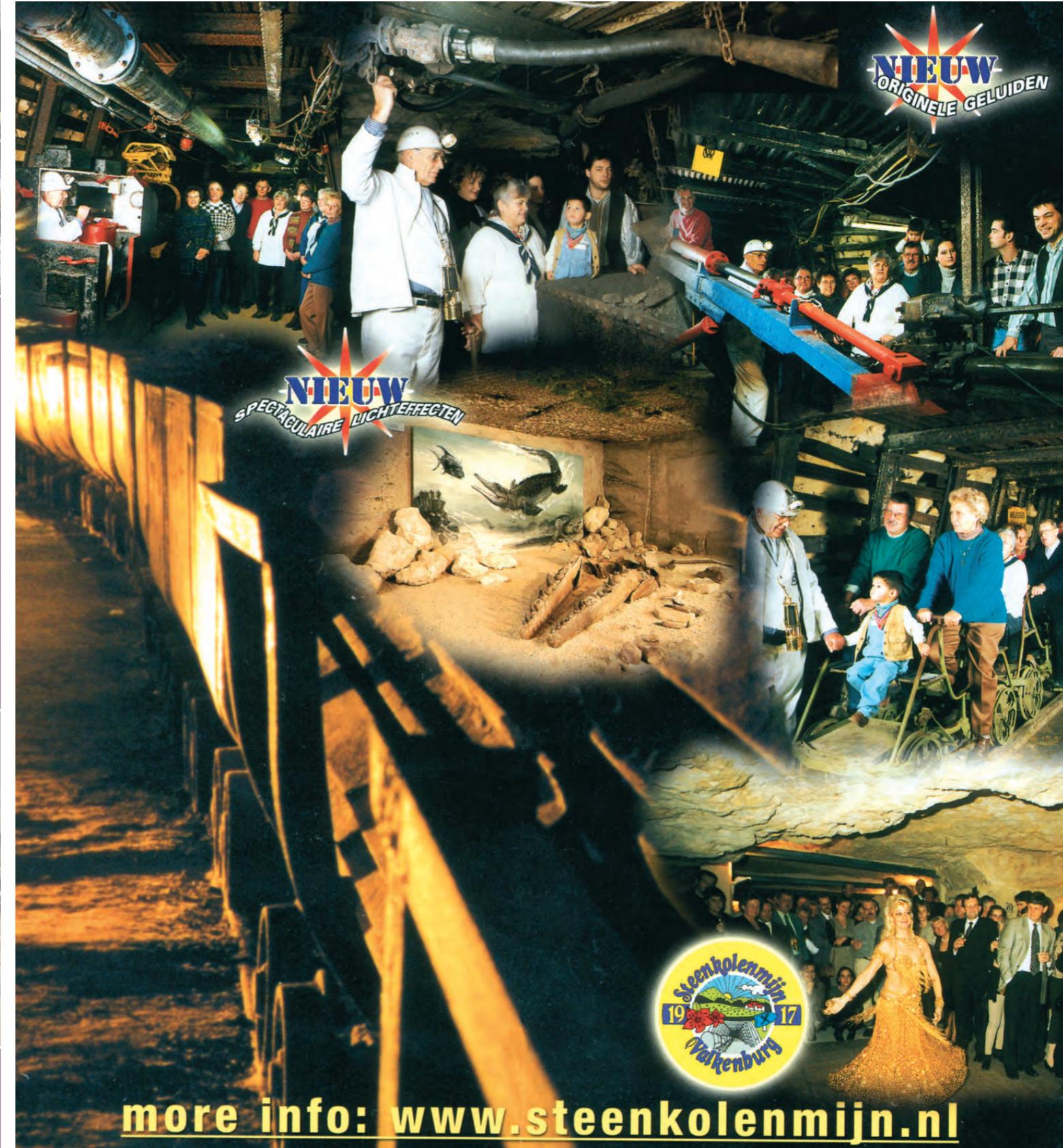


Voor aantrekkelijke arrangementen met onder andere de Zuid-Limburgse Stoomtrein Maatschappij (Z.L.S.M.) en Pretpark De Valkenier bezoekt u onze site [www.steenkolenmijn.nl](http://www.steenkolenmijn.nl). Ook voor groepen vindt u hier interessante aanbiedingen.

## STEENKOLENMIJN VALKENBURG

Daalhemerweg 31 - Valkenburg - ☎ (0031)-(0)43-6012491

E-mail: [info@steenkolenmijn.nl](mailto:info@steenkolenmijn.nl) - Site: [www.steenkolenmijn.nl](http://www.steenkolenmijn.nl)



more info: [www.steenkolenmijn.nl](http://www.steenkolenmijn.nl)

**Bungalowpark Simpelveld**

*Boek nu met extra korting!*

**Stoom afblazen in Simpelveld**

Bezoek het Zuid-Limburgs heuvelland en verblijf op een rustige, groene locatie te midden van de natuur. Alleen in de verte hoort U de schelle fluit van de stoomtrein, die weldra het landschap doorkruist.

Centraal gelegen biedt Bungalowpark Simpelveld U de perfecte basis om te genieten van de natuur, erop uit te trekken naar een van de vele toeristische attracties van Parkstad (zoals Snow world, de Gaiazoo of het belevingsmuseum Continium) of een dagje cultuur op te gaan snuiven in Maastricht, Aken of Luik.

Ontvang bij vermelding van deze advertentie uw extra 'Info Tourism 2017' korting\*  
\*informeer naar ons aanbod en de voorwaarden bij onze receptie

[www.bungalowparksimpelveld.nl](http://www.bungalowparksimpelveld.nl)

*\* Puur genieten!*




## De Wadden gewoon genieten



Vijf eilanden, dat betekent vijf keer genieten! De combinatie van de open horizon, de grenzeloze lucht die zich boven de Waddenzee uitstrekkt en de natuurlijke overgang tussen wadplaten en de zee maakt een bezoek aan de Wadden tot een bijzondere ervaring. Op de Wadden ben je mijlenver verwijderd van overvolle agenda's, drukte en afspraken.

Laat alles achter je en beleef het eilandgevoel. Geniet van de schoonheid en het eeuwenoude ritme van eb en vloed. Wat rest is iets wat elke vakantie hoort te kenmerken, maar op de Waddeneilanden vanzelf gaat: totale ontspanning.



### Dagje Texel Ontdekken

Een dagje Texel is de ideale manier om even lekker uit te waaien.  
Het unieke dagarrangement 'Dagje Texel Ontdekken', biedt een compleet dagje uit voor jong en oud !



**Kantoor**  
Emmalaan 66  
1791 AV Den Burg  
Postbus 3  
1790 AA Den Burg  
Routebeschrijving

**Informatie & reserveringen**  
Telefoon 0222 314741  
Fax 0222 310054  
[info@texel.net](mailto:info@texel.net)

**Openingstijden 2016**  
Gehele jaar: ma. t/m vr.  
van 9.00 tot 17.30 uur  
za. van 9.00 tot 17.00 uur.

Rond de feestdagen kunnen afwijkende openingstijden gelden.  
[www.texel.net](http://www.texel.net)



Cafe - Restaurant - Pizzeria  
„Italia“

Een goede keuze!  
Alle pizza's €5,50!

Alle gerechten ook om mee te nemen!

*U bent van harte welkom!*

[www.italiatexel.nl](http://www.italiatexel.nl)

Al meer dan 45 jaar een begrip op Texel.

- Uitgebreide lunch- en dinerkaart, met vis-, vlees-, kipgerechten, Texelse lamsvlees- specialiteiten, verschillende pasta's, pizza's en kindermenu's
- Bij ons eet u heerlijke gerechten voor een betaalbare prijs
  - De keuken is geopend vanaf 11.00 uur
  - Uitgebreide "Illy" koffiekaart
  - Verwarmd terras
- Geopend t/m eerste week november

Dorpsstraat 11, De Koog - Texel Tel. 0222 - 317574  
t.o. Hotel Coogen/parkeren bij Lidl

# Hotel Kogerstaete

★★★  
DE KOOG-TEXEL

Zoover-award 2011, 2012, 2013 en 2014 beste hotel van Nederland

\*\* Met een fantastisch ontbijt buffet met iedere dag inmiddels zeer bekend zelfgebakken nog warm brood op de plank



hotel  
**kogerstaete**

Hotel/Appartementen Kogerstaete

Dorpsstraat 230 • 1796 CH De Koog (Texel) • The Netherlands

Tel. 0031-222-32 77 33 • Fax. 0031-222-32 77 44

[info@kogerstaete.nl](mailto:info@kogerstaete.nl) • [www.kogerstaete.nl](http://www.kogerstaete.nl)

# Hamptons op de Wadden

Grand Hotel Opduin op Texel is de ideale bestemming om helemaal tot uzelf te komen. Uw vakantie begint al op het moment dat de veerboot zich losmaakt van de kade in den Helder. Door de ideale locatie midden in Nationaal Park De Duinen van Texel staat u binnen tien minuten met de blote voeten op het strand.

In Opduin geniet u van de beste producten die Texel te bieden heeft en onze ontbijtkok bakt graag een vers spiegelei voor u. Na een dagje uitwaaien op het strand geniet u met een verfrissend drankje nog even na op ons zonnige terras in de duinen.

's Avonds bereidt onze chef kok een vers en ambachtelijk Slow Food diner voor u met de beste Texelse producten.

## Opduin verwenarrangement

### INHOUD ARRANGEMENT

- 3 overnachtingen in een Twin Deluxe kamer
- 3 ochtenden uitgebreid Texels ontbijtbuffet
- Een 3-gangen keuzediner (op de 1e avond)
- Gebruik van sauna en Turks stoombad (privégebruik op basis van reservering)
- Gebruik van de massagestoel en het solarium
- Badjassen en slippers op de kamer
- 25 % korting op alle beauty- en wellnessbehandelingen

### PRIJS

Arrangement  
Gemeentelijke heffingen

€ 264,- per persoon  
€ 2,50 per persoon  
per nacht

**Reserveren?**  
0222-317445  
[info@opduin.nl](mailto:info@opduin.nl)



Grand Hotel Opduin, Ruijslaan 22, De Koog [www.opduin.nl](http://www.opduin.nl)



## Hotel Het Uilenbos

Het bos 2 min. lopen vanaf het centrum van de koog waar een tal van lekkere restaurants zijn en verschillende barretjes, leuke winkeltjes en zonnige terrasjes. 10 min. te voet vanaf het Noordzeestrand, waar u bij een gezellig paviljoen kan zitten, maar een stukje verder het strand aflopen kunt u ook heelijk helemaal alleen zijn.

Weet u niet wat u moet gaan doen? vraag maar bij de receptie, wij staan klaar met leuke tips en kunnen u vertellen wat echt leuk is om te doen op Texel !

Avec un emplacement idéal, en face de la forêt et à 2 min à pied du centre de la Koog où une variété de délicieux restaurants et plusieurs bars, boutiques pittoresques et terrasses ensoleillées s'y trouvent. A partir de la plage de la mer du Nord, vous pouvez vous asseoir dans un pavillon confortable.

Vous ne savez pas quoi faire? Il suffit de demander à la réception, nous sommes prêts avec d'excellents conseils et vous dire ce qui est possible de faire.

### Hotel Het Uilenbos

Boodtlaan 40 - 1796 BG De Koog - Texel  
Tel.: +31 (0)222 317423 - Fax: +31 (0)222 317691  
Mail: [info@hotelhetuilenbos.nl](mailto:info@hotelhetuilenbos.nl)  
Web : [www.hotelhetuilenbos.nl](http://www.hotelhetuilenbos.nl)



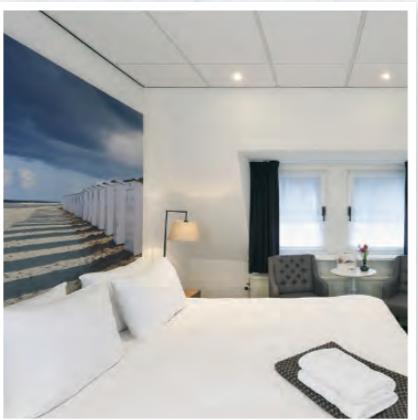


# WELKOM BIJ DE SMULPOT OP TEXEL.

Een heerlijke kop koffie, een lekkere lunch of een gezellige borrel en diner?  
Bij Lunch- en Dinercafé De Smulpot op Texel bent u aan het juiste adres.  
De Smulpot is al jaren een begrip op het eiland en bestaat uit een gezellig  
restaurant met zeven prachtige en luxe hotelkamers.

Gastvrijheid staat zowel in het hotel als in het lunch en dinercafé centraal.  
De Smulpot ligt midden in het centrum van Den Burg, het grootste dorp van  
Texel, waar veel leuke winkeltjes zijn gevestigd. Komt u lekker bij ons eten of  
mogen wij u verwelkomen in een van onze zeven zeer luxe hotelkamers?

Het zal u aan niets ontbreken.



[www.smulpot.nl](http://www.smulpot.nl)



Hotel Texel  
BOUTIQUE HOTEL TEXEL



Recent compleet verbouwd en gerestyled  
Eco-chique design gecombineerd met Texelse creativiteit  
42 luxe vier-sterren suites & kamers  
Gastronomie in een ontspannen eiland ambiance  
Unieke Spa Woolness met HighSpa, geur & zeedamp sauna

VOLOP GENIETEN, ELKE DAG OPNIEUW  
HOTEL, RESTAURANT & WELLNESS  
BOUTIQUE HOTEL TEXEL

SPA WOOLNESS  
*texel*

*Astar*  
RESTAURANT

Boutique Hotel Texel Postweg 134, 1795 JS De Cocksdorp +31(0)222311237 Info@hoteltexel.com www.hoteltexel.com

**HOTEL  
BRASSERIE  
REBECCA** 

Vriendelijk en sfeervol hotel gelegen in het knusse dorpje De Waal.  
Met een meer dan voortreffelijke keuken, dit jaar beloond met een Bib Gourmand.




Hogereind 39, 1793 AE De Waal  
Telefoon 0031 222 312745  
[www.rebeccatexel.com](http://www.rebeccatexel.com)  
[info@rebeccatexel.com](mailto:info@rebeccatexel.com)

## Betaalbare bungalows

400 vakantiewoningen bij bos, strand en zee





zoek en boek online  
[www.texelselect.nl](http://www.texelselect.nl)

**DUINPARK & CAMPING  
De ROBBENJAGER**





Geïntegreerd in het Texelse duinlandschap

Duinpark De Robbenjager ligt op een van de mooiste plekjes van Texel: aan de voet van de Texelse vuurtoren, op slechts enkele minuten lopen van het strand en midden in het Nationaal Park Duinen van Texel.

Vuurtorenweg 148  
De Cocksdorp - Texel

0031 (0)222 31 62 58  
[www.duinparkderobbenjager.nl](http://www.duinparkderobbenjager.nl)

## Lekker genieten van Texel





**BIJJEF**  
HOTEL  
RESTAURANT

[WWW.BIJJEF.NL](http://WWW.BIJJEF.NL)

HERENSTRAAT 34, 1797 AJ DEN HOORN  
TEL. (0222) 31 96 23 - [INFO@BIJJEF.NL](mailto:INFO@BIJJEF.NL)






## CIRCUITPARK KARTING TEXEL








• circuitbaan vanaf 12 jaar • kartbaan 8 t/m 12 jaar • elektrokartbaan 3 t/m 8 jaar  
• tijdwaarneming en scorepaneel • midgetgolf • kantine • terras • speeltuin • ruim parkeerterrein

Akenbuurt 14 Den Burg (zijweg nr. 10 v.d. Pontweg), tel. (0222) 313921, b.g.g. 315619, [www.kartingtexel.nl](http://www.kartingtexel.nl)

Haven 6  
1792 AE Oudeschild  
Nederland  
+31 (0)222 31 26 02  
[info@havenzichttexel.nl](mailto:info@havenzichttexel.nl)  
[www.havenzichttexel.nl](http://www.havenzichttexel.nl)

**Havenzicht**  
Hotel-Restaurant

Hotel-Restaurant Havenzicht is gelegen aan het water op een van de mooiste plekjes van Waddeneiland Texel. Direct aan de gezellige, nostalgische haven van vissersdorp Oudeschild. De twee luxe hotelkamers zijn van alle gemakken voorzien en geven u het ultieme vakantiegevoel.

Vanuit uw kamer heeft u een fantastisch panorama-uitzicht op de haven en de Waddenzee. 's Morgens geniet u van een uitgebreid ontbijt dat door eigenaresse Tineke Bakker persoonlijk op uw kamer wordt bezorgd.

U parkeert gratis voor de deur.

Kamers met gratis WiFi, een zithoek en een moderne badkamer met een spabad. Het bevindt zich aan de haven en nabij het centrum van het dorp Oudeschild.







# Havenhotel Texel



Op een absolute **TOP locatie** aan de havenmond van Oudeschild vindt u het charmante **Havenhotel Texel**. De **rondvaartboten** de TX10, TX20 en de TX 35 liggen direct voor de deur. U kunt vanaf ons terras zo opstappen.

Ons **restaurant met zeezicht**, **Brasserie TX**, gelegen op de eerste etage biedt een uniek en onbelemmerd uitzicht op de **Waddenzee**. Op een steenworp afstand ziet u alle schepen de haven in en uit varen. Regelmäßig zwemmen **zeehonden** de haven in, deze kunt u dan van dichtbij aanschouwen. Er is geen hotel/restaurant op Texel dat dichter bij de Waddenzee ligt dan het onze.

**Vogels en zeehonden** spotten kunt u ook met de verrekijker die in elke kamer aanwezig is.

Aanbieding (gehele jaar geldig):

## Proef en Beleef Texel midweek arrangement

**3 nachten in een 2 persoons hotelkamer**, \*3x ontbijtbuffet, \*2x 3 gangen diner op dag naar keuze, \*1 dag fietsen met lunchpakket, \*1x rondvaart met de TX10 of de TX35 (niet op zondag) \*1x bezoek aan Kaapschil, het jutters- en maritiemmuseum \*1x plattegrond van Texel met veel voordeelcoupons \*Gratis koffie/thee faciliteiten (Senseo) op de kamer \*Gratis WiFi door het hele pand. Onze kamers zijn van alle gemakken voorzien en hebben allen zeezicht. **Vanaf 179 euro per persoon** (bij een bezetting van tenminste 2 personen op een kamer).

Havenhotel Texel  
Brasserie TX  
Eetcafé het Vooronder  
Haven 2  
1792AE Oudeschild

T 0031 222 321080  
M 0031 6 19154373  
info@havenhoteltexel.nl



[www.havenhoteltexel.nl](http://www.havenhoteltexel.nl)



Landgoed Hotel  
**Tatenhove** ★★  
TEXEL  
Genieten op z'n Texels!

**Komt u ook genieten van  
de seizoenen op Texel?**



**Beleef onze nieuw ingerichte kamers en geniet van een verzorgd verblijf!**



**43 comfortabele hotelkamers**

**Gezellige lounge met bar,  
biljart en openhaard.**

**Uitstekend restaurant**

**Zonnig terras aan de vijver  
Wellness met sauna & jacuzzi**

**Zonnebank, fietsverhuur & gratis WiFi**



Landgoed Hotel Tatenhove, Bosrandweg 202, 1796 NK, De Koog - Texel  
Info of reserveringen: Tel. 0222-317274 of <http://hoteltatenhove.nl>





# KAMPEERTERREIN STORTEMELK

EEN PRACHTIGE GEZINSCAMPING TUSSEN STRAND EN BOS, MET ALLÉÉN TENTEN EN EEN FANTASTISCH KINDER- EN CULTUREEL ZOMERPROGRAMMA  
LUXE, COMPLEET INGERICHTE HUURTENTEN  
COMFORTABELE VAKANTIEHUISJES IN DE DUINEN  
VLAKBIJ HET NOORDZEESTRAND

MEER INFO [STORTEMELK.NL](http://STORTEMELK.NL)

 KAMPEERTERREINSTORTEMELK  
 DEBOLDERSTORTEMELK  
 @STORTEMELK



# Slapen aan de Waddenzee



**ZEEZICHT**  
HOTEL DE LUXE  
VLIELAND

Vanaf mei 2016  
12 nieuwe kamers.

Hotel Zeezicht ligt aan de zuidzijde van het eiland en biedt een prachtig uitzicht over de Waddenzee. De locatie is mede uniek omdat het hotel grenst aan de gezellige Dorpsstraat met diverse terrassen en mooie winkels.

Voor een heerlijk diner kunt u terecht in ons à la carte restaurant Geuzennest. Wij staan al jaren bekend om onze schoteldiners. Vis, vlees of vegetarisch, aan u de keuze. Ook aan onze kleine gasten is natuurlijk gedacht.

En wat dacht u van ons overdekte terras met uitzicht op de Waddenzee? Een fijne plek voor lunch of diner.



Dineren  
in  
nautische stijl

## Contact

Hotel Zeezicht de Luxe  
Havenweg 1  
8899 BB Vlieland  
Tel 0562 - 45 13 24  
[info@zeezichtvlieland.nl](mailto:info@zeezichtvlieland.nl)  
[www.zeezichtvlieland.nl](http://www.zeezichtvlieland.nl)

 [www.facebook.com/hotelzeezichtvlieland](https://www.facebook.com/hotelzeezichtvlieland)  
 @zeezichtvlie



Friesland - Vlieland 

## Hotel DoniaState



This property is 8 minutes walk from the beach. The Hotel DoniaState offers modern guest rooms, each with a private terrace or balcony with a view of the surrounding dunes and forests. The North Sea beach is a 10-minute walk away. Guests can make use of free Wi-Fi throughout. More about the property With a beauty centre offering massages and a solarium, this hotel provides ample opportunity to unwind completely.

Cet établissement est à 8 minutes à pied de la plage. L'Hôtel DoniaState possède des chambres modernes dotées d'une terrasse ou d'un balcon privés offrant une vue sur les dunes et les forêts environnantes. La plage de la mer du Nord est accessible en 10 minutes de marche. Vous pourrez profiter de la connexion Wi-Fi gratuite dans tout l'établissement. L'établissement est pourvu d'un institut de beauté proposant des massages et un solarium. Cet hôtel met à votre disposition diverses installations pour assurer votre détente totale.

**Hotel DoniaState**  
Badweg 2 - 8899 BV Vlieland  
Tel. : +31 (0)562 451 386  
Mail : [info@doniastatevlieland.nl](mailto:info@doniastatevlieland.nl)  
Web : [www.doniastatevlieland.nl](http://www.doniastatevlieland.nl)





#### INFORMATIE BOEKINGEN EN RESERVERINGEN

Stichting VVV TERSCHELLING  
Postbus 20

NL-8880 AA Terschelling West

Tel. 0562-443000  
Fax 0562-442875

[info@vvvterschelling.nl](mailto:info@vvvterschelling.nl)  
[www.vvvterschelling.nl](http://www.vvvterschelling.nl)



#### Terschelling



## Actief genieten op Terschelling

Wie op zoek is naar een bijzonder stukje Nederland en daarbij graag van het buitenleven geniet, voelt zich op het Waddeneiland Terschelling zeker thuis. In de zomer is het met zijn brede stranden een paradijs voor zon- en strandgenieters, maar ook de rest van het jaar valt er genoeg te genieten. Fietsen, wandelen, slenteren door de gezellige dorpen, uitwaaien op het strand... op Terschelling ben je er even helemaal uit.

### Overtocht

De weg naar Terschelling voert overzee. Al varend laat je de hectische buitenwereld al snel achter je. Wanneer je van de boot stapt, kom je in een compleet andere wereld. Op Terschelling vind je nergens verkeerslichten en zijn geen rondes. Niemand heeft er haast, het eiland heeft zijn eigen tempo. En de buschauffeur zet je met plezier voor de deur af alsof je de enige passagier bent.

De veerboot doet er ongeveer twee uur over, de snelboot is er al in drie kwartier. Je mag de auto meenemen, maar echt nodig is dat niet. Met de fiets, die je overal op het eiland kunt huren, kun je je uitstekend verplaatsen op het eiland. De afstanden zijn er immers altijd relatief kort. En vrijwel alle fietsverhuurders bieden als extra service bagagevervoer: je stapt meteen van de boot op je fiets en de bagage wordt door de verhuurder gratis naar je verblijf gebracht. Zo begin je al meteen goed met de eerste gezonde fietskilometers!

### Natuur

De lucht op het eiland is zuiver en schoon, aangezien maar liefst 80% van het eiland uit ongerept natuurgebied bestaat, dat ook nog eens zeer gevarieerd is. Op een paar vierkante kilometer vind je alle Nederlandse landschappen in miniatuur. Terschelling

© Foto VVV Terschelling



heeft dan ook de status van Nationaal Landschap, met als bekendste natuurgebied de Boschplaat aan de oostkant van het eiland.

### Het eiland

De dorpen, met allemaal hun eigen karakter, liggen op Terschelling in een lang lint achter elkaar. De afstand van West-Terschelling, of 'West', zoals de Terschellingers zeggen, tot het meest oostelijke dorp Oosterend, is elf kilometer. Het strand is altijd dichtbij, want het eiland is gemiddeld maar 4 kilometer breed. In de zomer biedt het eiland onderdak aan de 'badgasten', zoals de zomerse toeristen op het eiland worden genoemd. Ze komen vooral voor de prachtige brede stranden. Buiten het seizoen is Terschelling een oase van rust, waarbij je urenlang over het eiland kunt dwalen zonder dat je iemand tegen komt. Met ruim zestig kilometer aan fietspaden en meer dan honderd kilometer aan wandelpaden zijn er volop mogelijkheden om er fietsend of wandelend op uit te trekken. En wist je dat de zon op Terschelling gemiddeld twee maal zo vaak schijnt als op het vasteland? Geen enkele reden dus om binnen te blijven!

### Wandelen en fietsen

Door de VVV en Staatsbosbeheer zijn diverse wandel- en fietsroutes uitgezet, zoals de 40 kilometer lange 'Sporen in het Zand' fietsroute. Deze tocht voert langs allerlei plekken die historisch of cultureel gezien de moeite waard zijn. De route, met bakens gemaakt van ouderwetse 'stoepallen', kan zowel met de klok mee als tegen de klok in worden gefietst, zodat je rekening kunt houden met de wind. Het startpunt is 'op West' bij de Brandaris, met zijn ruim vijfhonderd jaar de oudste nog in werking zijnde vuurtoren van Nederland. Daarnaast is er het 'Sporen in het Zand' wandelboekje, met allerlei korte en langere wandelroutes die aan elkaar geroepen zijn tot een prachtig en overzichtelijk wandelnetwerk.

### Andere buitenactiviteiten

Natuurlijk hoeft je niet alleen maar vaste routes te volgen. Op een ATB, die je overal kunt huren, kun je in alle vrijheid je weg zoeken over het eiland en kom je op plekken in de vrije natuur die voor een gewone fiets niet bereikbaar zijn. En houd je van paardrijden, dan kun je op Terschelling ook alle kanten op, alleen of in groepsverband. Begin rustig stapvoets door de duinen en bossen met daarna de kick van het galopperen over het strand, met de wind door je haren en het zand achter je oren.

Uniek voor Terschelling is de mogelijkheid om te strandzeilen. De brede stranden en de altijd aanwezige wind zorgen voor ideale omstandigheden hiervoor. In een driewieler buggy met zeil rij je met een snelheid van 10 tot misschien wel 70 kilometer per uur over het strand. Opwindend en spannend, en toch voor iedereen toegankelijk, jong, oud, sportief of niet.

### Eten en drinken

Bent je na al die buitenactiviteiten hongerig en dorstig geworden, zoek dan de gezelligheid op van de Terschellinger restaurants en kroegjes, waarvan de Groene Weide met eilandenzanger Hessel een van de bekendste is. Het eiland heeft een groot aantal uitstekende restaurants, die met alle plezier rekening houden met eventuele dieetwensen. Uiteraard worden bij de bereiding veelal gezonde eilandproducten gebruikt, zoals lamsvlees en eilanderkooieend, al dan niet vergezeld van een smakelijke cranberrycompote. En natuurlijk zijn er mosselen en verse vis.

### Sterren

Denk er vooral aan om voordat je gaat slapen nog even naar buiten te gaan en omhoog te kijken. Want nergens zijn de nachten zo donker als op de waddeneilanden, en nergens is de sterrenhemel zo prachtig helder. Met een beetje geluk kun je een wens doen bij een van de vele vallende sterren. Al was het alleen maar de wens om weer snel terug te komen.

### Dagarrangementen:

De zilte zee op uw lippen, verse eilandse zeevruchten in de zomerveense salade, notige geuren van afgevallen bladeren tijdens de herfstwandeling of gewoon genieten van een warme kop chocolade met tintelende tenen bij het knappend haardvuur na de winterse strandwandeling. Een ding is zeker: Terschelling is in alle jaargetijden een bijzonder eiland met een heel eigen sfeer en heel veel ruimte. Een eiland om eindeloos te ontdekken en om vaak weer terug te komen.

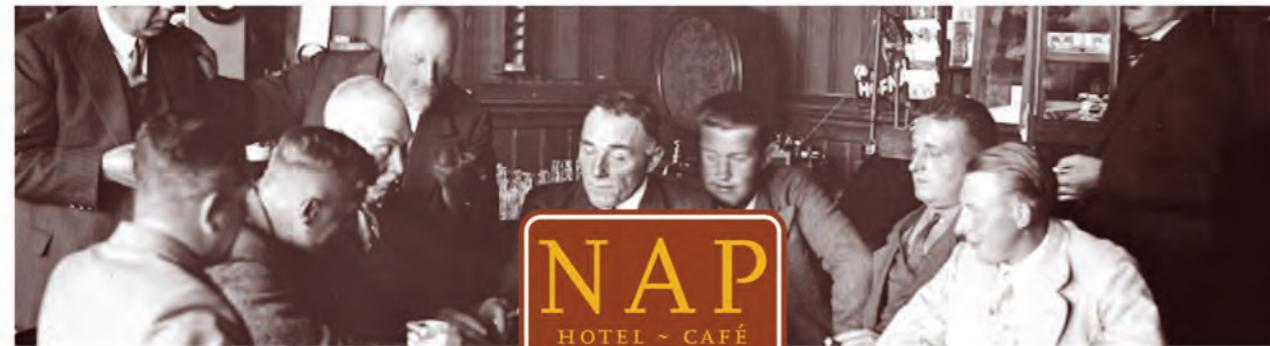
De VVV heeft het grootste aanbod aan huisjes, hotels en pensions op Terschelling. Check [www.vvvterschelling.nl](http://www.vvvterschelling.nl) voor de laatste aanbiedingen en de leukste arrangementen.

Ook voor informatie over het eiland zoals evenementen, tips en handige adressen kunt u bij de VVV terecht. Zij geeft ook een uitvoerige informatiekrant uit met prachtige artikelen, columns en uiteraard informatie over wat er allemaal te doen is tijdens uw verblijf op het prachtige eiland. Ze heeft ook een prachtige APP uitgebracht, een must voordat u naar Terschelling afreist: WadsApp Terschelling.

Wanneer u het eiland bezoekt is er een keur van bezienswaardigheden en dingen om te doen. Of u nu met de boswachter op pad wilt of u gaat naar de zeehondjes kijken, u boekt het bij de VVV.

VVV Terschelling  
Direct aan de haven  
0562-443000  
[www.vvvterschelling.nl](http://www.vvvterschelling.nl)

## TERSCHELLING



**NAP**  
HOTEL ~ CAFÉ  
RESTAURANT

HOTEL CAFE RESTAURANT  
**0562-443210**

[www.hotelnap.nl](http://www.hotelnap.nl)

Aan den voet van de Brandaris

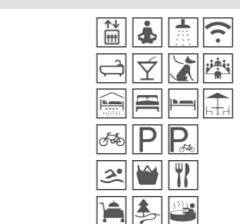


## Hotel Paal 8 aan Zee

Hotel Paal 8 Hotel aan Zee is een zeer comfortabel hotel met een uitstekend restaurant en diverse ontspanningsfaciliteiten. Gelegen op de duinen van Terschelling's Noordzeestrand, is dit een plaats om op te laden, te genieten van de gezonde lucht en te ontsnappen aan de waan van de dag, elk seizoen. Gemaakt voor een gezellige vakantie, of als inspirerende locatie voor uw zakelijke bijeenkomst.

- Onlangs werden al onze kamers (op enkele na) voorzien van nieuwe kingsize bedden!
- Direct aan het strand, gelegen op de duinen
- Fantastisch uitzicht op de Noordzee
- Kamers, Suites en Familiesuites
- 3 multifunctionele vergaderzalen (>120)
- Restaurant De Grië aan Zee
- Lounge, bar, terras
- Binnenzwembad met buitenterras en ligweide
- Sauna, stoomcabine, zonnebank, solarium
- Fietsverhuur
- Gratis WiFi
- Gratis publieke parkeerplaats op 250m
- Huisdieren welkom (op verzoek, extra kosten).

**Hotel Paal 8 aan Zee**  
Badweg West 4 - 8881 HG Terschelling  
Tel.: +31 (0)562 449 090  
Mail: [management@hotelpaal8.com](mailto:management@hotelpaal8.com)  
Web : <http://www.hotelpaal8.eu>





[www.decyprian.nl](http://www.decyprian.nl)



Heerlijk centraal gelegen op het mooie eiland Terschelling.

U kunt bij ons verblijven op basis van logies ontbijt heerlijk met zijn tweeën, of met een groep tot 44 personen.

Tegen inlevering van deze advertentie ontvangt u 10% korting op uw boeking.



Voor info kijk op [www.decyprian.nl](http://www.decyprian.nl) of bel (0031)562-448026



### Camping 't Wantij

Fam. Jongsma - Duinweg Oosterend 24 - 8897 HB Oosterend Terschelling  
T: 0562 - 448 522 - M: 06 - 20 39 63 45 - [info@wantij-terschelling.nl](mailto:info@wantij-terschelling.nl)

[www.wantij-terschelling.nl](http://www.wantij-terschelling.nl)



## Heartbreak Hotel

### Elvis is still alive ...

Heartbreak Hotel relaxed iets drinken, lekker eten! De naam zegt het al, Elvis is still alive and kicking in Oosterend op Terschelling.

De strandtent aldaar, Heartbreak Hotel, is ingericht in de stijl van de vijftiger en zestiger jaren. Ook de muziek ademt de sfeer van die jaren. Uit de boxen komen Elvis, Johnny Cash en Chuck Berry om maar een paar namen te droppen.

De ligging van HBH kan niet mooier, aan het brede witte strand aan de rand van natuurreservaat de Boschplaat, een van de diamanten van werelderfgoed Waddeneilanden.

### Elvis est toujours vivant ...

Heartbreak Hôtel un endroit de détente et un plaisir pour les bonnes fourchettes! Le nom dit tout, Elvis est toujours vivant à Oosterend sur Terschelling.

Heartbreak Hôtel est décoré dans le style des années cinquante et soixante. La musique respire l'atmosphère de ces années, Elvis, Johnny Cash et Chuck Berry juste pour déposer quelques noms.

L'emplacement HBH ne peut pas être mieux, avec la grande plage de sable blanc sur le bord de la réserve naturelle Boschplaat, l'un des diamants de Wadden patrimoine mondial.

### Heartbreak Hotel

Op einde Badweg - 8897 HX Oosterend -Terschelling  
Tel.: 562 448634  
Mail: [cedric@heartbreak-hotel.nl](mailto:cedric@heartbreak-hotel.nl)  
Web : <http://heartbreak-hotel.nl>



Ameland



VVV Ameland



© Foto VVV Ameland

Bureweg 2  
Postbus 14  
9163 ZL Nes

Tel. (0519) 546 546  
Fax (0519) 546 547

E-mail:  
[info@vvvameland.nl](mailto:info@vvvameland.nl)

Website:  
[www.vvvameland.nl](http://www.vvvameland.nl)



Hotel  
"DE WALVISVAARDER"  
Terschelling

### Stilte

Eindeloos golvende duinen  
Verfrist door de zilte wind  
Puur natuur, puur genieten

### Warmte

Voeten omhoog bij het haardvuur  
Lekker eten, gezond eten  
Een goed gesprek, ouderwets gezellig

### Vertrouwdheid

Een passie voor gastvrijheid  
Schoon en zeer verzorgd  
Een uniek adres, een tweede thuis

**HOTEL DE WALVISVAARDER**  
Gezellig, genieten ...thuis.



**Restaurant 't Witte Huuske**  
Oosterburen 1 8891 GA Midsland Terschelling

0562 44 86 36

Heerlijk genieten  
op het zonnigste terras  
van Midsland!

Geopend v.a. 10.00 uur:  
koffie met gebak, een hapje en een drankje.  
Voor vlees en vis- en vegetarische gerechten  
bent u vanaf 17.00 uur van harte welkom.  
Open van maandag t/m zaterdag,  
zondags gesloten m.u.v.  
feestdagen en Terschellinger evenementen  
(zoals St. Jan, Oerol Festival, Rock 'n Roll Street  
1-ste weekend van september!)



het Witte Huuske

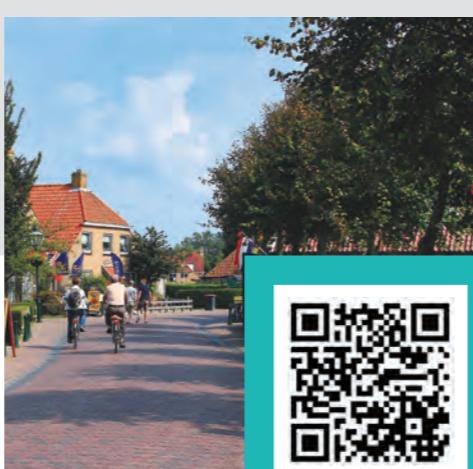


# Hotel De Klok

Deze accommodatie ligt op 12 minuten lopen van het strand. Hotel-Cafe-Restaurant De Klok ligt precies in het midden van Ameland, in het dorpje Buren. Er is een sauna, een zonnebank en een gezellig café waar u biljart kunt spelen. De kamers zijn uniek ingericht en hebben een eigen badkamer en WiFi. In de ochtend staat er een uitgebreid ontbijt klaar om de dag vol energie te kunnen beginnen. De Klok biedt een 3-gangen diner en heeft een zonnig terras voor de warme dagen.

Cet établissement est à 12 minutes à pied de la plage. L'Hôtel Cafe Restaurant De Klok se situe exactement au milieu de la commune d'Ameland, dans le village de Buren. Il possède un sauna, un solarium et un café accueillant où vous pourrez jouer au billard. Présentant une décoration unique, les chambres disposent d'une salle de bains privative et d'une connexion Wi-Fi. Un petit-déjeuner copieux est servi tous les matins pour une journée pleine d'énergie. Doté d'une terrasse bien exposée pour les journées chaudes, le De Klok propose un dîner composé de 3 plats.

**Hotel De Klok**  
Hoofdweg 11 - 9164 KL Buren - Ameland  
Tel. : 519 542181 - Fax : 519 542497  
Mail : info@hoteldeklok.nl  
Web : www.hoteldeklok.nl



**ROBBENBOOT**  
Ameland

Graag tot ziens aan boord van de Robbenboot m.s. Ameland!

**De Robbenboot m.s. Ameland** vertrekt dagelijks in het seizoen richting de zeehonden die heerlijk liggen te luieren op de zandbank, terwijl u met een drankje op één van de royale buitendekken zit. Deze tocht duurt circa 2 uren. Indien mogelijk maken wij een tussenstop op het schelpeneiland waar een keur aan bodemschatten te vinden zijn en iedereen die wil even aan land kan. In combinatie met de zeehonden duurt deze tocht circa 3 uren. Kinderen zijn uiteraard ook van harte welkom! Met een grote Lego-tafel, dvd-hoekje en springkussen hoeven zij zich geen moment te vervelen.

**10 % KORTING BIJ VERTOON VAN DEZE ADVERTENTIE**



All-inclusive dagretouren  
naar AMELAND  
WADvaren - WADeten - WADfietsen -  
WADlopen

**Nieuwsgierig?**  
Bel voor informatie 0519-720550  
kijk op [www.waddentravel.com](http://www.waddentravel.com) of  
op [www.robbenboot.nl](http://www.robbenboot.nl)  
of mail naar [robbenboot@knid.nl](mailto:robbenboot@knid.nl)  
Smitweg 1a, 9162 EC Ballum Ameland

[www.vlindertuin-ameland.nl](http://www.vlindertuin-ameland.nl)

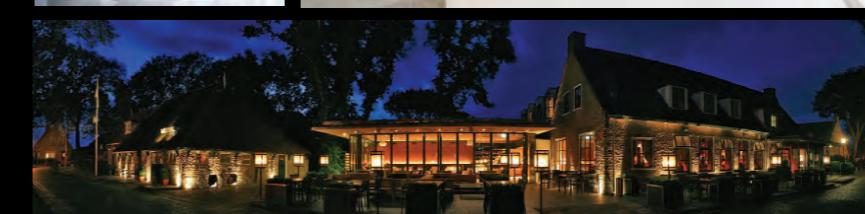
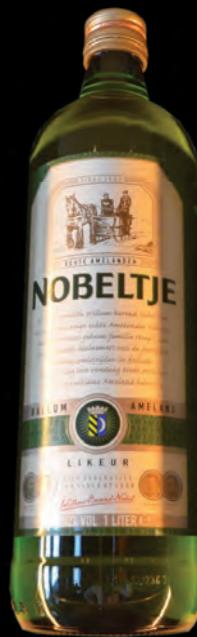
**Welkom bij appartementen de Vlindertuin op Ameland.**  
Onze appartementen en vakantiehuizen zijn gelegen nabij het centrum van het dorp Nes op het eiland Ameland. Vlindertuin Ameland is gelegen aan een rustig hofje en beschikt over een ruime binnentuin.

## Ontdek de wereld van Nobel(tje)

3 gangen keuzemenu in Nobel Café € 32,50 p.p. 3 gangen Inspiration menu in Nobel Restaurant € 43,50 p.p.



**NOBEL**  
Hotel | Restaurant | Café | Slijterij



"Het is een hele reis, maar de heren van Michelin zouden deze omweg toch eens snel moeten maken."

Pieter Nijdam, Telegraaf

**RESERVEER NU! T. 0519 554 157**

@NobelAmeland

/nobel.ameland

**www.hotelnobel.nl**

Gerrit Kosterweg 16 - 9162 EN Ballum, Ameland - [info@hotelnobel.nl](mailto:info@hotelnobel.nl)

*In hartje Nes, op een perfecte locatie!*



**HOTEL•RESTAURANT•BRASSERIE**

**de Jong**

Hotel - Restaurant de Jong, een modern en sfeervol ingericht familiehotel is vooral bekend op Ameland en omstreken om zijn uitstekende restaurant met tal van specialiteiten. Maar ook met een aantrekkelijke kaart met diverse plates. In de sfeervolle restaurantzaal is het prima vertoeven en deze is ook geschikt voor grotere gezelschappen. Vanuit onze ruime serre heeft u een prima uitzicht op het altijd levendige centrum van Nes. De mooie brasserie is tevens een prima vergaderruimte met presentatie mogelijkheden.

REEWEG 29, 9163 GT NES AMELAND. TEL. 0519-542016 WWW.HOTELDEJONG.NL - INFO@HOTELDEJONG.NL



**Buren aan Zee**  
strandhotel  
Genieten aan de horizon

**Vakantiepark Klein Vaarwater**  
Beleef het samen op Ameland

**"Beleef het samen op Ameland"**

Vanuit elke kamer een prachtig uitzicht.

[www.kleinvaarwater-ameland.nl](http://www.kleinvaarwater-ameland.nl)

Strandhotel Buren aan Zee  
Strandweg 85  
9164 KA Buren Ameland  
t +31 (0)519 54 21 10  
e info@strandhotelburenaanzeel.nl  
i www.strandhotelburenaanzeel.nl

Vakantiepark Klein Vaarwater  
Klein Vaarwaterweg 14  
9164 MA Buren Ameland  
t +31 (0) 519 54 2156  
e info@kleinvaarwater.nl  
i www.kleinvaarwater-ameland.nl

## Restaurant De klimop

Welkom bij restaurant De Klimop , aan de Reeweg te Nes op Ameland. De Klimop is een levende oudheidkamer. Wie het trapje bij de ingang afdaalt, lijkt terug in de tijd te gaan. Het eikenhouten meubilair, de koperen hanglampen, het balkenplafond en het altijd brandende haardvuur geven het restaurant een bijzondere en sfeervolle uitstraling. De Klimop staat bekend om de gezelligheid en het goede eten. Niets moet, behalve genieten dan!

Bienvenue au restaurant De Klimop, le Reeweg à Nes sur Ameland. Ivy est un ancien salon. Qui descend les escaliers à l'entrée, semble remonter dans le temps. Les meubles en chêne, des lustres en laiton, poutres apparentes et le feu éternel donnent au restaurant une atmosphère particulière et chaleureuse. De Klimop est connu pour son hospitalité et la bonne nourriture. Rien ne doit, sauf ensuite profiter!

### Restaurant De klimop

Reeweg 2 - 9163 GW Nes- Ameland  
Tel. : +31 (0)519 542296 - Fax : +31 (0)510 542518  
Mail : reactie@restaurantdeklimop.nl  
Web : <http://deklimopameland.nl>




**HOTEL  
NES**

Villa's  
Wellnessboerderij  
Bungalows  
Chalets  
Camping  
Zwembad  
Fitness  
Bowling  
Tennishof

**Welkom op Ameland**  
Het eiland dat **alles te bieden** heeft  
Kilometerslange stranden, pittoreske dorpen, gezellige terrassen en restaurants... Ameland heeft alle ingrediënten om u een onvergetelijke vakantie te bezorgen. Op cultureel gebied kunt u terecht in de vier Amelander musea. Zij geven u een goed beeld van de rijke eiland historie. De gerestaureerde commandeurswoningen, de oude molens en de vuurtoren zijn zeker het bezoeken waard

Hotel Nes  
Strandweg 39  
9163 GL Nes Ameland  
Tel:0519 542 183  
Fax:0519 543 544  
info@hotelnes-ameland.nl

[www.hotelnes-ameland.nl](http://www.hotelnes-ameland.nl)





to's VVV Schiermonnikoog



VVV Schiermonnikoog  
Postbus 13  
9166 ZP Schiermonnikoog  
Tel. 0031(0)519-531900  
of 53 12 33  
Fax 0031(0)519-531325  
E-mail:  
[info@vvvschiermonnikoog.nl](mailto:info@vvvschiermonnikoog.nl)  
Internet:  
[www.vvvschiermonnikoog.nl](http://www.vvvschiermonnikoog.nl)

# Schiermonnikoog ...

...het kleinste bewoonde waddeneiland



Zestien kilometer lang en vier kilometer breed. Het bezit één woonkern, die eveneens Schiermonnikoog heet. Dit dorp is rond 1760 gebouwd. De helft van alle planten en bloemen die in de Nederlandse flora staan vermeld, zijn op het waddeneiland Schiermonnikoog terug te vinden. Het grootste gedeelte van dit veelzijdige eiland is natuurgebied, men vindt er zowel duinen, stranden, bossen, wad en een polder. De rust en de stilte hoeven er dan ook niet gezocht te worden. Alleen de eilandbewoners mogen van hun auto's gebruik maken, de gasten moeten dit vervoermiddel achterlaten op de parkeerplaats in het Groningse Lauwersoog, vanwaar de boot vertrekt.

## Hotel Van Der Werff

Anno 1726, eerste en oudste hotel ter plaatse, met nog een echte ouderwetse gelagkamer en sfeervolle lounge.



Eigen tennisbaan, voor gasten gratis beschikbaar. Wij halen en brengen u van en naar de boot. Alle kamers zijn voorzien van bad/douche en toilet. Reservering a.u.b. telefonisch.

Reeweg 2 - 9166 PX Schiermonnikoog - Tel. 0031 (0)519 / 531 203 - Fax 0031 (0)519 / 531 748  
[www.hotelvanderwerff.nl](http://www.hotelvanderwerff.nl)

## Hotel café restaurant 'de Tjattel'

Gemoedelijk klein \*\*hotel met aantrekkelijke arrangementen.  
Alle kamers zijn voorzien van douche, toilet en ktv.  
Restaurant en terras voor lunch en diner.




Langestreek 94  
Schiermonnikoog  
0031 (0)519-531133



Boek voordelig online op onze eigen site  
[www.detjattel.nl](http://www.detjattel.nl) [hotel@detjattel.nl](mailto:hotel@detjattel.nl)  
#hoteldetjattel  hoteldetjattel

OP SCHIERMONNIKOOG IS HET NOG ECHT STIL. WANDELEND OVER HET BREEDSTE STRAND VAN EUROPA, DE NATUURLIJKE RUST IN U OPNEMEN.  
ONZE HUIZEN LIGGEN OP DE MOOSTE PLEKKEN OP HET Eiland. KEUZE UIT EEN HUIS IN DE DUINEN, VLAKBIJ HET STRAND OF MIDDEN IN HET DORP.

# WADDENRUST

VAKANTIEHUISJES SCHIERMONNIKOOG



FIETSEN VOOR VOLWASSENEN STAAN AL KLAAR BIJ DE HUIZEN  
**THEO EN BEA SOEPBOER**  
**BADWEG 5** ☎ +31 519-346724  
☎ +31 6-30066518 ☎ +31 6-11205200

DE VAKANTIE BEGINT THUIS AL,  
U HOEFT GEEN LINNEN IN TE PAKKEN.  
DAAR ZORGEN WIJ VOOR.  
[WWW.VAKANTIEHUISJESWADDENRUST.NL](http://WWW.VAKANTIEHUISJESWADDENRUST.NL)  
[INFO@VAKANTIEHUISJESWADDENRUST.NL](mailto:INFO@VAKANTIEHUISJESWADDENRUST.NL)

## HOTEL-CAFE-RESTAURANT





*DuinZicht*

4-daags arrangement vanaf €275,00 pp

Gezellig 3\*\*\*familiehotel, het gehele jaar geopend.

Incl.: Bootkaart, buskaart, 3 overnachtingen, 3x ontbijt, 3x3-gangendiner, koffie met gebak, huurfiets tijdens uw verblijf en plattegrond van Schiermonnikoog.

Alle kamers met douche en/of bad, toilet, ktv en het merendeel met terras of balkon.

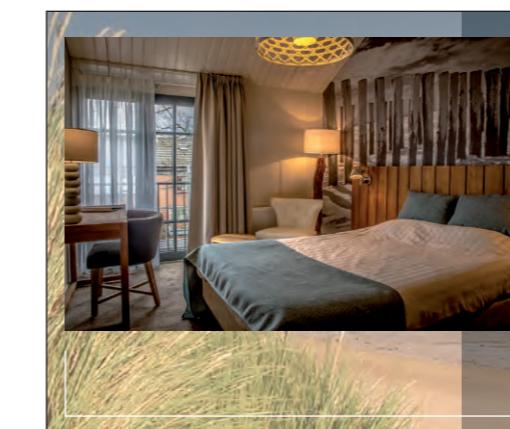
Badweg 17 - 9166 ND Schiermonnikoog  
Tel. 0031-(0)519-531218 - Fax 0031 -(0)531425  
[www.hotelduinZicht.nl](http://www.hotelduinZicht.nl) - [info@hotelduinZicht.nl](mailto:info@hotelduinZicht.nl)



Instinctief werken is belangrijk onderdeel in mijn werk. Zo kom ik tot kennis die niet te verkrijgen is door intellect alleen. Het intellect kan daarna gebruikt worden voor een dieper begrijpen. Verzamelen, magisch denken, rituelen en tradities, de relatie die wij hebben met de natuur, angst voor vergankelijkheid en 'de ander' zijn elementen die ik onderzoek en verbeeld.

Als materiaal gebruik ik vaak combinaties van keramiek met gevonden objecten. Objecten als nylon, polyurethane foam, ijzerdraad, hout, plastic, schelpen et cetera. Het delicate fragiele materiaal van het keramiek gecombineerd met het ruige en waardeloze materiaal van de straat of van het strand. Ik speel graag met deze contrasten van materiaal. De klank van koud scherp ijzerdraad op de warme en glimmende huid van keramiek. De klei vertelt mijn verhaal, het zijn mijn afdrukken, het is een antwoord op mijn acties. De materialen die ik vind hebben hun eigen verhaal. Door deze twee werelden met elkaar te combineren ontstaat er een nieuwe waarheid en krijgen de materialen een nieuwe waarde. Bent u nieuwsgierig naar mijn werk? Kom dan langs in mijn atelier aan de Badweg nummer 5 op Schiermonnikoog.

**Klasiena Sieuwke Klaske Soepboer**  
**Eigenaar Galerie en Atelier Kunstfaam op Schiermonnikoog**  
[www.klasiena.nl](http://www.klasiena.nl)



## Boutique hotel aan zee

Badhotel Renesse is een sfeervol, modern boutique hotel gelegen tussen de dorpskern en de stranden van het Zeeuwse kustplaatsje Renesse. De locatie vormt een perfecte uitvalsbasis voor strandwandelingen en fietstochten door het fraai duinlandschap, dat kenmerkend is voor deze streek.

meer info: [www.badhotelrenesse.nl](http://www.badhotelrenesse.nl)

 +31 (0)111 - 462 500



## Beleef Zeelanders

  
  
de  
**Zeeuwse Stromen**

Duinwekken 5 - Renesse  
Tel: +31 (0)111 462040 - Fax +31 (0)111 462065  
[info@zeeuwsestromen.nl](mailto:info@zeeuwsestromen.nl) - [www.zeeuwsestromen.nl](http://www.zeeuwsestromen.nl)

Voor meer informatie zie advertentie  
op de laatste pagina (cover)



# Watersnoodmuseum



## Nationaal kennis- en herinneringscentrum Watersnood 1953

Het Watersnoodmuseum geeft een indringend beeld van de gebeurtenissen tijdens en na de stormvloed van 1 februari 1953. Ook staat waterveiligheid centraal en werpt het museum een blik op de toekomst, jouw toekomst.

Interessant voor jong tot oud!



### Beleef de wereld van water!

Laat je meenemen door de indrukwekkende tentoonstelling in de enorme caissons die zijn gebruikt voor het sluiten van het laatste dijk-gat bij Ouwerkerk.

Het Watersnoodmuseum is gelegen in een bijzonder krekengebied, gevormd door de ramp.



**Watersnoodmuseum**  
Weg v.d. Buitenlandse Pers 5  
4305 RJ Ouwerkerk  
  
T 0111 - 644 382  
info@watersnoodmuseum.nl  
www.watersnoodmuseum.nl  
  
Geopend 10-17 uur  
Gratis parkeren  
Gratis audiotour in 4 talen



DE KRING  
VAN DE  
OOSTERSCHELDE  
KREEFT

strandrestaurant  
our seaside

Contactgegevens  
Strandrestaurant our Seaside  
Strand Renesse Oost 2  
Strandopgang Kijkduin aan de Rampweg  
4325 GX Renesse

Uw gastvrouw en -heer: Anja en Rob Rameau  
Tel. nr. 0031 (0)111 462100 - info@ourseaside.nl

Our Seaside heeft á la carte menukaart met vis en vlees (streek) gerechten, enz. Het paviljoen bevindt zich op een toplocatie op het strand en heeft een sfeervolle ambiance van klasse en stijl dat past in het decor van de zee, het strand en de duinen aan de Schouwse kust. Het restaurant is ingericht met een grote zaal met daarin een ruime lounge. De kleine zaal, ook wel Château Rameau zaal genoemd, is een uitstekende ruimte voor party's en meetings. Het vertoeven op het terras biedt een adembenemend kustpanorama bijvoorbeeld bij zonsondergang.



Het restaurant laat u graag genieten van á la carte vis en vleesgerechten (waaronder ook Zeeuwse streekproducten), in veel opzichten een culinaire verwennerij. Natuurlijk is er ook een gevarieerde wijnkaart. Uitgebreide (vergader)arrangementen met lunch of diner worden door ons tot in de puntjes verzorgd. Strandrestaurant our Seaside is goed bereikbaar, heeft nabij gelegen een ruim parkeerterrein. Een verhard pad (loopafstand 200 mtr) leidt naar het paviljoen. De toegang is uitstekend, ook voor rolstoelgebruikers.

[www.ourseaside.nl](http://www.ourseaside.nl)



# Boutique hotel aan zee

Badhotel Renesse is een sfeervol, modern boutique hotel gelegen tussen de bruisende dorpskern en de schone stranden van het Zeeuwse kustplaatsje Renesse. Deze locatie vormt een perfecte uitvalsbasis voor strandwandelingen of mooie fietstochten door het fraaie duinlandschap, dat kenmerkend is voor het eiland Schouwen-Duiveland.



## BEACHSTYLE KAMERS

Het hotel beschikt over 40 'Beachstyle' Comfortkamers, die onlangs geheel gerenoveerd zijn. Deze zeer complete kamers combineren robuuste elementen met een warm kleurenpalet.



## SMAAKVOL IN ALLE OPZICHTEN

Brasserie Bries is het kloppend hart van Badhotel Renesse. De vriendelijke, ongedwongen sfeer en de moderne, vlotte inrichting van de Brasserie maakt dat iedereen zich hier snel thuisvoelt. Bij Brasserie Bries tref je vertrouwd gastheerschap en een ambitieuze keukenbrigade in een eigentijdse ambiance.



## GEZONDHEID & VITALITEIT

Als vanzelfsprekend vind je bij Badhotel Renesse alles om ontspannen te luieren en bourgondisch te genieten. Maar ook aan gezondheid en vitaliteit is gedacht. Natuurlijk zijn er hoogwaardige hotelfietsen te huur voor een verkwikkende tocht door de duinen. Een behandeling in onze massagesalon 'Zen aan zee' is een weldadige oppepper.

## MEER WETEN?

Wil je meer informatie? Bel ons gerust!

+31 (0)111 - 462 500

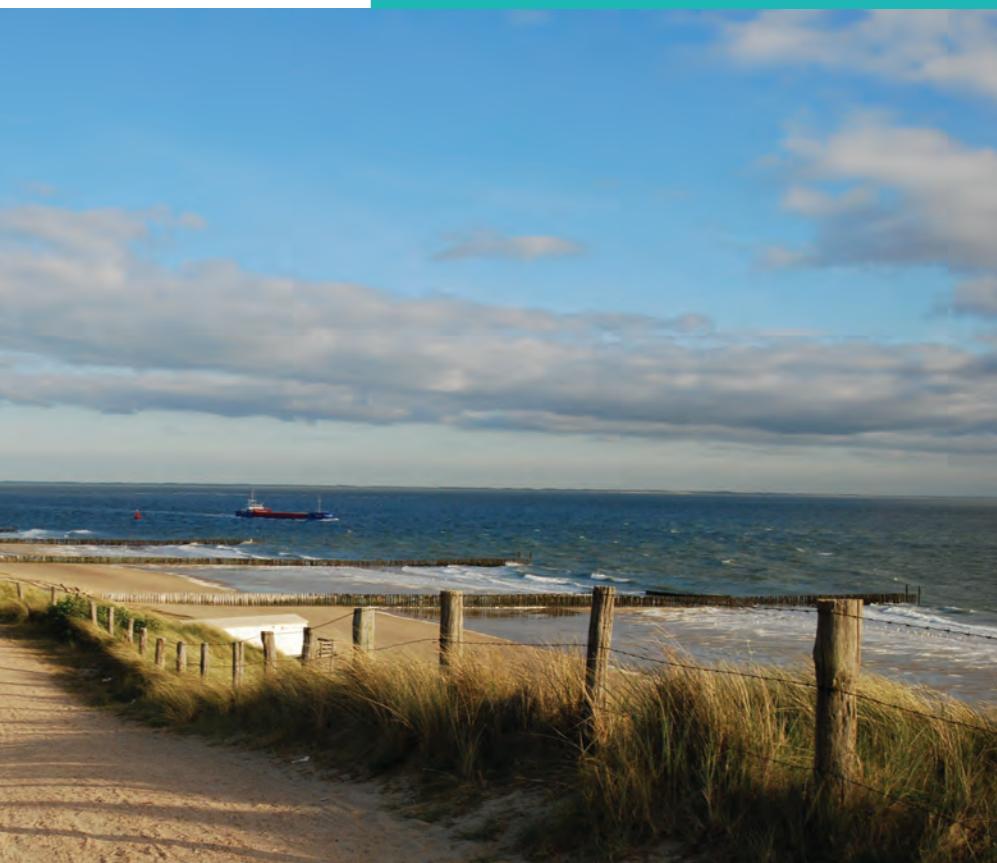
[www.badhotelrenesse.nl](http://www.badhotelrenesse.nl)

[www.brasseriebries.nl](http://www.brasseriebries.nl)

[info@badhotelrenesse.nl](mailto:info@badhotelrenesse.nl)

Schouwen-duiveland

Zeeland



## Restaurant-Speelparadijs Schouwer Hoeck

Deze accommodatie ligt op 3 minuten lopen van het strand.

Restaurant-Speelparadijs Schouwer Hoeck ligt op 500 meter van het strand van Renesse. Het biedt moderne en ruime suites, en een speeltuin met een minikartbaan. De accommodaties zijn voorzien van gratis WiFi, een ruime zithoek met een flatscreen-tv en een eigen badkamer met een douche. Het complex beschikt over een à-la-carterestaurant en een bar. Tegen een toeslag kunt u gebruikmaken van de barbecuefaciliteiten. De Schouwer Hoeck bevindt zich op 1,5 km van het centrum van Renesse, op 15 minuten rijden van Burg-Haamstede en op 20 minuten met de auto van Zierikzee.

Cet établissement est à 3 minutes à pied de la plage.

Proposant des suites modernes et spacieuses, le Restaurant-Speelparadijs Schouwer Hoeck est situé à 500 mètres de la plage de Renesse. Vous aurez accès à l'aire de jeux dotée d'une petite piste de karting. Chaque logement dispose d'une connexion Wi-Fi gratuite et d'un grand coin salon avec une télévision à écran plat. Les salles de bains privatives sont équipées d'une douche. L'établissement abrite un restaurant à la carte avec un bar. Vous pourrez profiter du barbecue moyennant des frais supplémentaires. Le centre de Renesse se trouve à 1,5 km du Schouwer Hoeck, tandis que Burg-Haamstede est accessible en moins de 15 minutes en voiture. La ville de Zierikzee est à 20 minutes de route.



### Restaurant-Speelparadijs Schouwer Hoeck

Laone 32 - 4325 Renesse - Zeeland

Tel.: 0111-461637

Mail: [info@schouwerhoeck.nl](mailto:info@schouwerhoeck.nl)

Web : [www.schouwerhoeck.nl](http://www.schouwerhoeck.nl)



Dé andere (strand) vakantie!

Aan de Walcherse kust heeft u het voor het kiezen. U kunt verblijven temidden van duinen of in een bosrijke omgeving. In de buurt van een mooi dorpje of stad of juist in een natuurgebied. En altijd bij het water!

Kustlicht Zeeland Vakanties  
Branding 11, 4374 LD Zoutelande  
Tel.: 0031 - (0) 118 - 561 809  
[www.kustlicht.nl](http://www.kustlicht.nl)





**Camping den Osse**  
Blankersweg 4  
4318 TV Brouwershaven

- Duikschool • Verwarmd buitenbad
- Brasserie - restaurant "De Ossehut"
- Tennisbanen • Recreatieruimte • WiFi

**Camping den Osse**  
0111-691513  
[info@campingdenosse.nl](mailto:info@campingdenosse.nl)  
[www.campingdenosse.nl](http://www.campingdenosse.nl)

**WWW.CAMPINGDENOSSE.NL**



- Tevens persluchtvulstation
- Geopend van 1 april tot 1 oktober
- Vakantiewoning aanwezig
- Groene camping



Grote Zelkweg 10 - 4301 NJ Zierikzee - Nederland  
Tel.: 0031(0)111-41 28 46 - Fax 0031(0)111-41 74 59  
Mobiel 00312(0)6-22371222 - E-mail: [info@campingzierikzee.nl](mailto:info@campingzierikzee.nl)  
[www.campingzierikzee.nl](http://www.campingzierikzee.nl)



**Camping & Chaletpark de Meypacht**  
Dé plek om te genieten van zon, bos en strand

- Kampeerplaatsen met privé sanitair
- Kleinschalig
- Zee, strand en bos op 500m afstand
- Chaletverhuur
- Vaste plaatsen eigen chalet beschikbaar



Camping &  
Chaletpark de Meypacht  
Lageweg 13a  
4328 RR Westenschouwen  
T: 0111-653448  
[www.demeypacht.nl](http://www.demeypacht.nl)

# lekker uitwaaien aan de Zeeuwse kust!



**Groepsaccommodatie Den Osse**  
Een vijfsterren groepsaccommodatie voor 20 - 46 personen. De perfecte plek voor families, vriendenclubs, duikers of verenigingen.

**Pluspunten:**

- 500m van het Grevelingenmeer
- 5 km van het Noordzeestrand
- u bent enige gast op het terrein
- kano's & fietsen te huur
- eigen tuin van 5.000m<sup>2</sup>
- professionele keuken
- gratis wifi
- gezellige gashaard

Zeeland Vakantiewoningen  
Blankersweg 4a  
4318 TV Brouwershaven  
[www.zeelandvakantiewoningen.eu](http://www.zeelandvakantiewoningen.eu)

  
0031 111 69 25 00  
[info@zeelandvakantiewoningen.eu](mailto:info@zeelandvakantiewoningen.eu)




**CAMPING DE BREM**



De 4-sterren Camping De Brem ligt aan het zandstrand van de gezellige badplaats Renesse. Wij verhuren kampeerplaatsen, ruime vakantiehuizen en luxe chalets. Neem hier een duik in het verwarmde openlucht zwembad en wandel door het centrum van het Zeeuwse Renesse. In de meivakantie bieden wij een uitgebreid animatieprogramma voor de kinderen.

- Verwarmd buitenzwembad mét kinderbad
- Topanimatie voor de kids!
- Direct aan de kust



[www.campingdebrem.nl](http://www.campingdebrem.nl)

Hoogboomlaan 11a  
NL-4325 DD Renesse  
Postbus 23  
NL-4325 ZG Renesse

Telefoon +31 111 462 626  
[info@campingdebrem.nl](mailto:info@campingdebrem.nl)



**CAMPING  
DE WIJDE BLICK  
RENNESSE**



Elke dag een vakantiedag

Er is een overdekt zwembad waar je bij mooi weer toch buiten zwemt. Alle voor- en naseizoensweekenden en in de schoolvakanties is er een animatieteam actief. Schoon en eigentijds sanitair waar ook aan baby's en kinderen is gedacht. Vele fiets en wandelroutes en het strand is vlakbij.

Camping De Wijde Blick Renesse  
Lage Zoom 23 - 4325 CP Renesse  
Tel: +31 (0)111 46 88 88  
E-mail : [wijdeblick@ardoer.com](mailto:wijdeblick@ardoer.com)  
Web : <https://wijdeblick.ardoer.com>






## Camping In de Bongerd

*Wegdromen in uw eigen vakantiewereld*

Even buiten het gezellige dorp Oostkapelle roept camping In de Bongerd u een gastvrij welkom toe. Verscholen in het groen, temidden van de karakteristieke Walcherse polders, op fietsafstand van de uitgestrekte Noordzeestranden met in de directe omgeving bos en duin. Hier begint voor u een zorgeloze vakantie waar u zich aan het eind van de dag alweer verheugt op de nieuwe dag.

**camping  
in de Bongerd**  
Oostkapelle

Brouwerijstraat 13, 4356 AM Oostkapelle  
T: 0118-581510, E: [info@campingindebongerd.nl](mailto:info@campingindebongerd.nl)

[www.campingindebongerd.nl](http://www.campingindebongerd.nl)



**OP AVONTUUR BIJ  
DELTAPARK  
NEELTJE JANS**



**WATERFUN,  
ZEELEEUWEN,  
ZEEHONDEN,  
HAAIEN &  
EXPOSITIES!**



**Familiecamping  
De Molenhoek**

Molenweg 69a, Kamperland, Telefoon: 0031 (0)113 37 12 02  
[www.demolenhoek.com](http://www.demolenhoek.com)

**GROEPSKAMPEREN  
IN STOERE SAFARITENT**

Met school, familie of vrienden op stap?  
Bij familiecamping de Molenhoek huurt u stoere groepstenten voor maximaal 18 personen per tent.

Bij iedere tent hoort een aparte tent om gezamenlijk te kunnen eten of activiteit te kunnen ondernemen.

**Badhotel Domburg**

Onthaasten, ontspannen en culinair genieten aan de Zeeuwse kust

Te midden van schone zandstranden en dichtbegroeide bossen ligt het idyllische stadje Domburg, het meest begeerde badplaatsje van Zeeland.

Kom heerlijk tot rust in het mooi gelegen hotel. Alle kamers zijn ingericht met de 'Zeeuwse kust' als inspiratiebron. Onthaasten kan in Spa Domburg. De nieuwe faciliteiten (sinds april 2015) bieden een exclusief aanbod van diverse sauna's met een Zeeuws karakter, ontspanningsruimte, waterplein en SPA café. In het restaurant worden culinaire streekgerechten geserveerd.

Badhotel Domburg Domburgseweg 1A 4357 BA Domburg T +31 118 588 800 E [info@badhotel.com](mailto:info@badhotel.com) W [www.badhotel.com](http://www.badhotel.com)



Wij bieden u een zee aan comfort!



**Strandhotel Bos en Duin, gelegen op een prachtige locatie aan de rand van het bos en op 4 minuten wandelen van het schoonste strand van Nederland.**

**Het royale en tegelijkertijd knusse familiehotel beschikt over 49 standaard kamers waarvan 25 met balkon, luxueuse 4 tot 6 persoons familiesuites, familiekamers, junior suites en mindervalide kamers.**

**In ons restaurant staat genieten echt met een grote "G" geschreven. Laat u verrassen door onze gerechten die bereid worden met dagverse streekproducten.**

**Bekijk onze website voor onze voordelige arrangementen!**



Duinweg 82 | Oostkapelle (NL) | Tel: +31 118 583110 | info@hotelbosenduin.nl | www.hotelbosenduin.nl

Download onze APP  
en blijf op de hoogte  
van scherpe aanbiedingen!



**Vakantiepark De Boomgaard,  
een veelzijdig park aan de Zeeuwse kust!**



In de loop van 2017 wordt de camping uitgebreid met o.a. een nieuw centrumgebouw en plaatsen voor nieuwe chalets!

Domineeshofweg 1  
4361 JD Westkapelle  
T 0031 -(0)118-571377

E info@deboomgaard.info  
I www.deboomgaard.info  
www.facebook.com/VakantieparkDeBoomgaard

#### Wij bieden:

- Ruime seizoen- en jaarplaatsen
- Verkoop van chalets
- Verhuur van luxe chalets
- Nieuw sanitaire gebouw
- Mooie kampeerplaatsen
- Korting in het voor- en naseizoen
- Gratis wifi
- Brasserie De Boomgaard (restaurant, cafetaria en croissanterie)
- Fietsverhuur
- Zwembad
- Speeltuin
- Recreatieruimte
- Fietsverhuur
- Wasserette



## Beach Hotel



Deze accommodatie ligt op 3 minuten lopen van het strand. Het Beach Hotel ligt direct aan de duinen en biedt accommodatie in Zoutelande. Het strand en de Noordzee bevinden zich op 100 meter afstand en het centrum van Zoutelande ligt op 500 meter afstand. Het heeft een eigen restaurant, een terras en wellnessfaciliteiten. Er is gratis WiFi en parkeergelegenheid beschikbaar. Alle kamers hebben een eigen terras, balkon of een Frans balkon.

Cet établissement est à 3 minutes à pied de la plage. Installé directement sur les dunes, le Beach Hotel propose des hébergements à Zoutelande. La plage et la mer du Nord sont à 100 mètres, tandis que le cœur de Zoutelande se situe à 500 mètres. L'établissement comprend un restaurant sur place, une terrasse et des installations de bien-être. La connexion Wi-Fi et le parking sont gratuits. Toutes les chambres sont pourvues d'une terrasse ou d'un balcon privés.

#### Beach Hotel

Duinweg 97 - 4374 EC Zoutelande - Zeeland  
Tel. : +31 (0) 118 561255 - Fax : +31 (0) 118 561269  
E-mail : info@beachhotel.nl  
Web : www.beachhotel.nl





**Hotel Truida**

Hotel Truida is gelegen op de Boulevard; direct aan zee, strand en scheepvaart. Het hotel heeft 20 kamers en kent een gemoedelijke sfeer. Alle kamers zijn ruim en beschikken over d/tv/waterkoker/ huistelefoon en wifi. Enkele kamers beschikken zelfs over een kitchenette. Het bijzetten van een extra bed is mogelijk. Een lift is aanwezig, zo ook een container voor uw fietsen. De meeste kamers hebben een uniek uitzicht over zee en scheepvaart. Het centrum ligt op 5 minuten loopafstand. Huisdieren worden helaas niet toegelaten. Op de begane grond bevindt zich de verblijfsruimte, receptie, restaurant en serre. Voor het hotel is er een gezellig terras op het zuilen. Voor een prettig verblijf op de boulevard, direct aan zee ... Graag tot ziens!

Familie Verbeek.




**Hotel Truida** Boulevard Bankert 108 - 4382 AC VLISSINGEN - [www.hoteltruida.nl](http://www.hoteltruida.nl)  
tel. +31.118412700 - fx: +31 118430502 - [info@hoteltruida.nl](mailto:info@hoteltruida.nl)

**Hotel de Burg**



Hotel de Burg ligt in een unieke en rustige plek in Domburg. Dit aangename hotel biedt u een warm onthaal in het dorp dat bekend staat om de witte stranden, de mooie zee en de heerlijke duinen. Het hotel heeft gezellig ingerichte kamers. L'Hotel de Burg se situe dans un cadre unique et paisible à Domburg. Cet hôtel convivial vous accueillera chaleureusement dans le village réputé pour ses plages de sable blanc, sa mer magnifique et ses dunes ludiques. Les chambres sont de style chaleureux.

**Hotel de Burg**  
Ooststraat 5 - 4357 Domburg  
Tel: +31 (0)118 58 13 37  
E-mail : [info@hoteldeburg.nl](mailto:info@hoteldeburg.nl)  
Web : [www.hoteldeburg.nl](http://www.hoteldeburg.nl)




**Breezand VAKANTIES**  
VROUWENPOLDER/WALCHEREN  
TEL: +31(0)118- 593133



Een heerlijke vakantie aan de Zeeuwse kust ...



Kijk op onze website voor onze luxe appartementen, vrijstaande bungalows en mooie groepsvilla's!

**WWW.BREEZANDVAKANTIES.NL**

**DUINOORD**  
HOTEL - CAFE - RESTAURANT  
VROUWENPOLDER AAN ZEE




Het hotel voor uw fiets- of wandelvakantie in Zeeland

Breezand 65,  
4354 NL Vrouwenpolder  
T: +31(0)118 - 591346, [www.hotel-duinoord.nl](http://www.hotel-duinoord.nl)

Neem een kijkje op 't strand via onze webcam!  
[www.vrouwenpolder.com](http://www.vrouwenpolder.com)

**CAMPING DUINZICHT**

**Welkom bij Camping Duinzicht! ★★★★**



Dé familiecamping aan de Zeeuwse kust

Het is heerlijk verblijven in een chalet, safaritent of op een kampeerplaats van Camping Duinzicht. De kinderen kunnen zich in de mei- en zomervakanties vermaken met het recreatieteam. U geniet van de prachtige Zeeuwse omgeving, met duinen en de zoute zee, dorpen, steden en fantastische uitzichten. Kortom; kom genieten van Walcheren bij Camping Duinzicht.

**Woodlodges**



**Kamperen**



**Safaritenten**



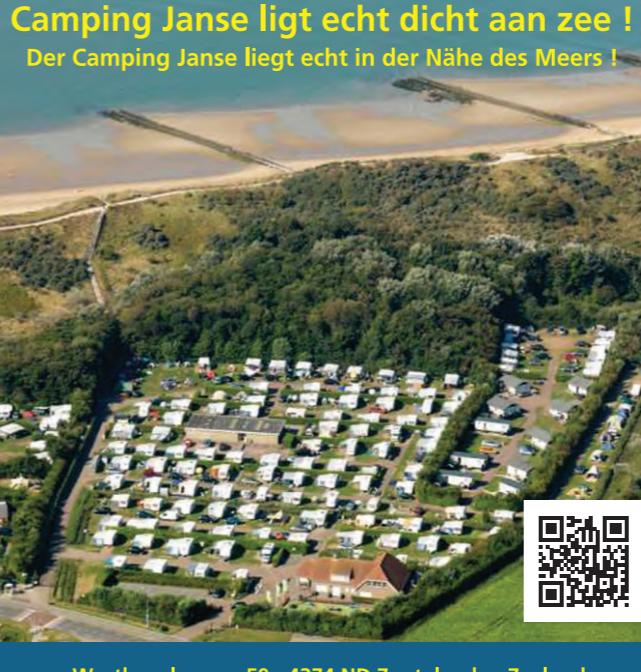
**Stacaravan & chalets**

**0118 55 13 97**  
[campingduinzicht.nl](http://campingduinzicht.nl)

**CAMPING JANSE**  
Zoutelande



Camping Janse ligt echt dicht aan zee !  
Der Camping Janse liegt echt in der Nähe des Meers !



**Westkapelseweg 59 - 4374 ND Zoutelande - Zeeland**  
Tel +31 (0)118-561359 - [info@campingjanse.nl](mailto:info@campingjanse.nl)  
[www.campingjanse.nl](http://www.campingjanse.nl) - [www.facebook.com/campingjanse](http://www.facebook.com/campingjanse)



**Camping Ons Buiten**  
CAMPINGPARK



**Camping Ons Buiten**



Ons Buiten biedt een verscheidenheid aan chalets en hotelchalets in een rustig, milieuvriendelijk vakantiepark. Het ruime terrein biedt onder andere fietsverhuur en een binnenzwembad. Elk chalet beschikt over een aparte slaapkamer en een eigen terras met een tafel en stoelen.

L'établissement Ons Buiten vous propose une gamme de chalets installés dans un paisible parc de vacances respectueux de l'environnement. Bénéficiant d'un vaste terrain, il vous propose un service de location de vélos et une piscine intérieure. Chaque chalet dispose d'une chambre séparée et de sa propre terrasse munie de chaises et d'une table.

**Camping Ons Buiten**  
Aagtekerkseweg 2a  
4356 RJ Oostkapelle - Zeeland  
Tel: +31 (0)118 58 18 13  
Mail: [onsbuiten@ardoer.com](mailto:onsbuiten@ardoer.com)  
Web: <https://onsbuiten.ardoer.com/nl>






## TEAROOM &amp; RESTAURANT



Midden op de markt in Retranchement ligt tearoom en restaurant De Parlevinker. In een gezellig en warm interieur bent u hier altijd welkom voor een hapje of een drankje. lekkere, trendy gerechten in een ongedwongen sfeer. Voor ieder wat wils.

Wat de tearoom betreft, die staat bekend om zijn verse pannenkoeken en lekkere appeltaarten. De parlevinker leent zich als een ideale tussenstop voor de fietser en wandelaar, want het ligt op steenworp afstand van het Zwin en Cadzandse strand waaralangs heel wat fiets- en wandelroutes passeren! Bij mooi weer kan u hier dus gezellig uitblazen op het terras. Of kijk binnen zeker even naar de mooie wandschildering waarop u maar niet uitgekeken raakt!

Retranchement is overigens een pittoresk dorpje uit de tijd van Prins Maurits en betekent zoveel als schansing/verschansing. Naast het prachtige natuurlandschap, vindt u er nog de restanten van de wallen terug.



DE PARLEVINKER | MARKT4, 4525 AD RETRANCHEMENT | TEL. 0117-391218 VANUIT BELGIE: 0031-117-391218  
de.parlevinker@live.nl - www.restaurantdeparlevinker.nl

BUITEN SEIZOEN GESLOTEN OP MAANDAG EN DINSDAG

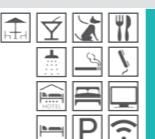
## Hotel Restaurant Sanders De Paauw



Hotel Sanders de Paauw ligt in Sluis, een klein dorpje in het uiterste zuidwesten van Zeeland. Het hotel beschikt over kamers met gratis WiFi, een eigen restaurant dat Frans-Belgische gerechten serveert, een sauna en een solarium.

L'Hotel Sanders de Paauw se trouve à Sluis, un petit village à l'extrême sud-ouest de la Zélande. Son restaurant sert une cuisine française et belge. Il possède un sauna/solarium et propose des chambres avec une connexion Wi-Fi gratuite.

**Sanders De Paauw**  
Kaai 42 - 4524 CK Sluis- Zeeland  
Tel: +31 (0)117 461 224  
Mail : hotelsluis@zeelandnet.nl  
Web : http://hotel-sluis.com



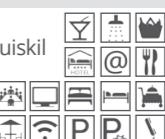
## Hotel Dallinga



Gastvrijheid, service en een Bourgondische levenshouding zijn hier even vanzelfsprekend als rust en ruimte. Deze mentaliteit vindt u terug in de sfeer en dienstverlening van Dallinga. In het vriendelijke dorpje Sluiskil, aan het Kanaal van Gent naar Terneuzen, is Dallinga het vertrouwde adres voor zowel de zakenreiziger als de vakantieganger.

Accueil et service avec une attitude Bourguignonne est ici aussi évident que la paix et la tranquillité. Cette mentalité se reflète dans l'ambiance et le service de Dallinga. Dans le sympathique village de Sluiskil, le long du canal Gand-Terneuzen Dallinga est l'adresse familiale pour les voyageurs d'affaires et de loisirs.

**Hotel Dallinga**  
Nieuwe Kerkstraat 5 - 4541 EB Sluiskil  
Tel: +31(0)115 47 15 90  
Fax: +31 (0)115 47 25 82  
Mail : Info@dallinga.com  
Web : www.dallinga.com



## Zuid-Holland



**Vispaleis**

**Lokatie**  
Het Vispaleis is gevestigd aan de Koningin Emmaboulevard te Hoek van Holland en omvat het fraaie zeefrontgebied met een overdekte serre met uitzicht op de Nieuwe Waterweg. Met uitzicht op de Nieuwe Waterweg is het een prachtige locatie om eens een bezoek te brengen en een gezond hapje te komen eten.

Wij hebben diverse soorten visschotels en tevens een ruime keuze aan andere lichtere snacks.

U kunt in overleg het Vispaleis ook huren voor een bedrijfseest, bruiloftsfeest, kinderfeestdag of ieder evenement dat in onze bedrijfs structuur past. Voor meer informatie kunt u contact met ons opnemen.

**Genieten van ....**  
**de lekkerste gebakken vis en het uitzicht op ons terras aan de waterkant**

[www.vispaleis.nl](http://www.vispaleis.nl)

Koningin Emmaboulevard 1 - 3151 HG Hoek van Holland - Telefoon: 0031(0)174-385555 - vispaleis@live.nl

**Ontspannen bij ons aan de kust**

BADHOTEL ROCKANJE & BRASSERIE LODGERS



### ARRANGEMENT: SLECHTS € 33,00 P.P.

1 overnachting in een sfeervolle Lodge kamer - heerlijk relaxen in de privé sauna  
gratis WIFI in de kamer - gratis parkeren  
..en heel veel gastvrijheid

Speciale prijs voor het uitgebreide ontbijtbuffet € 10,00 p.p. ( i.p.v. € 15,50)

Badhotel Rockanje aan Zee & Brasserie Lodgers is een bijzonder, origineel hotel aan zee. Het hotel ligt pal achter de duinen dichtbij het Noordzeestrand. (Je trouwe viervoeter mag eventueel mee). De omgeving leent zich voor uitstapjes, zowel voor wandelingen, fietsend als met de auto. Waai uit op het strand en warm je op bij de grote open haard in de brasserie! In onze privé sauna kom je helemaal tot rust. Heerlijk slapen met je eigen sfeerhaard op je kamer... Kortom, lekker even helemaal eruit!



Dit arrangement is op basis van beschikbaarheid te boeken en is exclusief gemeentelijke heffingen à € 2,85 per persoon, per nacht



# Welkom op Goeree-Overflakkee



Zeehondenopvang A Seal in Stellendam



Het eiland Goeree-Overflakkee ligt op de grens van Holland en Zeeland. Het eiland hoort wel degelijk bij de provincie Zuid-Holland maar wordt vaak gezien als het noordelijkste van de 'Zeeuwse' eilanden. Ook voor wat betreft de taal en cultuur, oogt en ademt Goeree-Overflakkee "Zeeuws". Omgeven door het water van de Noordzee, het Grevelingenmeer, het Krammer-Volkerak en het Haringvliet, ligt een soort van caleidoscoop van landschappen: polders, duinen, gorzen, slikken en zandplaten.

Aan de Grevelingendam en de Brouwersdam kan in aller rust worden gerecreëerd: zwemmen, (kite)surfen, duiken, vissen, zeilen, blokarten en powerkiten behoren tot de mogelijkheden. In o.a. Ouddorp en Middelharnis kan in de gezellige winkelstraten uitgebreid worden gewinkeld. Je kunt heerlijk door de brede duinen en langs de kilometerslange zandstranden, fietsen en wandelen, maar ook mooie rustige natuurgebieden en de uitgestrekte polders op het eiland verkennen. En voor de fijnproevers: in Stellendam vind je de visafslag waar op vrijdagmorgen de vissers, heerlijke "Goeree Vis" aan wal brengen (excursiebezoek mogelijk na reservering bij de VVV) dus dat betekent 's avonds een heerlijk visje grillen voor je tent of genieten van een lekker diner in een van de vele restaurants die het eiland rijk is.



Week van de Goeree Vis, 2 t/m 10 september



Heerlijk fietsen langs de knooppunten



In 't Blaeuwe Huus, vind je de VVV



Uitgebreide informatie over overnachtingsmogelijkheden, fietsroutes en leuke (culinaire) evenementen en attracties zijn verkrijgbaar bij de VVV in 't Blaeuwe Huus in Ouddorp, Bosweg 2.  
Tel.: 0187-681789 of  
[info@vvvgoeree-overflakkee.nl](mailto:info@vvvgoeree-overflakkee.nl)  
[www.vvvgoeree-overflakkee.nl](http://www.vvvgoeree-overflakkee.nl)



## LE MUSÉE NATIONAL DES MINES DE FER À RUMELANGE

L'idée de créer un Musée des Mines remonte aux années 1970. A l'époque, d'anciens mineurs avaient convaincu la municipalité de Rumelange de transformer la Mine Walert, fermée en 1963, en mine-musée. Modernisée en 2002, le musée présente de manière claire et vivante le travail des mineurs, leurs outils et les machines et équipements utilisés au Luxembourg pour l'exploitation du minerai de fer.

### Le MNM propose deux différents types de visites :

1. La visite du Musée National des Mines de Fer se fait en groupe (min 15. pers.- max. 29 pers. par groupe) accompagné d'un guide spécialisé. La visite commence avec une introduction dans la salle d'exposition. Puis les visiteurs reçoivent un casque avant de prendre place à bord d'un train pour l'accès à la mine. Le trajet dure environ 20 minutes. Une fois arrivé dans la mine, les visiteurs suivent à pied un parcours à travers les galeries et ils découvrent les techniques d'extraction du minerai, la vie quotidienne du travail souterrain. Sortie de la mine en train par la galerie Walert. La visite dans la mine dure 1h et 30min. La visite en groupe est destinée au grand public. Elle est aménagée pour les personnes en chaise roulante. Il y a la possibilité de faire plusieurs groupes, à ce moment-là il faut prévoir un intervalle de 25 minutes entre les groupes.
2. Le Musée National des Mines de Fer a développé une visite interactive destinée aux enfants à partir de 6 ans jusqu'à 14 ans. Elle permet à l'enfant de s'identifier au mineur de fer. La visite se fait à pied et elle dure 2 heures. Chaque participant s'incarne dans un des métiers de la mine. Les enfants rendus acteurs de leur visite, percent, font le coup de mine, cassent du minerai, poussent un wagonnet et assistent à des explosions. À la sortie les enfants reçoivent un jeton de mineur, repartent avec une entrée gratuite et le minerai qu'ils ont extrait de la mine. La visite se fait en groupe de 18 enfants au maximum. Si ce nombre est dépassé, un groupe supplémentaire sera constitué. Il y a la possibilité de manger à la Brasserie du Musée un menu enfant au choix à 10 euros. En plus les visiteurs ont la possibilité de célébrer l'anniversaire dans le musée après ou avant la visite guidée. Une salle avec une table et des chaises seront à votre disposition. Avec les repas et boissons les visiteurs peuvent célébrer soit dans la salle Jean-Pierre Bausch, soit dans la mine (sur demande) soit à l'extérieur si le temps le permet.

Durant toute l'année il y a une température moyenne dans la mine de 10°C et une humidité de 80% à 90%. Il est indispensable de se munir de vêtements chauds. Les déplacements dans les galeries sont sans risque. Il est recommandé de porter de chaussures à talon plat. Le port d'un casque de sécurité est obligatoire.

### Heures d'ouverture

Le musée est ouvert toute l'année pour les visites interactives et visites en groupe sur rendez-vous : 8h30 – 12h00 et 14h00 – 18h00 (dernier départ 16h30).

Pour les visiteurs individuels le musée est ouvert (sans réservation) :

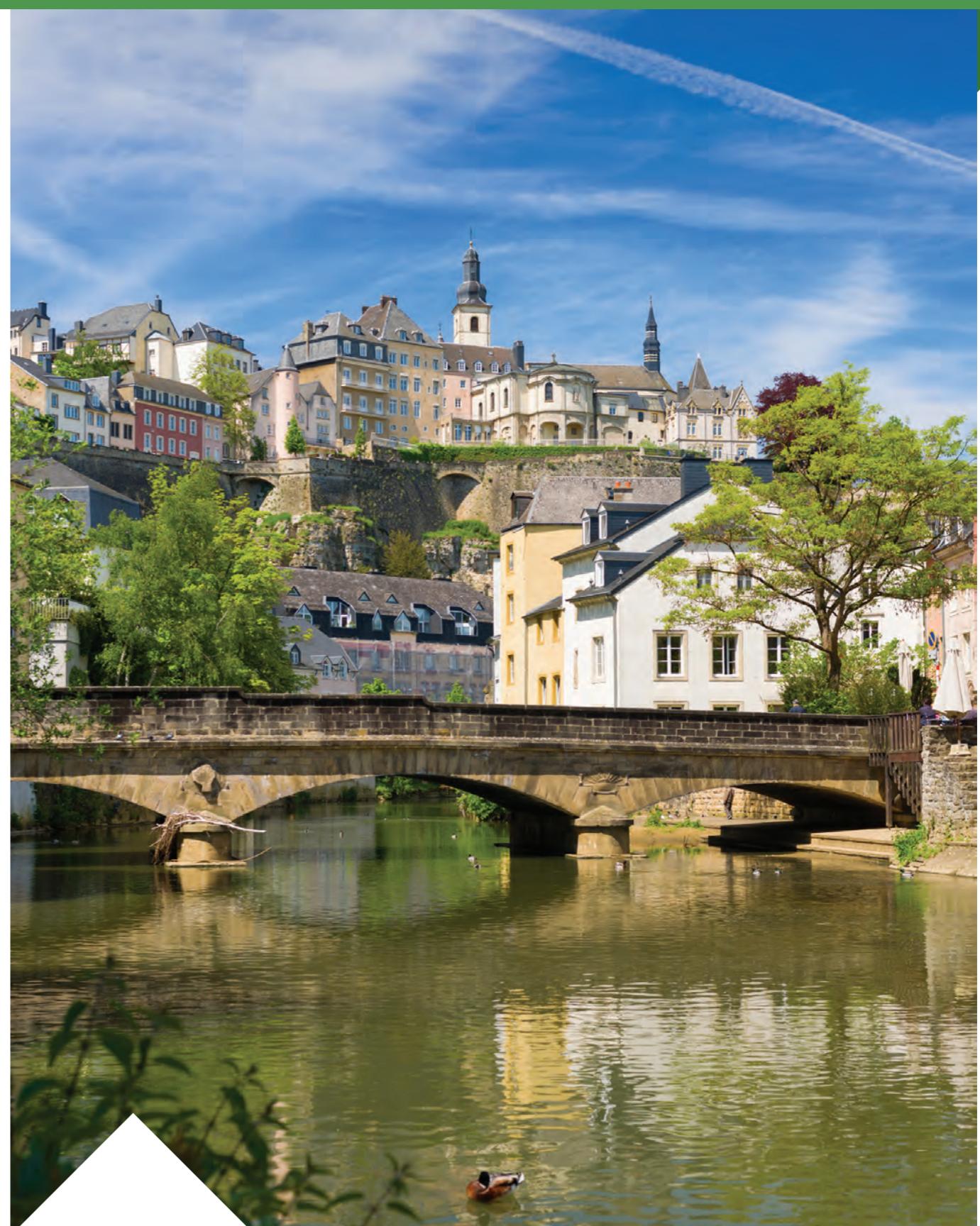
- avril- juin et septembre : jeudi au dimanche de 14h – 18h (dernier départ à 16h30)
- juillet-août : mardi au dimanche 14h00 – 18h00 (dernier départ à 16h30)
- octobre- mars : 2ème dimanche de chaque mois à 14h30

Pour tous les visiteurs le musée est fermé les lundis, le 1er novembre, le 4 décembre, du 24 décembre au 1er janvier inclus.

### PRIX

Visite en groupe : Groupes (min. 15 pers. – 30 pers.) : Adulte 8 €, étudiant 6 €, enfants (jusqu'à 15 ans) 4,50 €. Groupes (moins de 15 pers.) : Prix forfaitaire 120 €. Visite interactive : Prix forfaitaire : 130 € par groupe (max. 18 enfants), entrée libre pour 2 accompagnateurs par groupe.

Visiteurs individuelles : Adulte 9 €, étudiant 7 €, enfants (jusqu'à 15 ans) 5 €.



## LUXEMBOURG

Bienvenue - Willkommen - Welcome



Grand-Duché de Luxembourg



# Partez à la découverte du lait au Vitarium

vitarium

Concept élaboré en collaboration avec:  
Ministère de l'éducation  
Ministère de la santé  
Ministère de l'agriculture  
Ministère du tourisme  
...apprendre en jouant

Visite guidée & animée de la production Luxlait / Cinéma 3D / 45 stations interactives divisées en 5 thématiques

Menu à la carte  
Menu du jour  
en semaine  
Buffet le dimanche

cuisine fine luxembourgeoise  
grande terrasse  
buffet à volonté les dimanches à midi  
ouvert tous les jours de 9h00 - 18h00 aussi le week-end  
grand parking gratuit / à 15 minutes de la ville de Luxembourg



## GRAND DUCHÉ DE LUXEMBOURG

BASCHARAGE - Brasserie Bofferding .....	270
BEAUFORT - Hôtel-Restaurant Meyer <i>Hôtels Réunis</i> .....	259
BERDORF - Camping Martbusch .....	260
BERDORF - Hôtel Pérékop .....	255
BERDORF - Hotel Trail Inn .....	261
BERDORF - Hôtel-Restaurant Bisdorff <i>Hôtels Réunis</i> .....	259
BINSFELD - Musée Rural "A Schiewesh" .....	252
BISSEN-MERSCH - Vitalux .....	227
CANACH - Hotel Mercure Kikuoka Golf Club .....	263
CLERVAUX - Camping Reilerweier .....	253
CLERVAUX - Hotel-Restaurant du Commerce .....	247
CLERVAUX - Tourist Center Clervaux asbl .....	242
DIRBACH-PLAGE - Auberge de la Sûre .....	253
ECHTERNACH - Grand Hôtel <i>Hôtels Réunis</i> .....	259
ECHTERNACH - Hôtel Eden au Lac <i>Hôtels Réunis</i> .....	259
ECHTERNACH - Syndicat d'Initiative .....	257
ECHTERNACH-LAUTERBORN - Hôtel-Restaurant Au vieux Moulin <i>Hôtels Réunis</i> .....	259
ESCH-SUR-ALZETTE - Camping Gaalgebierg .....	273
ESCH-SUR-ALZETTE - The Seven Hotel .....	272
GREVENMACHER - Entente de la Moselle Luxembourgeoise a.s.b.l .....	269
GRUNDHOF - Hôtel-Restaurant Brimer <i>Hôtels Réunis</i> .....	259
KAUTENBACH - Camping Kautenbach .....	251
LUXEMBOURG - Best Western Hotel International .....	236
LUXEMBOURG - Grand Hotel Victor Hugo .....	234
LUXEMBOURG - Hôtel Carlton .....	235
LUXEMBOURG - Hôtel Central Molitor .....	236
LUXEMBOURG - Hôtel City .....	237
LUXEMBOURG - Hôtel Empire .....	236
LUXEMBOURG - Le Royal Hotels Resorts .....	231
LUXEMBOURG - Restaurant Palais de Chine .....	232
LUXEMBOURG - Restaurant Wok Asia .....	233
MONDORF-LES-BAINS - Hotel-Restaurant Dolce Vita .....	268
MONDORF-LES-BAINS - Syndicat d'Initiative .....	264
MONDORF-LES-BAINS - Hôtel Beau Séjour .....	262
OBEREISENBACH - Camping Vieux Moulin .....	253
PEPPANGE - Musée Rural .....	275
REMICH - Hotel de l'Esplanade .....	260
REMICH - Hotel Saint-Nicolas .....	267
RUMELANGE - Musée des Mines .....	224-274
SCHEIDGEN - Hôtel Bon Repos .....	260-266
SCHEIDGEN-CONSDORF - Hôtel-Restaurant de la Station <i>Hôtels Réunis</i> .....	259
STEINHEIM-ECHTERNACH - Hôtel-Restaurant Gruber <i>Hôtels Réunis</i> .....	259
STOLZEMBOURG - Camping du Barrage .....	252
STOLZEMBOURG - Syndicat d'Initiative .....	250
STRASSEN - Hôtel Le Dany .....	237
STRASSEN - Les Thermes .....	239
URSPELT - Château d'Urspel .....	249
VIANDEN - S.E.O Centrale de Vianden .....	250



Tourist Info              tél: (352) 22 28 09  
 Convention Bureau        fax: (352) 46 70 70  
 Tours guidées            tél: (352) 22 75 65  
 Events and culture      fax: (352) 46 70 73  
 tél: (352) 47 96-2709  
 fax: (352) 47 48 18  
 tél: (352) 22 02 06  
 fax: (352) 47 96-4790

B.P. 181 - L-2011 Luxembourg  
 Place d'Armes

E-mail: [touristinfo@lcto.lu](mailto:touristinfo@lcto.lu)  
[www.lcto.lu](http://www.lcto.lu)

[www.lcto.lu](http://www.lcto.lu)



Petit train touristique "Petruss Express"



Vue Alzette et Grund



Casemates de la vallée de la Petrusse



Place d'Amélie

otos © ONT - [www.ont.lu](http://www.ont.lu)



OFFICE NATIONAL DU TOURISME

B.P. 1001 • L-1010 LUXEMBOURG

Tel. +352 42 82 82-20 • Fax +352 42 82 82-30 • E-mail: [info@ont.lu](mailto:info@ont.lu) • [www.ont.lu](http://www.ont.lu)

**Le ROYAL**  
 HOTELS & RESORTS - LUXEMBOURG

LEADING HOTELS®

**Unique experience  
in Luxembourg-city**



Experience the comfort, the elegance and the new look  
of the traditional rooms completely renovated.

New colors, new furniture and new technologies are designed to better serve  
you whether you are travelling for business or leisure.



HOTEL LE ROYAL LUXEMBOURG  
 12, boulevard Royal • L-2449 Luxembourg • Tél: +352 24 16 16-1 • Fax: +352 22 59 48  
[reservations@leroyalluxembourg.com](mailto:reservations@leroyalluxembourg.com)  
[www.leroyalluxembourg.com](http://www.leroyalluxembourg.com)

村 亨 翠



Restaurant Chinois

PALAIS DE CHINE

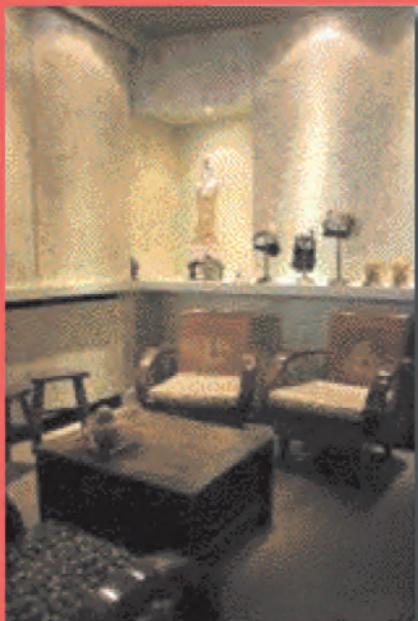
## RESTAURANT PALAIS DE CHINE

GASTRONOMIE ASIATIQUE • AZIATISCHE GASTRONOMIE •  
ASIATISCHE GASTRONOMIE • ASIATIC GASTRONOMY



Dégustation / Degustatie / Degustation / Dinner

Plats de jour / Dagschotel / Tagesschüssel / To-day's special



### Spécialités

Filet de boeuf au plancharde.  
Langoustines parfumés au gingembre.  
Canard laqué

### Specialiteiten

Rundfilet op de plank.  
Kleine zeevrucht geperfumeerd met gember.  
Peking eend.

### Spezialitäten

Rinderfilet auf der Planke.  
Kleiner Seekrebs parfumiert mit Ingwer.  
Canard laqué

### Specialties

Roast  
Lobster with ginger  
Canard laqué

18-20 , rue de l'eau  
L-1449 LUXEMBOURG

Tel. 352/46.02.83  
Fax. 352/46.02.84

Tous les jours/Alle dagen/Alle Tage/Every day  
12.00 - 14.30/18.00 - 23.00

## ASIAN RESTAURANT SUSHI

WOK



- Sushi plates
- Spring rolls
- Chicken/Beef Wok
- Noodle dishes
- Sweet desserts

± € 30



7-9 , rue Beaumont  
L-1219 LUXEMBOURG

Tel. 352/46.91.33  
Fax. 352/46.91.41

Tous les jours/Alle dagen/Alle Tage/Every day  
12.00 - 14.30/18.30 - 22.30

Dimanche, zondag, Sonntag, Sunday



**Best  
Western  
PLUS.**

# Grand Hotel Victor Hugo

## LUXEMBOURG ★★★★

Best Western Plus Grand Hotel Victor Hugo possède un sauna et un salle de fitness. L'accès gratuit à Internet Wi-Fi est disponible dans les espaces communs et dans les chambres. Cet Hotel propose un bar salon.



### Caractéristiques de l'établissement

Best Western Plus Grand Hotel Victor Hugo possède un centre de remise en forme ouvert 24 heures sur 24, un sauna et un centre de fitness. L'accès gratuit à Internet Wi-Fi est disponible dans les espaces communs. Cet hôtel propose un bar salon. L'établissement propose une terrasse sur le toit, une laverie et un service en chambre (horaires limités).



### Chambres

Les 66 chambres de l'établissement Best Western Plus Grand Hotel Victor Hugo sont climatisées et comprennent un mini-bar et un sèchecheveux. L'accès à Internet haut débit par Wi-Fi est gratuit. De plus, un coffre-fort et des journaux gratuits sont disponibles dans toutes les chambres.

### BEST WESTERN PLUS GRAND HOTEL VICTOR HUGO

3 Avenue Victor Hugo - Luxembourg, 1750, LU  
info@grandhotelvictorhugo.lu - www.grandhotelvictorhugo.lu  
Phone: +352 2627440 - Fax: +352 26864730

## HOTEL CARLTON



# CENTRAL. QUIET. BEAUTIFUL.

DISCOVER THE WARMTH OF TRUE HOSPITALITY

Hotel Carlton is perfectly located in the heart of Luxembourg City and welcoming their guests since 1932. This family run hotel in Art Deco style will make you feel at home during your business trips and getaways.

Breakfast included | Free Wifi | Receptionist 24/24 and 7j/7  
Parking - reservation is mandatory | The provision of daily local and international newspapers



Tél. +352 29 96 60 | www.carlton.lu  
Fax +352 29 96 64 | reception@carlton.lu






**Hôtel Central Molitor**

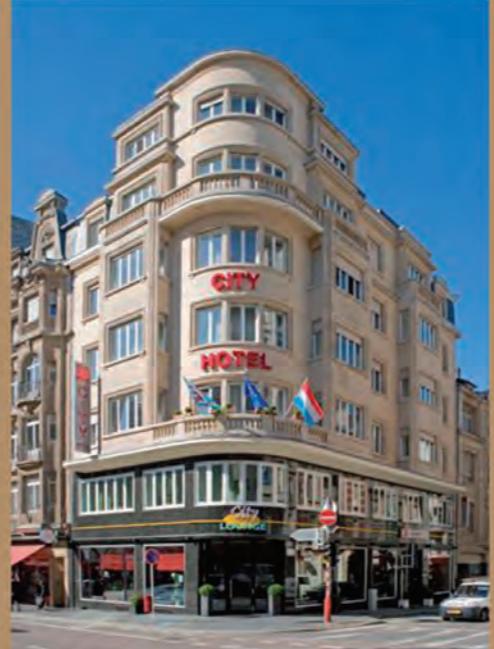
★★★★ HOUSE WITH TRADITION SINCE 1913

**PROMO -10% s/site**

Een gerenommeerd traditie-hotel vanwege zijn onthaal en ligging. Halfweg het commercieel centrum en de toeristische plekjes gelegen. Kamers met alle comfort: bad/wc, ontbijtbuffet. (Kleurtelevisie met 31 satellietsprogramma's en interne info, radio, minibar, kuisje, haardroger..) Hoffelijk presenteerblad in de kamers. Restaurant in cocoonstijl met een internationale (pizza, pasta's) en regionale keuken. Businesscorner met internet, e-mail, fax, telefoon. Banket- en conferentiezaal. Parkeermogelijkheden in de nabijheid. Pay Tv & Wifi.

Hôtel de tradition très pour son accueil et situation. Mi-chemin entre le centre commercial et sites touristiques. 300 m de la gare. Chambres air conditionné tout confort avec bain/wc, petit déjeuner buffet. (tv couleur 31 programmes air conditionné et info interne, radio, minibar, coffre-fort mural, séche cheveux..) Plateau de courtoisie dans les chambres. Restaurant avec cadre feutré avec cuisine internationale (pizza, pastas) et local. Businesscorner avec internet, e-mail, fax, téléphone. Salle de conférence et de banquet. Parking à proximité. Pay Tv & Wifi.

Avenue de la liberté 28 - L-1930 LUXEMBOURG - Tel. (00352) 48 99 11 - Fax (00352) 48 33 82  
[www.hotelmolitor.lu](http://www.hotelmolitor.lu) - e-mail: [reservation@hotelmolitor.lu](mailto:reservation@hotelmolitor.lu)



**CITY HOTEL**

Tél. (+352) 29 11 22 - Fax (+352) 29 11 33 - [mail@cityhotel.lu](mailto:mail@cityhotel.lu)

**Coin avenue de la Liberté**  
**1 rue de Strasbourg - B.P. 2126 L-1021 LUXEMBOURG**  
**Tél.: (+352) 29 11 22 - Fax : (+352) 29 11 33**  
**Email: [mail@cityhotel.lu](mailto:mail@cityhotel.lu) - [www.cityhotel.lu](http://www.cityhotel.lu)**

- WIFI  
- 35 chambres de luxe et junior-suites  
- Salle de fitness avec sauna et solarium  
- Lounge Bar: City lounge ouvert de 7h00 à 21h30  
Plat du jour et petite restauration de 12h00 à 14h00 et de 19h00 à 21h00  
- Parking privé couvert  
- Salles de conférences

- WIFI  
- 35 individually modern comfort decorated rooms and junior suites  
- a fitness room with sauna and solarium.  
- a lounge bar: City lounge opened from 7.00 am to 9.30 pm  
"today's special" and small dishes from 12.00 am to 2.00 am to 2.00 pm and from 7.00 pm tot 9.00 pm  
- a private underground parking  
- a separate conference facilities for seminars and meetings





Tarifs avantageux les WE  
Advantageous prices during the WE



**Best Western**

Nous sommes situés juste en face de la gare centrale, offrant un excellent accès à toutes les parties de la ville, nous vous proposons également un hébergement de qualité avec un personnel hautement qualifié et chaleureux.

Offres spéciales week-ends et les groupes (+ 20 personnes)



✓ Internet Illimité  
✓ Chambres non-fumeur  
✓ Bar 06:00-23: 00hrs  
✓ Petit déjeuner buffet inclus  
✓ 10 minutes du centre-ville à pied

Vivre avec nous la meilleure expérience à Luxembourg.

**Contact**  
Best Western - L'Hôtel International \*\*\*\*  
20-22 Place de la Gare - 1,616 Luxembourg  
Tel. (00352) 485911 - Fax (00352) 493227  
da@international.bestwestern.de  
info@international.bestwestern.de  
www.international.bestwestern.de

Suivez-nous sur Facebook et faire vos réservations sans intermédiaires. 

[www.facebook.com/BestWesternHotelInternational1016](http://www.facebook.com/BestWesternHotelInternational1016)



**empirehotels** \*\*\*  
the affordable city accommodation!

En face de la gare centrale et à quelques pas des deux principales avenues commerciales, l'hôtel Empire vous offre un hébergement idéal au centre-ville de Luxembourg.

- internet gratuit dans toutes les chambres
- réception ouverte 24/24 heures
- hôtel entièrement non-fumeur
- grand choix de restaurants dans les environs immédiats
- à seulement 1000 mètres du palais grand-ducal et du centre historique de la ville

**Tarifs**  
Chambre simple : de 79.00 à 119.00 €  
Chambre double : de 91.00 à 131.00 €  
offres spéciales durant juillet/août

**Contact**  
Hôtel EMPIRE  
34, place de la gare  
L-1616 Luxembourg  
Tél.: +352 48 52 52  
Fax : +352 49 19 37  
E-mail: [info@empire.lu](mailto:info@empire.lu)  
[www.empire.lu](http://www.empire.lu)  
meilleures salutations  
mertens vicky





## Hotel Le Dany

L'Hôtel Le Dany vous accueille dans une ambiance conviviale et décontractée. Idéalement situé à proximité du centre-ville de Luxembourg, L'hôtel Le Dany est le point de chute idéal pour toute clientèle, de loisir ou d'affaire, se rendant à Luxembourg. Le parking privé de l'établissement est mis à disposition de sa clientèle gratuitement. Nos chambres disposent toutes d'une salle de bain privative avec douche, d'une télévision et d'une connexion WiFi. Le restaurant Bivius propose une cuisine italienne authentique.



Hotel Le Dany wordt door een familie beheerd ligt in Strassen, een klein stadje aan de rand van de stad Luxemburg. Hier vindt u gratis WiFi en een eigen restaurant met Italiaanse gerechten. Het hotel ligt op een gunstige locatie ten opzichte van de snelweg A6. Het centrum van Luxemburg ligt op 5 minuten rijafstand, alsook het treinstation Bertrange-Strassen. Alle kamers zijn voorzien van een eigen badkamer met een douche. In iedere kamer staat een flatscreen-tv (32 inch) met satellietsignalen. Hotel Le Dany beschikt ook over een eigen parkeerterrein met voldoende ruimte voor grote auto's.

**Hotel Le Dany**  
Route d'Arlon 72 - L-8008 Strassen  
Tel: +352 45 08 81  
E-mail : [info@bivius.lu](mailto:info@bivius.lu)  
Web : [www.bivius.lu](http://www.bivius.lu)





## Grand-Duché de Luxembourg

Capitale et ses environs



Carte © ONT - Internet [www.ont.lu](http://www.ont.lu)

MERSCH-BISSEN

vitarium



Aqua World · Fitness by CK  
Sauna · Beauty by Escale Beauté

PLONGEZ DANS  
LE PLAISIR...

C.N.I. Les Thermes · Strassen-Bertrange · Rue des Thermes  
L-8018 Strassen · Tél: 27 03 00 27 · [www.lesthermes.net](http://www.lesthermes.net)

QR code



[www.ardennes-lux.lu](http://www.ardennes-lux.lu)

Pour la région Clervaux, Weiswampach et Troisvierges:



Entente des Syndicats d'Initiative du Nord (VVV)  
1, Grand Rue / B.P. 20  
L-9710 Clervaux  
Tel. +352 / 92 11 42  
Fax +352 / 92 94 45  
E-mail: esin@pt.lu

Pour la région Ettelbrück, Diekirch et Vianden:



Entente des Syndicats d'Initiative et de Tourisme de la Moyenne-Sûre et de l'Our (VVV)  
B.P. 41  
L-9401 Vianden  
Tel. +352 / 84 93 25  
Fax +352 / 84 93 25 72  
E-mail: esimso@vo.lu

Pour la région Wiltz, Esch-sur-sûre et Bourscheid:



Entente des Syndicats d'Initiative du Lac de la Haute-Sûre (VVV)  
B.P. 3  
L-9650 Esch / Sûre  
Tel. +352 / 89 93 31 201  
Fax +352 / 89 95 20  
E-mail: esilac@naturpark-sure.lu

HOTELS :  
[www.hotelducommerce.lu](http://www.hotelducommerce.lu)  
[www.hotelkoenes.lu](http://www.hotelkoenes.lu)



Photos © ONT - [www.ont.lu](http://www.ont.lu)





**DISCOVER LUXEMBOURG,  
PLONGEZ DANS LE PARC NATUREL DE L'OUR**

**CULTURE & HISTOIRE** **NATURE & ACTIVITÉS** **FAMILLE**

[www.destination-clervaux.lu](http://www.destination-clervaux.lu)



**VISIT  
LUXEMBOURG**

## MUST SEE

### Attractions :

- The Family of Man, la plus grande expositions photographique de tous les temps, patrimoine mondial UNESCO.



- Clervaux, cité de l'image, expositions et installations photographiques dans l'espace public.
- Tourist Center Robbesscheier, musée vivant et centre de loisirs nature pour toute la famille.

### Edifices :

- Abbaye St-Maurice, du 1909-1910 avec exposition permanente consacrée à la vie monacale.
- Chapelle N.D. de Lorette (1762).
- Chapelle St. Hubert.
- L'église paroissiale érigée entre 1910-1911 en style rhénan-roman.
- Le monument du G.I. érigé en 1983 à la mémoire des soldats américains qui ont lutté et trouvé la mort pendant l'hiver 1944-1945.
- Monument de la guerre des paysans érigé en 1899 à la mémoire des héroïques résistants aux envahisseurs de 1795-1798 se trouve aux pieds de l'abbaye.
- Monument des trois Frontières.
- Monument de l'Europe.

### Châteaux & Musées :

- Châteaux de Clervaux, (XIIème siècle-restauré).
  - Une exposition de maquettes de manoirs et châteaux luxembourgeois.
  - Musée de la bataille des Ardennes.



### Spectacles naturels :

- Magnifique terrain de golf.



- Randonnées balisées, là travers les Ardennes et les parcs naturels.
- Parcs dédiés aux VTT et marche nordique.

### Attracties :

- The Family of Man, de grootste fototentoonstelling aller tijden, werelderfgoed UNESCO.
- Clervaux, cité de l'image, openbare tentoonstelling van de fotografie.
- Tourist Center Robbesscheier, levend museum en natuur-recreatiepark voor de hele familie.



### Kerken :

- Abdij St. Maurice 1909-1910 met een permanente tentoonstelling over het leven van de monniken.



- Kapel O.L.V. van Lorette (1762).
- Kapel St. Hubert.
- Parochiekerk gebouwd tussen 1910 en 1911 in het Rhéhan-Romaanse stijl.
- Het monument van de G.I. gebouwd in 1983 ter herdenking aan de Amerikaanse soldaten die vochten en stierven tijdens de winter van 1944 - 45.
- Monument van de Boeroenoorlog, gebouwd in 1899 ter herdenking aan het heldhaftige verzet tegen de veroveraars van 1795 - 1798 aan de voet van de abdij.
- Monument van het drielandenpunt.
- Europa monument.

### Kastelen en musea :

- Het Kasteel van Clervaux (gerestaureerd in XII e.u.).
- Expositie van miniatuurkastelen uit het hele Groothertogdom.
- Museum over de slag van de Ardennen.

### Natuurbeleving :

- Prachtig golfbaan.
- Wandelroutes door de Ardennen en de twee naturparken.
- VTT en nordic walking.



## FAMILY SPECIAL

### FR Robbesscheier Centre de la nature avec parc animalier

Retour à la nature ! Sur 6 ha en pleine nature, la Robbesscheier propose de nombreuses activités et ateliers à destination des petits et grands.



Venez découvrir notre parc animalier avec ses impressionnantes chevaux de trait Ardennais, les machines et techniques de production anciennes, notre magnifique potager, nos aires de jeux et nos multiples possibilités pour passer une belle journée en famille. Dans notre restaurant, savourez les plats typiques à base de nos propres produits ou produits de la région.

Nous proposons également différentes possibilités d'hébergement :

- des gîtes (St. Hubert, Sammeshaff à Munshausen et Rackesmillen à Enscherange),
- une auberge avec restaurant Cornelyshaff à Heinerscheid,
- et le Camping de Clervaux sont à votre disposition au

[www.robbesscheier.lu](http://www.robbesscheier.lu) | [www.camping-clervaux.lu](http://www.camping-clervaux.lu)

### FR Robbesscheier : Natuurcentrum met boerderijdieren

Terug naar de natuur! Met een oppervlakte van 6 ha, omringd door de natuur, biedt Robbesscheier activiteiten en workshops aan voor kinderen en volwassenen. Kom en ontdek onze dieren met indrukwekkende Ardennenpaarden, oude apparatuur en productietechnieken, onze mooie moestuin, onze speeltuin en veel mogelijkheden om een onvergetelijke dag door te brengen met de familie. Geniet in ons restaurant van typische gerechtendie we bereiden van producten uit onze regio.

We hebben ook een verscheidenheid aan overnachtings mogelijkheden:

- Gîtes (St. Hubert, Sammeshaff in Munshausen en Rackesmillen in Enscherange),
- een familie hotel Cornelyshaff in Heinerscheid,
- en de Camping van Clervaux zijn tot uw beschikking

[www.robbesscheier.lu](http://www.robbesscheier.lu) | [www.camping-clervaux.lu](http://www.camping-clervaux.lu)



## REGIONAL PRODUCTS & FOOD

### FR Cuisine locale

La Destination Clervaux rassemble de nombreux paysages aux visages changeants. Homme et nature y ont trouvés un équilibre naturel. Les champs et étangs offrent aux habitants des champignons, herbes, baies, poissons et céréales d'une qualité exceptionnelle. Les spécialités de gibier, ainsi que le savoureux jambon ardennais accompagnent la cuisine du terroir tout au long de l'année.



Les produits 100% Luxembourg sont disponibles dans la boutique du musée de la Robbesscheier, au marché mensuel de Clervaux ainsi que dans tous les supermarchés bien achalandés.



### FR lokaal eten

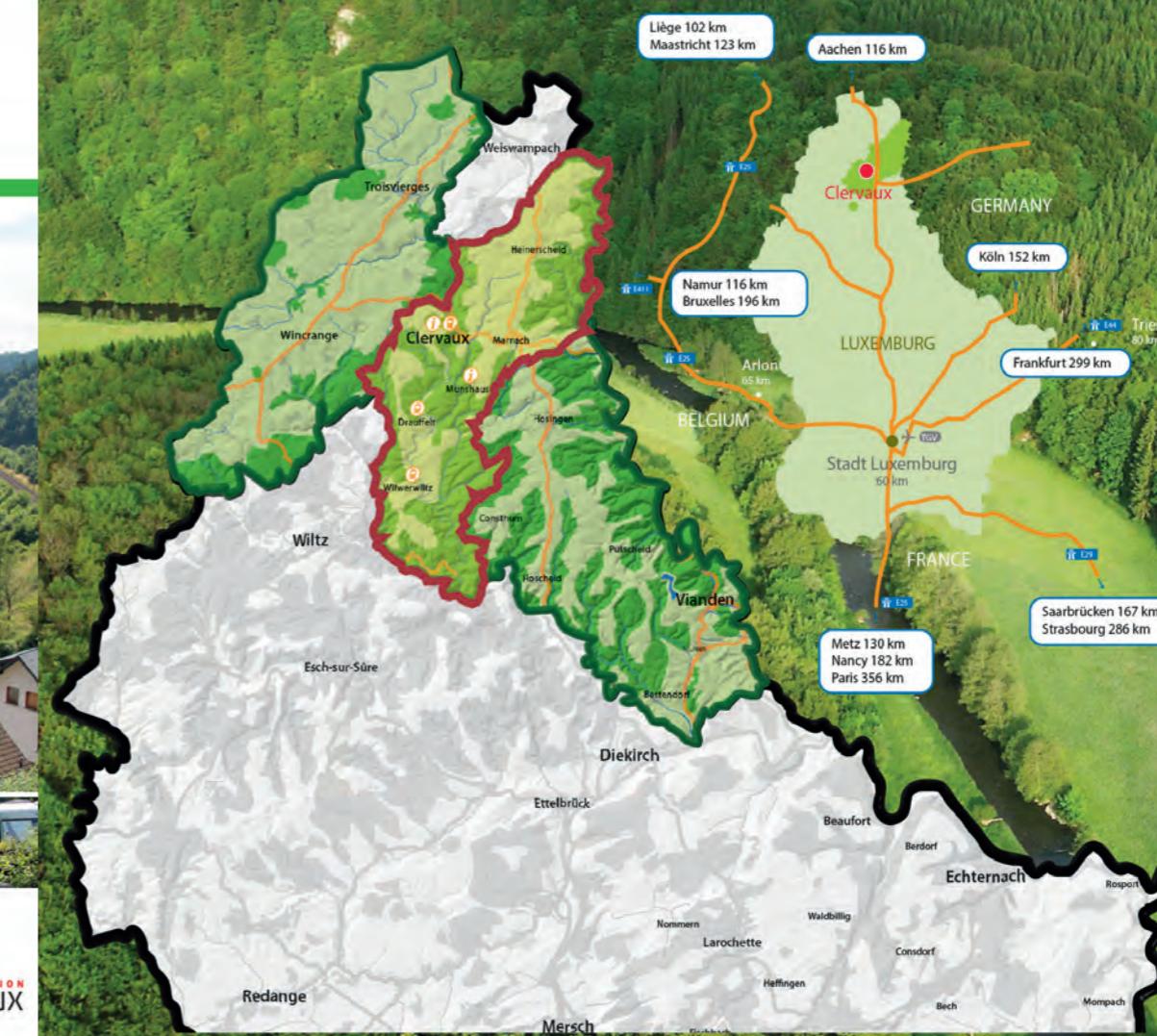
In de Destination Clervaux zijn verschillende landschappen te vinden. Mens en natuur hebben hier een natuurlijk evenwicht gevonden. Akkers en vijvers leveren paddenstoelen, kruiden en bessen, verse vis en granen. Wild-specialiteiten en de stevige Ardense ham zijn het hele jaar door op het menu van onze regionale keuken te vinden.

Producten van het merk 100% Luxembourg zijn verkrijgbaar in de museumwinkel van het Robbesscheier, op de maandelijkse markt in Clervaux en ook in de meeste supermarkten van de regio.



## Tourist Center Clervaux

11, Grand-Rue  
L-9710 Clervaux  
T : (+352) 92 00 72  
F : (+352) 92 93 12  
[info@destination-clervaux.lu](mailto:info@destination-clervaux.lu)  
[www.destination-clervaux.lu](http://www.destination-clervaux.lu)





### CAMPING CLERVAUX

in the heart of nature

Camping Clervaux - in the heart of nature

### HUUROBJECTEN | Locations

mobilhomes (2 - 6 pers),  
vaste standplaatsen | emplacements longue durée,  
camperplaatsen | emplacements Camping Car,  
en toeristische plaatsen | emplacements de passage

INFORMATIE EN RESERVATIE:  
[www.camping-clervaux.lu](http://www.camping-clervaux.lu)  
+352 92 00 42 | [info@camping-clervaux.lu](mailto:info@camping-clervaux.lu)







THE FAMILY OF MAN CLERVAUX



Photos © O.N.T. www.ont.lu



### Het hotel

Hotel du Commerce heeft 49 kamers van drie en vier sterren komfort.

Gratis gebruik van zwembad , dakterrass, sauna en fitness tijdens U verblijf.

Alle kamers zijn niet-roker.

U heeft de keuze tussen 4 verschillende kamertypes

De kamers zijn vanaf 15.00 beschikbaar en dienen op de dag van vertrek tot 11.00 uur weer vrij zijn.

(op dinsdag en woensdag Check In vanaf 16h30)

Late check out is naar mogelijkheid tegen een meerprijs mogelijk.

WiFi is natuurlijk in het hele Hotelkomplex kostenloos.

### Het Restaurant

In ons «à la carte» restaurant kunt U zich laten verwennen. Heerlijke culinaire gerechten en een prima wijnkelder.

Laat U zich verwennen door ons dynamisch Team.

### L'hôtel

L'Hôtel du Commerce dispose de 49 chambres du confort 3 étoiles et 4 étoiles.

Utilisation gratuite de la piscine, terrasse sur le toit, sauna et de la salle de fitness pendant votre séjour.

Toutes les chambres sont non-fumeurs

Vous avez le choix entre 4 types de chambres Les chambres sont à votre disposition à partir de 15h00 le jour d'arrivée et doivent être libérées à 11h00 le jour de votre départ.

(sauf mardi et mercredi Check In à partir de 16h30 )

Possibilité d'un «late Check-out» suivant la possibilité.

WIFI gratuitement dans tout l'hôtel.

### Le restaurant

Notre restaurant «à la carte» vous invite à découvrir son excellente cuisine et à déguster les vins de la moselle luxembourgeoise. Laissez-vous gâter par notre jeune équipe dynamique.





F. Lodomez  
★★★★★  
since 1694



SLEEPING • DINING • MEETING • WEDDING



First Award-Winning Historical Castle Resort in the Grand-Duchy of Luxembourg

Online Booking [www.chateau-urspelt.lu](http://www.chateau-urspelt.lu)

### Sleeping in style

*«There is nothing like dream to create the future» (V. Hugo, 1862)*

- 📅 24/7
- 🛏 56
- ☐ 25-100 sq.m
- 👤 24h/24h
- 🕒 2

- 🕒 Check in 3 PM
- 🕒 Check out 11 AM
- ☐ Private Wellness
- 🕒 Outdoor Pool & Spa

### Fine Dining & Lounging

*«One cannot think well, love well, sleep well, if one has not dined well» (V. Woolf, 1882)*

- 📅 7 days
- 🍽 60
- 🛁 60

- 🕒 3 PM
- 🕒 5 PM

### Meetings, Events & Incentives

*«All lasting business is built on friendship» (A. Montapert, 1970)*

- 👤 2-500
- 👥 4
- ☐ 100-600 sq.m
- 🅿 150

### Weddings & Ceremonies

*«We love because it's the only true adventure» (N. Giovanni, 1990)*

- 👤 2-500
- 🍸 500
- 🎵 200
- ➕ 100
- 📸 50



**SEO****Société Electrique  
de l'Our SA**

Visite de la caverne souterraine:  
**hiver: 10.00 - 16.00h.**  
**été: 10.00 - 20.00h.**

Besichtigung der unterirdischen Kaverne:  
**Winter: 10.00 - 16.00 Uhr**  
**Sommer: 10.00 - 20.00 Uhr**

Visite guidée  
sur demande écrite  
Geführte Besichtigung  
auf schriftliche  
Anfrage

Entrée libre  
Eintritt frei

**CENTRALE DE VIANDEN**  
B.P. 2  
L-9401 VIANDEN  
TEL: 00352 28 27-1  
TELECOPIEUR: 00352 28 27-3250  
E-MAIL: conrad@seo.lu  
www.seo.lu



## Centrale de Vianden



## Syndicat d'Initiative de Stolzembourg

Stolzembourg bevindt zich in de vallei van de Our, in de directe omgeving van het toeristische centrum van Vianden. Een erg gevarieerd landschap nodigt elke naturliefhebber uit voor een mooie wandeling in het woud langs de uitgestrekte valleien. Op 1,5 km van Stolzembourg bevinden zich de resten van 500 jaar oude kopermijn.



**Syndicat d'Initiative de Stolzembourg**  
Rue Principale 27 - L-9463 Stolzembourg  
Tel. : +352 84 93 25 27 - Fax : +352 84 23 25 72  
Email : guides-ardennes@ortal.lu  
Web : www.stolzembourg.lu



Syndicat d'Initiative  
**Stolzembourg**  
Mines de cuivres



Stolzembourg est situé dans la vallée de l'Our à 6km en amont du centre touristique de Vianden. Un paysage très varié invite tout ami de la nature à une balade à travers des forêts étendues et des vallées étroites. A 1,5 km de Stolzembourg se trouvent les vestiges d'une ancienne mine de cuivre vieille de plus de 500 ans.



## Camping Kautenbach

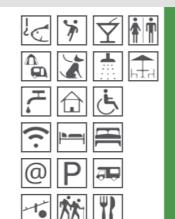
Camping Kautenbach ligt in het mooiste natuur wandelgebied van Luxemburg.

Verborgen in een schitterend groen dal aan de oevers van de Clervé, omringt bos, ruimte en rust. NIEUW: Panorama Fotos! De camping heeft een unieke ligging. In een grote U-bocht van de Clervé. Door die grote U-bocht is de camping nooit in z'n geheel te overzien. Dit maakt de camping erg intiem. U leeft midden in de natuur. Het is een lange smalle camping. De Camping hoort bij het plaatsje Kautenbach in de Luxemburgse Ardennen. De kampeerplaatsen zijn circa 50, 100 of 120 m2 groot en veel zijn dichtbij het riviertje de Clervé gesitueerd.

Le Camping Kautenbach se trouve dans la plus belle région de promenades du Luxembourg.

Caché dans une magnifique vallée verte aux bords de la Clervé, entouré d'espace et de silence. La situation du camping est unique, il se trouve dans une boucle de la rivière Clervé. Ainsi le camping n'est jamais visible en entier. Cela entraîne que le camping est très intime. Vous vivez dans la pleine nature. C'est un camping long et étroit. Le camping est de côté du village de Kautenbach dans les Ardennes luxembourgeoises. Les emplacements sont spacieux ( $\pm 100 \text{ m}^2$ ) et grand nombre se trouve aux bords de la Clervé.

**Camping Kautenbach**  
An der Weierbaach - L-9663 Kautenbach  
Tel.: +352 95 03 03  
Mail : campkaut@pt.lu  
Web : www.campingkautenbach.lu





**Countrylife  
yesterday - today - tomorrow**

**Discover  
musée rural binsfeld**

**L-9946 Binsfeld  
tel +352 97 98 20  
www.museebinsfeld.lu**

**Musée rural binsfeld a fait peau neuve**  
La maison «A Schiewesch» à Binsfeld compte plus de 300 ans et abrite un musée rural depuis 1988. Dans ce musée, le visiteur peut plonger dans la vie et le travail des paysans depuis le 19e siècle jusqu'à nos jours. La vie paysanne est expliquée par différentes expositions, allant du travail quotidien aux traditions villageoises. Tout récemment, le musée a été rénové de fond en comble. Quelque 50 thèmes différents de la vie rurale sont représentés de façon très vivante. Des panneaux illustrés et des vitrines fournissent au visiteur un aperçu de la vie dans les villages ardennais. Des surprises attendent les visiteurs en parcourant les différentes salles et lui font comprendre le développement de la vie paysanne et l'évolution des techniques qui ont été utilisées.

**Openingsuren:**  
Van Pasen tot 1 november  
Dagelijks van 14 u 00 tot 18 u 00  
Laatste ticket om 17 u 00.  
Groepen zijn van harte welkom op afspraak, ook op andere tijdstippen.

**Heures:**  
Ouvert à partir de Pâques jusqu'au 1er novembre  
Tous les jours de 14:00 h à 18:00 h  
fermeture de la caisse à 17:00 h  
Les groupes intéressés sont les bienvenus.  
Des visites sur rendez-vous, avec guidage éventuel, peuvent être arrangeés à toute convenance.

**2015 Award Winner.  
Gilt als Meiste rural "A Schiewesch"**

**8,9**  
Booking.com

**www.museebinsfeld.lu**

*Dirbach Plage*  
Auberge de la Sûre

## Hotel Auberge de la Sûre

Dit landelijke hotel heeft een gastronomisch bistro-restaurant en biedt gratis WiFi in het hele hotel. Het is prachtig gelegen in een privépark aan de oever van een rivier in de Haute Sûre-vallei, op een ideale plek om allerlei buitenactiviteiten te ondernemen. Het hotel ligt te midden van een rotsachtig berglandschap met uitgestrekte bossen, op een perfecte plek om te gaan vissen, wandelen, kanoën, mountainbiken of fietsen.

L'Hotel Dirbach Plage vous propose un restaurant-bistrot gastronomique. Cet établissement champêtre vous accueille dans son propre parc privé au bord d'un fleuve dans la vallée de la Haute Sûre, un lieu idéal pour profiter de nombreuses activités de plein air. La connexion Wi-Fi est disponible gratuitement dans l'ensemble de l'établissement. Installé au cœur d'un paysage de montagnes et de forêts, l'Hotel Dirbach Plage constitue une étape idéale pour pratiquer la pêche, la marche, le canoë-kayak, le VTT et le randonnée à vélo.

### Hotel Auberge de la Sûre

Dirbach-Plage - L-9153 Dirbach  
Tel. : +352 26 95 92 39 - Fax : +352 26 95 94 40  
E-mail : info@dirbach.eu  
Web : <http://dirbach.eu>



## Camping du Barrage Stolzembourg

Unser Campingplatz liegt entlang der Straße Vianden-Hosingen-Clervaux, direkt entlang des Flusses „Our“ wo sie auch eine Bademöglichkeit haben, für Kinder besitzen wir auch ein Schwimmigpool. Unser Camping besitzt über 178 Standplätze alle mit Stromanschluß und 100 Touristenplätze alle gelegen entlang des Flusses mit Stromanschluß. Wir besitzen eine große Wiese mit Feuerplatz und Grill wo auch Motorradfahrer oder Gruppen willkommen sind.

Notre camping est situé le long de la route Vianden-Hosingen-Clervaux, directement le long de la rivière «l'Our» où il y a aussi une piscine pour les enfants et pour adultes. Notre camping dispose de 178 emplacements, tous avec électricité dont 100 emplacements touristiques tous situés le long de la rivière. Nous avons une grande pelouse avec cheminée et barbecue où les motocyclistes ou les groupes sont les bienvenus.



### Camping du Barrage

AN10 - L-9464 Stolzembourg  
Tel. : +352 83 45 37 - Fax : +352 84 90 09  
Email : [info@campingdubarrage.lu](mailto:info@campingdubarrage.lu)  
Web : [www.campingdubarrage.lu](http://www.campingdubarrage.lu)



## Camping Vieux Moulin



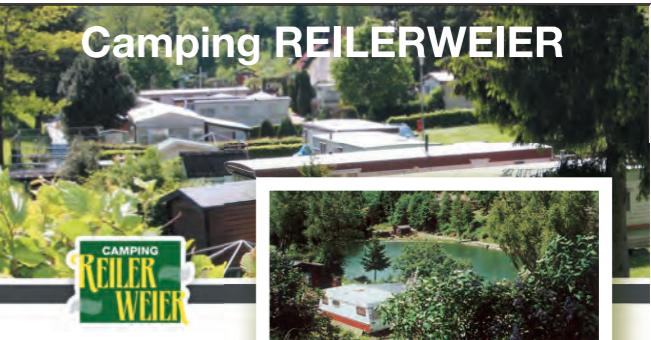
### Découvrez un camping en pleine nature!

Vous sentez la liberté et vous admirez la nature dans un confort exceptionnel dans notre Camping Vieux Moulin.

Le camping vieux moulin est un point de départ idéal pour Randonnée dans l'une des plus belles régions de Luxembourg touristiques.

### Camping Vieux Moulin

Haaptstrooss 3 - L-9838 Obereisenbach  
Tel: +352 92 17 92  
Mail : [info@campingvieuxmoulin.lu](mailto:info@campingvieuxmoulin.lu)  
Web : [www.campingvieuxmoulin.lu](http://www.campingvieuxmoulin.lu)



## Camping REILERWEIER

- Camping familial, terrain terrassé, à 1 km de Clervaux
- 2 étangs de pêche, tir à l'arc, aires de jeux
- Programme d'animation en haute saison
- Location de bungalows et chalets
- Familiale camping, aangelegd terrein op verschillende niveau's, op 1 km van Clervaux.
- 2 visvijvers, boogscheuten, speelperen
- Animatieprogramma in hoog seizoen
- Verhuur van bungalows en chalets



[www.reilerweier.lu](http://www.reilerweier.lu)

# Grand-Duché de Luxembourg

Klein Zwitserland  
Petite Suisse



Klein Zwitserland  
Petite Suisse

# Grand-Duché de Luxembourg



## Hotel Perekop



- 20 chambres très confortables, au coeur de la Petite Suisse Luxembourg, dans un écrin de verdure.
- 20 uiterst comfortabele kamers in het hartje van het Luxemburgse Klein Zwitserland.

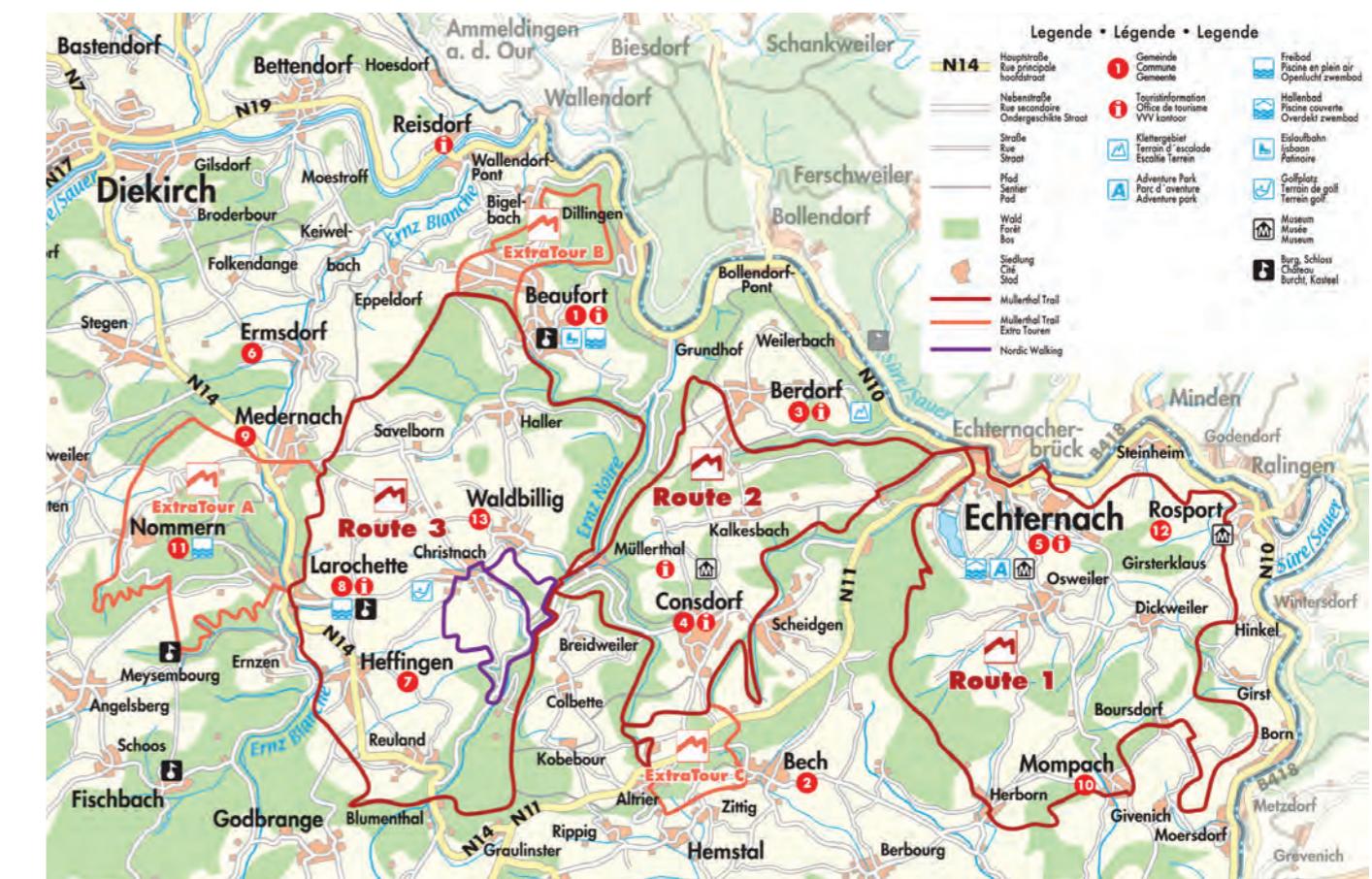


Tél. (+352) 79 93 29

Fax (+352) 79 93 27

[www.hotel-perekop.com](http://www.hotel-perekop.com) • [perekop@pt.lu](mailto:perekop@pt.lu)

Famille Schuster  
89, rue d'Echternach  
M-6550 BERDORF (G.D. de Luxembourg)

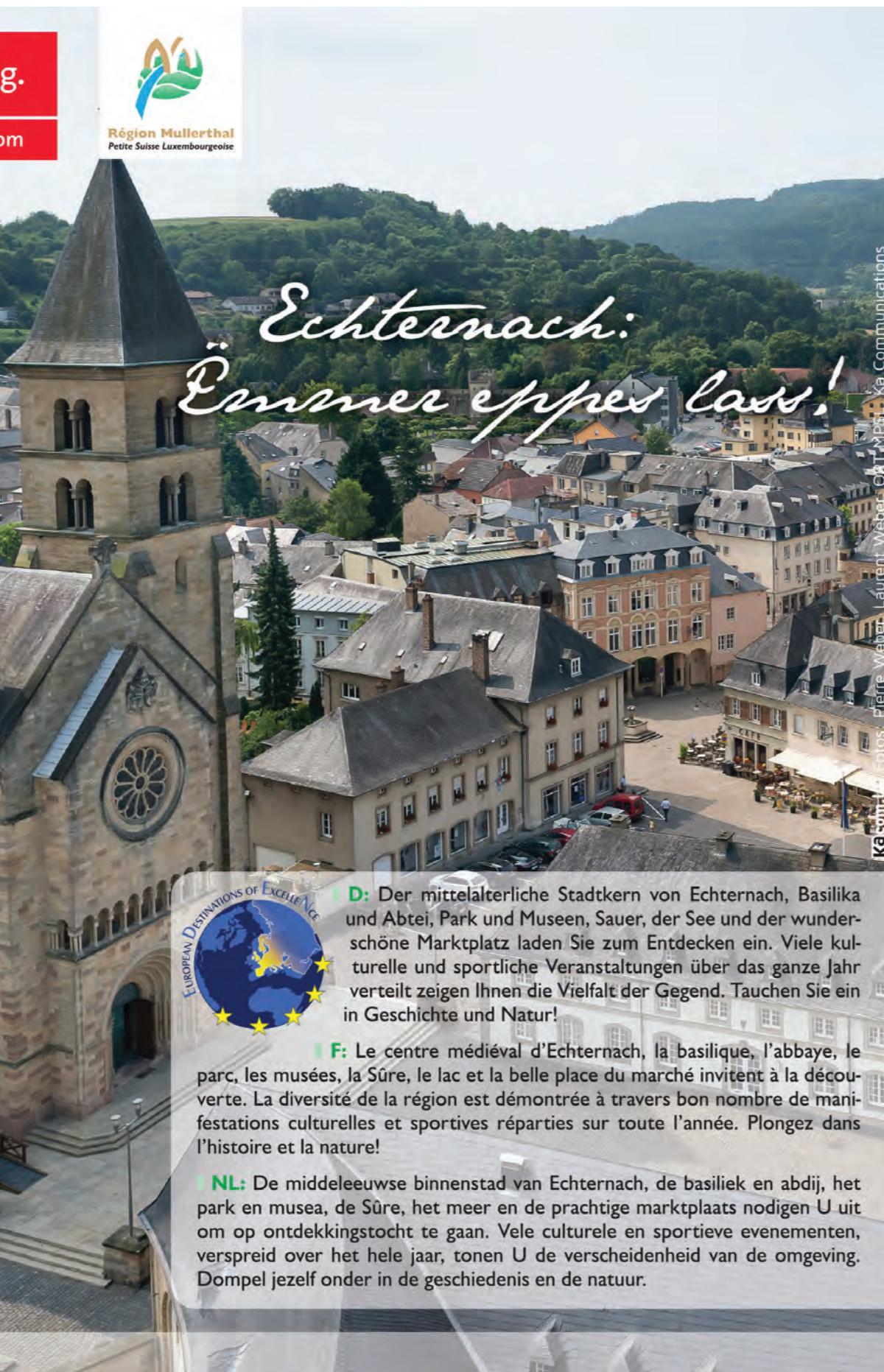


Grand-Duché de  
luxembourg.

visitluxembourg.com



Région Mullerthal  
Petite Suisse Luxembourgeoise



D: Der mittelalterliche Stadtkern von Echternach, Basilika und Abtei, Park und Museen, Sauer, der See und der wunderschöne Marktplatz laden Sie zum Entdecken ein. Viele kulturelle und sportliche Veranstaltungen über das ganze Jahr verteilt zeigen Ihnen die Vielfalt der Gegend. Tauchen Sie ein in Geschichte und Natur!

F: Le centre médiéval d'Echternach, la basilique, l'abbaye, le parc, les musées, la Sûre, le lac et la belle place du marché invitent à la découverte. La diversité de la région est démontrée à travers bon nombre de manifestations culturelles et sportives réparties sur toute l'année. Plongez dans l'histoire et la nature!

NL: De middeleeuwse binnenstad van Echternach, de basiliek en abdij, het park en musea, de Sûre, het meer en de prachtige marktplaats nodigen U uit om op ontdekkingstocht te gaan. Vele culturele en sportieve evenementen, verspreid over het hele jaar, tonen U de verscheidenheid van de omgeving. Dompel jezelf onder in de geschiedenis en de natuur.



Echternach Tourist Office

9-10, parvis de la Basilique

L - 6486 Echternach – Tel: (+352) 72 02 30

[www.echternach-tourist.lu](http://www.echternach-tourist.lu)

[www.echternach.tv](http://www.echternach.tv)



Découvrez la Région  
Mullerthal - Petite Suisse  
Luxembourgeoise !



Bildquelle: ORT MPSL – Th.Bichler.de



Bildquelle: ORT MPSL – Th.Bichler.de



Bildquelle: ORT MPSL – Th.Bichler.de



# HÔTELS REUNIS

Mullerthal - Petite Suisse Luxembourgeoise - Echternach

## ECHTERNACH

Hôtel-Restaurant Eden au Lac \*\*\*\*\*

Tél.: 00352 72 82 83

[www.edenaulac.lu](http://www.edenaulac.lu)



Grand Hôtel \*\*\*

Tél.: 00352 72 96 72

[www.grandhotel.lu](http://www.grandhotel.lu)



Hôtel-Restaurant Au Vieux Moulin \*\*\*\*

Tél.: 00352 72 00 68-1

[www.hotel-au-vieux-moulin.lu](http://www.hotel-au-vieux-moulin.lu)



## BEAUFORT

Hôtel-Restaurant Meyer \*\*\*

Tél.: 00352 83 62 62 / 26 87 61 23

[www.hotelmeyer.lu](http://www.hotelmeyer.lu)



Hôtel-Restaurant Le Bisdorf \*\*\*

Tél.: 00352 79 02 08

[www.hotel-bisdorff.lu](http://www.hotel-bisdorff.lu)



## GRUNDHOF

Hôtel-Restaurant Brimer \*\*\*

Tél.: 00352 26 87 87 1

[www.hotel-brimer.lu](http://www.hotel-brimer.lu)



## SCHEIDGEN

Hôtel-Restaurant de la Station \*\*\*

Tél.: 00352 79 08 91

[www.hoteldelestation.lu](http://www.hoteldelestation.lu)



## STEINHEIM

Hôtel-Restaurant Gruber \*\*\*

Tél.: 00352 72 04 33

[www.hotelgruber.lu](http://www.hotelgruber.lu)



[WWW.HOTELSREUNIS.LU](http://WWW.HOTELSREUNIS.LU)

*The top family-run HOTELS in & around ECHTERNACH  
with the human touch!*



**HÔTEL de l'Esplanade**

Propriétaire: Henry Feidt  
5, Esplanade L-5533 Remich  
T 00352-23669171  
F 00352-23698924  
email: esplanad@pt.lu  
esplanad@internet.lu  
Homepage: www.esplanade.lu



- Elégance et confort dans nos chambres d'hôtels renouvelées
- Ambiance familiale, service soigné et personnel
- Terrasse avec une vue imprenable sur la Moselle
- Plats gastronomiques préparés par notre Chef de cuisine

*• You will find our renovated guestrooms elegant and comfortable*

*• Add to this a familiar atmosphere, a devoted and personal service*

*• The terrace with nice view over the Mosel*

*• Gastronomical meals prepared by our Chef*









**HOTEL BON REPOS \*\*\*\***



28, route d'Echternach  
L-6250 Scheidgen  
Tél: +352 27 80 78  
info@lebonrepos.lu

Situé dans la région de la Petite Suisse au Luxembourg, à 5 km du centre de la ville d'Echternach, l'Hotel Bon Repos dispose d'un centre de bien-être avec un hammam et un sauna, ainsi que d'une connexion Wi-Fi accessible gratuitement. Toutes les chambres sont dotées de climatisation, d'une télévision à écran plat et d'une salle de bains privative avec baignoire et douche.

**Le Restaurant Grill**

Dans notre beau cadre lumineux et moderne nous vous proposons une belle carte variée allant de grillades terre et mer de touche portugaise à une cuisine traditionnelle de touche bretonne et du terroir de "Mullerthal". Le restaurant peut accueillir jusqu'à 70 couverts.

[www.lebonrepos.lu](http://www.lebonrepos.lu)





**CAMPING • Martbusch**



*move and rest in our nature*  
[www.camping-martbusch.lu](http://www.camping-martbusch.lu)

Camping Martbusch liegt harmonisch eingebettet im Freizeit- und Erholungszentrum von Berdorf im Herzen der Kleinen Luxemburger Schweiz und zeichnet sich vor allem durch seine exzellente Lage in unmittelbarer Nähe zu zahlreichen Wanderwegen mit bizarren Felsformationen aus. Gratis WiFi auf dem ganzen Platz.

Camping Martbusch ligt harmonieus ingesloten in het ontspanning en recreatiecentrum van Berdorf en kenmerkt zich vooral door de uitstekende locatie in de directe nabijheid van talrijke wandelpaden met bizarre Rotsofomatiesten. Gratis WiFi.

Camping Martbusch est harmonieusement situé dans le centre de loisirs et de détente de Berdorf au Luxembourg. Avec aires de jeux, mini-golf, beach-volley, football, basketball et se caractérise principalement par son excellent emplacement à proximité de nombreux sentiers de randonnée. WiFi gratuit.

Camping Martbusch is harmoniously situated in the leisure and recreation center of Berdorf in Luxembourg, with playgrounds, mini golf, Beach volleyball, football and basketball court, and distinguished above all by its excellent location in close proximity to numerous hiking trails. WiFi for free.




**TRAIL INN**  
NATUR & SPORTHOTEL

Envie de vivre une expérience unique au Mullerthal ?

**L'hôtel Trail-Inn à Berdorf est fait pour vous !**

Séjours sportifs / Découverte de la nature  
Mountain-bike / Randonnées avec ou sans guide.  
En chambre simple / double / familiale ou en groupe.

Nous vous proposons des séjours sur-mesure.  
Chambres à partir de 35€.  
Tarifs spéciaux à partir de 10 personnes.

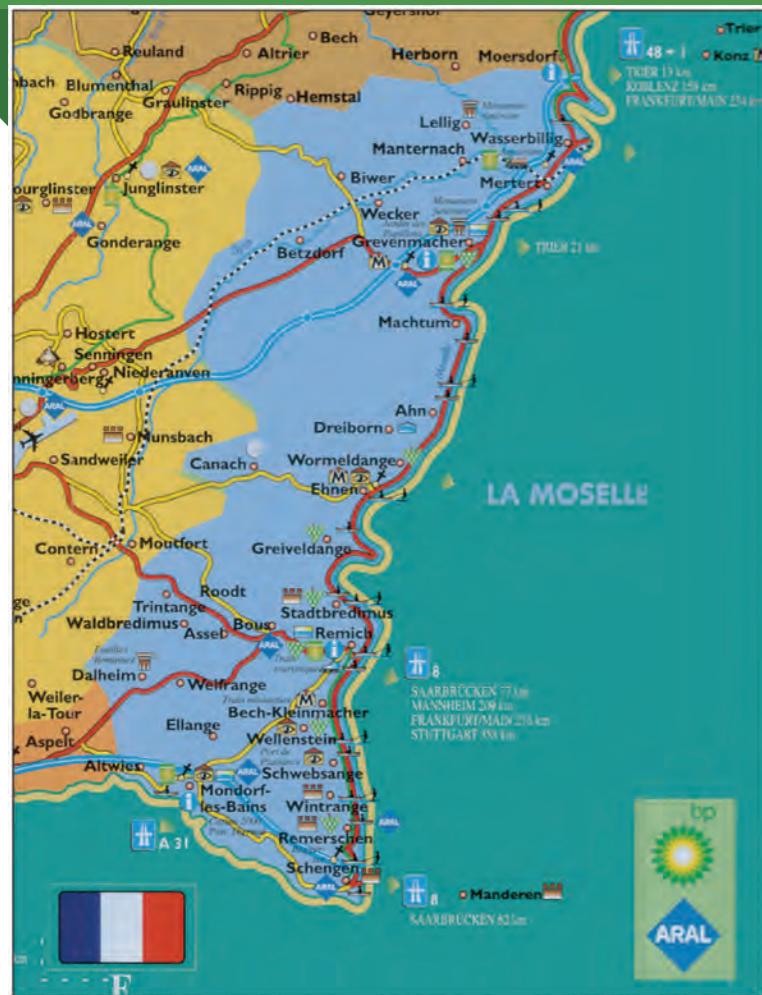





**Trail-Inn Natur & Sporthotel 1, route d'Echternach L-6550 Berdorf**  
Tél: + 352 26 78 42 45 [www.trail-inn.lu](http://www.trail-inn.lu)



## Grand-Duché de Luxembourg



La moselle - De Moezel



**INFO:** L-6701 Grevenmacher, B.P. 32, 10 route du Vin. Tél. 75 82 75, Fax 75 86 66. Ouvert du lundi au vendredi de 8 à 12 et de 13 à 17 h. En haute saison également le samedi de 10 à 13 h.  
E-mail: sitg@pt.lu [www.grevenmacher.lu](http://www.grevenmacher.lu)

**INFO:** L-5610 Mondorf-les-Bains  
B.P. 2, 26-28 avenue des Bains. Tél. 23 66 75 75,  
Fax 23 66 16 17  
Ouvert tous les jours, sauf le samedi, de 14 à 18 h.  
En saison également de 10 à 12 h.  
[www.mondorf-info.lu](http://www.mondorf-info.lu)

**INFO:** L-5533 Remich, Esplanade (gare routière)  
Tél. 23 69 84 88 - Fax 23 69 72 95  
Ouvert tous les jours en juillet et août de 9 à 17 h.

**INFO:** L-5470 Wellenstein, 4 Heenegässel  
Tél. 23 69 98 58 - Fax 23 69 98 59  
[www.siw.lu](http://www.siw.lu)



**Hôtel Beau-Séjour Hôtel Beau-Séjour et Restaurant Le Nid Gourmand**

Propriétaire: Sylvie Van Dijken  
Hôtel Beau-Séjour et Restaurant Le Nid Gourmand  
3, Av. Dr. Klein L-5630 Mondorf  
Tél. +352 26 67 75 et +352 26 67 75 25  
Fax. +352 26 67 75 20  
Email: [hotel@beau-sejour.lu](mailto:hotel@beau-sejour.lu) et [bonjour@nid-gourmand.lu](mailto:bonjour@nid-gourmand.lu)  
[www.beau-sejour.lu](http://www.beau-sejour.lu)



Modern hotel met alle comfort, gerenoveerd begin 2011. Centrale ligging vlakbij het kuurcentrum en het park. Het hotel beschikt over 11 kamers met elk comfort, modern, hartelijk en design. Wifi-installatie beschikbaar in het hele gebouw, voor een snelle kosteloze communicatie. Restaurant met 64 couverts, zaal voor banetten en vergaderingen.

Hôtel moderne avec tout confort, rennové début 2011. Situation centrale près du Domaine Thermale et du parc. 11 chambres confortables, modernes, chaleureux et design. Une installation wifi est disponible dans tout le bâtiment pour accéder gratuitement à l'internet. Restaurant Le Nid Gourmand avec 64 places, salle de banquets et réunions.

La moselle - De Moezel



**Mercure**  
HOTELS

### HÔTEL MERCURE KIKUOKA GOLF CLUB



Le Mercure Kikuoka Golf Club se trouve à proximité du village de Canach, dans un cadre naturel exceptionnel, à 20 minutes en voiture de la ville de Luxembourg. L'hôtel propose 59 chambres Classique, 14 chambres duplex et 2 suites ainsi qu'un restaurant traditionnel, un bar, 5 salles de réunion et un parcours de golf 18 trous. Il possède un centre de loisirs avec piscine couverte, sauna, bain bouillonnant, centre de remise en forme et solarium.

L'hôtel Mercure Kikuoka Golf Club est situé en lisière du Bois de Stadbredimus, un cadre idéal pour un séjour reposant. Pour les visites culturelles, la ville de Luxembourg offre de nombreuses possibilités comme la Cathédrale Notre-Dame, le musée MUDAM, le Casino de Luxembourg - Forum d'art contemporain et les casemates du Bock, les forteresses parmi les plus solides au monde.

Vous préférez le shopping ? Arpentez la Rue des Capucins, la plus grande rue commerçante de la ville.

De Mercure Kikuoka Golf Club bevindt zich in het dorpje Canach, in een prachtige natuurlijke omgeving op slechts 20 minuten rijden van de stad Luxembourg. Het hotel beschikt over 59 Classic kamers, 14 Duplex kamers en 2 suites. Het hotel heeft ook een traditioneel restaurant, een bar, 5 vergaderruimten, een golfbaan met 18 holes en een recreatiecentrum (binnenzwembad, sauna, bubbelpool, fitnessruimte en solarium).

Hotel Mercure Kikuoka Golf Club ligt op de grens van de "Bois de Stadbredimus", de perfecte setting voor een ontspannen verblijf. Voor een cultureel uitstapje biedt Luxembourg-Stad tal van mogelijkheden, zoals de Kathedraal van Luxembourg, het Mudam museum, het Casino Luxembourg - Forum voor Hedendaagse Kunst en de Bockcasematten, die van de stad één van de sterkste nederzettingen in de wereld maakten.

Liever winkelen? Bezoek dan Rue des Capucins, de grootste winkelstraat van de stad.

**HÔTEL MERCURE**  
KIKUOKA GOLF CLUB

Scheierhaff, L-5412 Canach Luxembourg  
T (+352) 26 35 411 F (+352) 26 35 44 44  
E-mail : [H2898@accor.com](mailto:H2898@accor.com)

[mercure.com](http://mercure.com) | [accorhotels.com](http://accorhotels.com)

# Mondorf-les-Bains



## Un lieu idéal



Toutes les informations sur  
[www.mondorf.info](http://www.mondorf.info)

À Mondorf-les-Bains pour des soins de santé ou tout simplement pour découvrir et vous détendre, nous avons ce qu'il vous faut :

- Patrimoine historique et culturel
- Attractions familiales
- Places publiques aménagées
- Boutiques et commerces
- Hôtellerie et restauration
- Plus de 30 clubs et associations
- Concerts et spectacles toute l'année
- Programme d'activités curistes et visiteurs
- Sentiers de randonnée
- Des soins de santé et de beauté
- Manifestations du moment
- Cadre idyllique
- Jeux
- Visites guidées
- Nombreuses aires de jeux pour enfants
- Gastronomie
- Nature

Optez pour nos formules :

• **Package découverte à 24 €**

1 promenade guidée littéraire,  
3 entrées Easy-Golf,  
1 inscription soirée Quilles,  
1 forfait 2h consécutives à l'espace Wellness-Fitness de MONDORF Domaine Thermal,  
1 entrée concert Purple Lounge ou 1 entrée thé dansant au CASINO 2000)

• **"Une journée comme il me plaît "**

Cochez les activités qui vous intéressent et nous préparons votre séjour

### Informations

**Syndicat d'Initiative de Mondorf-les-Bains**

26, avenue des Bains,

L - 5610 MONDORF-LES-BAINS

Tél.: (+352) 23.66.75.75

Email : [contact@mondorf.info](mailto:contact@mondorf.info)

Site : [www.mondorf.info](http://www.mondorf.info)

**Vous n'avez qu'à choisir!**





## HÔTEL de l'Esplanade

**Propriétaire: Henry Feidt  
5, Esplanade L-5533 Remich  
T 00352-23669171  
F 00352-23698924  
email: esplanad@pt.lu  
esplanad@internet.lu  
Homepage: www.esplanade.lu**

- Elégance et confort dans nos chambres d'hôtels renouvelées
  - Ambiance familiale, service soigné et personnel
  - Terrasse avec une vue imprenable sur la Moselle
  - Plats gastronomiques préparés par notre Chef de cuisine
- *You will find our renovated guestrooms elegant and comfortable*
- *Add to this a familiar atmosphere, a devoted and personal service*
  - *The terrace with nice view over the Mosel*
  - *Gastronomical meals prepared by our Chef*



# SAINT-NICOLAS HOTEL



## NOS TARIFS

Chambre classique : € 99 - € 130  
Chambre supérieure : € 115 - € 155

## SWEET DREAMS

Les 40 chambres sont conçues et décorées avec goût et discrétion, suivant les critères d'un 4 étoiles dont la moitié sont équipées de bain-bulles. Une installation wifi est disponible dans tout le bâtiment pour accéder gratuitement à l'internet haut débit pour vos communications rapides.

## SWEET DREAMS

De 40 kamers zijn gedecoreerd met smaak en discretie, volgens het 4-sterren comfort, waarvan de helft een bubblebad heeft. Wifi-installatie beschikbaar in het hele gebouw, voor een snelle kosteloze communicatie.

# SAINT-NICOLAS SPA



## DÉTENTE PURE

- sauna et hammam
- cabine infrarouge et grotte de glace
- bassins de pieds pour thérapie (Dr Kneipp)
- espace de repos et cour d'air frais
- piscine intérieure et extérieure avec jets d'hydromassage (avec pool bar)

## DÉTENTE PURE

- sauna & hamman
- infra-rood cabine en ijsgrut
- voetbassin voor therapie (Dr. Kneipp)
- rustruimte en binnenplaats met verse lucht
- binnen- en buitenzwembad met hydromassage (met poolbar)

**RESTAURANT LOHENGRIN**

- plats raffinés
- salles de réunions
- cocktail-bar "Yachting"
- verfijnde gerechten
- vergaderzalen
- cocktail-bar "Yachting"

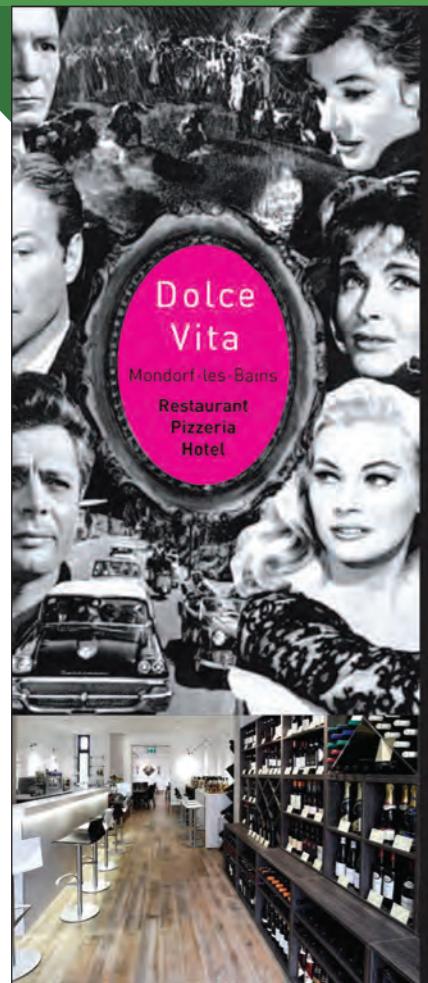
31, Esplanade L-5533 Remich-sur-Moselle  
T.: +352 26 66 3 - F.: +352 26 66 36 66  
e-mail: hotel@pt.lu  
www.saint-nicolas.lu





Grand-Duché de Luxembourg

La Moselle - De Moezel



HOTEL - RESTAURANT - PIZZERIA  
Depuis 1990... et toujours + de plaisirs partagés



7 JOURS/7 - RÉSERVATION : 23 66 80 73  
Restaurant - Pizzeria  
Cuisine française et italienne

Ouvert tous les jours de  
12.00 à 14.00 et de 18.00 à 23.00 heures

**Confort**  
Chambres tout confort: TV, téléphone, salle de bains, frigo, ascenseur, sèche cheveux, accès internet à l'hôtel et au resto gratuit.

[www.dolcevita.lu](http://www.dolcevita.lu)



VINOTECA E TRATTORIA DOLCE VITA  
Vente de produits italiens  
4 rue du Dr Klein - L-5630 Mondorf-les-Bains - Tél : 23 66 80 73 - Fax : 23 67 68 70 - dolvita@pt.lu

Ouvert 7j/7



Ehnen: Vue panoramique sur village et Moselle

PRINCESSE MARIE-ASTRID

M.S. PRINCESSE  
MARIE-ASTRID

# La Moselle au fil de l'eau

Courses régulières  
Linienfahrten  
Scheduled cruises

Moments exclusifs  
Exklusive Momente  
Exclusive moments

Soirées à thème  
Themenabende  
Theme nights

Gastronomie régionale  
Regionale Gastronomie  
Regional gastronomy

Bienvenue à bord  
Willkommen an Bord  
Welcome on board



Entente Touristique de la Moselle Luxembourgeoise



10, route du Vin  
B.P. 33, L-6701 Grevenmacher  
Tel.: (+352) 75 82 75, Fax: (+352) 75 86 66  
E-mail: info@marie-astrid.lu, [www.marie-astrid.lu](http://www.marie-astrid.lu)



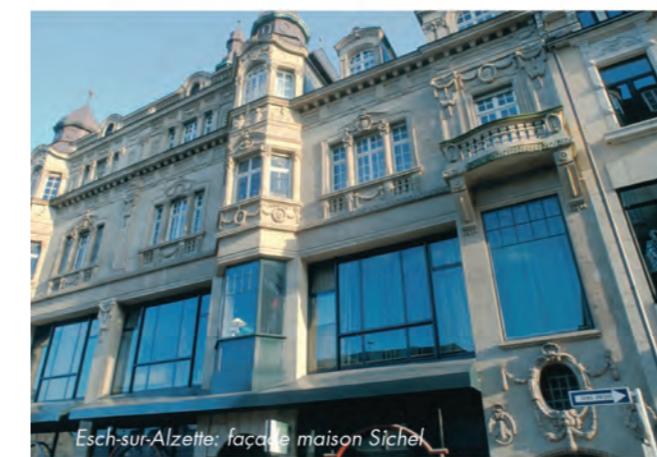
**VISITE DE LA BRASSERIE**



Visite guidée et dégustation sur réservation du lundi au samedi de 8h à 20h.  
Durée : +/- 2h - 10€ (par personne) - visite@bofferding.lu - www.bofferding.lu  
Tél. (+352) 23 63 64 - 2 Bd J.F. Kennedy L-4930 Bascharage LUXEMBOURG

**BOFFERDING**

LUXEMBOURG





*the  
Seven  
hotel*

The Seven Hotel \*\*\*\* est un petit hôtel de charme situé en plein cœur du parc d'Esch-sur-Alzette. Ses 14 chambres et sa luxueuse suite "Septième Ciel", en duplex, sont élégamment décorées dans un style moderne et contemporain, inspirant un sentiment de bien-être, de confort et de sérénité. Chaque chambre a un caractère propre de par son agencement, ses couleurs et sa décoration et certaines offrent une vue splendide sur la ville et le Sud du Grand-Duché de Luxembourg.



50 Gaalgebierg - L-4142 Esch-sur-Alzette - Luxembourg - T +352 540228 - F +352 544728 - [www.thesevenhotel.lu](http://www.thesevenhotel.lu) - [www.pavillon.lu](http://www.pavillon.lu)



*le Pavillon  
restaurant*

Le Pavillon est un charmant restaurant situé en plein cœur du parc d'Esch-sur-Alzette. Le chef de cuisine, Fernando Andreu, propose une cuisine méditerranéenne créative et innovante, basée exclusivement sur des produits de saison frais. A la carte, entre autres : tapas, porc ibérique et crème catalane vous transporteront tout droit dans sa Catalogne natale. Pour agrémenter la carte, sa cave dispose d'une excellente sélection de vins.



# CAMPING GAALGEBIERG ESCH

## Camping Gaalgebierg Esch

Parc Gaalgebierg • Boîte Postale 20 L • 4001 Esch-sur-Alzette  
Tel. (00352)54 10 69 • 54 22 20 • Fax (00352)54 96 30  
E-mail: [gaalcamp@pt.lu](mailto:gaalcamp@pt.lu) • Internet: [www.gaalgebierg.lu](http://www.gaalgebierg.lu)



- Camping de 1re classe avec 150 emplacements
- Ouvert du 01.01. au 31.12
- Situé à 400m d'altitude dans une région calme et boisée
- Blocs sanitaires très soignés, confortables et chauffés
- Bloc sanitaire spécial pour utilisateurs de chaises roulantes
- Pièce pour laver et langer les bébés
- Machines à laver et séche-linge disponibles
- Grand espace de jeux pour enfants, beach-volley, beach-badminton et boules-pétanque
- Nombreuses promenades traversent la magnifique région forestière et l'enclos pour animaux avoisinant le camping.
- Prises CE pour électricité et antenne TV sur demande
- Animations pour enfants dans la haute saison
- Café avec terrasse
- Service navette avec Minibus pour les touristes qui arrivent par chemin de fer ou autre transport public à partir de la gare d'Esch
- A l'exception des mois juillet et août 10% de réduction pour un séjour de plus de 3 jours et 20% pour plus de 7 jours



- 1ste klasse camping met 150 plaatsen
- Open van 01.01 tot 31.12
- Gelegen in een kalme en bosrijke omgeving op 400m hoogte
- Komfortabele, verwarmde en zeer verzorgde sanitairen
- Speciale sanitair voor rolstoelgebruikers
- Wasplaats en plaats voor baby's te windelen
- Wasmachines en droogtrommels ter beschikking
- Grote speelruimte voor kinderen, beach-volley, beach-badminton en petanque
- Vele wandelingen doorheen de prachtige bosrijke regio en de omheinde ruimte voor dieren grenzend aan de camping
- Stopcontacten CE voor elektriciteit en TV antenne op aanvraag
- Kinderanimatie in het hoog seizoen
- Café met terras
- Heen en weer gaande service per minibus voor de toeristen die per trein of een ander publiek transport aankomen aan het station van Esch
- 10% korting voor een verblijf van 3 dagen en 20% voor meer dan 7 dagen, behalve in juli en augustus



## LE MUSÉE NATIONAL DES MINES DE FER À RUMELANGE

L'idée de créer un Musée des Mines remonte aux années 1970. A l'époque, d'anciens mineurs avaient convaincu la municipalité de Rumelange de transformer la Mine Walert, fermée en 1963, en mine-musée. Modernisée en 2002, le musée présente de manière claire et vivante le travail des mineurs, leurs outils et les machines et équipements utilisés au Luxembourg pour l'exploitation du minerai de fer.

### Le MNM propose deux différents types de visites :

1. La visite du Musée National des Mines de Fer se fait en groupe (min 15. pers.- max. 29 pers. par groupe) accompagné d'un guide spécialisé. La visite commence avec une introduction dans la salle d'exposition. Puis les visiteurs reçoivent un casque avant de prendre place à bord d'un train pour l'accès à la mine. Le trajet dure environ 20 minutes. Une fois arrivé dans la mine, les visiteurs suivent à pied un parcours à travers les galeries et ils découvrent les techniques d'extraction du minerai, la vie quotidienne du travail souterrain. Sortie de la mine en train par la galerie Walert. La visite dans la mine dure 1h et 30min. La visite en groupe est destinée au grand public. Elle est aménagée pour les personnes en chaise roulante. Il y a la possibilité de faire plusieurs groupes, à ce moment-là il faut prévoir un intervalle de 25 minutes entre les groupes.
2. Le Musée National des Mines de Fer a développé une visite interactive destinée aux enfants à partir de 6 ans jusqu'à 14 ans. Elle permet à l'enfant de s'identifier au mineur de fer. La visite se fait à pied et elle dure 2 heures. Chaque participant s'incarne dans un des métiers de la mine. Les enfants rendus acteurs de leur visite, percent, font le coup de mine, cassent du minerai, poussent un wagonnet et assistent à des explosions. À la sortie les enfants reçoivent un jeton de mineur, repartent avec une entrée gratuite et le minerai qu'ils ont extrait de la mine. La visite se fait en groupe de 18 enfants au maximum. Si ce nombre est dépassé, un groupe supplémentaire sera constitué. Il y a la possibilité de manger à la Brasserie du Musée un menu enfant au choix à 10 euros. En plus les visiteurs ont la possibilité de célébrer l'anniversaire dans le musée après ou avant la visite guidée. Une salle avec une table et des chaises seront à votre disposition. Avec les repas et boissons les visiteurs peuvent célébrer soit dans la salle Jean-Pierre Bausch, soit dans la mine (sur demande) soit à l'extérieur si le temps le permet.

Durant toute l'année il y a une température moyenne dans la mine de 10°C et une humidité de 80% à 90%. Il est indispensable de se munir de vêtements chauds. Les déplacements dans les galeries sont sans risque. Il est recommandé de porter de chaussures à talon plat. Le port d'un casque de sécurité est obligatoire.

### Heures d'ouverture

Le musée est ouvert toute l'année pour les visites interactives et visites en groupe sur rendez-vous : 8h30 – 12h00 et 14h00 – 18h00 (dernier départ 16h30).

Pour les visiteurs individuels le musée est ouvert (sans réservation) :

- avril- juin et septembre : jeudi au dimanche de 14h – 18h (dernier départ à 16h30)
- juillet-août : mardi au dimanche 14h00 – 18h00 (dernier départ à 16h30)
- octobre- mars : 2ème dimanche de chaque mois à 14h30

Pour tous les visiteurs le musée est fermé les lundis, le 1er novembre, le 4 décembre, du 24 décembre au 1er janvier inclus.

### PRIX

Visite en groupe : Groupes (min. 15 pers. – 30 pers.) : Adulte 8 €, étudiant 6 €, enfants (jusqu'à 15 ans) 4,50 €. Groupes (moins de 15 pers.) : Prix forfaitaire 120 €. Visite interactive : Prix forfaitaire : 130 € par groupe (max. 18 enfants), entrée libre pour 2 accompagnateurs par groupe.  
Visiteurs individuelles : Adulte 9 €, étudiant 7 €, enfants (jusqu'à 15 ans) 5 €.



## Musée Rural et Artisanal:

Durée environ 45 min pour visite libre,  
environ 90 min pour visite guidée sur demande (groupes minimum 10 personnes)  
Tél. 51 69 99

### Prix d'entrée:

5 € pour visite libre (Exposition Métallurgie Ancienne incluse),  
7 € pour visite guidée.

### Ouverture:

Du 1er avril au 31 octobre du mardi au dimanche de 14-18 hrs (Lundi fermé).  
Du 1er février au 31 mars seulement le dimanche de 14-18 hrs.  
Fermeture de novembre à janvier inclus (sauf sur rendez-vous pour groupes).

### Entrée libre pour enfants et adolescents avec carte d'étudiant.

**Les enfants en-dessous de 14 ans doivent être accompagnés.**  
**Luxembourg Card acceptée.**

## Musée de Calèches Grande-Duchesse Charlotte:

Durée environ 25 min pour visite libre,  
environ 50 min pour visite guidée sur demande (groupes minimum 10 personnes)  
Tél. 51 69 99

### Prix d'entrée:

4 € pour visite libre - 5 € avec guidage

Ouverture du 1er mai au 31 octobre **seulement les dimanches** de 14-18 hrs.

### Visite combinée Musée Rural (avec exposition sur la Métallurgie Ancienne) et Musée de Calèches

avec guidage 10 €  
pour visite libre 8 €.

(Tickets combinés aux guichets des deux musées)

Fermeture de novembre à avril inclus (sauf sur rendez-vous pour groupes).

### Entrée libre pour enfants et adolescents avec carte d'étudiant.

**Les enfants en-dessous de 14 ans doivent être accompagnés.**  
**Luxembourg Card acceptée.**

Musée Rural et Artisanal  
Musée de Calèches  
Grande-Duchesse Charlotte  
Forge et Métallurgie

Peppange

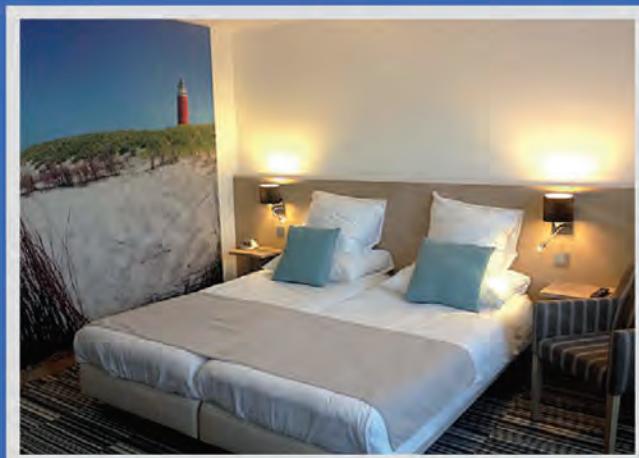
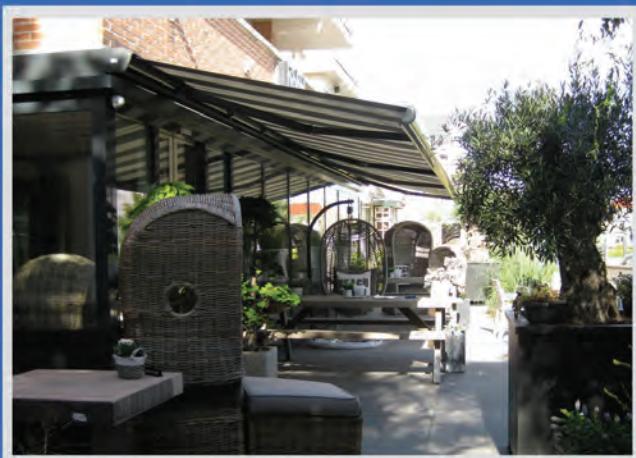
38 et 21 Rue de Crauthem  
www.musee-rural.lu / Tel: 51 69 99  
Contact@musee-rural.be

# Hotel Kogerstaete

★★★  
**DE KOOG-TEXEL**

Zoover-award 2011, 2012, 2013 en 2014 beste hotel van Nederland

\*\* Met een fantastisch ontbijt buffet met iedere dag  
inmiddels zeer bekend zelfgebakken nog warm brood op de plank



hotel  
**kogerstaete**

Hotel/Appartementen Kogerstaete  
Dorpsstraat 230 • 1796 CH De Koog (Texel) • The Netherlands  
Tel. 0031-222-32 77 33 • Fax. 0031-222-32 77 44  
[info@kogerstaete.nl](mailto:info@kogerstaete.nl) • [www.kogerstaete.nl](http://www.kogerstaete.nl)